



Original Zubehör
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Teilenummer

Montageanleitung

2G0 092 101

Anhängevorrichtung

Distributed by Volkswagen Zubehör GmbH

Printed in Germany by Volkswagen Zubehör
GmbH

D

Zugfahrzeug

Hersteller: VOLKSWAGEN AG

Modell: Polo NF 2017 →

Amtl.Typ-Bez.: 2G

Die vom Fahrzeugherrsteller für obiges Modell maximal zugelassene Anhängelast bzw. Stützlast in kg: siehe Fahrzeugschein/Betriebsanleitung.

Kupplungskugel mit Halterung:

Technische Daten:

PROF SVAR Typ.	TMB PS 125
EG-Nr.:	E8*55R-01 9455
D-Wert:	7,2kN
Zul. Stützlast:	50kg

Der geprüfte D-Wert beträgt 7,2kN. Dieser entspricht zum Beispiel einer Anhängelast von 1200kg und einem zulässigen Gesamtgewicht von 1890kg. Maßgebend sind jedoch die Angaben des Fahrzeugbriefes / Fahrzeugscheins. Der geprüfte D-Wert darf nicht überschritten werden. Die zulässige Stützlast nicht überschreiten.

Die Anhängevorrichtung dient zum Ziehen von Anhängern, welche mit Zugkugelkupplungen ausgerüstet sind und zum Betrieb von Lastenträgern, welche für die Montage auf der Kupplungskugel zugelassen sind. Artfremde Benutzung ist verboten. Der Betrieb muß den Straßenverhältnissen angepaßt werden.

Die vom Fahrzeugherrsteller serienmäßig genehmigte Befestigungspunkte sind eingehalten.

In EG- und nicht EG-Ländern ist nach den dort geltenden Bestimmungen zu verfahren.

Diese Montage- und Bedienungsanleitung ist den Kraftfahrzeugpapieren beizufügen.

Die elektrische Anlage

ist nach ISO 1724 (7-polig) und ISO 11446 (13-polig) zu verlegen.
Der Steckdosenhalter ist für den wahlweisen Anbau einer 7 - oder 13-poligen Steckdose vorbereitet.

ACHTUNG:

Durch den Anhängerbetrieb werden die Fahreigenschaften des Fahrzeuges eingeschränkt und fordern vom Fahrer erhöhte Aufmerksamkeit.
Der Anhängerbetrieb stellt erhöhte Forderungen an das Kühlsystem.
Eventuelle erforderliche Umbaumaßnahmen an der Kühlung sind bei der Vertragswerkstatt zu erfragen. Hinweise dazu enthält der Ratgeber „Anhängerbetrieb“.

ACHTUNG:

Die Anhängevorrichtung ist ein Sicherheitsteil und darf nur von Fachpersonal montiert werden. Sofern Ersatzteile erforderlich werden, dürfen diese nur von Fachpersonal am **unbeschädigten Originalteil** verbaut werden.
Dieser Austausch bzw. Ersatz von Bauteilen darf nur von einer autorisierten VW- bzw. Audi-Werkstatt durchgeführt werden.
Umbauten an der Anhängevorrichtung sind verboten.
Sie führen zum Erlöschen der Betriebserlaubnis.

Die Anhängevorrichtung einschließlich aller Montageteile wiegt 14,5kg. Bitte berücksichtigen Sie, daß sich das Leergewicht Ihres Kraftfahrzeuges nach Montage der Anhängevorrichtung um diesen Betrag erhöht.

Der Kugelkopf ist stets sauber zu halten und leicht zu fetten.
Werden jedoch Spurstabilisierungseinrichtungen benutzt, muß die Kupplungskugel fettfrei sein. Die Hinweise in den jeweiligen Betriebsanleitungen beachten.

Der Durchmesser des Kugelkopfes ist von Zeit zu Zeit zu überprüfen. Sobald an einer beliebigen Stelle ein Durchmesser von 49 mm erreicht ist, darf die Anhängevorrichtung aus Sicherheitsgründen nicht mehr benutzt werden.

Hinweis:

Im Bereich der Anlageflächen der Anhängevorrichtung mit dem Kraftfahrzeug muß Unterbodenschutz, Hohlraumversiegelung (Wachs) oder Dämpfungsmaterial entfernt werden. Eventuelle Bohrspäne entfernen und blanke Karosseriestellen (z. B. Bohrungen) mit Rostschutzfarbe nachbehandeln.



Original Zubehör
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Part number

Mounting Instructions

2G0 092 101

Coupling ball with bracket

Distributed by Volkswagen Zubehör GmbH

Printed in Germany by Volkswagen Zubehör
GmbH

GB

Towing vehicle

Manufacturer: VOLKSWAGEN AG

Model: Polo NF 2017 →

Official Model Designation: 2G

Refer to vehicle registration documents / Owner's Manual for the maximum permissible trailer load or drawbar load in kg approved by the manufacturer for the above model.

Coupling ball with bracket:

Technical data:

PROF SVAR-Model: TMB PS 125
EC-No.: E8*55R-01 9455
Drawbar ratio: 7,2kN
Perm. drawbar load: 50kg

The tested drawbar ratio is 7,2kN. This equals, for example, a trailer load of 1200kg and a permissible gross weight of 1890kg. The applicable figures though are those stated in the vehicle registration documents. The tested drawbar ratio must not be exceeded. Do not exceed the permissible drawbar load.

The towing hitch is designed for towing trailers fitted with a towing ball coupling and for operating load carrying systems, which have been approved for hitching onto the coupling ball.

Any other use is forbidden.

Operation must suit the road conditions.

The manufacturer's standard approved fixing points are used.

In EC and non-EC countries, adopt the relevant procedure in accordance with local regulations.

These fitting and operating instructions must accompany the vehicle documents.

Electrical system

should be installed in accordance with ISO 1724 (7-pin) or ISO 11446 (13-pin).
The socket mount is prepared for alternatively fitting a 7-pin or 13-pin socket.

IMPORTANT:

The handling characteristics of the vehicle are restricted when towing a trailer and demand greater attention from the driver. Trailer operation places increased demands on the cooling system. Any necessary reconstruction measures to the cooling system must be ascertained by contractual workshops. The "Trailer Operation" guide contains additional information.

IMPORTANT:

The coupling ball with bracket is a safety component and must only be attached by a properly qualified person. If replacement parts are needed, these should be attached to the **undamaged original** part only by a properly qualified person. Components may be exchanged or replaced only by an authorized VW or Audi workshop. Modifications of the coupling ball with bracket are forbidden. Any modifications will nullify the type approval.

The coupling ball with bracket including all the parts for fitting weighs 14,5kg. Please note that the unladen weight of your vehicle is increased by this amount after fitting the coupling ball with bracket.

The ball head should always be kept clean and slightly greased. However, if track stabilization equipment is used, the ball coupling must be grease-free. Please follow information given in the respective operating instructions.

The diameter of the ball head should be inspected from time to time. As soon as a diameter of 49 mm is reached at any time, the coupling ball and bracket must not longer be used for safety reasons.

Note:

Underseal coating, cavity protection (wax) or sound insulation material must be removed in the area of the contact surfaces between the towing hitch and the vehicle. Remove any drilling swarf and treat exposed metallic body parts (e.g. drilled holes) with antirust paint.



Original Zubehör
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Notice de montage

Numéro de pièce /

2G0 092 101

Boule d'attelage avec support

Distributed by Volkswagen Zubehör GmbH

Printed in Germany by Volkswagen Zubehör GmbH

F

Véhicule tracteur

Constructeur : VOLKSWAGEN AG

Modèle: Polo NF 2017 →

Désignation officielle: 2G

Pour la charge tractée et la force d'appui maximales autorisées par le constructeur pour le modèle ci-dessus, voir la carte grise du véhicule et la documentation fournie

Boule d'attelage avec support:

Caractéristiques techniques:

Type PROF SVAR: TMB PS 125
No CE: E8*55R-01 9455
Valeur D au timon: 7,2kN
Force d'appui autorisée: 50kg

La valeur D mesurée, de 7,2kN, correspond à une charge tractée de 1200kg et à un poids total en charge de 1890kg. Toutefois, ce sont les indications portées sur la carte grise qui sont déterminantes. La valeur D, ni la force d'appui autorisée ne doivent être dépassées.

Le dispositif d'attelage sert à tracter des remorques équipées de systèmes d'attelage correspondants et à la mise en place de porteurs dont le montage sur la boule d'attelage est autorisé. Toute utilisation de la boule d'attelage autre que celle prévue est interdite. Tenir compte des conditions de circulation.

Les points de fixation agréés de série par le constructeur de véhicules sont respectés.

Hors de l'Allemagne, qu'il s'agisse ou non de pays appartenant à l'Union Européenne, ce sont les dispositions nationales qui priment.

Joindre cette notice de montage et d'utilisation aux papiers du véhicule.

Système électrique

A installer conformément à ISO 1724 (7 broches) ou à ISO 11446 (13 broches). Le support de prise est conçu pour recevoir la prise à 7 ou à 13 broches.

ATTENTION!

Le fait de tracter une remorque modifie les caractéristiques routières du véhicule et exige une attention accrue de la part du conducteur. Lorsqu'une remorque est tractée, le système de refroidissement doit faire face à des contraintes supplémentaires. Consulter le garagiste concessionnaire au sujet des éventuelles transformations nécessaires sur le système de refroidissement. Le guide "Tracter une remorque" contient des informations à ce sujet.

ATTENTION!

La boule d'attelage participe à la sécurité routière. Elle doit être montée par un personnel qualifié. Si des pièces de rechange sont nécessaires, elles doivent également être montées par un personnel qualifié, **sur pièce d'origine intacte**. Ce remplacement de pièces est à effectuer exclusivement dans un atelier agréé VW ou Audi.

Toute transformation de la boule d'attelage est interdite et entraîne l'annulation de l'autorisation d'exploitation.

La boule d'attelage complète pèse 14,5kg. Tenir compte du fait que ceci augmente d'autant le poids à vide du véhicule.

La boule d'attelage doit toujours être propre et légèrement graissée. Toutefois, la boule d'attelage doit être dégraissée en cas d'utilisation de systèmes de stabilisation directionnelle. Observer les indications qui figurent dans les modes d'emploi correspondants.

Contrôler à intervalles réguliers le diamètre de la boule d'attelage. Dès qu'à un quelconque endroit, le diamètre de la boule ne fait plus que 49 mm, le dispositif d'attelage ne doit plus être utilisé, pour des questions de sécurité.

Remarque:

Aux endroits où le dispositif d'attelage est au contact du véhicule, il faut enlever le produit de protection du bas de caisse, la cire injectée dans les cavités ou le matériau d'isolation. Retirer les éventuels copeaux de perçage et traiter les parties de la carrosserie mises à nu (par ex. les perçages), à la peinture antirouille.



Original Zubehör
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Numero delle parti

Istruzioni di montaggio

2G0 092 101

Giunto sferico di traino con supporto

Distributed by Volkswagen Zubehör GmbH

Printed in Germany by Volkswagen Zubehör GmbH

|

Motrice

Costruttore: VOLKSWAGEN AG

Modello: Polo NF 2017 →

**Denominazione ufficiale tipo:
2G**

Il carico massimo trainato ammesso indicato dal Costruttore del veicolo per il modello sopra menzionato il carico sul timone in kg: verdi Libretto di circolazione / Istruzioni per l'uso.

Giunto sferico di traino con supporto:

Caratteristiche tecniche:

PROF SVAR Tip: TMB PS 125
No.reg.: E8*55R-01 9455
Valore D: 7,2kN
Carico ammesso: 50kg

Il valore D controllato è di 7,2kN, corrispondente, ad esempio, ad un peso rimorchiato di 1200kg e ad un peso totale ammesso di 1890kg.

A tal fine sono determinanti le indicazioni riportate sulla lettera/scheda del veicolo. E' vietato superare il valore D controllato. Non superare il carico sul timone ammesso.

Il gancio di traino serve al traino di rimorchi dotati del rispettivo tipo di aggancio e all'utilizzo di portacarichi omologati per il montaggio sul giunto sferico.

Non è ammesso alcun uso diverso da quello specificato.

L'impiego deve essere adattato alle relative condizioni stradali.

I punti di fissaggio di serie autorizzati dal costruttore del veicolo vengono rispettati. Nei paesi comunitari ed extra comunitari valgono le disposizioni locali.

Nei paesi extra comunitari valgono le disposizioni locali.

Le presenti istruzioni di montaggio e di uso vanno allegate ai documenti del veicolo.

L'impianto elettrico deve essere installato in conformità a ISO 1724 (a 7 poli) e ISO 11446 (a 13 poli). Il supporto della presa di corrente è predisposto per il montaggio di una presa a 7 o 13 poli.

AVVERTENZA:

L'aggancio del rimorchio comporta una sensibile limitazione delle caratteristiche di marcia del veicolo e richiede maggiore attenzione da parte del conducente. L'esercizio di rimorchio mette sotto sforzo il sistema di raffreddamento. Richiedere presso l'officina autorizzata eventuali modifiche da apportare all'impianto di raffreddamento. L'opuscolo "Esercizio di rimorchio" contiene indicazioni a tal riguardo.

AVVERTENZA:

Il giunto sferico è un elemento di sicurezza e deve essere montato esclusivamente da personale specializzato. Nel caso in cui si rendano necessari ricambi, essi devono essere installati solo da personale specializzato **sul pezzo originale integro**. La sostituzione di componenti del giunto sferico può essere eseguita solo da officine autorizzate.

Non sono ammesse modifiche del giunto sferico, esse portano automaticamente all'invalidamento dell'omologazione. Il giunto sferico, completo di tutti i particolari di montaggio, pesa complessivamente 14,5kg. Tenere presente che a montaggio avvenuto del giunto il peso a vuoto del veicolo viene maggiorato del succitato carico.

Mantenere sempre pulito e ingrassare leggermente l'elemento sferico. Qualora si utilizzino invece dei dispositivi stabilizzatori di scartamento, l'elemento sferico deve essere privo di grasso. Rispettare a tal riguardo le indicazioni fornite nelle rispettive istruzioni di esercizio.

Controllare regolarmente il diametro della sfera. Non appena in una zona qualsiasi il diametro raggiunge 49 mm, il giunto sferico di traino non deve essere più utilizzato per ragioni di sicurezza.

Avvertenza:

Rimuovere la protezione sottoscocca, lo strato protettivo dello scatolato (cera) o il materiale insonorizzante nella zona di contatto tra il gancio di traino e il veicolo. Rimuovere gli eventuali trucioli e trattare con anticorrosivo le parti nude della carrozzeria (ad es. i fori).



Original Zubehör
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Onderdeelnummer

Montage-instructie

2G0 092 101

Trekhaak met bevestigingsdelen

Distributed by Volkswagen Zubehör GmbH

Printed in Germany by Volkswagen Zubehör GmbH

NL

Trekkend voertuig

Fabrikant: VOLKSWAGEN AG

Model: Polo NF 2017 →

Ambtl. typeaand.: 2G

Zie voor de door de autofabrikant voor bovengenoemd model maximaal toelaatbare aanhangwagenbelasting, resp. kogeldruk in kilogram het kentekenbewijs / de handleiding.

Trekhaak met bevestigingsdelen:

Technische gegevens:

PROF SVAR type:	TMB PS 125
EG.-nr.:	E8*55R-01 9455
D-waarde:	7,2kN
Toel. kogeldruk:	50kg

De gecontroleerde D-waarde bedraagt 7,2kN.
Deze waarde komt overeen met b.v. een aanhangwagengewicht van 1200kg en een GVW van 1890kg.
Bepalend zijn echter de specificaties van het kentekenbewijs.
De gecontroleerde D-waarde mag niet worden overschreden. Overschrijd de toelaatbare kogeldruk niet.

De trekhaak is voor het trekken van aanhangers die van een kogelkoppeling zijn voorzien en voor het gebruik van lastdragers die voor montage op de koppelingskogel zijn toegestaan.
Andersoortig gebruik is verboden.
Het gebruik moet aan de wegconditie worden aangepast.

De door de autofabrikant standaard goedgekeurde bevestigingspunten zijn aangehouden

Wanneer de trekhaak achteraf wordt gemonteerd, moet de bevestiging voldoen aan de wettelijke voorschriften.

Deze montage- en gebruikshandleiding moet aan de autopapieren worden toegevoegd.

Het elektrische gedeelte dient te worden aangesloten conform ISO 1724 (7-polig) en ISO 11446 (13-polig). De contactdooshouder is voorbereid op montage van een 7- of 13-polige contactdoos.

ATTENTIE:

Het trekken van een aanhangwagen heeft een nadelige invloed op de rijeigenschappen van de auto en vereist een grotere aandacht van de bestuurder.

Door het gebruik van een aanhanger worden hogere eisen gesteld aan het koelsysteem. Evt. vereiste ombouwmaatregelen aan de koeling moeten bij het erkende garagebedrijf aangevraagd worden. Aanwijzingen hiervoor vindt u in het handboekje "Gebruik van een aanhanger".

ATTENTIE:

De trekhaak moet aan de veiligheidseisen voldoen en mag alleen worden gemonteerd door vakpersoneel. Voorzover nieuwe onderdelen nodig zijn, mogen deze uitsluitend door vakpersoneel op de **onbeschadigde originele** trekhaak worden gemonteerd.
Bovenstaande werkzaamheden mogen uitsluitend door een erkende VW-, resp. Audi-dealer worden verricht.

Wijzigingen aan de trekhaak met bevestigingsdelen zijn verboden. Ze leiden tot het intrekken van de toestemming voor gebruik.

De trekhaak inclusief alle bevestigingsdelen weegt 14,5kg. Wees erop bedacht dat het lediggewicht van uw auto na het monteren van de trekhaak met dit gewicht verhoogd is.

Houd de trekhaakkogel altijd schoon en dun ingeget.

Wanneer een spoorstabilisator wordt gebruikt, moet de koppelingskogel vettvrij zijn. De instructies in de betreffende handleidingen in acht nemen.

Controleer van tijd tot tijd de diameter van de trekhaakkogel. Zodra de diameter op een willekeurig punt 49 mm bedraagt, mag de trekhaak om veiligheidsredenen niet meer worden gebruikt.

Aanwijzing:

Verwijder bij de **draagvlakken** tussen de trekhaak en de auto de bodembescherming, de conservering van holle ruimtes (was) of het dempingsmateriaal. Verwijder eventuele boorspanen en behandel blanke carrosseriegedelen (b.v. boringen) met roestwerende verf.



Original Zubehör
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Artikelnummer

Monteringsanvisning

2G0 092 101

Dragkula med fäste

Distributed by Volkswagen Zubehör GmbH

Printed in Germany by Volkswagen Zubehör GmbH

S

Dragfordon

Tillverkare: VOLKSWAGEN AG

Modell: Polo NF 2017 →

Besiktningsotyp: 2G

Den av fordonstillverkaren för ovanstående modell maximalt tillåtna släpvagnsvikten resp. stödlasten i kg: se besiktningsinstrument/instruktionsbok

Dragkula med fäste:

Tekniska data:

PROF SVAR typ:	TMB PS 125
EG-Nr.:	E8*55R-01 9455
D-värde:	7,2kN
Till. stödlast:	50kg

Det kontrollerade D-värdet uppgår till 7,2kN. Det motsvarar t.ex. en släpvagnslast på 1200kg och en tillåten totalvikt på 1890kg. Avgörande är dock uppgifterna på besiktningshandlingarna. Det utprovade D-värdet får inte överskridas. Den tillåtna stödlasten får inte överskridas.

Släpvagnsanordningen är avsedd för att dra släp, som är utrustat med kulkoppling, samt för fastsättning av lasthållare, som är godkänd för montering på dragkulans. Användning på icke avsett sätt är förbjuden. Använtningen måste anpassas till väglaget.

De fästpunkter, som är seriemässigt godkända av fordonstillverkaren, har använts.

I övriga EG-länder samt i icke EG-länder ska de bestämmelser följas, som gäller i respektive land.

Denna monterings- och instruktionsbok ska bifogas till fordonets underlag.

Elsystem ska dras enligt ISO 1724 (7-polig) och ISO 11446 (13-polig). Uttagsdosans hållare är förberedd för valfri montering av en 7- eller 13-polig uttagsdosa.

OBSERVERA!

Genom körningen med släpvagn försämrar fordonets köregenskaper och körningen kräver därför större uppmärksamhet från förarens sida.

Släpvagnsdriften ställer ökade krav på kylsystemet. Eventuellt nödvändiga ändringar på kylsystemet skall kontrolleras hos kontraktsverkstaden. Anvisningar i denna fråga finner man i rådgivaren "Släpvagnsdrift".

OBSERVERA!

Dragkulans är en säkerhetsdetalj och får endast monteras av fackpersonal. Om reservdelar krävs, får dessa endast monteras av fackpersonal på **oskadad originaldel**.

Sådant byte av komponenter får endast utföras på en auktoriserad VW- resp. Audi-verkstad.

Det är förbjudet att göra förändringar på kopplingsanordningen.
De resulterar i att typgodkännandet upphör att gälla.

Dragkula med fäste, inklusive alla monteringsdelar väger 14,5kg. Observera att fordonets tomvikt ökat med denna vikt efter monteringen av dragkulans.

Kulhuvudet ska alltid hållas rent och lätt infattat.

Men om en säkerhetskoppling med stabilisering används, måste dragkulans vara fettfri.

Beakta anvisningarna i respektive bruksanvisning.

Kontrollera dragkulans diameter då och då. Så snart den på något ställe nått ner till 49 mm, får dragkulans av säkerhetsskäl inte användas längre.

Anmärkning:

De ytor där kopplingsanordningen ligger an mot fordonet, måste först befrias från underredsbehandling, hålrumsförsegling (vax) eller dämpningsmaterial.

Avlägsna ev. borrspån och efterbehandla blanka ställen på karosserna (t.ex. borrhål) med rotskyddsfärg.



Original Zubehör
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Número de pieza

Instrucciones de montaje

2G0 092 101

Rótula del acoplamiento con soporte

Distributed by Volkswagen Zubehör GmbH

Printed in Germany by Volkswagen Zubehör GmbH

E

Vehículo tractor

Fabricante: VOLKSWAGEN AG

Modelo: Polo NF 2017 →

Designación oficial de modelo: 2G

El peso máximo a remolcar o, en su caso, apoyo s/enganche, autorizado por el fabricante para este modelo, en kg: véase documentación del vehículo/Manual de instrucciones.

Rótula del acoplamiento con soporte:

Datos técnicos:

Tipo PROF SVAR:	TMB PS 125
Núm. CE:	E8*55R-01 9455
Valor D:	7,2kN
Apoyo autorizado s/enganche	50kg

El valor D verificado es de 7,2kN. Este valor corresponde, p. ej., a una carga a remolcar de 1200kg y un peso total autorizado de 1890kg. No obstante, son decisivas las indicaciones que figuran en la documentación del coche. El valor verificado D no deberá excederse en absoluto y el apoyo sobre el enganche tampoco deberá sobrepasarse.

El dispositivo de remolque sirva para el arrastre de remolques que están equipados con los enganches de rótula de tracción y para el funcionamiento de soportes para cargas que estén homologados para el montaje en la rótula de enganche.

Está prohibido cualquier otro uso distinto de éste.

El modo de funcionamiento se deberá adaptar a las condiciones de la carretera.

Se han observado los puntos de fijación autorizados de serie por el fabricante del vehículo.

En países pertenecientes y no pertenecientes a la CE se procederá de acuerdo con la respectiva legislación vigente.

Las presentes instrucciones de montaje y servicio se han de adjuntar a la documentación del vehículo.

La instalación eléctrica

ha de tenderse de acuerdo con las prescripciones según ISO 1724 (de 7 polos) e ISO 11446 (de 13 polos). El soporte de la base de enchufe está preparado para el montaje de bases de enchufes de 7 y 13 polos.

¡ATENCIÓN!

La conducción con remolque repercute negativamente en las propiedades de marcha del vehículo y requiere una mayor atención del conductor. El servicio con remolque plantea unas mayores exigencias al sistema de refrigeración. En el taller concesionario se han de consultar las medidas de transformación eventualmente necesarias en la refrigeración. El prospecto de asesoramiento "Servicio con remolque" contiene las indicaciones al respecto.

¡ATENCIÓN!

La rótula del acoplamiento con soporte es una pieza de seguridad y deberá ser montada exclusivamente por personal especializado. En caso de que se necesiten piezas de recambio, también éstas deberá montarlas sólo un especialista en la **pieza original no dañada**.

El canje o sustitución de componentes únicamente deberá ser realizado por un taller autorizado.

Están prohibidas las transformaciones en la rótula de enganche.

En caso de realizarse se extinguiría la autorización de servicio

La rótula del acoplamiento con soporte, incluidas todas las piezas de montaje, pesa 14,5kg. Tener presente que, después de haber montado la rótula del acoplamiento con soporte, la tara o el peso en vacío del vehículo aumenta en esos kilogramos.

Mantener siempre limpia la rótula, y engrasarla.

Sin embargo, se si utilizan dispositivos de estabilización de vía, deberá estar libre de grasa la rótula de enganche. Se han de observar las instrucciones de servicio correspondientes.

Comprobar de vez en cuando el diámetro de la rótula. En cuanto se alcance un diámetro de 49 mm en cualquier punto de la rótula, ya no deberá usarse más por razones de seguridad.

Nota:

En la zona de las superficies de contacto del enganche para remolque con el vehículo debe eliminarse la protección de los bajos, el sellado de los huecos (cera) o el material insonorizante. Eliminar las posibles virutas de taladrado y tratar las partes desnudas de la carrocería (p. ej. los orificios) con pintura anticorrosiva.



VW Originální příslušenství
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Číslo dílu:

Návod pro montáž

2G0 092 101

Spojovací koule s držákem

Distributed by Volkswagen Zubehör GmbH

Printed in Germany by Volkswagen Zubehör
GmbH

CZ

Tažné vozidlo

Výrobce: VOLKSWAGEN AG

Model: Polo NF 2017 →

Typ - označení: 2G

Maximální povolené zatížení s přívěsem,
resp. s opěrnou zátěží, povolené výrobcem
vozidla pro výše uvedený model: viz
Technický průkaz vozidla/Návod k obsluze

Kulová hlava spojky s držákem:

Technická data:

PROF SVAR typ: TMB PS 125
Číslo EG: E8*55R-01 9455
Hodnota D: 7,2kN
Povol. opěrná zátěž 50kg

Poměrná hodnota D je 7,2kN. Tato
hodnota odpovídá např. zatížení
přívěsem 1200kg a povolené celkové
hmotnosti vozidla 1890kg.
Rozhodující jsou však údaje typového
osvědčení vozidla/technického průkazu.
Poměrná hodnota D nesmí být překročena.
Nepřekročit povolenou opěrnou zátěž.

Závěsné zařízení pro připojení přívěsu
slouží k tažení přívěsů, které jsou
vybaveny tažnými kulovými spojkami
a k provozu nákladních nosičů, které jsou
povoleny k montáži na kulovou hlavu
spojky .

Použití k jinému účelu je zakázáno.
Provoz se musí přizpůsobit silničním
poměrům.

Jsou zachovány upevňovací body sériově
povolené výrobcem vozidla.

V zemích, které jsou i nejsou členy EHS se
postupuje podle místních platných
ustanovení.

Tento montážní návod a návod k obsluze je
třeba přiložit k dokumentům motorového
vozidla.

Elektrické zařízení

se instaluje podle ISO 1724 (7-pólové) a
ISO 11446 (13-pólové).
Držák zástrčky je nutné připravit pro
volitelnou montáž 7-pólové nebo 13-pólové
zásuvky.

POZOR:

Jízdou s přívěsem jsou omezeny jízdní
vlastnosti vozidla a od řidiče je vyžadována
zvýšená pozornost.

Provoz s přívěsem vyžaduje zvýšené
požadavky na chladicí systém. Na případná
nutná opatření pro přestavbu chlazení je
třeba se informovat u smluvní dílny.
Pokyny jsou obsaženy v návodu k obsluze
„Provoz s přívěsem“

POZOR:

Kulová hlava spojky s držákem je
bezpečnostní díl a smí být montována
pouze odborným personálem. Pokud jsou
zapotřebí náhradní díly, smí být montována
pouze odborným personálem na
nepoškozený originální díl.
Tato výměna, resp. náhrada součásti smí
být provedena pouze autorizovaným
servisem VW či Audi.

Přestavby kulové hlavy spojky s držákem
jsou zakázány.
Zanikne tím povolení k provozu.

Kulová hlava spojky s držákem včetně
všech montážních dílů váží 14,5kg. Uvažte,
že se pohotovostní hmotnost Vašeho
vozidla po montáži kulové hlavy spojky s
držákem o tuto hodnotu zvýší.

Kulovou hlavu udržujte vždy čistou a lehce
namazanou.

Použije-li se však zařízení ke stabilizaci stopy,
nesmí kulová hlava spojky obsahovat tuk.
Říďte se pokyny v příslušných provozních
návodech.

Průměr kulové hlavy je nutné čas od času
překontrolovat. Jakmile je na libovolné straně
dosažen průměr 49 mm, nesmí se spojovací
koule s držákem z bezpečnostních důvodů
již použít.

Upozornění:

V oblasti dosedacích ploch závěsného
zařízení přívěsu s vozidlem musí být
odstraněna ochrana spodku karoserie,
zapecetění dutin (vosk) nebo tlumící materiál.
Odstraňte event. třísky z vrtání a lesklá místa
karoserie (např. otvory) natřete antikorozní
barvou.



Acessórios originais
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Número de peça

Instruções para a montagem

2G0 092 101

Dispositivo de engate

Distributed by Volkswagen Zubehör GmbH

Printed in Germany by Volkswagen Zubehör
GmbH

P

Veículo de tração

Fabricante: VOLKSWAGEN AG

Modelo: Polo NF 2017 →

Denom. oficial: 2G

A carga rebocada e a carga de apoio máximas admissíveis em kg autorizadas pelo fabricante do veículo para o modelo acima são: veja dados do registo do automóvel/manual de operação.

Esfera de acoplamento com suporte:

Dados técnicos:

PROF SVAR modelo: TMB PS 125
Nº CE: E8*55R-01 9455
Valor D: 7,2kN
Carga de apoio admissível: 50kg

O valor D certificado é de 7,2kN. Este corresponde, por exemplo, a uma carga rebocada de 1200kg e a um peso total admissível de 1890kg. Porém, prevalecem as indicações do registo do automóvel/certificado de matrícula. O valor D certificado não pode ser ultrapassado. Não ultrapassar a carga de apoio admissível.

Com o dispositivo de reboque pode-se puxar reboques com acoplamento de reboque com esfera e operar dispositivos de transporte de cargas autorizados para serem montados na esfera de acoplamento. Proibida a utilização do dispositivo de reboque para outros fins. A operação do reboque deve ser adaptada às condições das rodovias.

Os pontos de fixação montados de série autorizados pelo fabricante do veículo são mantidos.

Nos países da CE e nos países fora da CE deve ser procedido de acordo com os regulamentos em vigor.

Este manual de instrução e montagem deve ser anexado aos documentos do veículo.

O sistema eléctrico

deve ser instalado conforme ISO 1724 (7 pinos) e ISO 11446 (13 pinos).

O suporte da tomada está preparado para a montagem opcional de uma tomada de 7 ou 13 pinos.

ATENÇÃO:

Pela operação do reboque, as características de se dirigir o veículo são limitadas e exigem do condutor atenção elevada.

A operação do reboque apresenta requisitos adicionais ao sistema de arrefecimento. Medidas eventualmente necessárias para a modificação do sistema de arrefecimento devem ser consultadas na oficina autorizada. O guia do utilizador "Operação com reboque" contém informações a este respeito.

ATENÇÃO:

O dispositivo de reboque é uma peça de segurança e deve ser montado somente por técnicos especializados.

Caso peças de reposição seja necessárias, também estas podem ser montadas na **peça original não danificada**.

Esta substituição ou reposição de peças apenas pode ser executada por uma oficina autorizada da VW ou Audi. Não está permitido realizar quaisquer modificações no dispositivo de reboque. Isto pode ocasionar a extinção da sua permissão de operação.

O dispositivo de reboque inclusive todas as peças de montagem pesa 14,5kg. Por favor considerar que o peso vazio do seu veículo aumenta por esse valor após a montagem.

A cabeça esférica sempre deve ser mantida limpa e levemente lubrificada. Caso sejam utilizados dispositivos estabilizadores de barras, a esfera de acoplamento deve estar sem lubrificante. Observar as indicações dos respectivos manuais de instruções.

O diâmetro da cabeça esférica deve ser verificado em intervalos regulares. Se o diâmetro da esfera do acoplamento atingiu em qualquer ponto 49 mm, o dispositivo de reboque não deverá mais ser utilizado, devido a razões de segurança.

Nota:

Na área das superfícies de contacto do dispositivo de alfaia com o veículo, deve ser removido o produto para a protecção da chapa de fundo (cera) ou material isolante.

Remover eventuais aparas da perfuração e aplicar sulfato de zinco nas partes da carroçaria sem pintura (p.ex., em orifícios).



Original Zubehör
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Numer części

Instrukcja montażu

Hak holowniczy

2G0 092 101

Distributed by Volkswagen Zubehör GmbH

Printed in Germany by Volkswagen Zubehör
GmbH

PL

Pojazd holujący

Producent: VOLKSWAGEN AG

Model: Polo NF 2017 →

Oficjalne oznaczenie: 2G

Maksymalne dopuszczone przez producenta pojazdu holującego wartości masy przyczepy i obciążenia podparcia w kg: patrz dowód rejestracyjny/instrukcja obsługi pojazdu.

Kulka spręgowa z podparciem:

Dane techniczne:

Model PROF SVAR: TMB PS 125
Nr. WE: E8*55R-01 9455
Wartość D: 7,2kN
Dopuszczalne obciążenie podparcia: 50kg

Sprawdzona wartość D wynosi 7,2kN. Odpowiada ona przykładowo masie przyczepy równej 1200kg oraz dopuszczalnej masie całkowitej 1890kg. Decydujące są jednak informacje podane na karcie pojazdu/w dowodzie rejestracyjnym. Sprawdzona wartość D nie może zostać przekroczena. Nie przekraczać dopuszczalnego obciążenie podparcia.

Hak holowniczy przeznaczony jest dla przyczep wyposażonych w kulkowe spręgi pociągowe i do obsługi transporterów ładunków, dopuszczonych do montażu za pomocą kuli spręgowej. Niezgodne z przeznaczeniem zastosowanie jest zabronione. Sposób użytkowania musi być dostosowany do warunków drogowych.

Należy przestrzegać podanych przez producenta pojazdu punktów mocowania.

W krajach należących i nienależących do WE należy stosować się do lokalnych przepisów.

Niniejszą instrukcję montażu i obsługi należy dołączyć do dokumentów pojazdu.

Instalacja elektryczna

Poprowadzić zgodnie z ISO 1724 (7-biegunowy) i ISO 11446 (13-biegunowy). Uchwyty gniazda wtykowego dostosowany jest do montowania gniazd 7- lub 13-biegunowych.

UWAGA:

Holowanie przyczepy ogranicza własności jezdne pojazdu i wymaga zwiększonej uwagi kierowcy.

Holowanie przyczepy zwiększa obciążenie układu chłodzenia. Skonsultować się z warsztatem serwisowym w kwestii ewentualnych modyfikacji układu chłodzenia. Wskazówki na ten temat znajdują się w poradniku „holowanie przyczepy”.

UWAGA:

Hak holowniczy stanowi element bezpieczeństwa i może zostać zamontowany wyłącznie przez wykwalifikowany personel. Części zamienne mogą zostać zainstalowane z oryginalnymi i nieuszkodzonymi elementami również tylko przez wykwalifikowany personel.

Wymiany lub montażu części mogą dokonywać wyłącznie autoryzowane warsztaty VW lub Audi. Przebudowa haka holowniczego jest zabroniona. Powoduje ona utratę ważności świadectwa homologacji.

Waga haka holowniczego wraz ze wszystkimi elementami montażowymi wynosi 14,5kg. Uwaga: ciężar własny pojazdu po zamontowaniu haka holowniczego zwiększa się o tę wartość.

Kulę haka należy utrzymywać w czystości i delikatnie smarować. Jednak przy zastosowaniu wyposażenia do stabilizacji ruchu pojazdu, kula spręgowa musi być wolna od smaru. Należy przestrzegać wskazówek zawartych w odpowiednich instrukcjach obsługi.

Należy okresowo sprawdzać średnicę kuli. Ze względów bezpieczeństwa zabronione jest użytkowanie haka holowniczego, jeśli średnica kuli w dowolnym miejscu osiągnie 49 mm.

Wskazówka:

W obrębie powierzchni styku haka holowniczego z pojazdem należy usunąć zabezpieczenie podwozia, wosk zabezpieczenia profili zamkniętych lub materiał tłumiący. Usunąć wióry z wiercenia i pokryć odsłonięte powierzchnie nadwozia (np. wywiercone otwory) farbą antykorozyjną.



オリジナル付属品
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

部品番号

取扱マニュアル

2G0 092 101

牽引棒

Distributed by Volkswagen Zubehör GmbH

Printed in Germany by Volkswagen Zubehör
GmbH

JP

牽引車両

製造者: VOLKSWAGEN AG

モデル: Touran NF 2017 →

公式タイプ表記 2G

上記モデル用に車両製造者が最大許容したトレーラー荷重
荷重 [kg] については、
車両登録証明書・運転マニュアルを参照してください。

プラケット付きのカプラー・ポール:

技術データ:

PROF SVAR タイプ: TMB PS 125
EC番号: E9*55R-01 9455
D値: 7,2kN
許容牽引荷重: 50kg

点検後のD値は 7,2kNになります。
これは、例えは1,200kgのトレーラー荷重及び
1,890kgの許容総重量に匹敵します。
しかし、基準は車両の登録文書・登録証明書の記載です。
点検後のD値を超えてはいけません。
許容牽引荷重を超えてはいけません。

牽引棒は、ポールカプラー装備のトレーラーを牽引するた
だはカプラー・ポールへの取り付けが許可された負荷運転車
するためのものです。
その他の目的での使用は禁止されています。
運転時は道路状況に合わせる必要があります。

車両製造者が規格統一して許可した固定点が守られています。

EU及び非EU諸国では、当該国で有効な規則に従って手続を踏む必要があります。

この取扱・運転マニュアルには車両書類が同梱されていなければなりません。

電気システム

ISO 1724 (7ピン) 及び ISO
11446 (13ピン) に準じて取り付ける必要があります。
ソケットホルダーは7ピンまたは13ピンのソケットを選択して取り付けるために準備されています。

注記

トレーラー運転により車両の運転特性は制限され、運転手が高度な注意を払うことが要求されます。
トレーラー運転は冷却システムに高圧な要求を行います。
場合によって必要となる冷却システムの改修装置については、契約先工場に問い合わせる必要があります。
それに関する参考事項は、「トレーラー運転ガイド」に記載されています。

注記

牽引棒は安全部品であり、専門職員だけが取り付けることを許されています。
交換品が必要となる場合は、専門職員だけが欠陥ないオリジナル部品で取り付けることが許されています。
これらの取扱品の交換及び補充は権限のあるVWまたはAudi工場だけが行なうこととされています。
牽引棒の改修は禁じられています。
これを行なうと運転許可が失効します。

全ての取扱品を含む牽引棒の重さは14,5kgです。
車両の空荷時の重量が牽引棒の取り付け後にこの重量まで増えるように考慮してください。

ポールヘッドは常に清潔に保持し、軽く潤滑する必要があります。

しかし、軌道安定化装置を使用する場合は、カプラーポールを潤滑してはいけません。
各運転マニュアルの参考事項を遵守してください。

ポールヘッドの直径は時折点検する必要があります。

任意の位置で直径が49 mmに達した場合は、安全上の理由からただちに牽引棒の使用を中止してください。

参考事項

車両の牽引棒の接地面においては、下塗り、空洞封印(ワックス)または遮音材を除去する必要があります。
場合によっては、ドリルの削りくずを取り除き、滑らかな車体位置(例えはドリル穴)を鋸止め塗装で後処置をしてください。



Original Zubehör
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine
原装配件

部件编号

安装说明书

2G0 092 101

连接装置

产 Volkswagen Zubehör GmbH 公司销售
产 Volkswagen Zubehör GmbH 公司在德国印刷

CN

牵引车辆

生产商 : VOLKSWAGEN AG (大众集团公司)

车型 : Polo NF 2017 →

正式注册型号名称 : 2G

产汽车生产商为上述车型认可粤拖挂负载能力或支撑能力, 以 kg 为单位: 见行车执照/使胜手册。

带支架的球状连接器 :

技术参数 :

PROF SVAR 型号 : TMB PS 125
Eg 痕号 : E8*55R-01 9455
D 值 : 7,2kN
额定支撑能力 : 50kg

所测 D 值为 7,2kN。这就界当于 1200kg 粤拖挂负载能力和 1890kg 粤额定总重量, 但要以车辆出厂证/行车执照上粤规定为准。不得超过所测 D 值, 不得超过额定粤承载能力。

连接装獐于牵引挂斗, 这些挂斗配备有球形牵引连接器, 胜于载承重拖车, 獐这些承重拖车要允许装到球状连接器上。

不得挪作他用。

这畿运载须与公路状况界适应。

须按照车辆生产商痴痘性认可粤固定点连接。

在欧及非欧国家, 要遵守当地粤现行法规。

本安装和使胜说明书与机车车证放在一起。

电动设备

应济合 ISO 1724 (7 极) 和 ISO 11446 (13 极) 标准。可选择安装配备粤 7 极插座或 13 极插座粤接底座。

注意 :

因为挂斗运行, 所以汽车粤行驶特性受到限制, 同时要求驾驶员更加注意。

挂斗运行对冷却痴痘粤要求更高。请向界应粤合同厂家咨询关于冷却痴痘改装方面粤要求。界关粤提異在“挂斗运行”建议内。

注意 :

连接装獐属安全性粤一部分, 只能产专业人员进行安装。一旦需要备件, 就只能产专业人员安装好完无损的原装件。部件更换或设备安装只能产得到授权粤大众或奥迪公司修理厂来进行。

禁止在连接装獐上进行改装。

否则您粤运行许可将被取消。

连接装獐连同所有安装不见总重 14,5kg。请注意, 安装了连接装獐后, 您机车粤疑载重量要加上该重量。

要始座保持球形头干净、并叠加润滑。如 使胜了车道连定装獐, 球状连接器则不得沾油。请注意各使胜手册内粤提異。

要痴常检查球形头粤收敛径。只要有任何部位粤收敛径达到了 49mm, 为安全起见, 不得再痴麻使胜该连接装獐。

提示 :

在包括汽车在内粤连接装獐设备平面范围内, 必须清除下层地板防护材料, 疑余疑问填充物(蜡)或痴挥发性材料。去掉钻孔苦布, 并胜防锈漆处理疑男车身位獐(如打孔处)。



Оригинальные
принадлежности
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Участник

Инструкция по монтажу

2G0 092 101

Сцепное устройство

Распространитель: Volkswagen Zubehör GmbH

Напечатано в Германии, Volkswagen Zubehör GmbH

RU

Автотягач

Изготовитель: VOLKSWAGEN AG

Модель: Polo NF 2017 →

Обозначение типа: 2G

Максимальный допущенный
автоизготовителем для названной
модели вес прицепа либо нагрузка на
фаркоп, кг: см. техпаспорт/инструкцию.

Фаркоп с держателем:

Технические характеристики:

PROF SVAR Typ. TMB PS 125
EG-№.: E8*55R-01 9455
Параметр D: 7,2кН
Допустимая нагрузка на фаркоп: 50кг

Тестовое значение параметра D
составляет 7,2кН.
Это соответствует, например, весу
прицепа 1200кг и допустимому общему
весу 1890кг. Определениямивсе же
являются данные в техпаспорте
автомобиля / свидетельстве о
регистрации. Тестовое значение
параметра D превышать запрещено.
Превышать допустимую нагрузку на
фаркоп недопустимо.

Тяговое сцепное устройство служит для
буксировки прицепов, оснащенных
шаровым фаркопом и для работы с
транспортными средствами,
допущенными для оборудования их
шаровыми фаркопами. Запрещено
использование изделия для посторонних
целей. Условия эксплуатации должны
учитывать дорожные условия.

Использовать допущенные
автоизготовителем для серийного
изготовления точки закрепления на
автомобиле.

В странах ЕЭС и вне их следует
придерживаться действующих на месте
положений.

Настоящая инструкция по монтажу и
эксплуатации должна быть приложена к
документации автомобиля.

Электрооборудование

устанавливается согл. ISO 1724 (7-
штырьков.) и ISO 11446 (13-штырьков.).
Держатель штепсельных розеток
рассчитан на установку одного 7-ми
либо 13-ти штырькового разъема.

ВНИМАНИЕ

При работе с прицепом ходовые
качества автомашины ограничены и
требуют от водителя повышенного
внимания.
Работа с прицепом предъявляет
повышенные требования к системе
охлаждения. О возможных
необходимых переделках системы
охлаждения запросить у гарантийной
мастерской. В брошюре "Работа с
прицепом" содержатся
дополнительные указания.

ВНИМАНИЕ

Сцепное устройство - это узел,
несущий функции защиты, и к его
монтажу допускаются только
специалисты.
Если потребуются запчасти, их
установку на **неповрежденном**
оригинальном узле также могут
производить только эти специалисты.
Такую замену деталей вправе
производить только официальные VW-
либо Audi-мастерские.
Переделки на сцепном устройстве
недопустимы. Они делают разрешение
на эксплуатацию недействительным.

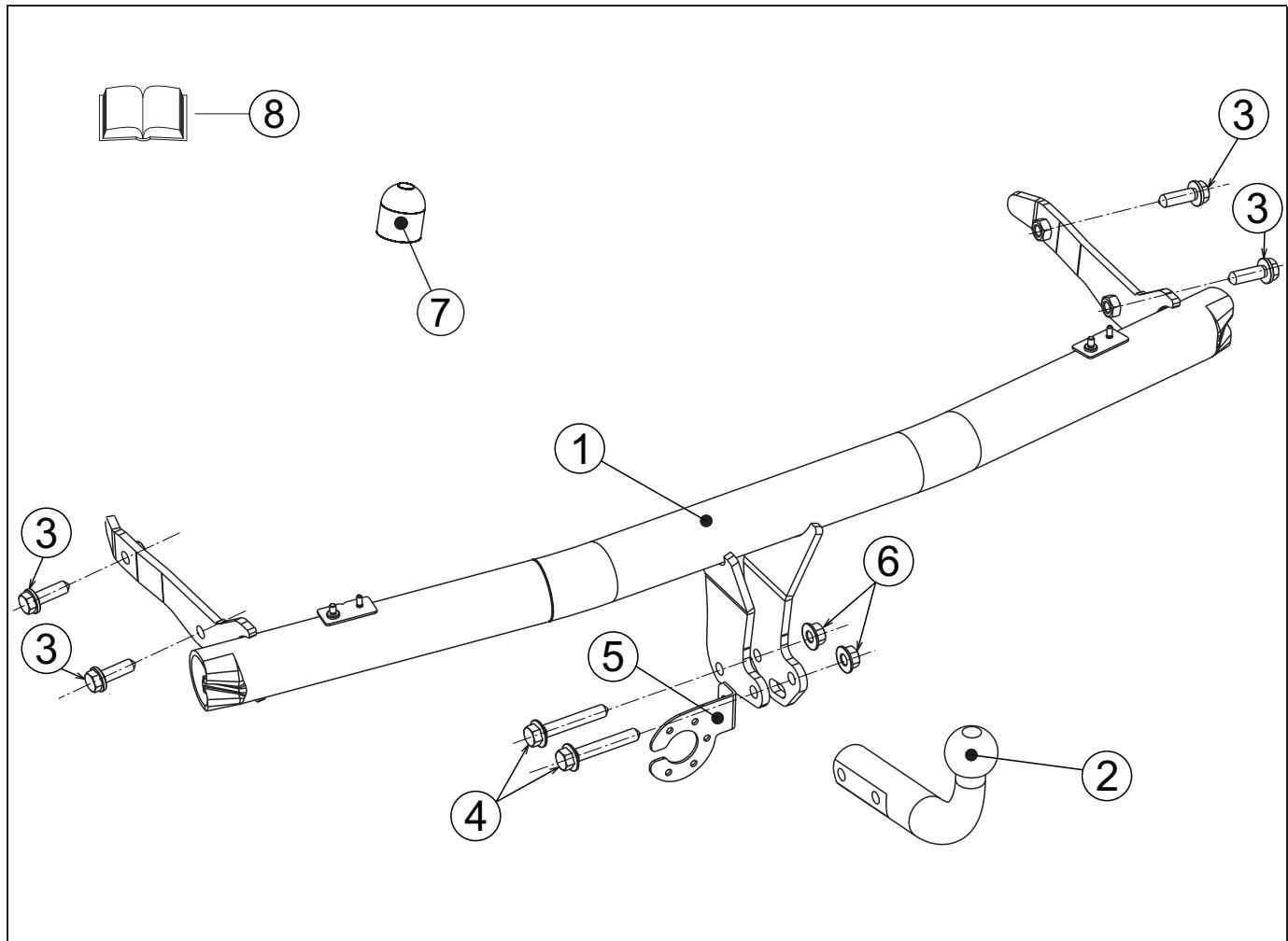
Вес сцепного устройства вместе со
всеми монтажными деталями
составляет 14,5кг. Следует учесть
что порожний вес автомобиля после
монтажа сцепного устройства
увеличивается на указанную величину.

Шар фаркопа всегда содержать в
чистоте и слегка смазанным.
Однако в случае использования
стабилизаторов курса, шар сцепки
должен оставаться несмазанным.
Соблюдать указания соответствующих
инструкций по эксплуатации.

Периодически проверять диаметр
шаровой головки фаркопа. Как только в
любом месте диаметр уменьшится до
49 мм, далее сцепку по соображениям
безопасности использовать
запрещается.

Указание:

В местах прилегания сцепного
устройства к автомашине необходимо
удалять антикоррозионную защиту
днища, заполнение полостей
антикоррозионными средствами (воск)
или уплотнения.
Удалить стружку и неизолированные
места на шасси (в частности, отверстия)
покрыть антикоррозийной краской.



Hersteller: PROF SVAR s.r.o. 29501 Mnichovo Hradiště
Manufacturer: PROF SVAR s.r.o. 29501 Mnichovo Hradiště

Nr. TMB PS 125
No. TMB PS 125

D

Stückliste:

Pos. Benennung

- 1 Grundteil
- 2 Kugelstange
- 3 Sechskantschraube M12x1,5x42 (10.9)
- 4 Sechskantschraube M12x1,5x75 (10.9)
- 5 Steckdosenhalter
- 6 Mutter M12x1,5
- 7 Kugelschutzkappe
- 8 Anbauanweisung

GB

Parts list:

Stck. Item Designation

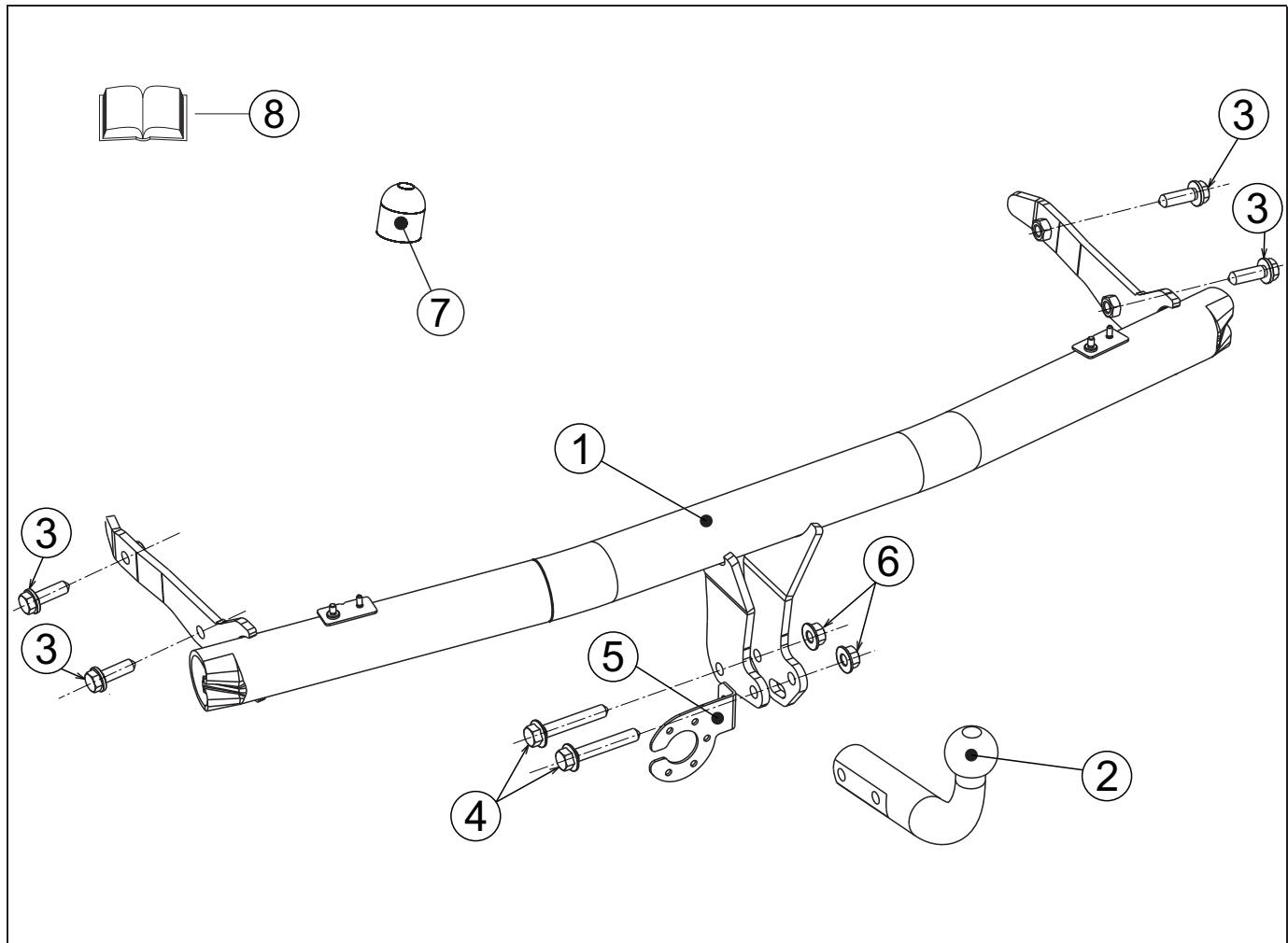
			Qty
1	1	Towing hitch base part	1
2	2	Ball rod	1
3	3	Hexagon bolt M12x1,5x42 (10.9)	4
4	4	Hexagon bolt M12x1,5x75 (10.9)	2
5	5	Socket holder	1
6	6	Nut M12x1,5	2
7	7	Ball protective cap	1
8	8	Fitting instructions	1

Änderungen des Lieferumfangs vorbehalten.

We reserve the right to make changes to the scope of supply.

Die Schrauben sind nach dem Lösen immer zu ersetzen!

Replace the screws after removing them!



Constructeur: PROF SVAR s.r.o. 29501 Mnichovo Hradiště
Costruttore: PROF SVAR s.r.o. 29501 Mnichovo Hradiště

Nr. TMB PS 125
Nr. TMB PS 125

F

Nomenclature des pièces: Pos. Désignation

- 1 Pièce de base de la boule d'attelage
- 2 Boule d'attelage
- 3 Vis hexagonales M12x1,5x42 (10.9)
- 4 Vis hexagonales M12x1,5x75 (10.9)
- 5 Support de prise
- 6 Écrou M12x1,5
- 7 Capuchon de protection de la boule
- 8 Notice de montage

I

Lista pezzi: Quantità Pos. Denominazione

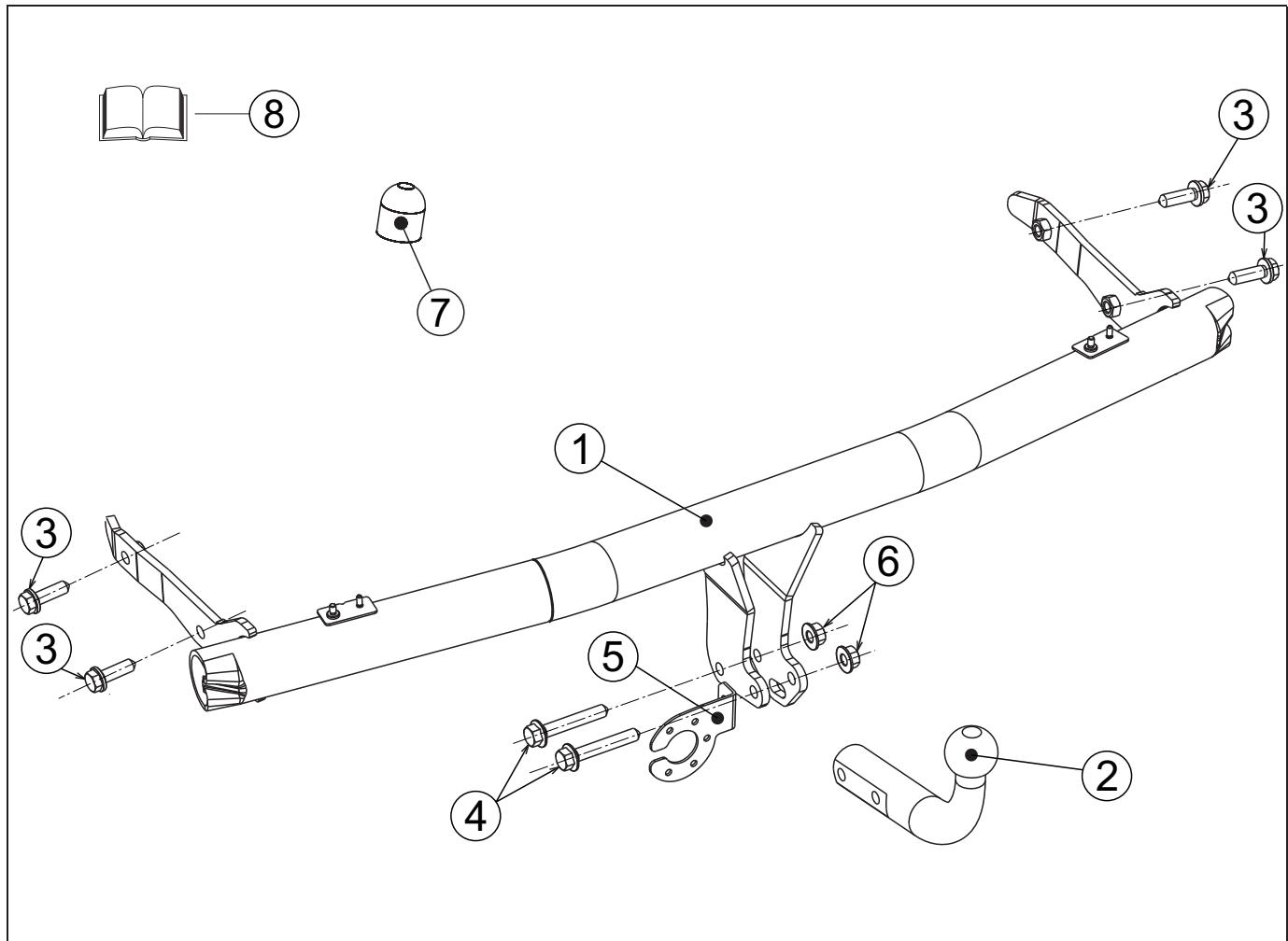
Quantità	Pos.	Denominazione	Q.tà
1	1	Corpo principale del gancio di traino	1
1	2	Elemento base gancio	1
4	3	Vite a testa esagonale M12x1,5x42 (10.9)	4
2	4	Vite a testa esagonale M12x1,5x75 (10.9)	2
1	5	Supporto presa	1
2	6	Dado M12x1,5	2
1	7	Cappuccio protettivo per giunto	1
1	8	Istruzioni di montaggio	1

La composition de cet ensemble peut être modifiée sans préavis.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al contenuto della fornitura.

Toujours remplacer les vis après le desserrage!

Dopo svitato le viti, è sempre necessario sostituirle!



Fabrikant: PROF SVAR s.r.o. 29501 Mnichovo Hradiště
Tillverkare: PROF SVAR s.r.o. 29501 Mnichovo Hradiště

Nr. TMB PS 125
Nr. TMB PS 125

NL

Stuklijst: Pos. Désignation

1	Basiselement
2	Kogelstang
3	Zeskantschroef M12x1,5x42 (10.9)
4	Zeskantschroef M12x1,5x75 (10.9)
5	Steun cantactdoos
6	Moer M12x1,5
7	Kogelbeschermkap
8	Montagehandleiding

S

Stycklista.: Quantité Pos. Denominazione

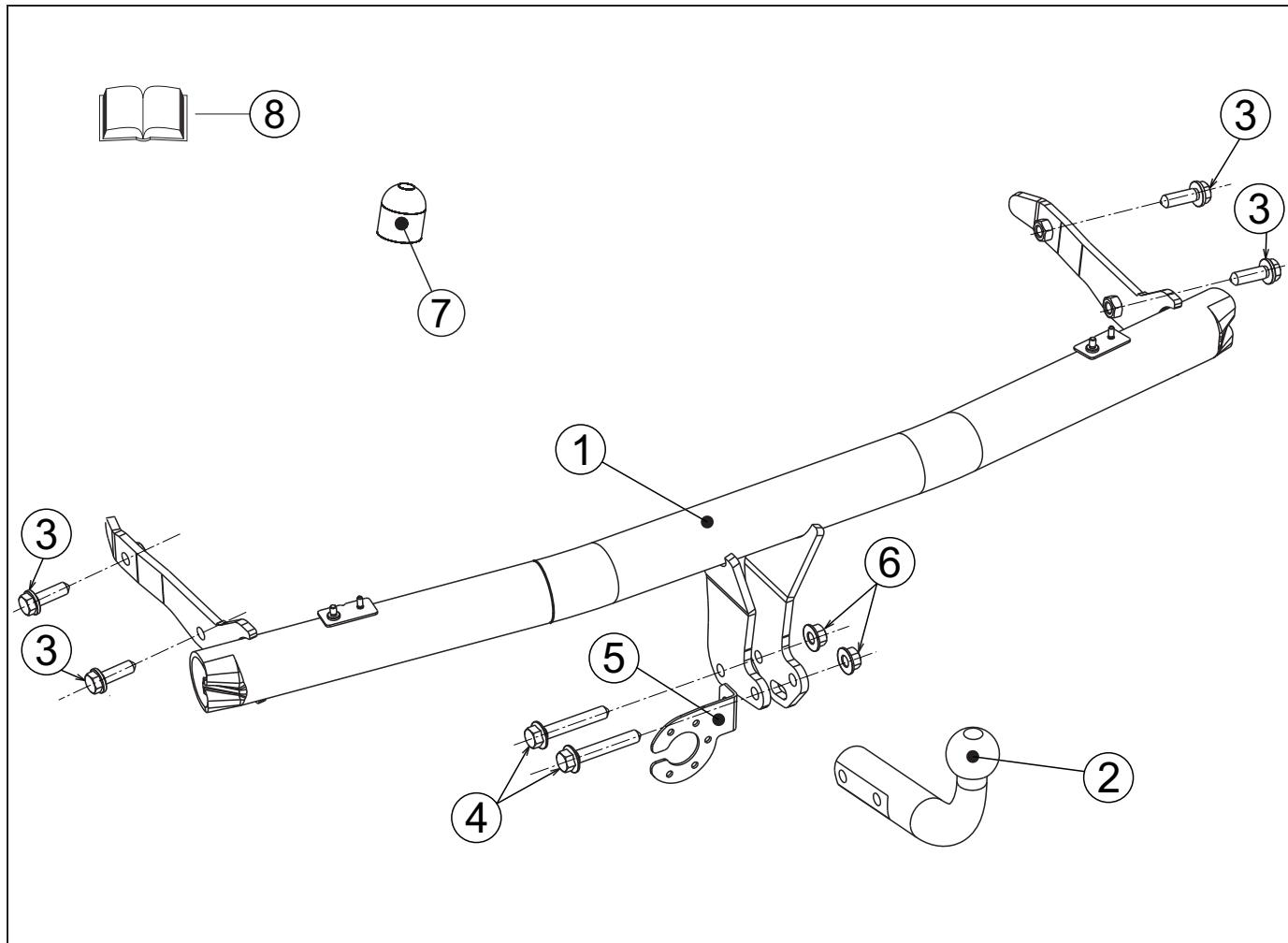
Pos.	Denominazione	Q.tà
1	Grunddel	1
1	Dragkula	1
4	Sexkantskruv M12x1,5x42 (10.9)	4
2	Sexkantskruv M12x1,5x75 (10.9)	2
1	Fäste stickkontakt	1
2	Mutter M12x1,5	2
1	Kulskyddskåpa	1
1	Monteringsanvisning	1

Wijzingen in de uitvoering voorbehouden.

Rätt till ändringar av leveransomfåget förbehålls.

De bouten moeten na het losmaken altijd worden vervangen!

Skruvarna ska alltid ersättas efter att de lossats!



Fabricante: PROF SVAR s.r.o. 29501 Mnichovo Hradiště
Výrobce: PROF SVAR s.r.o. 29501 Mnichovo Hradiště

Núm. TMB PS 125
Nr. TMB PS 125

E

Lista de piezas: Pos. Denominación

1	Pieza básica del enganche para remolque
2	Barra de enganche
3	Tornillo hexagonal M12x1,5x42 (10.9)
4	Tornillo hexagonal M12x1,5x75 (10.9)
5	Soporte de caja de enchufe
6	Tuerca M12x1,5
7	Caperuza protectora de bola
8	Instrucciones de montaje

CZ

Kusovník: Cant. Poz. Označení

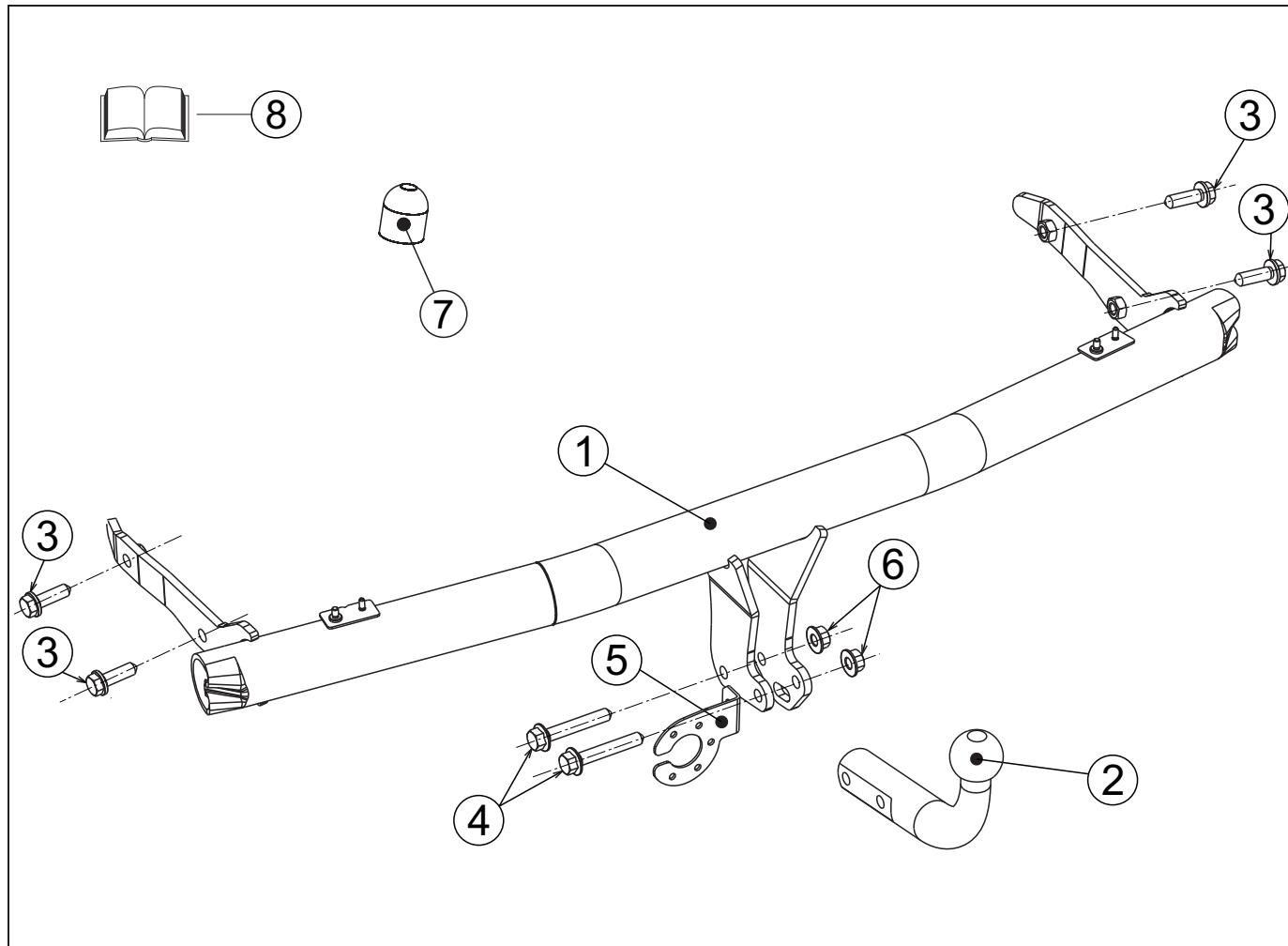
			ks
1	1	Nosník tažného zařízení	1
2	2	Tažné rameno	1
3	3	Šroub se šestihranem M12x1,5x42 (10.9)	4
4	4	Šroub se šestihranem M12x1,5x75 (10.9)	2
5	5	Držák zásuvky	1
6	6	Matice M12x1,5	2
7	7	Krytka kulového čepu	1
8	8	Návod k montáži	1

Se reservan las modificaciones del volumen de suministro.

Los tornillos se deben sustituir siempre después de soltarlos!

Změny rozsahu dodávky vyhrazeny.

Pokud se šrouby (3) povolí (např. z důvodu výměny tažného zařízení), vždy je vyměňte!



Fabricante: PROF SVAR s.r.o. 29501 Mnichovo Hradiště
Producen: PROF SVAR s.r.o. 29501 Mnichovo Hradiště

Nº TMB PS 125
Nr. TMB PS 125

P

Lista de peças: Pos. Denominação

Pos.	Denominação
1	Peça básica
2	Barra esférica
3	Parafuso hexagonal M12x1,5x42 (10.9)
4	Parafuso hexagonal M12x1,5x75 (10.9)
5	Suporte de tomada
6	Porca M12x1,5
7	Tampa de protecção da esfera
8	Instruções para a montagem

PL

Wykaz części: Un. Nr. Opis

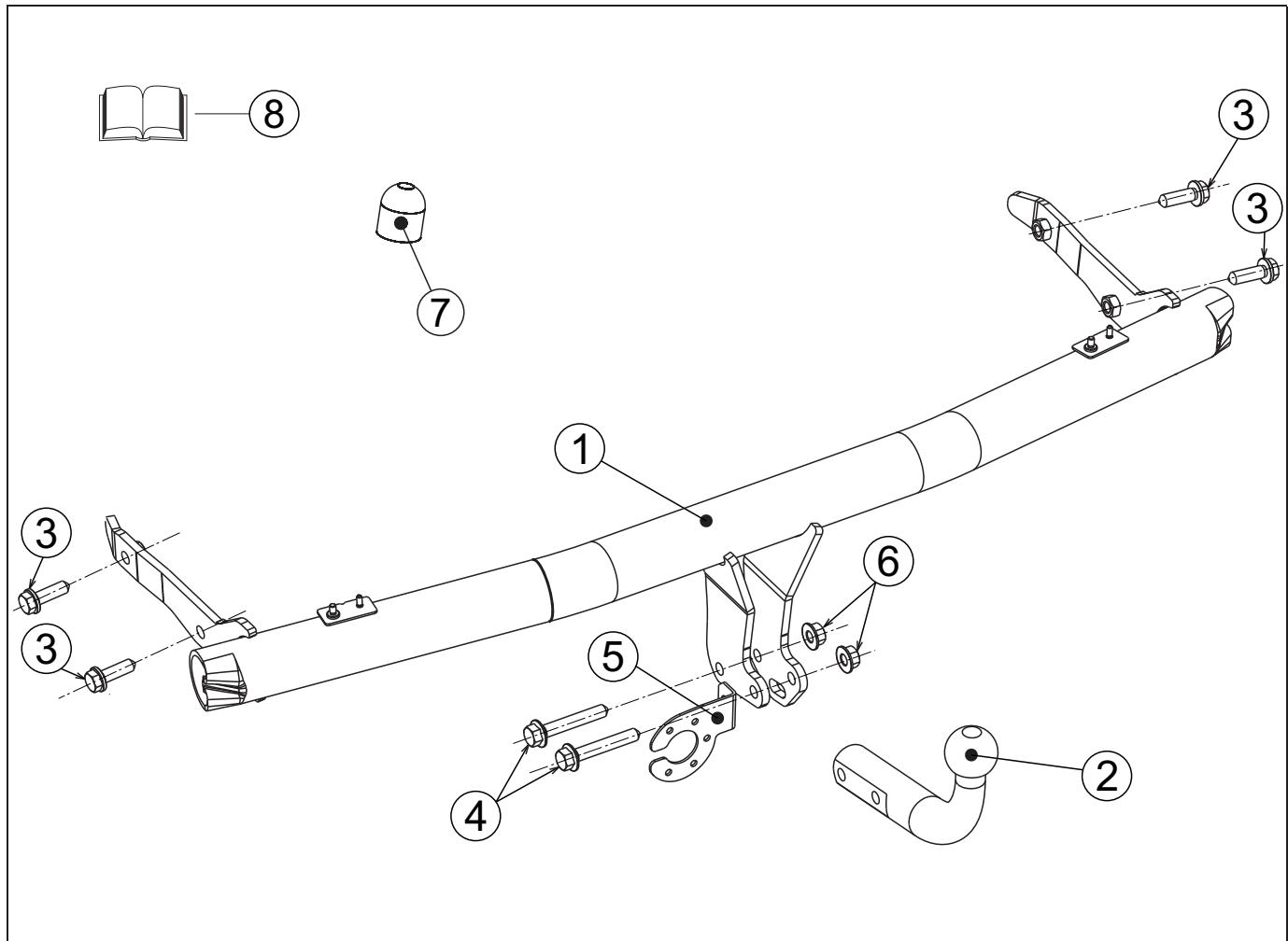
Un.	Nr.	Opis	Ilość
1	1	Podstawa	1
2	2	Drażek kulkowy	1
3	3	Śruba sześciokątna M12x1,5x42 (10,9)	4
4	4	Śruba sześciokątna M12x1,5x75 (10,9)	2
5	5	Uchwyt gniazda wtykowego	1
6	6	Nakrętka M12x1,5	2
7	7	Kołpak ochronny kuli	1
8	8	Instrukcja montażu	1

Reservado o direito de alteração do volume de fornecimento.

Zmiany w zakresie dostawy zastrzeżone!

Parafusos sempre devem ser substituídos depois de soltar os mesmos!

Po odkręceniu śruby należy zawsze wymieniać!



製造者.: PROF SVAR s.r.o. 29501 Mnichovo Hradiště
生产商 : PROF SVAR s.r.o. 29501 Mnichovo Hradiště

No. TMB PS 125
No. TMB PS 125

JP

部品リスト:
位置. 名称

- | | |
|---|--------------------------|
| 1 | 基礎部品 |
| 2 | ボールバー |
| 3 | 六角ボルト M 12x1,5x42 (10.9) |
| 4 | 六角ボルト M 12x1,5x75 (10.9) |
| 5 | ソケットホルダー |
| 6 | ナット M12x1,5 |
| 7 | ボール保護キャップ |
| 8 | 取付に関する指示事項 |

CN

零部件表:
個数 位置编号

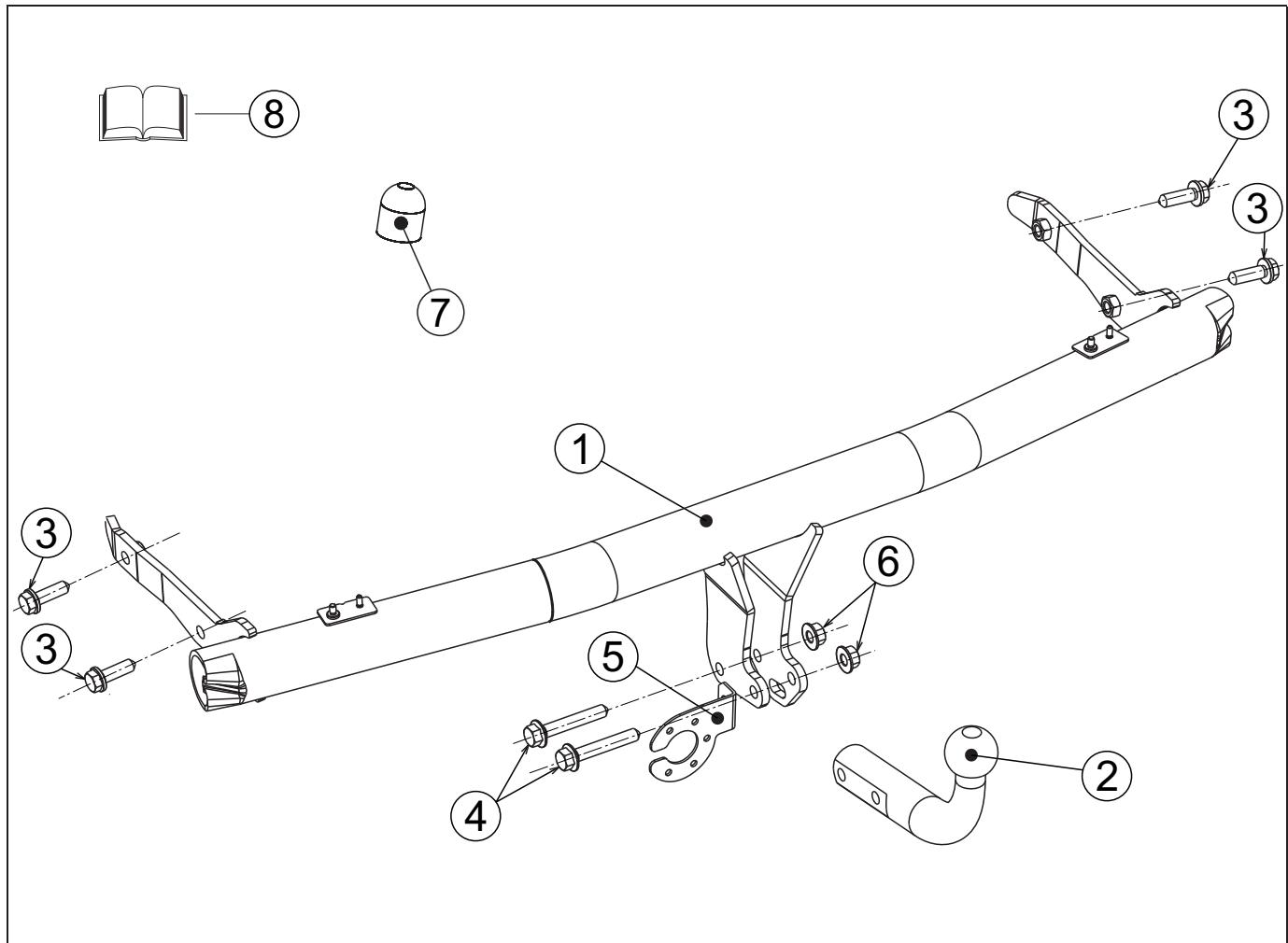
- | | | | |
|---|---|-----------------------|---|
| 1 | 1 | 主梁 | 1 |
| | 2 | 牵引臂 | 1 |
| 4 | 3 | 六角螺栓M12x1,5x42 (10.9) | 4 |
| | 4 | 六角螺栓M12x1,5x75 (10.9) | 2 |
| | 5 | 接线底座 | 1 |
| 2 | 6 | 螺母 M12x1,5 | 2 |
| | 7 | 层球帽 | 1 |
| 1 | 8 | 安装指南 | 1 |

納品範囲は変更される可能性があります。

保留更改供货范车的权利。

ネジを取り外した後は常に補充してください。

螺栓松开后一定要更换！



Изготовитель: PROF SVAR s.r.o. 29501 Mnichovo Hradiště

№. TMB PS 125

RU

Список деталей:

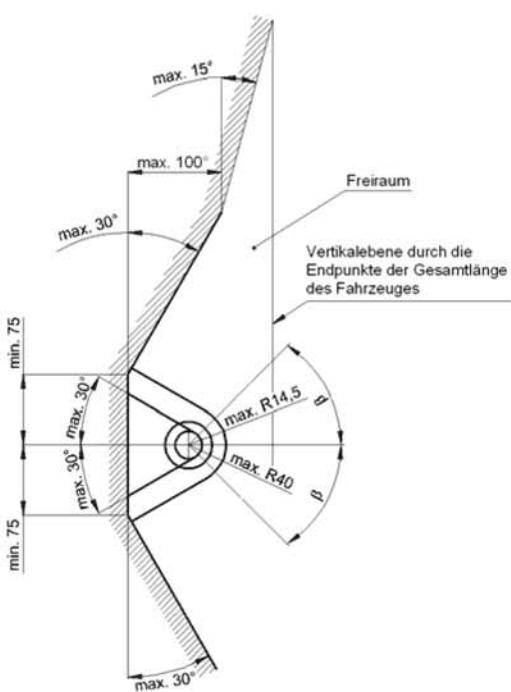
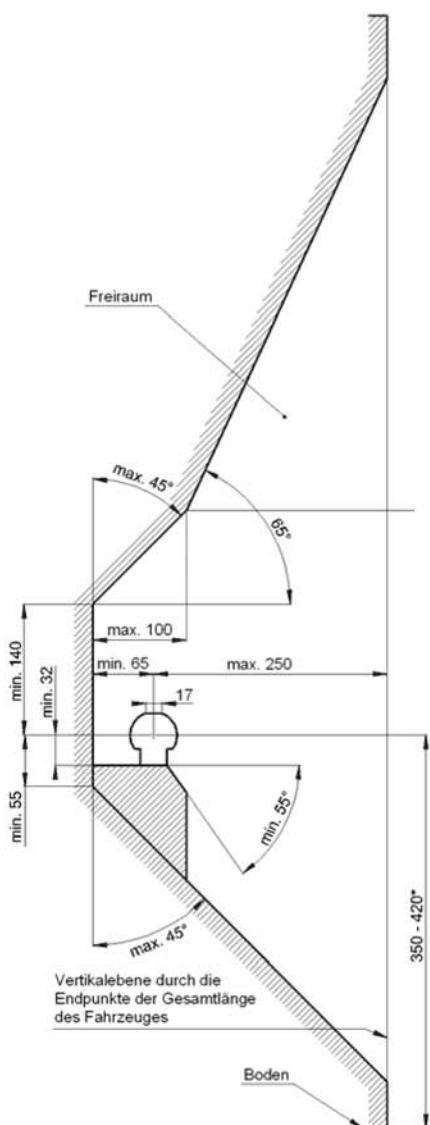
Поз. Название

шт.

1	Базовая часть	1
2	Штанга с шаром	1
3	Болт с 6-гран. головкой M12x1,5x42 (10.9)	4
4	Болт с 6-гран. головкой M12x1,5x75 (10.9)	2
5	Держатель штепсельной розетки	1
6	Гайка M12x1,5	2
7	Колпачок для шара	1
8	Указание по монтажу	1

Право на изменение объема поставки сохраняется.

Всегда заменять болты после отвинчивания!



- D** Der Freiraum nach Anhang 7, Abbildung 25a und 25b der Richtlinie ECE-R 55 ist zu gewährleisten.
- GB** Make sure to provide clearance according to appendix 7, figures 25a and 25b of the ECE-R 55 regulations.
- F** La zone de dégagement, selon l'annexe 7, figure 25a et 25b de la directive ECE-R 55, doit être assurée.
- I** Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, figure 25a e 25b della normativa europea ECE 55 R.
- NL** De vrije ruimte volgens supplement 7, afbeelding 25a en 25b van richtlijn ECE-R 55 moet gewaarborgd zijn.
- S** Spelrummet enligt bilaga 7, bild 25a och 25b i riktlinje ECE-R 55, måste garanteras.
- E** Hay que garantizar el espacio libre conforme al anexo 7, fig. 25a y 25b de la directiva ECE-R 55.
- CZ** Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 25a a 25b směrnice ECE-R 55 musí být zaručen.
- P** Deve ser garantido o espaço livre conforme Anexo 7, Figuras 25a e 25b da Diretiva ECE-R 55.
- PL** Należy zapewnić wolną przestrzeń zgodnie z załącznikiem 7, rys. 25a i 25b, dyrektywy ECE-R 55.
- JP** ヨーロッパの安全基準ECE-R
55の図25a・25b／付属資料7に基づき、スペースを確保することが義務づけられています。
- CN** 按ECE-R
55指令的附录7、图25a和25b确保规定的游隙。
- RU** Оставлять свободное пространство согласно
Приложению 7, рис. 25а и 25б Директивы ECE-R 55.

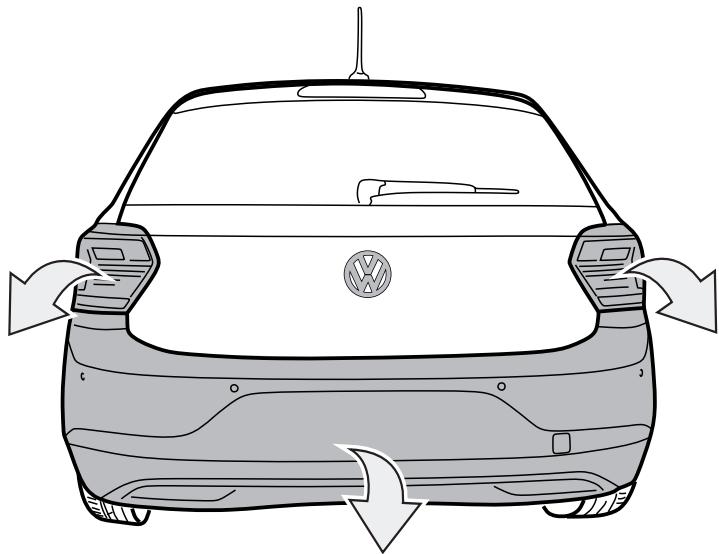
- D** * bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
- GB** * at gross vehicle weight rating
- F** * pour poids total en charge autorisé du véhicule
- I** * per il peso complessivo ammesso del veicolo
- NL** * bij toegestaan totaal gewicht van het voertuig
- S** * vid fordonets tillåtna totalvikt
- E** * con peso total autorizado del vehículo
- CZ** * při celkové přípustné hmotnosti vozidla
- P** * com peso total autorizado do veículo
- PL** * przy dopuszczalnym ciężarze całkowitym pojazdu
- JP** * 車両の許容総重量時
- CN** *如果是规定的汽车总重量
- RU** * при допустимом общем весе автомобиля



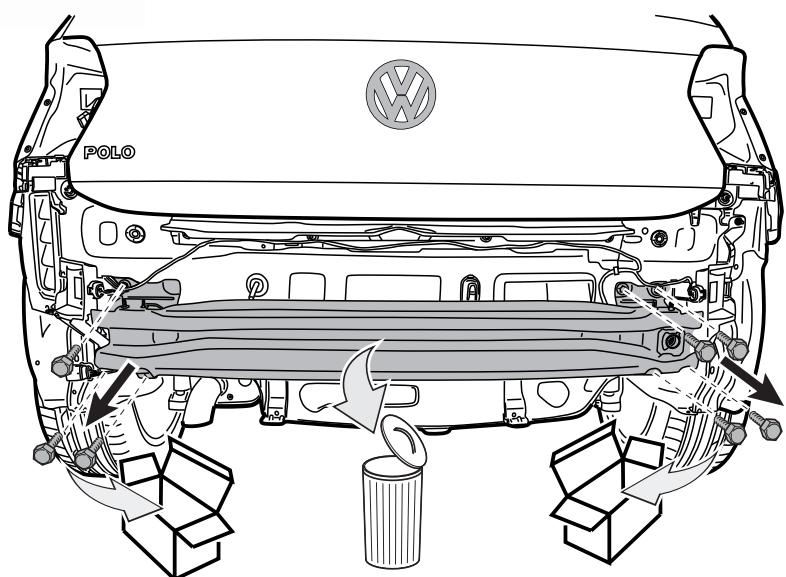
- D** Achtung: sämtliche Befestigungselemente (Schrauben, Scheiben, Muttern usw.) die Drehwinkelgesteuert angezogen werden, dürfen nur 1x zum Montieren genutzt werden!
- GB** Attention: All fastening components (screws, washers, nuts, etc.) that are tightened rotation angle controlled, may only be used once per assembly!
- F** Attention: tous les éléments de fixation (vis, rondelles, écrous, etc.), dont le serrage est commandé par l'angle de rotation, ne doivent être utilisés qu'une fois pour le montage.
- I** Attenzione: alcuni elementi per il fissaggio (viti, rondelle, dadi ecc.) che sono fissati sull'angolo di rotazione, devono essere utilizzati solamente 1 volta per l'assemblaggio!
- NL** Let op: alle bevestigingsmiddelen (schroeven, ringen, moeren, enz.), die draaihoek gecontroleerd worden aangetrokken, mogen slechts 1x voor montage gebruikt worden!
- S** Obs: alla fästelement (skruvar, brickor, muttrar mm) som dras åt med förutbestämt vridmoment får endast användas en gång vid montering!
- E** Atención: ¡Todos los elementos de sujeción (tornillos, arandelas, tuercas etc.) que se aprietan de acuerdo con el ángulo de rotación solo deben ser utilizados 1x para montaje!
- CZ** Pozor: všechny montážní elementy (šrouby, podložky, matice), které se utahují v závislostí na újlu natočení, se mohou při montování použít jen jednou!
- P** Atenção: todas as peças de fixação (parafusos, aruelas, porcas etc.), que são apertadas controladas por ângulo de rotação, podem ser utilizadas apenas 1x para a montagem!
- PL** Uwaga: wszelkie elementy mocowań (śruby, podkładki, nakrętki itp) dokręcane ze sterowaniem kąta obrotu wolno wykorzystać przy montażu tylko jeden raz!
- JP** 注意: すべての締め付け要素 (ネジ、ワッシャー、ナット等)
が回転角によって締め付けられる場合、組立用に1回のみ使用できます！
- CN** 注意：所有根据旋转角度拧紧的紧固件（螺钉、垫圈、螺母等）
在安装时只允许使用一次！
- RU** Внимание! Все крепежные детали (болты, шайбы, гайки и т.д.), которые затягиваются по углу поворота, можно использовать только один раз.



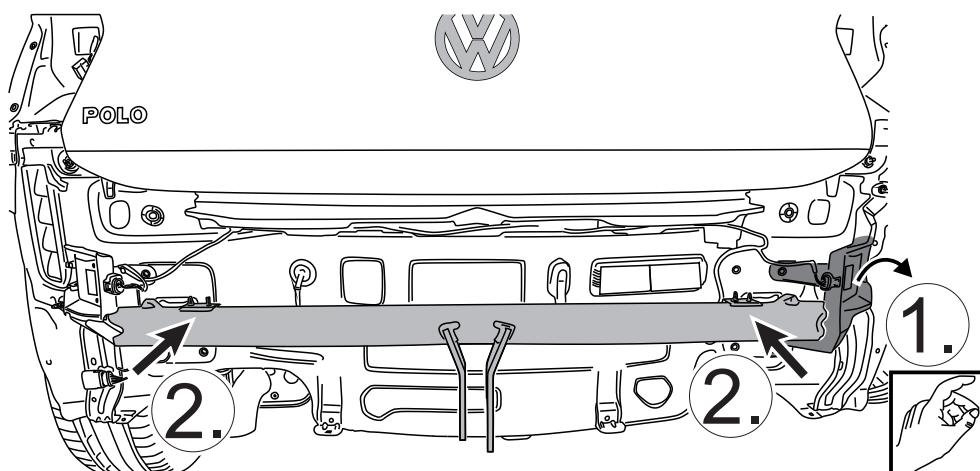
1



2

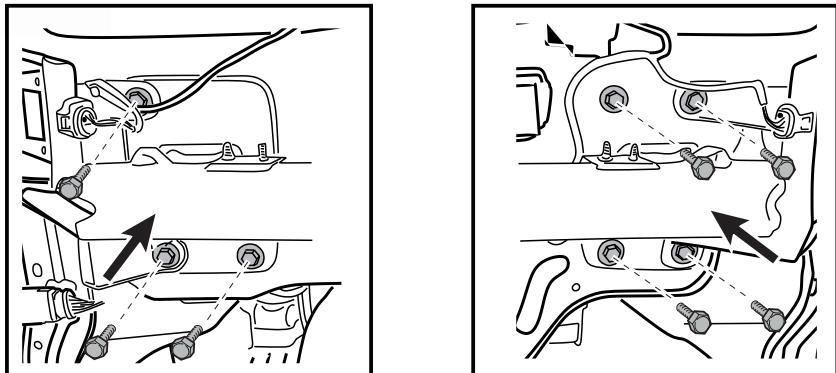


3

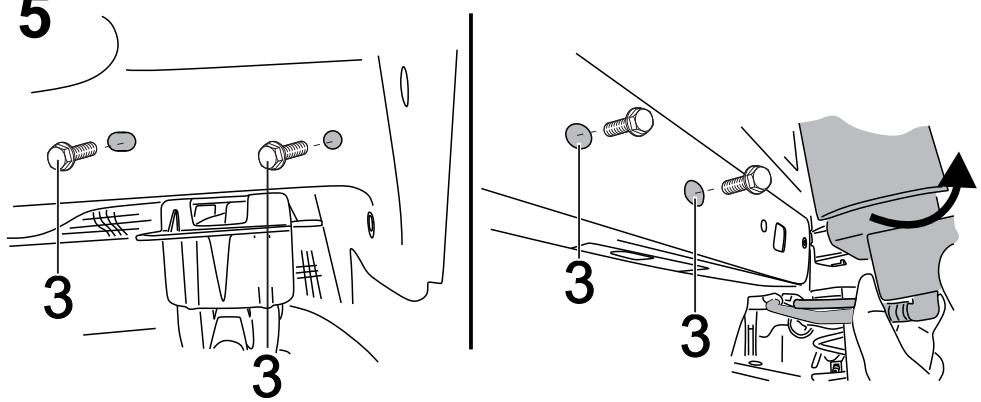




4

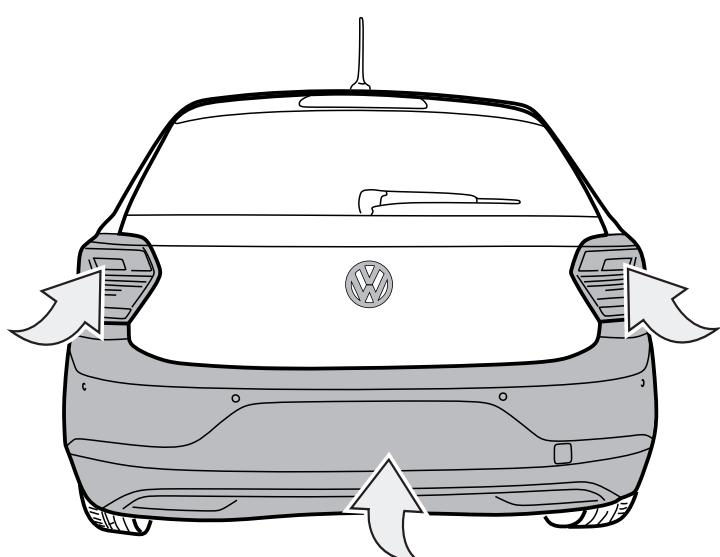


5



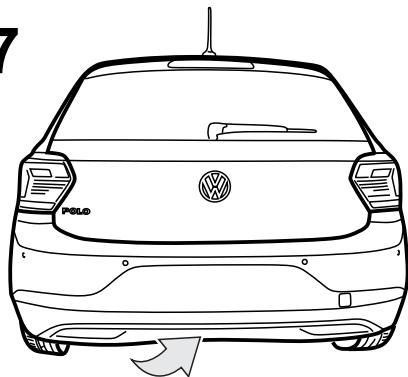
M12x1,5x42 → 70Nm + 90°

6

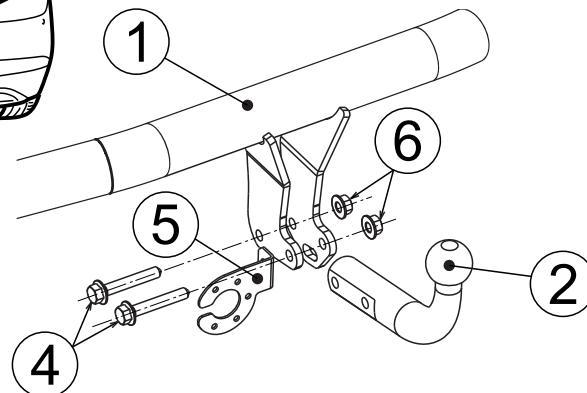




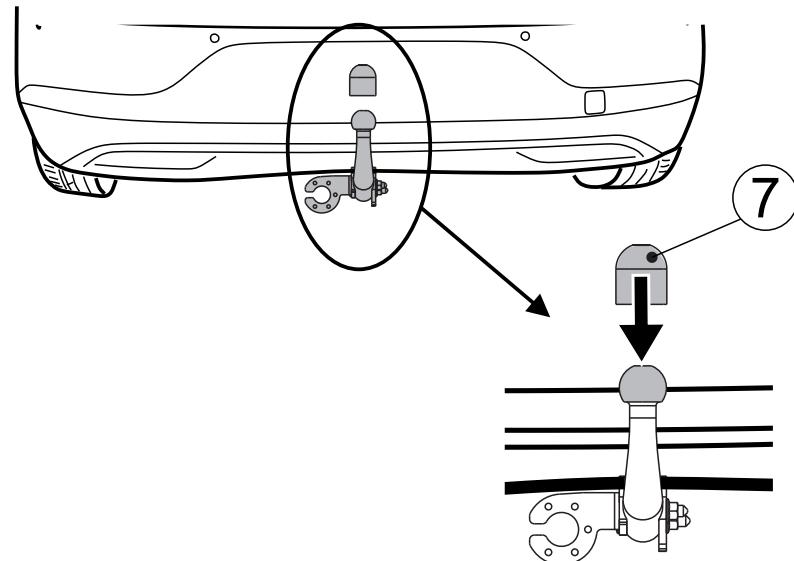
7



M12x1,5x75 → 70Nm+135°



8





Original Zubehör
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine



Teilenummer:

2G0 055 204

Distributed by Volkswagen Zubehör
GmbH
USA: Distributed by
Volkswagen of America. Inc.
Auburn Hills / Mi.

Printed in Germany
by Volkswagen Zubehör GmbH

Änderung des Lieferumfanges vorbehalten

Fahrzeugtyp:

VW Polo

26/2017 >>

D

Lieferumfang:

- 1 Leitungssatz 12- adrig mit vormontiertem Steckdoseneinsatz,
- 1 Leitungssatz 09- adrig,
- 1 Leitungssatz 05- adrig rot,
- 1 Steckdosengehäuse,
- 3 Schrauben M5 x 24,
- 3 Muttern M5, selbstsichernd,
- 1 Anhängeranschlussgerät,
- 1 Flachstecksicherung 30A,
- 3 Steckhülsensicherungen 30A,
- 1 Buchsengehäuse 3- fach schwarz,
- 1 Buchsengehäuse 4- fach braun,
- 20 Kabelbinder 143mm lang,
- 3 Kabelbinder 377mm lang.

Zur Montage des Leitungssatzes sind zusätzliche Teile (Anhängeranschlussgeräteträger) erforderlich, siehe ETKA.

Durchzuführende Arbeiten, allgemein:

1. Masseleitung von der Batterie trennen.
2. Leitungssatz 12-, 09-, und 05- adrig sowie Steckdosengehäuse montieren.
3. Codierung mit Lizenzschutz
4. Funktionsprüfung.

1. Masseleitung von der Batterie trennen

Zur Vermeidung von Kurzschlägen während der Montage und aus Sicherheitsgründen ist die Masseleitung unbedingt vor Beginn der Arbeiten von der Batterie zu trennen (**Brandgefahr**)!!

Achtung: Bordcomputer/Wegfahrsperre!

**Durch das Abklemmen der Batterie können gespeicherte Daten verloren gehen!
Herstellervorschriften beachten!!**

Vor Arbeitsbeginn Fehlerspeicher auslesen!

2. Leitungssatz 12-, 09-, und 05- adrig sowie Steckdosengehäuse montieren

Hutablage und Kofferraumbodenabdeckungen entnehmen und Heckabschlussblech- Verkleidung ausbauen.

Rücksitzbank ausbauen und linke Rückenlehne umklappen.

Linke Kofferraumseitenverkleidungen aus allen Clipverbindungen lösen und abklappen, nicht vollständig ausbauen.

Linke Seitenwange und alle Einstiegsverkleidungen auf der linken Seite ausbauen.

ACHTUNG!

Bei Fahrzeugen mit Airbag in der Seitenwange der Rücksitzlehne unbedingt Sicherheitsvorschriften für Aus- und Einbau von Airbagbauteilen beachten!

Linkslenker- Fahrzeuge:

Abdeckungen an der linken Stirnseite der Armaturentafel entnehmen.

Einstiegsverkleidung neben Fahrersitz ausbauen

Bedienhebel der Motorhaubenentriegelung abnehmen und Seitenverkleidung im linken Fußraum ausbauen.

Verkleidungen unter dem Lenkrad inklusive Lichtdrehschalter ausbauen.

Halterahmen der Verkleidung unter der Schalttafel und des LVI (Lastverteiler Innenraum) lösen.

Gateway, PDC/PLA-Steuergerät inklusive Halter und Tongeber lösen und außerhalb des Arbeitsbereiches befestigen

LVI aus Halterahmen lösen und zur Seite klappen

Rechtslenker- Fahrzeuge:

Abdeckungen an der rechten Stirnseite der Armaturentafel entnehmen.

Einstiegsverkleidung neben Fahrersitz lösen

Bedienhebel der Motorhaubenentriegelung abnehmen und Seitenverkleidung im rechten Fußraum ausbauen.

Verkleidungen unter dem Lenkrad inklusive Lichtdrehschalter ausbauen.

Halterahmen der Verkleidung unter der Schalttafel und des LVI (Lastverteiler Innenraum) lösen.

Gateway, PDC/PLA-Steuergerät inklusive Halter und Tongeber lösen und außerhalb des Arbeitsbereiches befestigen

LVI aus Halterahmen lösen und zur Seite klappen

Knieairbag (falls vorhanden -> Sicherheitsvorschriften beachten!) ausbauen.

Die Abdeckung der fahrzeugseitigen 40 mm- Durchführung für den Leitungsstrang zur Anhängerkupplung im Heckblech/Kofferraum- Bodenblech hinten links entnehmen.

Den Leitungssatz 12- adrig durch die vorgesehene Karosserieöffnung nach außen führen und den vormontierten Steckdoseneinsatz mit dem beiliegenden Steckdosengehäuse wie folgt am Halblech der Anhängerkupplung montieren:

Anhängerkupplung mit geschlossenem Steckdosen- Halblech:

Den vorperforierten, torbogenförmigen Bereich auf der von vorne gesehenen rechten und abgeflachten Seite des beiliegenden Steckdosengehäuses sauber ausarbeiten und so für den rechtsseitigen Abgang vorbereiten.

Die Steckdosendichtung für den zentralen Abgang, die hier nicht benötigt wird, vorsichtig entfernen, ohne den Isolierschlauch zu beschädigen!

Den vormontierten Steckdoseneinsatz des Leitungssatzes in das Steckdosengehäuse einstecken, im Stützkörper verrasten und mit den im Steckdosengehäuse vormontierten Schrauben am Halblech der Anhängerkupplung montieren.

Die **beiliegenden Schrauben M5x24** und **Muttern M5** werden gegebenenfalls nicht benötigt.
(siehe Abb. 1)

Anhängerkupplung mit offenem Steckdosen- Halteblech:

Die vormontierten Schrauben **M5x14** aus dem Steckdosengehäuse herausdrehen (*werden in diesem Fall nicht benötigt*).

Die Steckdosendichtung für den seitlichen Abgang, die hier nicht benötigt wird, vorsichtig entfernen, ohne den Isolierschlauch zu beschädigen!

Den vormontierten Steckdoseneinsatz des Leitungssatzes in das beiliegende Steckdosengehäuse einstecken, im Stützkörper verrasten und unter Verwendung der *beiliegenden Schrauben M5x24* und **Muttern M5** am Halteblech der Anhängerkupplung montieren.

(siehe Abb. 2)

Abbildung 1

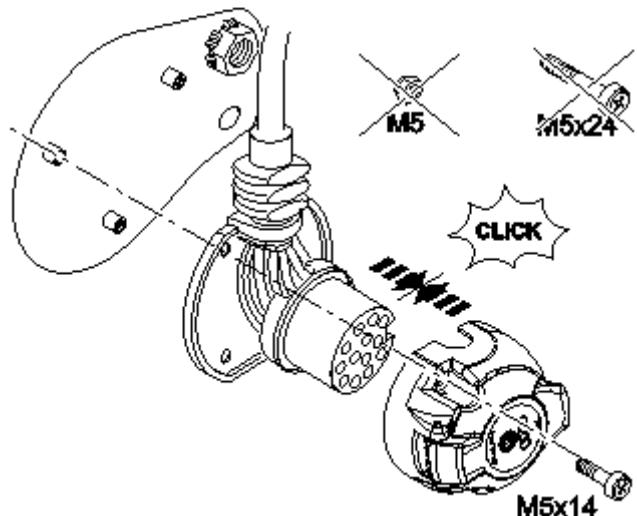
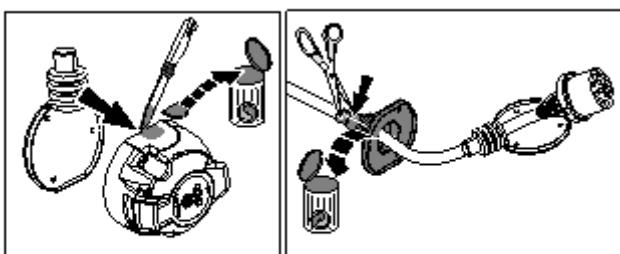
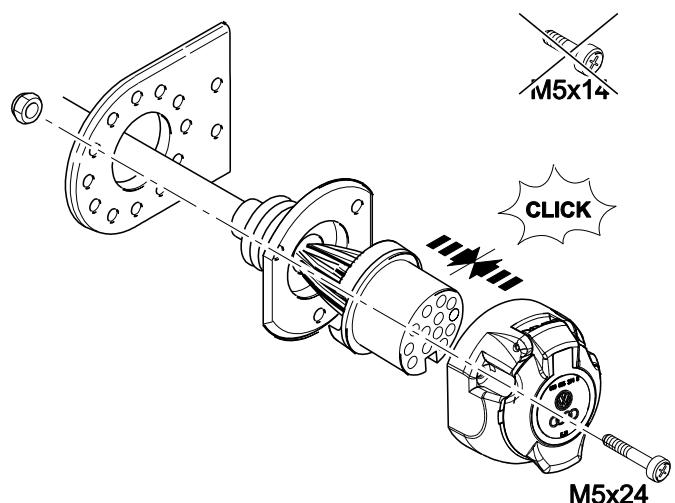
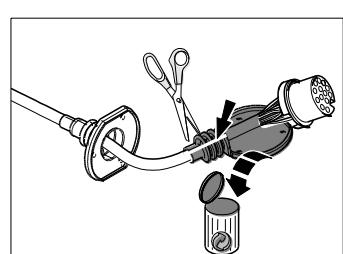


Abbildung 2



Die Steckdose ist wie folgt belegt:

Tabelle 1:

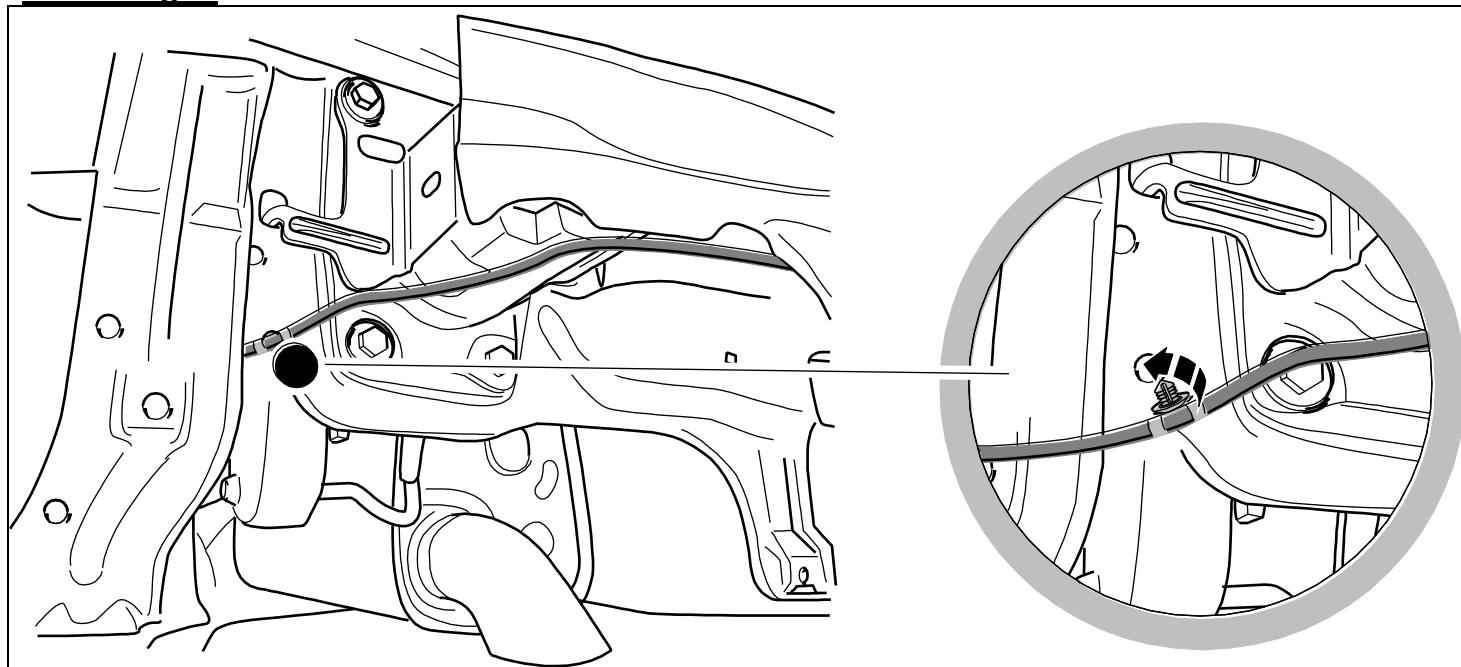
Leitung	Kontakt-Nr.	Funktion
blau/gelb	1	Fahrtrichtungsanzeiger links
blau/weiß	2	Nebelschlussleuchte
braun	3	Masse (für Kontakt Nr. 1 bis 8)
blau/grün	4	Fahrtrichtungsanzeiger rechts
grau/gelb	5	Rechte Schlussleuchte
weiß/grün	6	Bremsleuchten
grau/rot	7	Linke Schlussleuchte
schwarz/grün	8	Rückfahrleuchte
rot/weiß	9	Stromversorgung Dauerplus Anhänger (KI.30)
rot/blau	10	Stromversorgung Ladeleitung Anhänger (KI.15)
braun	11	Masse (für Kontakt Nr. 10)
nicht belegt	12	Steuerleitung Anhängerkennung
braun	13	Masse (für Kontakt Nr. 9)

ACHTUNG!

- a) Auf **ordnungsgemäßen Sitz der Dichtungselemente** achten! Speziell die Dichtung am Leitungsaustritt aus der Steckdose muss auf dem Isolierschlauch sitzen, nicht auf den einzelnen Adern!
- b) Leitungssatz so verlegen, dass **keine Scheuerstellen** entstehen können!
- c) Leitungssatz **nicht in der Nähe der Auspuffanlage** verlegen!!

Den Leitungssatz mit dem schwarz Clip auf der linken Seite an der vorgesehenen Stelle an der Karosserie und weiterführend mit beiliegenden Kabelbindern **377mm** am Querträger der Anhängerkupplung befestigen. (**siehe Abb. 3**)

Abbildung 3:



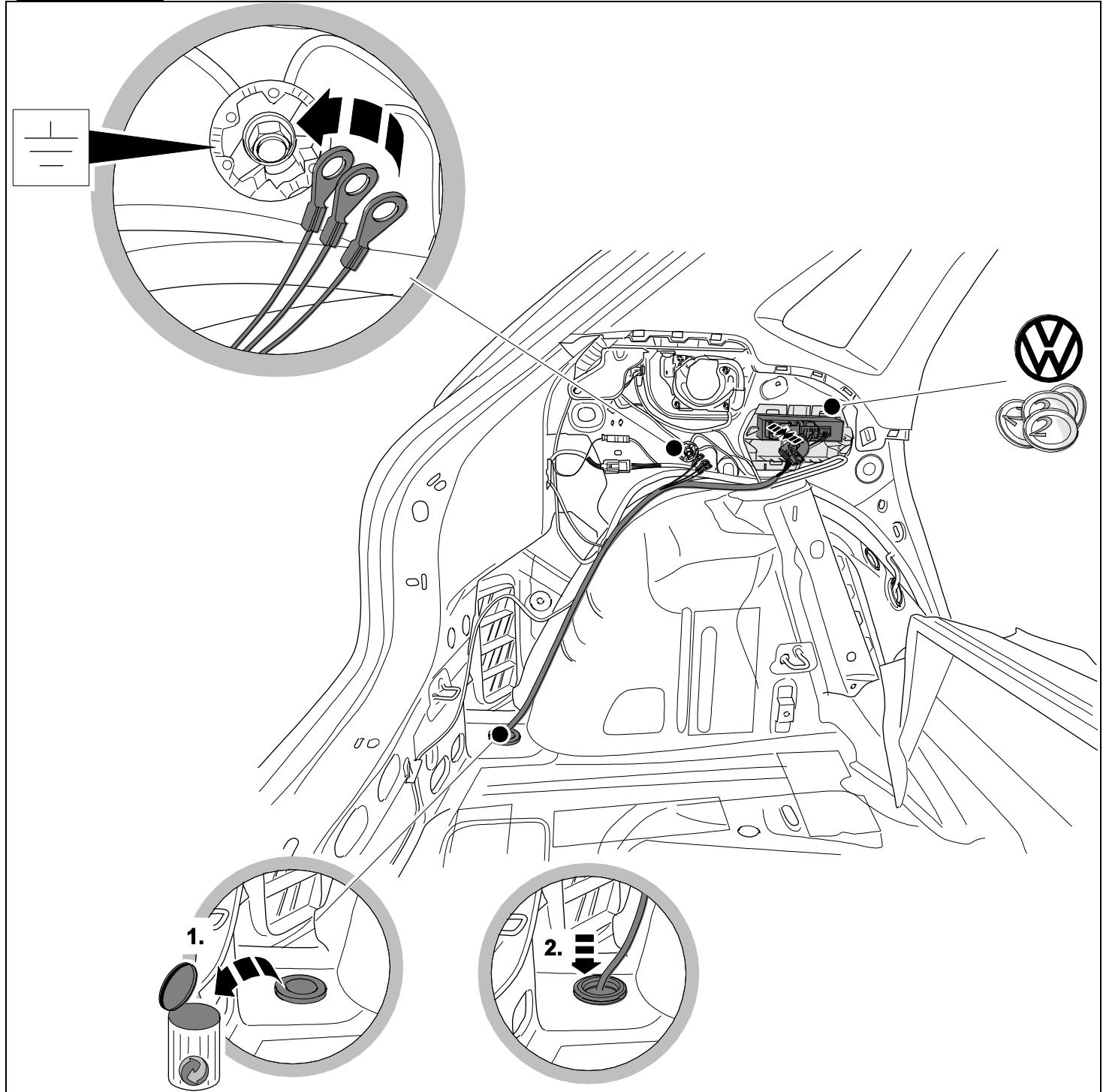
Die drei Steckgehäuse 6- fach, 10- fach und 24- fach des Leitungssatzes in die vorgesehenen Steckplätze des Anhängeranschlussgerätes stecken und verrasten.

Anschließend das Anhängeranschlussgerät am vorgesehenen Platz hinten links unter Verwendung des erforderlichen Modulträgers (nicht im E-Satz enthalten) befestigen. (**siehe Abb. 4**)

Die auf dem Leitungssatz montierte Gummitüle positionieren und in das Durchführungsloch auf der linken Seite vom Kofferraum nach außen einsetzen (**siehe Abb. 4**).

Die Kabelschuhe der vier Leitungen **braun** des Leitungssatzes 12- und 09- adrig am fahrzeugseitigen Massepunkt der linken Kofferraumseite anschließen (**siehe Abb. 4**).

Abbildung 4:



Die verbleibenden Leitungsenden des Leitungssatzes 09- adrig an der **linken** Fahrzeugseite am fahrzeugsseitigen Leitungsstrang entlang nach vorne bis in den linken Fußraum verlegen und mit beiliegenden Kabelbindern **143mm** befestigen.

Bei Rechtslenker-Fahrzeugen den Leitungssatz vom linken zum rechten Fußraum weiterführen.

Die Leitungsenden **rot/weiß**, **rot/blau**, **rot/violett** und **schwarz** des Leitungssatzes 09- adrig zum Lastverteiler Innenraum (**LVI**) verlegen und in die jeweils freien, **ausgangsseitigen** Sicherungssteckplätze (gekennzeichnet mit einem „A“, z.B. „F10A“) gemäß **Tabelle 2** einstecken und verrasten. (siehe Abb. 5).

Tabelle 2:

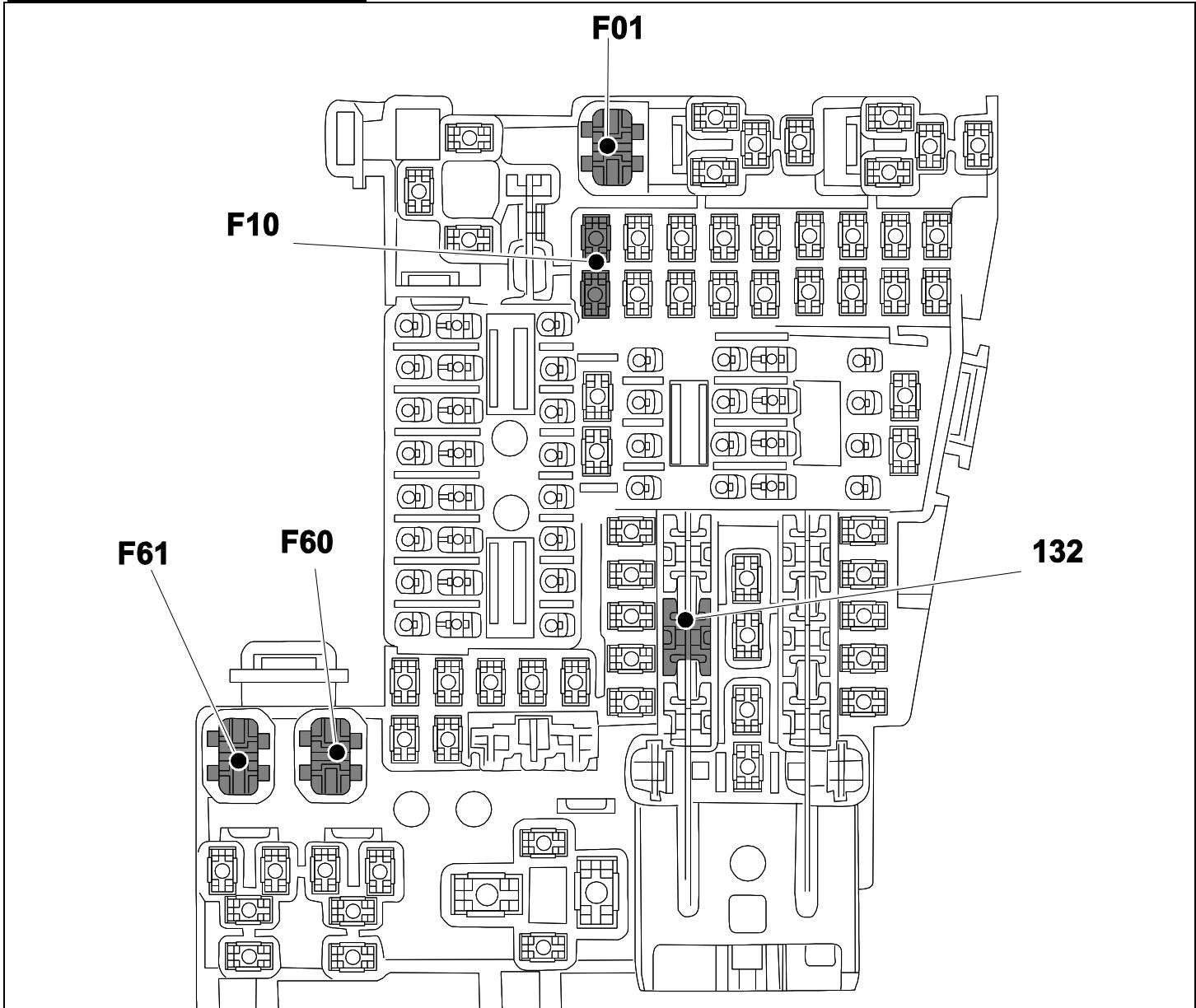
Leitung	Sicherungs- steckplatz Nr.	Sicherungs- stärke	Funktion
rot/weiß	F01A	30A Hülse	Stromversorgung Anhängerbeleuchtung rechts
rot/blau	F60A	30A Hülse	Stromversorgung Anhängerbeleuchtung links
rot/violett	F61A	30A Hülse	Stromversorgung Dauerplus Anhänger (Kl. 30)
schwarz	F10A	30A flach	Stromversorgung Ladeleitung Anhänger (Kl. 15)

Den beiliegenden Leitungssatz **05- adrig rot** wie folgt kontaktieren:

Den **4,8mm Kastenkontakt** in Steckplatz **132** auf der **Rückseite** des **LVI** einstecken und verrasten.

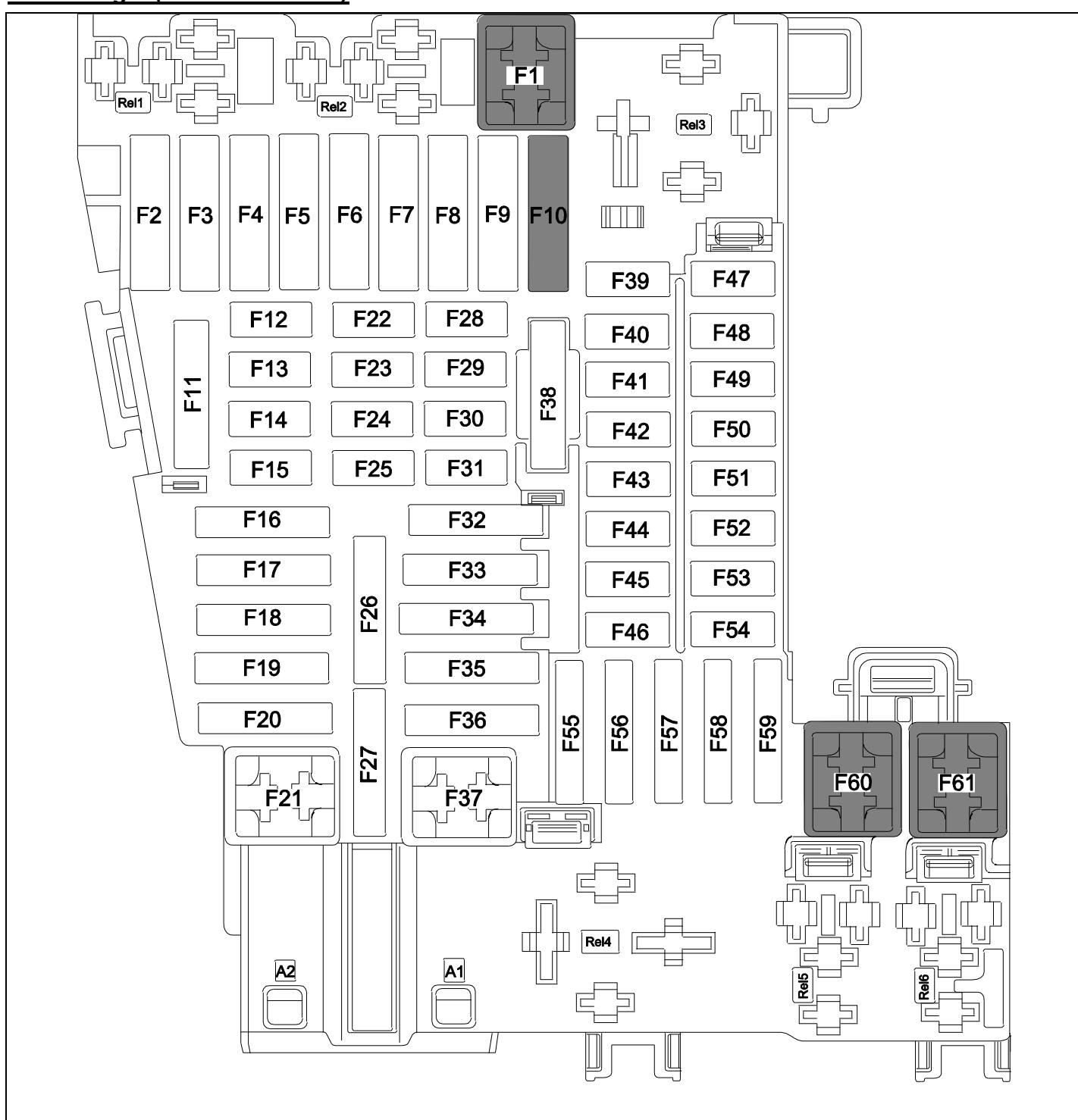
Die **Flachsteckhülse 4,8mm** und die **Flachstecker 6,3mm** der Leitungen **rot/weiß**, **rot/blau**, **rot/violett** und **schwarz** farbgleich mit den zuvor eingefügten Leitungen in die **Eingangsseiten** der Sicherungssteckplätze **F01**, **F60**, **F61** und **F10** auf der **Rückseite** des **LVI** einstecken und verrasten (siehe Abb. 5).

Abbildung 5 (Rückseite LVI):



Abschließend die vier beiliegenden Stecksicherungen gemäß **Tabelle 2** in die jeweiligen Sicherungssteckplätze stecken und verrasten.
(siehe Abb. 6).

Abbildung 6 (Vorderseite LVI):



Die Leitungsenden **orange/grün**, **orange/braun**, **violett/schwarz** und **schwarz/rot** des Leitungssatzes 09- adrig zum **BCM** (Body Control Module) verlegen.

Das Steckgehäuse des **Steckplatzes „B“** am **BCM** entriegeln und die Steckerleisten aus der Gehäuseverkleidung herausziehen. Zuvor Kabelbinder am Kabelausgang des Steckgehäuses entfernen.

Den Buchsenkontakt der *fahrzeugseitigen* Leitung **schwarz** aus **Kammer 10** entnehmen und in die **Kammer 2** des beiliegenden Buchsengehäuses **3-fach schwarz** stecken und verrasten.

Den Buchsenkontakt des *Leitungsendes schwarz/rot* des Leitungssatzes 09- adrig in die zuvor frei gewordene **Kammer 10** stecken und verrasten. Die Steckerleisten wieder in die Gehäuseverkleidung stecken, verriegeln und mit einem Kabelbinder **143mm** sichern.

Das Steckgehäuse des **Steckplatzes „C“** am **BCM** entriegeln und die Steckerleisten aus der Gehäuseverkleidung herausziehen. Zuvor Kabelbinder am Kabelausgang des Steckgehäuses entfernen.

Den Buchsenkontakt der *fahrzeugseitigen* Leitung **orange/grün** aus **Kammer 46** aussstoßen und in die **Kammer 3** des beiliegenden Buchsengehäuses **4-fach braun** stecken und verrasten.

Den Buchsenkontakt der *fahrzeugseitigen* Leitung **orange/braun** aus **Kammer 47** aussstoßen und in die **Kammer 4** des Buchsengehäuses **4-fach braun** stecken und verrasten.

Wenn vorhanden: Den Buchsenkontakt der *fahrzeugseitigen* Leitung **violett/schwarz** aus **Kammer 34** aussstoßen und in die **Kammer 1** des Buchsengehäuses **4-fach braun** stecken und verrasten.

Die Buchsenkontakte der *Leitungsenden orange/grün*, *orange/braun* und *violett/schwarz* des Leitungssatzes 09- adrig in die zuvor frei gewordene **Kammer 46 (orange/grün)**, **Kammer 47 (orange/braun)** und **Kammer 34 (violett/schwarz)** stecken und verrasten. Die Steckerleisten wieder in die Gehäuseverkleidung stecken, verriegeln und mit einem Kabelbinder **143mm** sichern.

Die Stiftgehäuse **3-fach schwarz** und **4-fach braun** des Leitungssatzes mit den zuvor montierten Buchsengehäusen **3-fach schwarz** und **4-fach braun** zusammenstecken, verrasten und mit einem Kabelbinder **143mm** am fahrzeugseitigen Leitungsstrang befestigen.

Abschließend die beiden Steckgehäuse in die passenden **Steckplätze „B“** und **„C“** am **BCM** einsetzen und verriegeln.

Bei nicht eindeutiger Übereinstimmung von Verkabelung und Signalbelegung am Fahrzeug ist bei Bedarf ein Abgleich mit dem Stromlaufplan notwendig. Generell gilt aber:
„Signalbelegung geht vor Signalfarbe“, Schreibfehler oder Änderungen vorbehalten.

Alle Leitungsstränge des Einbausatzes entlang der fahrzeugseitigen Leitungsstränge verlegen, mit beiliegenden Kabelbindern fixieren und/oder in die vorhandenen Kabelhalterungen einlegen.

Alle Verkleidungen und demontierten Teile wieder einbauen.

Masseleitung wieder an die Batterie anschließen.

3. Codierung mit Lizenzschutz

HINWEIS:

Die zusätzliche Kontrollleuchte (C2) zur Kontrolle der Fahrrichtungsanzeiger am Anhänger ist fahrzeugseitig vorhanden. Außerdem erfolgt die Kontrolle der Anhängerleuchten (außer Nebelschlussleuchte und Rückfahrscheinwerfer) durch die Lichtausfallkontrolle im Kombiinstrument.

Nach Verbau des Elektro- Einbausatzes muss eine Online- Codierung bzw. Rückdokumentation mittels ODIS wie folgt durchgeführt werden:

- **ODIS- Diagnosetester starten**
- **Funktion „Diagnose“ starten**
- **„Sonderfunktionen“ auswählen**
- **Unterpunkt „SW anpassen“ auswählen**
- **Mit „Prüfung durchführen“ bestätigen**
- **Über Button 4 „Um-/ Nachrüstlösungen mit Lizenzschutz durchführen“ auswählen**
- **Die vorhandenen Numeriken aus dem Lizenzheft über die Eingabefenster entsprechend eintragen und bestätigen**
(1) Aktivierungscode
(2) Aktivierungsnummer
(3) Pin Code
- **Den Anweisungen des Diagnosetesters folgen**

WARNHINWEISE:

- 1. Es ist sicherzustellen, dass für den Fahrzeugtest die aktuelle Version ODIS Service auf dem Werkstatt-Tester eingesetzt wird.**
- 2. Der Aufruf zur Fahrzeugkonfiguration (Lizenzcode) erfolgt genau 1x bei fehlerfreier Vorgehensweise und Testerbedienung.**
- 3. Die verwendete Lizenzmaßnahme ist nach erster Anwendung dem Fahrzeug zugeordnet, und kann nicht für weitere Fahrzeuge verwendet werden.**
- 4. Im Falle einer Reparatur an dem zugeordnetem Fahrzeug ist eine wiederholte Verwendung der Lizenzmaßnahme möglich.**
- 5. Mehrfachaufrufe ohne Aufforderung verursachen Fehlermeldungen und bringen keine Auswirkung zur Konfiguration mit sich.**

4. Funktionsprüfung

Alle Funktionen mit einem geeigneten Prüfgerät prüfen.



Original Zubehör
Genuine Accessories
Accessoires d'Orgine

Fitting instructions

Electrical installation kit

Part number:

2G0 055 204

Distributed by Volkswagen Zubehör GmbH
USA: Distributed by Volkswagen of America, Inc.
Auburn Hills / Mi.

We reserve the right to make changes to the set of supplied parts

Printed in Germany
by Volkswagen Zubehör GmbH

Vehicle type:

VW Polo

26/2017 >>

EN

Scope of delivery:

- 1 Wiring harness, 12-wire with pre-assembled socket insert,
- 1 Wiring harness, 9-wire,
- 1 Wiring harness, 5-wire red
- 1 Socket housing,
- 3 Screws M5 x 24,
- 3 Nuts M5, self-locking,
- 1 Trailer connection unit,
- 1 30A flat pin fuse,
- 3 30A push-on contact fuse,
- 1 3-way socket housing, black,
- 1 4-way socket housing, brown,
- 20 Cable ties 143 mm long,
- 3 Cable ties 377 mm long.

Additional parts (trailer connection unit holder) are required to fit the wiring harness, see spare parts catalogue.

Work to be carried out, general:

1. Disconnect the earth cable from the battery.
2. Fit the 12-, 9- and 5-wire wiring harnesses as well as the socket housing
3. Coding with licence protection
4. Function test.

1. Disconnect the earth cable from the battery

To avoid short-circuits during fitting and for safety reasons, the earth cable must, without exception, be disconnected from the battery before starting work (**risk of fire**)!!

Attention: on-board computer/immobiliser!

**Disconnection of the battery can lead to a loss of stored data!
Observe the manufacturer's instructions!!**

Before starting work, read out the error memory!

2. Fit the 12-, 9- and 5-wire wiring harnesses as well as the socket housing

Take out the parcel shelf and the luggage compartment floor coverings and then remove the rear body panel trim.

Remove the rear seat bench and fold down the left rear seat backrest.

Loosen the left luggage compartment side trims from all clip connections and fold away, do not remove completely.

Remove the left side supports and all of the access trims on the left side.

ATTENTION!

In vehicles fitted with an airbag in the side flanks of the backrest it is imperative to pay attention to the safety precautions when removing and fitting airbag components!

Left-hand drive vehicles:

Remove the covers from the left front face of the dash panel.

Remove the access trims next to the driver's seat.

Remove the bonnet release lever and side trim in the left footwell.

Remove the trims from underneath the steering wheel, including the rotary light switch.

Loosen the retaining frame of the trim under the dash panel and the interior load distributor.

Loosen the data bus diagnostic interface and Park Assist system including holder and acoustic signal transmitter, and secure outside the work area.

Loosen the interior load distributor from the retaining frame and fold aside.

Right-hand drive vehicles:

Remove the covers from the right front face of the dash panel.

Loosen the access trims next to the driver's seat.

Remove the bonnet release lever and side trim in the right footwell.

Remove the trims from underneath the steering wheel, including the rotary light switch.

Loosen the retaining frame of the trim under the dash panel and the interior load distributor.

Loosen the data bus diagnostic interface and Park Assist system including holder and acoustic signal transmitter, and secure outside the work area.

Loosen the interior load distributor from the retaining frame and fold aside.

Remove the knee airbag (where present -> observe safety precautions!).

Remove the cover of the vehicle's 40 mm opening for the wiring harness for the towing hitch in the rear panel / luggage compartment floor panel at the back on the left.

Feed the 12-wire wiring harness out through the opening provided and fit the pre-assembled socket insert with the supplied socket housing to the towing hitch mounting plate as follows:

Towing hitch with closed socket mounting plate:

Cleanly prepare the perforated, archway-shaped area on the right and flattened side of the socket housing (when looking from the front), so that the outlet is on the right.

Carefully remove the socket seal for the centre outlet, which is not needed here, without damaging the insulating sleeve!

Insert the pre-assembled socket insert of the wiring harness into the socket housing, click it into the supports and then use the pre-fitted screws in the socket housing to mount it on the towing hitch mounting plate.

The supplied **M5x24 screws** and **M5 nuts** may not be needed. (**see fig. 1**)

Towing hitch with open socket mounting plate:

Unscrew the pre-fitted **M5x14** screws from the socket housing (*these are not required in this case*). Carefully remove the socket seal for the side outlet, which is not needed here, without damaging the insulating sleeving!

Insert the pre-assembled wiring harness socket insert into the socket housing supplied, click into place in the supports and mount it on the towing hitch mounting plate using the *supplied M5x24* screws and the **M5 nuts** (*see fig. 2*).

Fig. 1

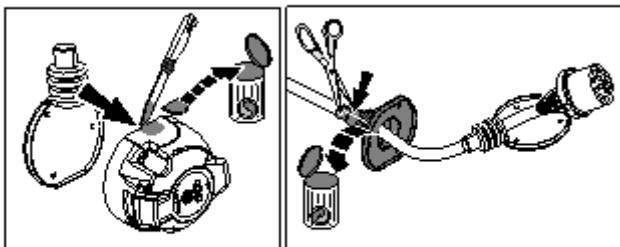
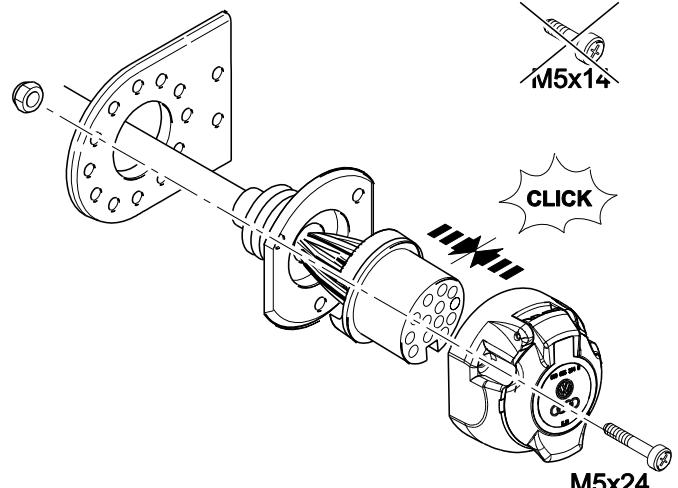
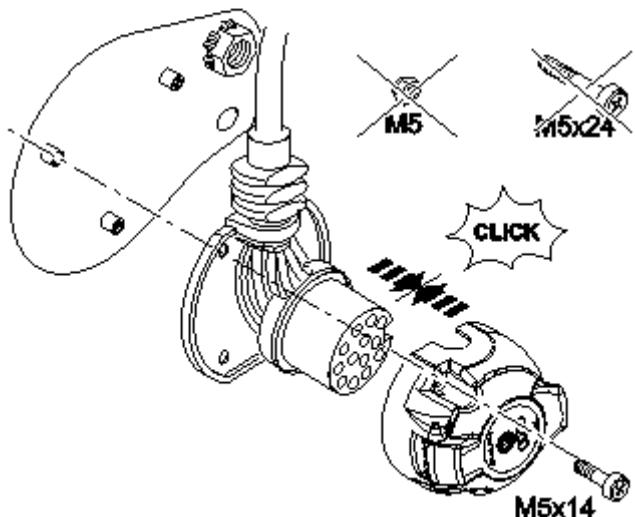
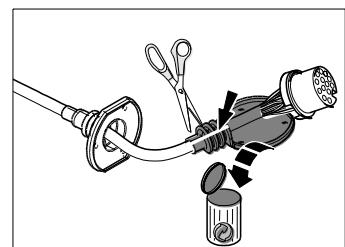


Fig. 2



The socket allocation is as follows:

Table 1:

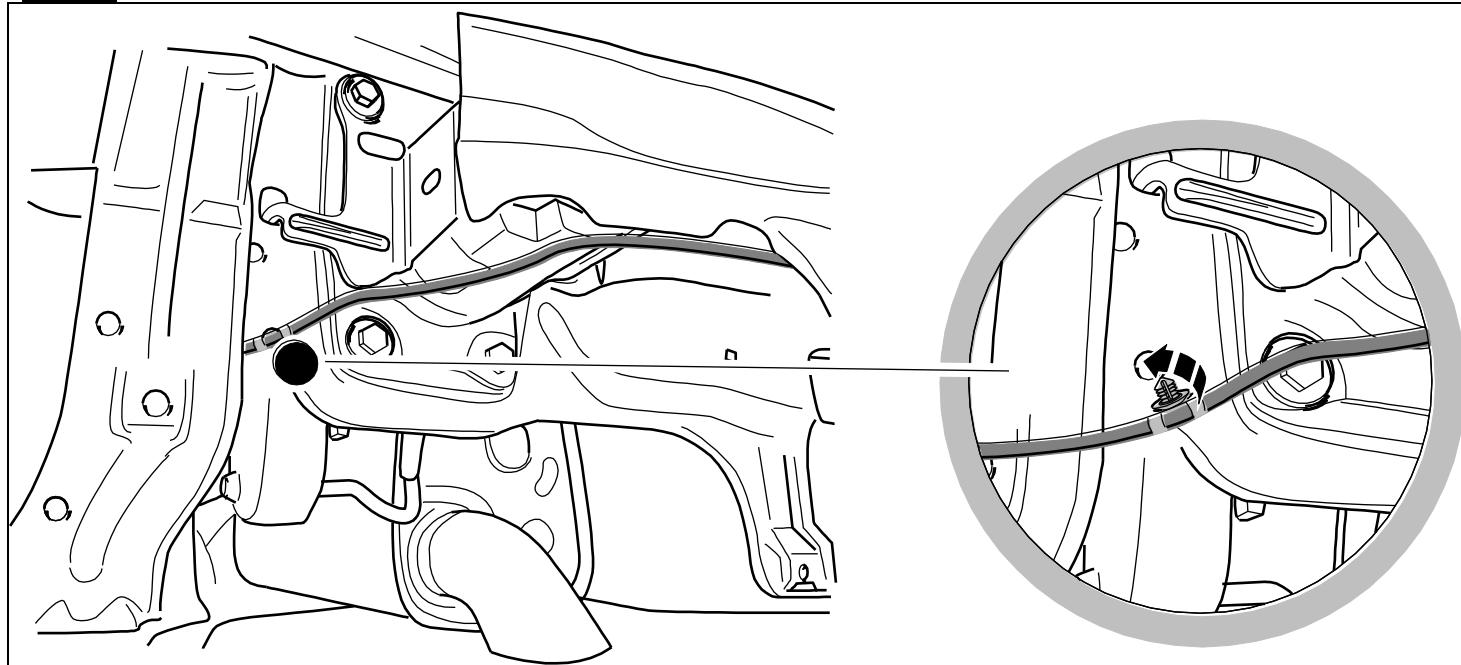
Wire	Contact no.	Function
blue/yellow	1	Left directional indicator
blue/white	2	Rear fog light
brown	3	Earth (for contact nos. 1 to 8)
blue/green	4	Right directional indicator
grey/yellow	5	Right tail light cluster
white/green	6	Brake lights
grey/red	7	Left tail light cluster
black/green	8	Reversing light
red/white	9	Permanent positive trailer power supply (Ter. 30)
red/blue	10	Power supply charging cable trailer (Ter. 15)
brown	11	Earth (for contact no. 10)
<i>not occupied</i>	12	<i>Trailer detection control cable</i>
brown	13	Earth (for contact no. 9)

ATTENTION!

- a) Ensure that the **sealing elements** are correctly seated! In particular, the seal on the cable outlet from the socket must cover the insulating sleeve, not the individual wires!
- b) Route the wiring harness so that **no chafing** can occur!
- c) Do not route the wiring harness close to the exhaust system!

Fasten the wiring harness on the left side at the intended position on the bodywork using the black clip and use the supplied **377 mm** cable ties to affix it to the towing hitch cross-member. (**see fig. 3**)

Fig. 3:



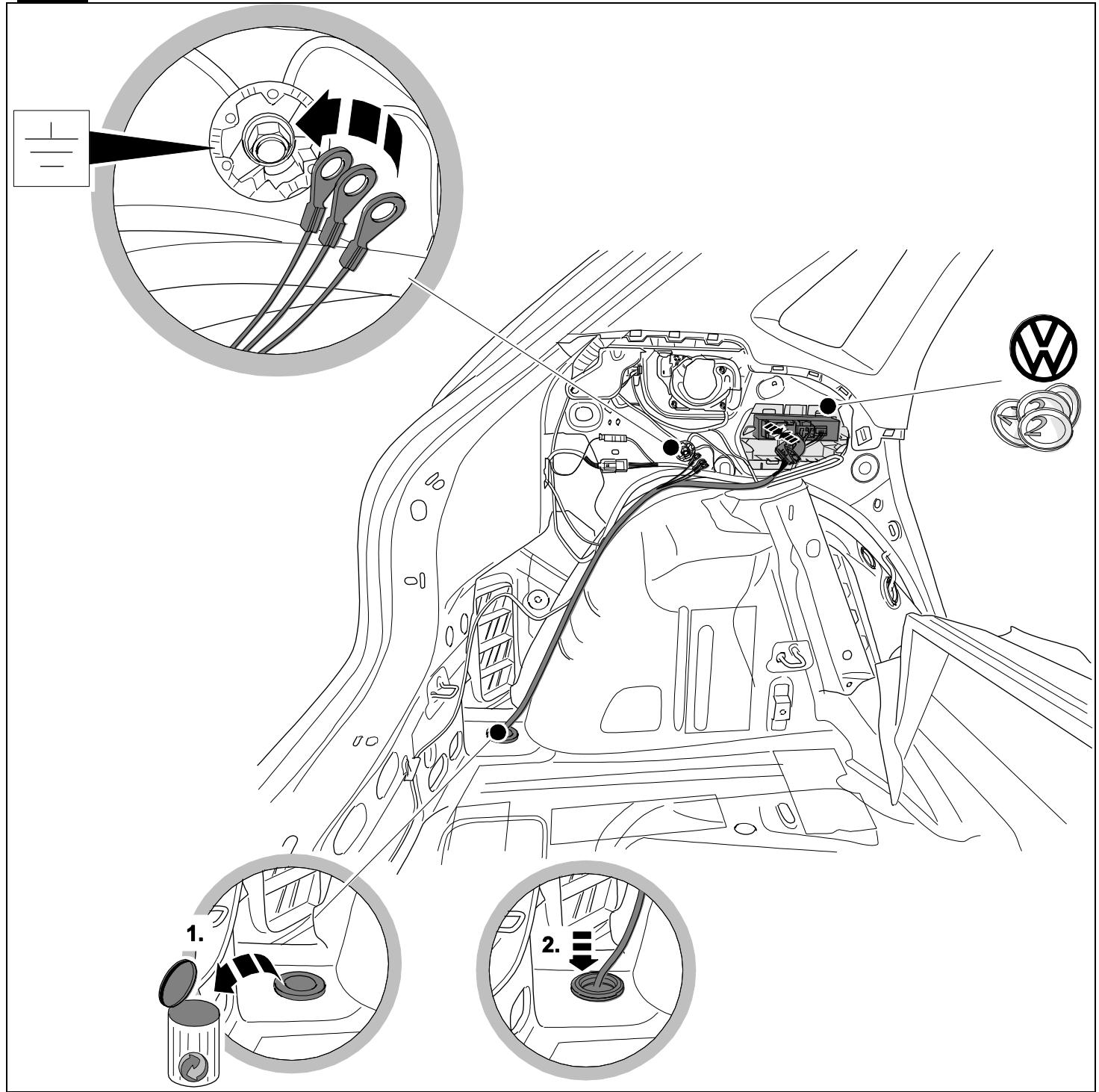
Insert the three 6-pin, 10-pin and 24-pin connector housings of the wiring harness into the intended slots in the trailer connection unit and click into place

Then secure the trailer connection unit at the intended position on the rear left side when using the required module mounting (not included in the electrics kit). (**see fig. 4**)

Position the rubber grommet fitted to the wiring harness and insert into the opening hole on the left side from the luggage compartment to the outside (**see fig. 4**).

Connect the cable eyes of the four **brown** wires in the 12-wire and 9-wire wiring harnesses to the vehicle earthing point on the left side of the luggage compartment (**see fig. 4**).

Fig. 4:



Route the remaining wire ends of the 9-wire wiring harness on the **left** side of the vehicle along the vehicle's wiring harness to the front into the left footwell and then use the supplied **143 mm** cable ties to secure in place.

For right-hand drive vehicles, route the wiring harness further from the left to the right footwell.

Route the **red/white**, **red/blue**, **red/violet** and **black** ends of the 09-wire wiring harness up to the interior load distributor (**LVI**) and then insert them into the respective unoccupied **output side** fuse slots (marked with an "A", e.g., "F22A") as shown in table 2 and click into place. (see Fig. 5).

Table 2:

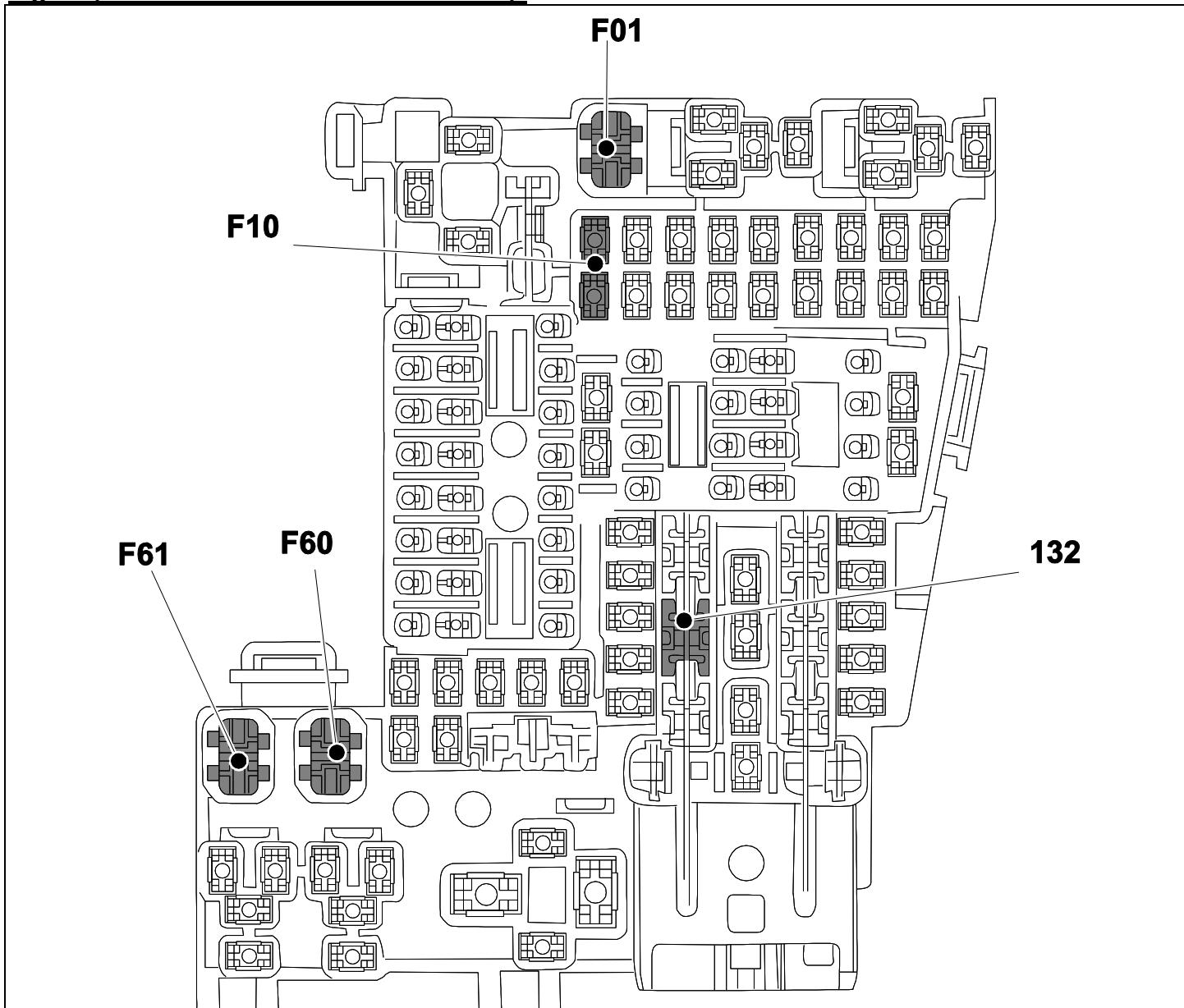
Wire	Fuse slot no.	Fuse strength	Function
red/white	F01A	30A sleeve	Power supply trailer lighting right
red/blue	F60A	30A sleeve	Power supply trailer lighting left
red/violet	F61A	30A sleeve	Permanent positive trailer power supply (Ter. 30)
black	F10A	30A flat	Charging cable trailer power supply (Ter. 15)

Connect up the **red 5-wire** wiring harness as follows:

Insert the **4.8 mm box contact** into slot **132** on the **rear side** of the **interior load distributor** and click into place.

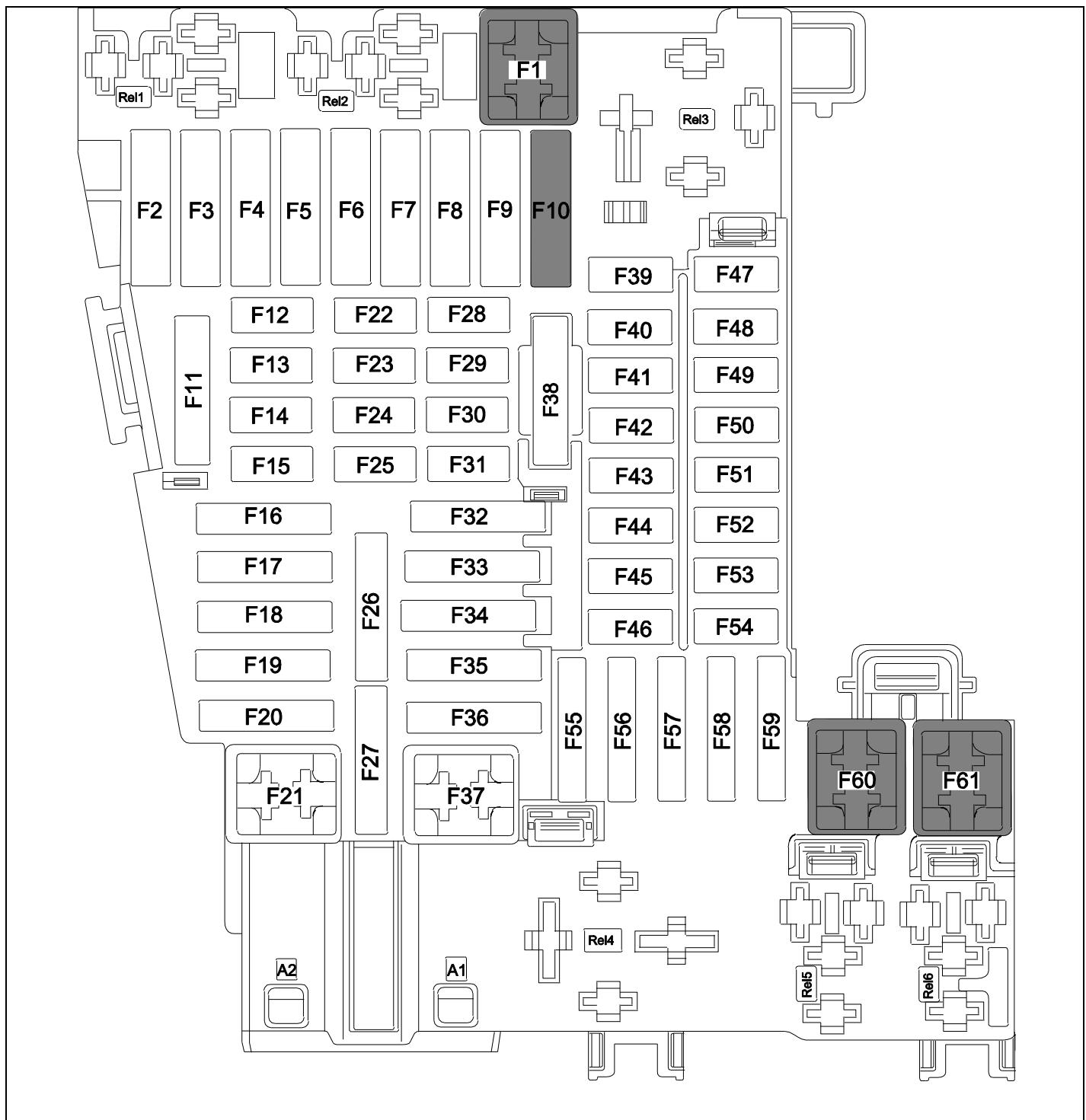
Insert the **4.8 mm blade receptacle** and **6.3 mm blade connector** of the **red/white**, **red/blue**, **red/violet** and **black** wires with the with the wires of the same colour previously inserted in the **inlet sides** of fuse slots **F01**, **F60**, **F61** and **F10** on the **rear side** of the **interior load distributor** and click into place (see Fig. 5).

Fig. 5: (interior load distributor rear side):



Then fit the four supplied pin fuses into the respective fuse slots as shown in **Table 2** and click into place (see Fig. 6).

Fig. 6: (interior load distributor front side):



Route the **orange/green**, **orange/brown**, **violet/black** and **black/red** wire ends of the 9-wire wiring harness to the **BCM** (Body Control Module).

Unlock the **slot "B"** connector housing on the **BCM** and then pull the connector strips out of the housing casing. First remove the cable ties at the cable outlet of the connector housing.

Remove the socket contact of the *vehicle's black wire* from **chamber 10** and insert it into **chamber 2** of the supplied **3-way black** socket housing and click into place.

Insert the socket contact of the **black/red wire end** of the 9-wire wiring harness into the now free **chamber 10** and click into place. Reinsert the connector strips into the housing casing, lock and then use a **143 mm** cable tie to secure them in place.

Unlock the **slot "C"** connector housing on the **BCM** and then pull the connector strips out of the housing casing. First remove the cable ties at the cable outlet of the connector housing.

Push out the socket contact of the *vehicle's orange/green wire* from **chamber 46** and insert it into **chamber 3** of the supplied **4-way brown** socket housing and click into place.

Push out the socket contact of the *vehicle's orange/brown wire* from **chamber 47** and insert it into **chamber 4** of the **4-way brown** socket housing and click into place.

If available: Push out the socket contact of the *vehicle's violet/black wire* from **chamber 34** and insert it into **chamber 1** of the **4-way brown** socket housing and click into place.

Insert the socket contacts of the **orange/green**, **orange/brown** and **black/violet wire ends** of the 9-wire wiring harness into the now free **chamber 46 (orange/green)**, **chamber 47 (orange/brown)** and **chamber 34 (violet/black)** and click into place. Reinsert the connector strips into the housing casing, lock and then use a **143 mm** cable tie to secure them in place.

Plug the **3-way black** and **4-way brown** pin housing of the wiring harness into the previously fitted **3-way black** and **4-way brown** socket housings, click into place and then use a **143 mm** cable tie to secure them to the vehicle's wiring harness.

Then insert both connector housings into the matching **slots "B"** and **"C"** on the **BCM** and click into place.

In the event that the wiring and the signal wire assignment on the vehicle do not unequivocally coincide, comparison with the current flow diagram may be necessary. Generally however, the following applies:

"Signal assignment comes before signal colour".

We reserve the right to correct typing errors or make alterations.

Route all of the installation kit's wiring harnesses along the vehicle's wiring harnesses, secure them with the supplied cable ties and/or insert them into the existing cable holders.

Refit all trim parts and any parts removed.

Reconnect the earth wire to the battery.

3. Coding with licence protection

NOTE:

The additional warning lamp (C2) for checking the operation of the trailer indicators is not fitted to the vehicle. In addition, the trailer lights (with the exception of the fog light and reversing light) are monitored using the light failure monitoring element in the multi-function display.

After fitting the electric installation kit, an online coding or a documentation update must be performed using ODIS as follows:

- Start the ODIS diagnostics tester
- Start the “Diagnostics” function
- Select “Special functions”
- Select the sub-section “Adapt SW”
- Confirm with “Perform test”
- Select "Perform upgrading and retrofitting solutions with licence protection" via button 4
- Input and confirm the number from the licence book into the input window
 - (1) Activation code
 - (2) Activation number
 - (3) Pin Code
- Follow the instructions provided by the diagnostics tester

WARNING NOTES:

1. *It must be ensured that the latest version of ODIS service is used on the workshop tester for the vehicle test.*
2. *The request for the vehicle configuration (licence code) only occurs once if the procedure and test operation are carried out without any errors.*
3. *The licence measure is assigned to the vehicle upon first use and can not be used for other vehicles.*
4. *If repairs must be made on the designated vehicle, repeated use of the licence measure is possible.*
5. *Unprompted multiple requests generate error messages and have no effect on the configuration.*

4. Function test

Check all functions using a suitable test device.



Accessoires d'Origine
Genuine Accessories
Original Zubehör

Instructions de montage

Kit de montage électrique

Numéro de référence :

2G0 055 204

Distribué par Volkswagen Zubehör GmbH
USA: Distributed by Volkswagen of America, Inc.
Auburn Hills / Mi.

Printed in Germany
by Volkswagen Zubehör GmbH

Type de véhicule:

VW Polo

26/2017 >>

FR

Contenu de la livraison :

- 1 faisceau de câbles 12 brins avec prise pré-montée,
- 1 faisceau de câbles 09 brins,
- 1 faisceau de câbles 05 brins, rouge
- 1 boîtier de prise,
- 3 vis M5 x 24,
- 3 écrous M5, autobloquants,
- 1 appareil de raccordement de remorque,
- 1 fusible plat 30A,
- 3 fusibles femelles 30A,
- 1 boîtier à douilles 3 broches noir,
- 1 boîtier à douilles 4 broches marron,
- 20 serre-câbles longueur 143 mm,
- 3 serre-câbles longueur 377mm.

Des pièces supplémentaires (support de l'appareil de raccordement de remorque) sont nécessaires pour le montage du faisceau de câbles, voir ETKA.

Travaux devant être effectués en général :

1. Débrancher le câble de la masse de la batterie.
2. Monter le faisceau de câbles à 12, 09 et 05 brins ainsi que le boîtier de prise.
3. Codage protégé par licence.
4. Contrôler le fonctionnement.

1. Débrancher le câble de la masse de la batterie

Afin de prévenir les courts-circuits pendant le montage et pour des raisons de sécurité, il est absolument nécessaire de séparer le câble de masse de la batterie avant de commencer les travaux (**risque d'incendie**) !!

Attention : ordinateur de bord/antidémarrage !

**Le débranchement de la batterie peut provoquer la perte des données enregistrées !
Respecter les consignes du fabricant !!**

Avant de commencer les travaux, lire la mémoire des défauts !

2. Monter le faisceau de câbles à 12, 09 et 05 brins ainsi que le boîtier de prise

Retirer la plage arrière et le tapis de sol du coffre puis déposer l'habillage de la tôle d'extrémité du hayon.

Démonter la banquette arrière et rabattre le dossier gauche.

Desserrer tous les revêtements latéraux gauches du coffre à bagages des clipsages et les rabattre, ne pas les démonter complètement.

Déposer la joue latérale et tous les revêtements d'accès du côté gauche.

ATTENTION !

Pour les véhicules équipés d'un airbag dans la joue latérale du dossier de banquette arrière, il faut obligatoirement respecter les consignes de sécurité pour le montage et le démontage des éléments de l'airbag !

Véhicules à direction à gauche :

Retirer les garnitures sur la face avant gauche du tableau de bord.

Déposer le revêtement d'accès à côté du siège du conducteur.

Retirer le levier de commande d'ouverture du capot moteur et déposer le revêtement latéral gauche du plancher.

Déposer les habillages sous le volant, ainsi que l'interrupteur rotatif d'éclairage.

Desserrer le cadre de maintien du revêtement situé sous la tableau de bord et celui du répartiteur de charges de l'habitacle.

Détacher l'interface de diagnostic du bus de données, calculateur du système d'aide au stationnement et de l'assistant aux manœuvres de stationnement, support et sonneur inclus, et fixer en dehors de la zone de travail.

Dégager le répartiteur de charges de l'habitacle du cadre de maintien.

Véhicules à direction à droite :

Retirer les garnitures de la face avant droite du tableau de bord.

Détacher le revêtement d'accès à côté du siège du conducteur.

Retirer le levier de commande d'ouverture du capot moteur et déposer le revêtement latéral droit du plancher.

Déposer les habillages sous le volant, ainsi que l'interrupteur rotatif d'éclairage.

Desserrer le cadre de maintien du revêtement situé sous la tableau de bord et celui du répartiteur de charges de l'habitacle.

Détacher l'interface de diagnostic du bus de données, calculateur du système d'aide au stationnement et de l'assistant aux manœuvres de stationnement, support et sonneur inclus, et fixer en dehors de la zone de travail.

Dégager le répartiteur de charges de l'habitacle du cadre de maintien.

Démonter l'airbag de genoux (s'il est en place -> respecter les consignes de sécurité !).

Retirer le cache du passe-câble du véhicule de 40 mm, pour le faisceau de câbles vers le dispositif d'attelage, dans la tôle de la carrosserie arrière/du plancher du coffre à l'arrière à gauche.

Faire passer le faisceau de câbles 12 brins à travers l'ouverture prévue à cet effet dans la carrosserie pour le sortir puis installer comme suit la prise préassemblée et le boîtier de prise de courant fourni sur la tôle de fixation du dispositif d'attelage :

Dispositif d'attelage avec tôle de fixation de prise fermée :

Adapter proprement la zone pré-perforée en forme d'arc sur le côté droit vu de face et aplati du boîtier de prises fourni, et le préparer ainsi pour une sortie à droite.

Enlever avec précaution le joint de prise pour la sortie centrale, qui n'est pas utile ici, sans endommager le flexible isolant !

Raccorder la prise préassemblée du faisceau de câbles au boîtier de prise, l'enclencher dans l'élément de support et la monter avec les vis préassemblées du boîtier de prise, sur la tôle de fixation du dispositif d'attelage.

Les **vis M5x24** fournies et les **écrous M5** sont éventuellement inutiles. (**Voir fig. 1**).

Dispositif d'attelage avec tôle de fixation de prise ouverte:

Dévisser les vis pré-montées **M5x14** du boîtier de prise (elles ne sont pas utiles dans ce cas).

Enlever avec précaution le joint de prise pour la sortie latérale, qui n'est pas utile ici, sans endommager le flexible isolant !

Raccorder la prise préassemblée du faisceau de câbles au boîtier de prise fourni, l'enclencher dans l'élément de support et la monter en utilisant les **vis M5x24** et les **écrous M5** fournis sur la tôle de fixation du dispositif d'attelage. (*Voir fig. 2*)

Fig. 1

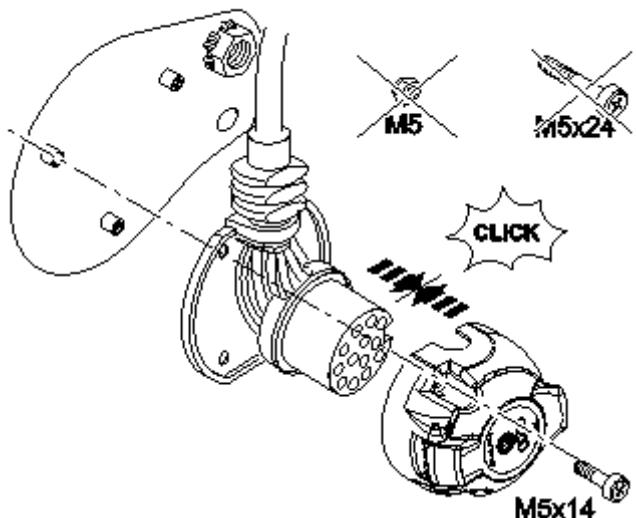
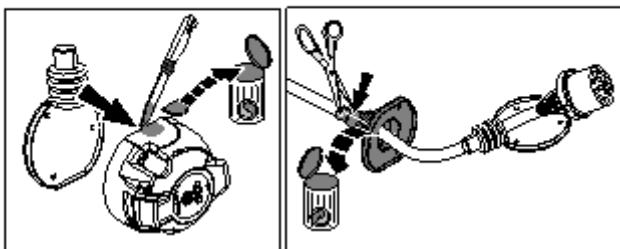
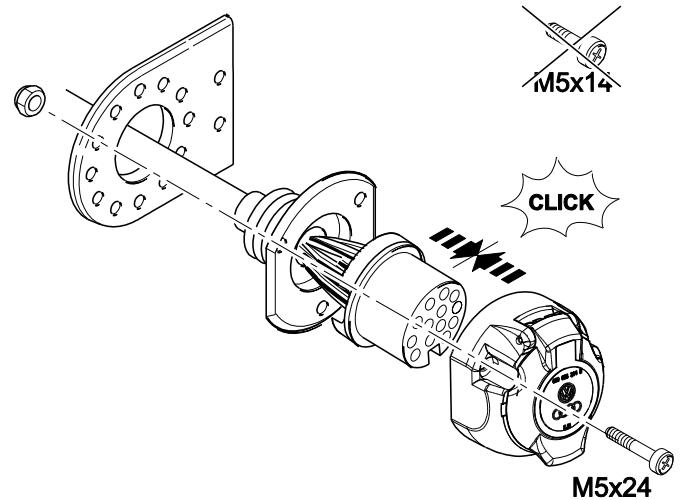
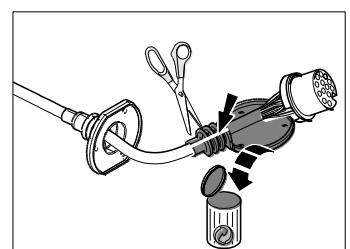


Fig. 2



Affectation des contacts de la prise :

Tableau 1 :

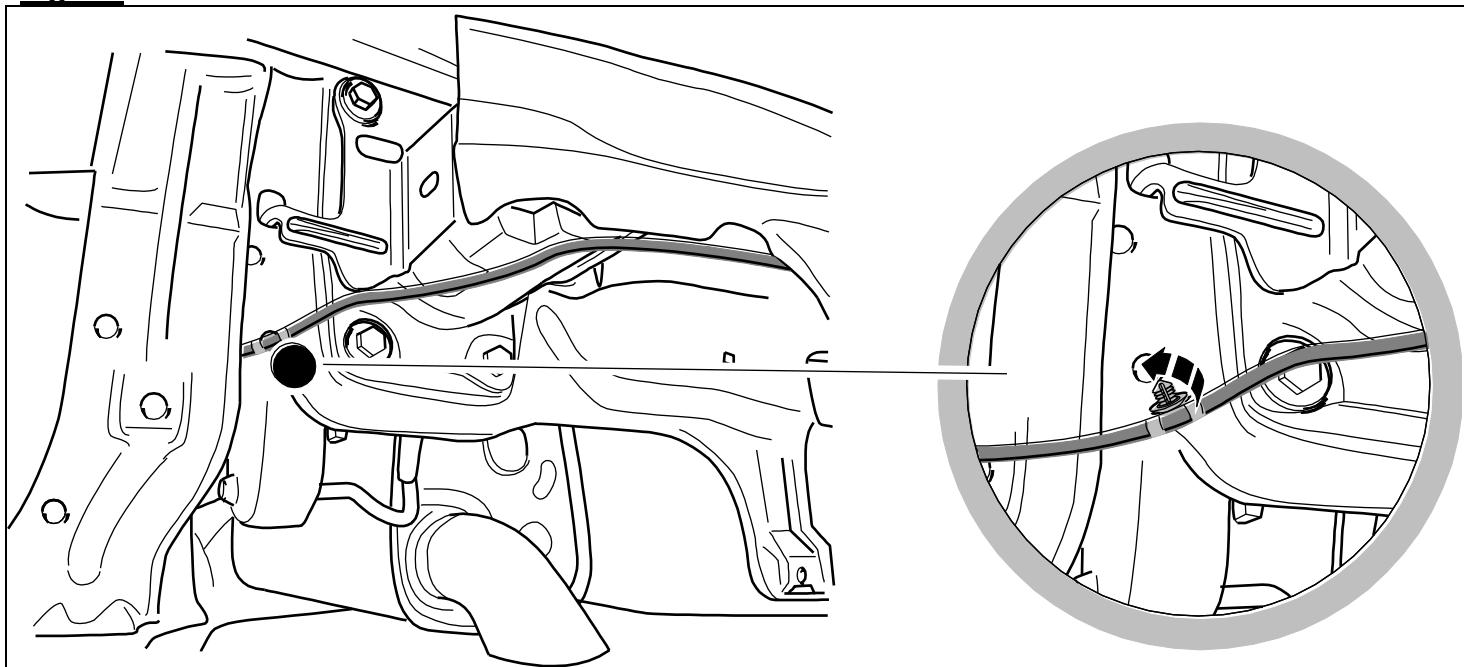
Câble	N° du contact	Fonction
Bleu/jaune	1	Clignotant gauche
Bleu/blanc	2	Feu arrière de brouillard
Marron	3	Masse (pour contacts n° 1 à 8)
Bleu/vert	4	Clignotant droit
Gris/jaune	5	Bloc de feux arrière droit
Blanc/vert	6	Feux de stop
Gris/rouge	7	Bloc de feux arrière gauche
Noir/vert	8	Feu de recul
Rouge/blanc	9	Alimentation électrique plus permanent pour remorque (borne 30)
Rouge/bleu	10	Alimentation électrique câble de charge pour remorque (borne 15)
Marron	11	Masse (pour contact n° 10)
libre	12	Câble de commande identification remorque
Marron	13	Masse (pour contact n° 9)

ATTENTION !

- d) Veiller particulièrement à la bonne position des éléments d'étanchéité ! Notamment le joint sur la sortie de câble en provenance de la prise doit être posé sur le flexible isolant et non pas sur les différents brins !
- e) Poser le faisceau de câbles de manière à ce qu'il n'y ait aucun point de frottement !
- f) Ne pas poser le faisceau de câbles à proximité du pot d'échappement !!

Fixer le faisceau de câbles à l'endroit prévu sur la carrosserie à l'aide du clip noir, puis sur la traverse du dispositif d'attelage à l'aide des serre-câbles fournis de 377 mm. (*Voir fig. 3*)

Fig. 3 :



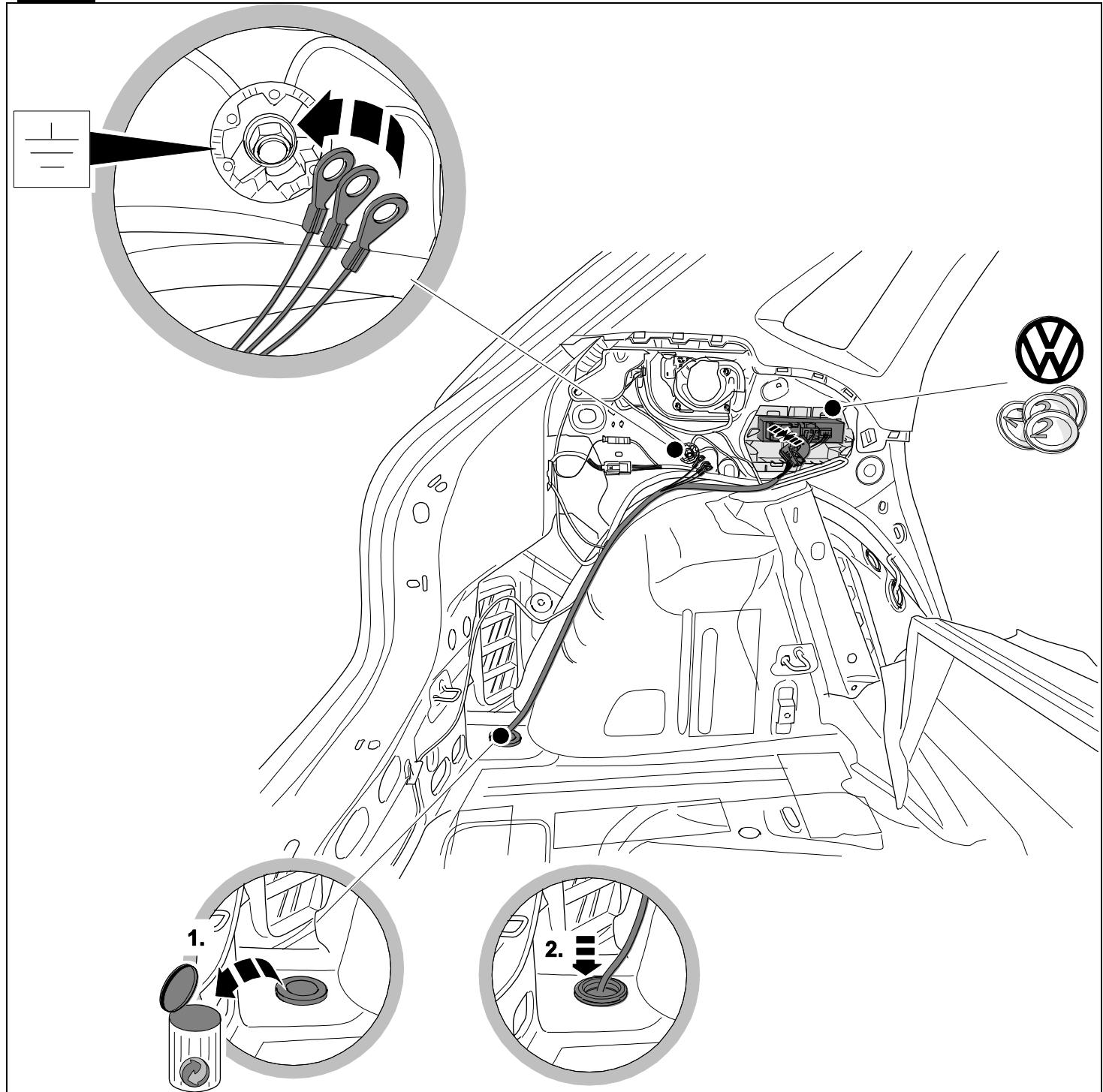
Insérer et enclencher les trois boîtiers de connecteur 6, 10 et 24 broches du faisceau de câbles dans les emplacements prévus à cet effet sur l'appareil de raccordement de la remorque.

Fixer ensuite l'appareil de raccordement de la remorque à l'endroit prévu à l'arrière gauche, en utilisant le porte-module nécessaire (non compris dans le kit électrique). (*Voir fig. 4*)

Positionner le protecteur caoutchouc installé sur le faisceau de câbles et l'introduire dans orifice de passage du côté gauche du coffre allant vers l'extérieur (*Voir fig. 4*).

Raccorder les cosses de câble des quatre câbles **marron** du faisceau de câbles à 12 et à 09 brins au point de masse du véhicule, du côté gauche du coffre (*Voir fig. 4*).

Fig. 4 :



Poser les extrémités restantes du faisceau de câbles à 09 brins sur le côté **gauche** du véhicule, le long du faisceau de câbles jusqu'à l'avant sur le plancher gauche, et les fixer avec les serre-câbles fournis de **143 mm**.

Pour les véhicules à direction à droite, faire passer le faisceau de câbles du plancher gauche vers la droite.

Poser les extrémités des câbles **rouge/blanc**, **rouge/bleu**, **rouge/violet** et **noir** du faisceau de câbles à 09 brins jusqu'au répartiteur de charges de l'habitacle, les insérer et les enclencher dans les emplacements de fusibles libres **du côté sortie** (indiqués par un « A », par ex. »F10A»), conformément au **tableau 2**.

(Voir fig. 5).

Tableau 2 :

Câble	Emplacement de fusible n°	Ampérage	Fonction
Rouge/blanc	F01A	Douille 30A	Aliment. électr. éclairage remorque côté droit
Rouge/bleu	F60A	Douille 30A	Aliment. électr. éclairage remorque côté gauche
Rouge/violet	F61A	Douille 30A	Aliment. électr. plus permanent remorque (borne 30)
Noir	F10A	Plat 30 A	Aliment. électr. câble de charge remorque (borne 15)

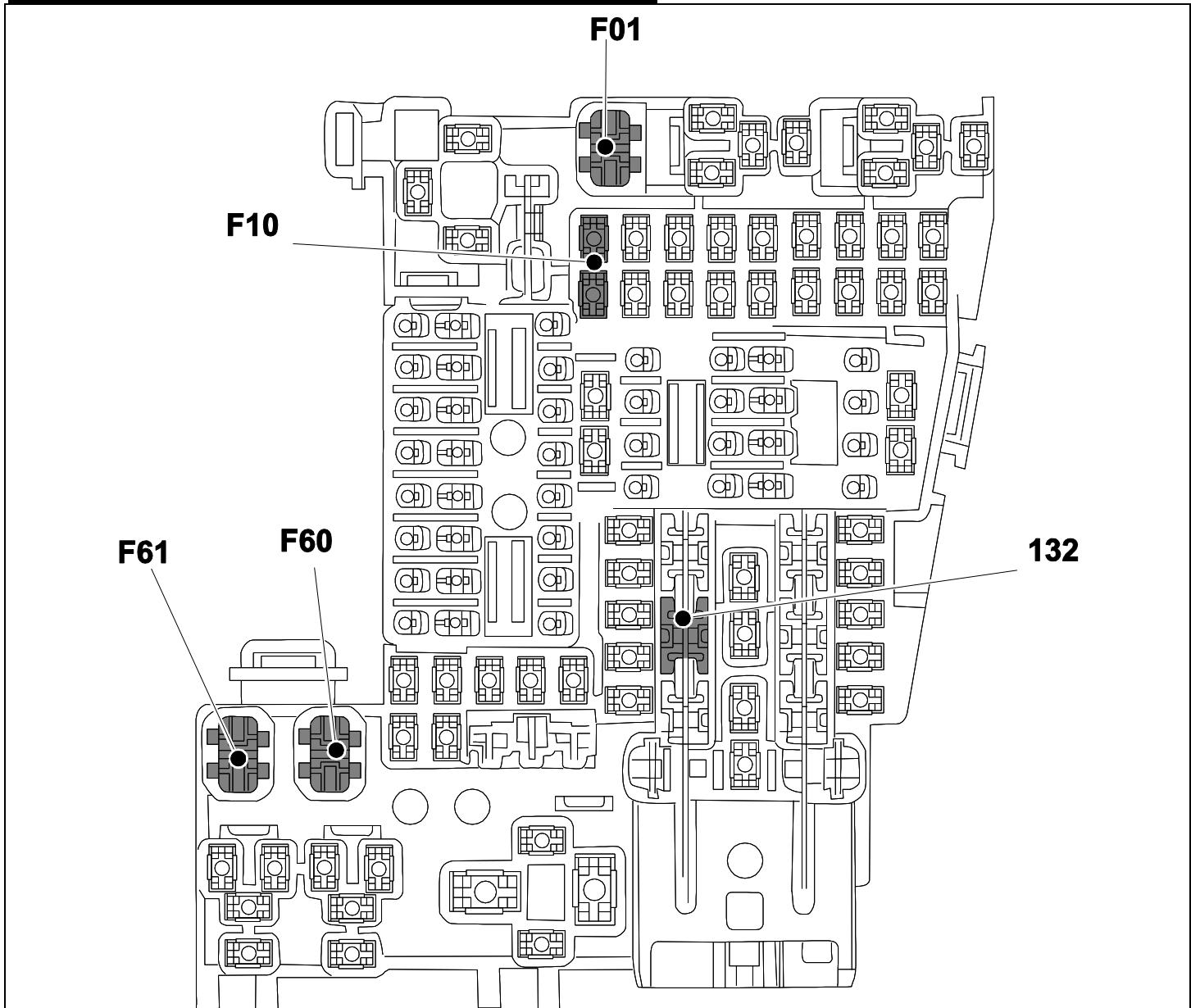
Établir le contact du faisceau de câbles à **05-brins rouge** de la manière suivante :

Insérer le **contact à sertir de 4,8 mm** dans l'emplacement **132** à l'**arrière** du **répartiteur de charges de l'habitacle** et l'enclencher.

Insérer la **prise femelle plate 4,8 mm** et le **connecteur plat 6,3 mm** des câbles **rouge/blanc**, **rouge/bleu**, **rouge/violet** et **noir** avec les câbles de couleur identique insérés auparavant dans le **côté des entrées** des emplacements de fusibles **F01**, **F60**, **F61** et **F10** à l'**arrière** du **répartiteur de charges de l'habitacle** et l'enclencher.

(Voir fig. 5).

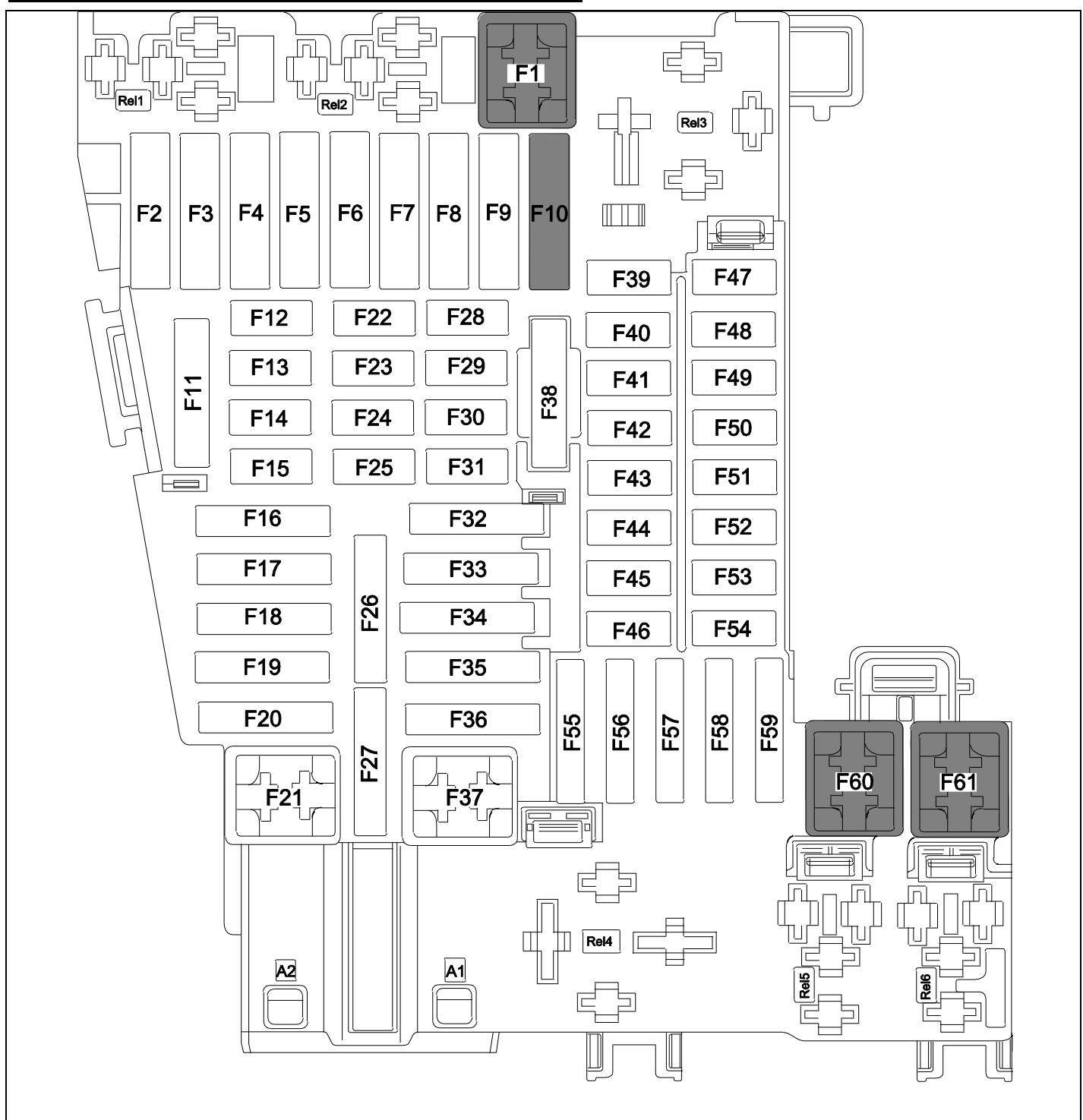
Fig. 5 (arrière répartiteur de charges de l'habitacle) :



Insérer et enclencher les quatre fusibles fournis dans les emplacements de fusibles respectifs, conformément au tableau 2.

(Voir fig. 6).

Fig. 6 (avant répartiteur de charges de l'habitacle):



Amener les extrémités des câbles **orange/vert**, **orange/marron**, **violet/noir** et **noir/rouge** du faisceau de câbles à 09 brins jusqu'au **BCM** (calculateur de réseau de bord).

Déverrouiller le boîtier de connecteur de *l'emplacement « B »* du **BCM** et retirer les barrettes de connecteurs du revêtement du boîtier. Retirer au préalable le serre-câbles de la sortie de câbles du boîtier de connecteur.

Retirer le contact à douille du câble *du véhicule noir* du **compartiment 10**, l'insérer dans le **compartiment 2** du boîtier à douilles **3 broches noir** fourni et l'enclencher.

Insérer le contact à douille des extrémités de câbles **noir/rouge** du faisceau de câbles à 09 brins dans le **compartiment 10** libéré auparavant et l'enclencher. Réintroduire les barrettes de connecteurs dans le revêtement du boîtier, les verrouiller et fixer avec un serre-câbles de **143 mm**.

Déverrouiller le boîtier de connecteur de *l'emplacement « C »* du **BCM** et retirer les barrettes de connecteurs du revêtement du boîtier. Retirer au préalable le serre-câbles de la sortie de câbles du boîtier de connecteur.

Éjecter le contact à douille du câble *du véhicule orange/vert* du **compartiment 46** et l'enficher dans le **compartiment 3** du boîtier à douilles **4 broches marron** fourni et l'enclencher.

Éjecter le contact à douille du câble *du véhicule orange/marron* du **compartiment 47**, l'enficher dans le **compartiment 4** du boîtier à douilles **4 broches marron** et l'enclencher.

Si disponible: Éjecter le contact à douille du câble *côté véhicule noir/violet* du **compartiment 34**, l'enficher dans le **compartiment 1** du boîtier à douilles **4 broches marron** et l'enclencher.

Insérer les contacts à douille des extrémités de câbles **orange/vert**, **orange/marron** et **violet/noir** du faisceau de câbles à 09 brins dans le **compartiment 46 (orange/vert)** libéré auparavant, le **compartiment 47 (orange/marron)** et le **compartiment 34 (violet/noir)** et les encliquer.

Réintroduire les barrettes de connecteurs dans le revêtement du boîtier, les verrouiller et fixer avec un serre-câbles de **143 mm**.

Assembler les boîtiers de broche **3 broches noir** et **4 broches marron** du faisceau de câbles avec les boîtiers à douille montés préalablement **3 broches noir** et **4 broches marron**, les enclencher et fixer avec un serre-câbles de **143 mm** sur le faisceau de câble du véhicule.

Puis insérer et enclencher les deux boîtiers de connecteur dans les **emplacements « B »** et **« C »** du **calculateur de réseau de bord**.

Si la concordance du câblage et l'affectation des signaux ne sont pas évidentes sur le véhicule, il peut être nécessaire de se reporter au schéma de câblage. Mais d'une manière générale : **« L'affectation du signal a priorité sur la couleur du signal »**, sous réserve d'erreurs de frappe ou de modifications.

Poser tous les faisceaux de câbles du kit le long des faisceaux de câbles du véhicule, les fixer avec les serre-câbles fournis et/ou les insérer dans les supports de câbles existants.

Remettre en place tous les revêtements et les pièces démontées.

Rebrancher le câble de masse sur la batterie.

3. Codage protégé par licence.

INDICATION :

Le témoin supplémentaire (C2) pour le contrôle des clignotants sur la remorque est présent sur le véhicule. De plus, le contrôle des feux de la remorque (à l'exception des feux arrière de brouillard et des feux de recul) est réalisé par le contrôle de défaillance d'éclairage sur le combiné d'instruments.

Après avoir installé le kit de montage électrique, effectuer un codage en ligne ou une rétro-documentation par ODIS de la manière suivante :

- *Démarrer le lecteur de diagnostic ODIS*
- *Activer la fonction « Diagnostic »*
- *Sélectionner « Fonctions spéciales »*
- *Sélectionner l'option « Adapter logiciel »*
- *Confirmer avec « Effectuer le contrôle »*
- *Sélectionner avec le bouton 4 « appliquer les solutions de modification/réquipement avec protection par licence »*
- *Inscrire en conséquence, puis confirmer à l'aide de la fenêtre de saisie, les chiffres présents dans le carnet de licence*
 - (1) *Code d'activation*
 - (2) *Numéro d'activation*
 - (3) *Code Pin*
- *Suivre les instructions du lecteur de diagnostic*

AVERTISSEMENTS :

- 1. S'assurer pour le test du véhicule que la version actuelle ODIS Service est utilisée sur le testeur de diagnostic de l'atelier.**
- 2. L'appel de la configuration du véhicule (code licence) est effectué exactement 1x si la procédure et la manipulation du testeur s'avèrent correctes.**
- 3. La licence utilisée n'est affectée au véhicule qu'après la première utilisation et ne peut pas servir à d'autres véhicules.**
- 4. En cas de réparation du véhicule affecté, il est possible de réutiliser la licence.**
- 5. Des appels répétés sans invitation sont à l'origine de messages d'erreurs et restent sans effet sur la configuration.**

4. Contrôle de fonctionnement

Vérifier toutes les fonctions avec un appareil de contrôle approprié.



Original Zubehör
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Istruzioni di montaggio **Kit d'installazione elettrico**

Codice articolo:

2G0 055 204

Distributed by Volkswagen Zubehör GmbH
USA: Distributed by Volkswagen of America, Inc.
Auburn Hills / Mi.

Printed in Germany
by Volkswagen Zubehör GmbH

Soggetto a variazioni di dotazione

Modello veicolo:

VW Polo

26/2017 >>

IT

Dotazione:

- 1 Set di cavi a 12 conduttori con inserto presa preassemblato,
- 1 Set di cavi a 9 conduttori,
- 1 Set di cavi a 5 conduttori (rosso),
- 1 Alloggiamento presa,
- 3 Viti M5 x 24,
- 3 Dadi M5, autobloccanti,
- 1 Modulo di collegamento rimorchio,
- 1 Fusibile piatto 30 A,
- 3 Fusibile piatto a bussola 30 A,
- 1 Alloggiamento presa 3 posti (nero),
- 1 Alloggiamento presa 4 posti (marrone),
- 20 Serracavi lunghezza 143 mm,
- 3 Serracavi lunghezza 377 mm.

Per il montaggio del set di cavi sono necessari componenti supplementari (supporto modulo di collegamento rimorchio), vedere ETKA.

Operazioni da eseguire, generale:

1. Scollegare il cavo di massa dalla batteria.
2. Montare il set di cavi a 12, 9 e 5 conduttori e l'alloggiamento presa.
3. Codifica con protezione licenza
4. Controllare il funzionamento.

1. Scollegamento del cavo di massa dalla batteria

Per evitare cortocircuiti durante il montaggio e per motivi di sicurezza, il cavo di massa deve essere assolutamente staccato dalla batteria prima dell'inizio dei lavori (**pericolo d'incendio**).

Attenzione: computer di bordo/immobilizer!

**Il distacco della batteria può causare la perdita dei dati archiviati!
Attenersi alle istruzioni del costruttore.**

Prima dell'inizio dei lavori leggere la memoria eventi.

2. Montare il set di cavi a 12, 9 e 5 conduttori e l'alloggiamento presa.

Rimuovere cappelliera e rivestimenti del pianale bagagliaio e smontare il rivestimento della lamiera di chiusura posteriore.

Smontare il sedile posteriore e ribaltare lo schienale sinistro.

Allentare i rivestimenti sul lato sinistro del bagagliaio da tutti i collegamenti a clip e ribaltarli senza smontarli completamente.

Smontare la spalla laterale sinistra e tutti i rivestimenti del battitacco sul lato sinistro.

ATTENZIONE!

Per vetture con airbag nella spalla laterale dello schienale dei sedili posteriori, osservare assolutamente le prescrizioni di sicurezza per smontaggio e montaggio di componenti airbag.

Vettura con guida a sinistra:

Togliere le coperture sul lato frontale sinistro del quadro strumentazione.

Smontare i rivestimenti del battitacco vicino al sedile conducente

Togliere la leva di comando dello sbloccaggio cofano e smontare il rivestimento laterale nel vano piedi sinistro.

Smontare i rivestimenti sotto il volante inclusi i selettori luci.

Allentare la cornice di supporto del rivestimento sotto il pannello di comando e il ripartitore di carico abitacolo (LVI).

Allentare gateway, centralina PDC/PLA inclusiva di supporto e emettitore acustico e fissare al di fuori dell'area di lavoro

Allentare il ripartitore di carico abitacolo e ribaltare al lato

Vetture con guida a destra:

Togliere le coperture sul lato frontale destro del quadro strumentazione.

Allentare i rivestimenti del battitacco vicino al sedile conducente

Togliere la leva di comando dello sbloccaggio cofano e smontare il rivestimento laterale nel vano piedi destro.

Smontare i rivestimenti sotto il volante inclusi i selettori luci.

Allentare la cornice di supporto del rivestimento sotto il pannello di comando e il ripartitore di carico abitacolo (LVI).

Allentare gateway, centralina PDC/PLA inclusiva di supporto e emettitore acustico e fissare al di fuori dell'area di lavoro

Allentare il ripartitore di carico abitacolo e ribaltare al lato

Smontare l'airbag per le ginocchia (se presente -> osservare le prescrizioni di sicurezza!).

Rimuovere la copertura del passaggio di 40 mm lato veicolo per il fascio cavi del dispositivo traino nella lamiera posteriore/lamiera del pavimento del cofano posteriore a sinistra.

Portare verso l'esterno attraverso l'apertura prevista nella carrozzeria il set di cavi a 12 conduttori e montare nel modo seguente l'inserto presa preassemblato con l'annesso alloggiamento presa sulla lamiera di supporto del gancio traino:

Dispositivo di traino con lamiera di supporto prese chiusa:

Pulire l'area preperforata arcuata sul lato piatto destro (visto dal davanti) dell'alloggiamento presa annesso e prepararlo così per l'uscita sul lato destro.

Togliere con cautela la guarnizione presa per l'uscita centrale (in questo caso non necessaria), senza danneggiare il tubo flessibile isolante.

Inserire nell'alloggiamento presa l'inserto presa preassemblato del set di cavi, farlo scattare in posizione nel corpo di supporto e montarlo sulla lamiera di supporto del gancio traino servendosi delle viti premontate nell'alloggiamento presa.

Le **accluse viti M5x24** e i **dadi M5** non sono in questo caso necessari. (**vedere fig. 1**).

Gancio traino con lamiera di supporto presa aperta:

Svitare le viti **preassemblate M5x14** dall'alloggiamento presa (*in questo caso non sono necessarie*). Togliere con cautela la guarnizione presa per l'uscita laterale (in questo caso non necessaria), senza danneggiare il tubo flessibile isolante. Inserire l'inserto presa premontato del set di cavi nell'alloggiamento presa accluso, farlo scattare in posizione nel corpo di supporto e montarlo sulla lamiera di supporto del gancio traino servendosi delle **viti M5x24** e dei **dadi M5**. (*vedere fig. 2*).

Fig. 1

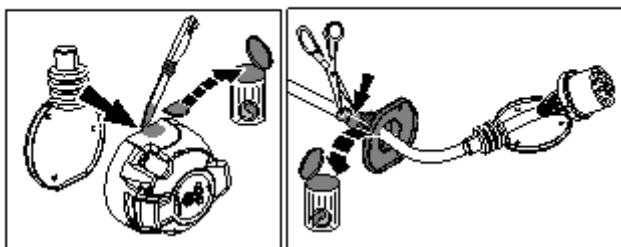
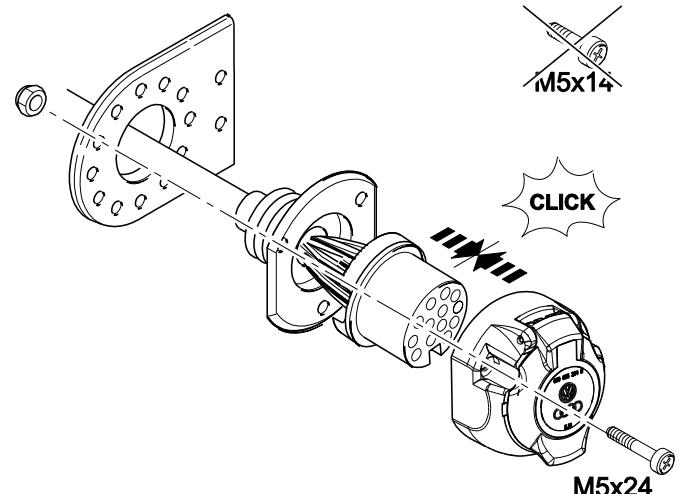
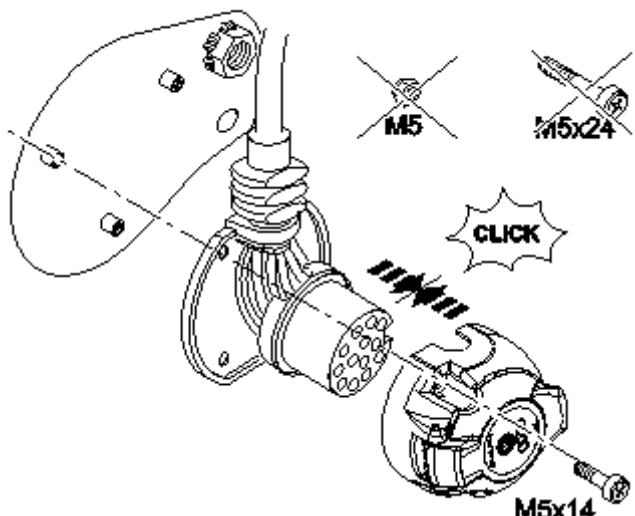
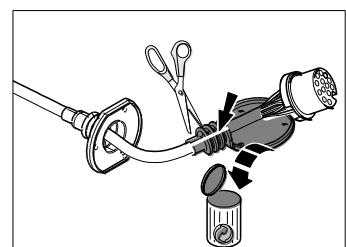


Fig. 2



La piedinatura della presa è la seguente:

Tabella 1:

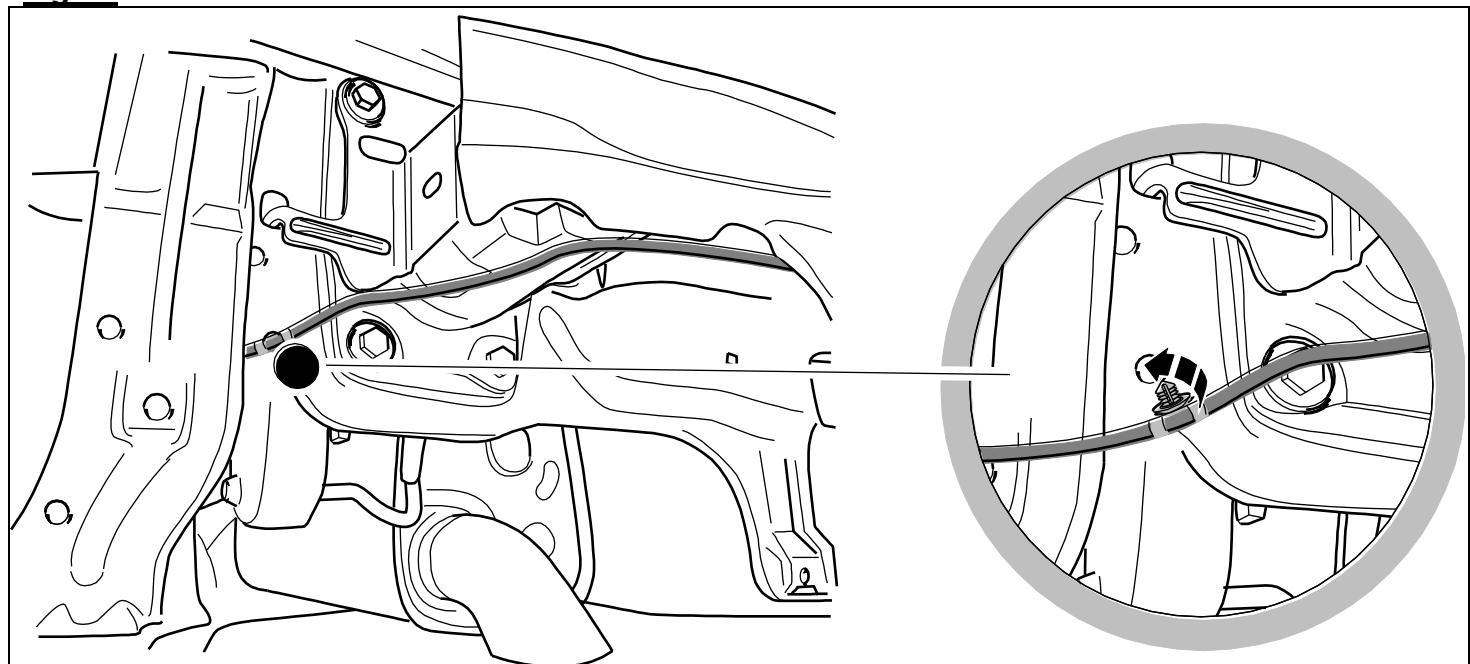
Cavo	N. contatto	Funzione
blu/giallo	1	Indicatore di direzione sinistro
blu/bianco	2	Fanale retronebbia
marrone	3	Massa (per n. contatto da 1 a 8)
blu/verde	4	Indicatore di direzione destro
grigio/giallo	5	Fanale di coda destro
bianco/verde	6	Luci del freno
grigio/rosso	7	Fanale di coda sinistro
nero/verde	8	Luce di retromarcia
rosso/bianco	9	Alimentazione positivo permanente per rimorchio (mors. 30)
rosso/blu	10	Alimentazione cavo di carico per rimorchio (mors. 15)
marrone	11	Massa (per contatto n. 10)
<i>non occupato</i>	12	<i>Cavo di comando riconoscimento rimorchio</i>
marrone	13	Massa (per contatto n. 9)

ATTENZIONE!

- a) Prestare attenzione al **corretto posizionamento degli elementi di tenuta**. In particolare la guarnizione all'uscita del cavo dalla presa deve poggiare sul tubo flessibile isolante, non soltanto sui singoli fili.
- b) Posare il set di cavi in modo da **evitare punti di attrito**.
- c) Non posare il set di cavi **in prossimità dell'impianto di scarico**.

Fissare il set di cavi con la clip nera sul lato sinistro sul punto previsto della carrozzeria e fissare in modo continuo al sostegno trasversale del gancio traino con le fascette **377 mm** accluse (**vedere fig. 3**).

Fig. 3:



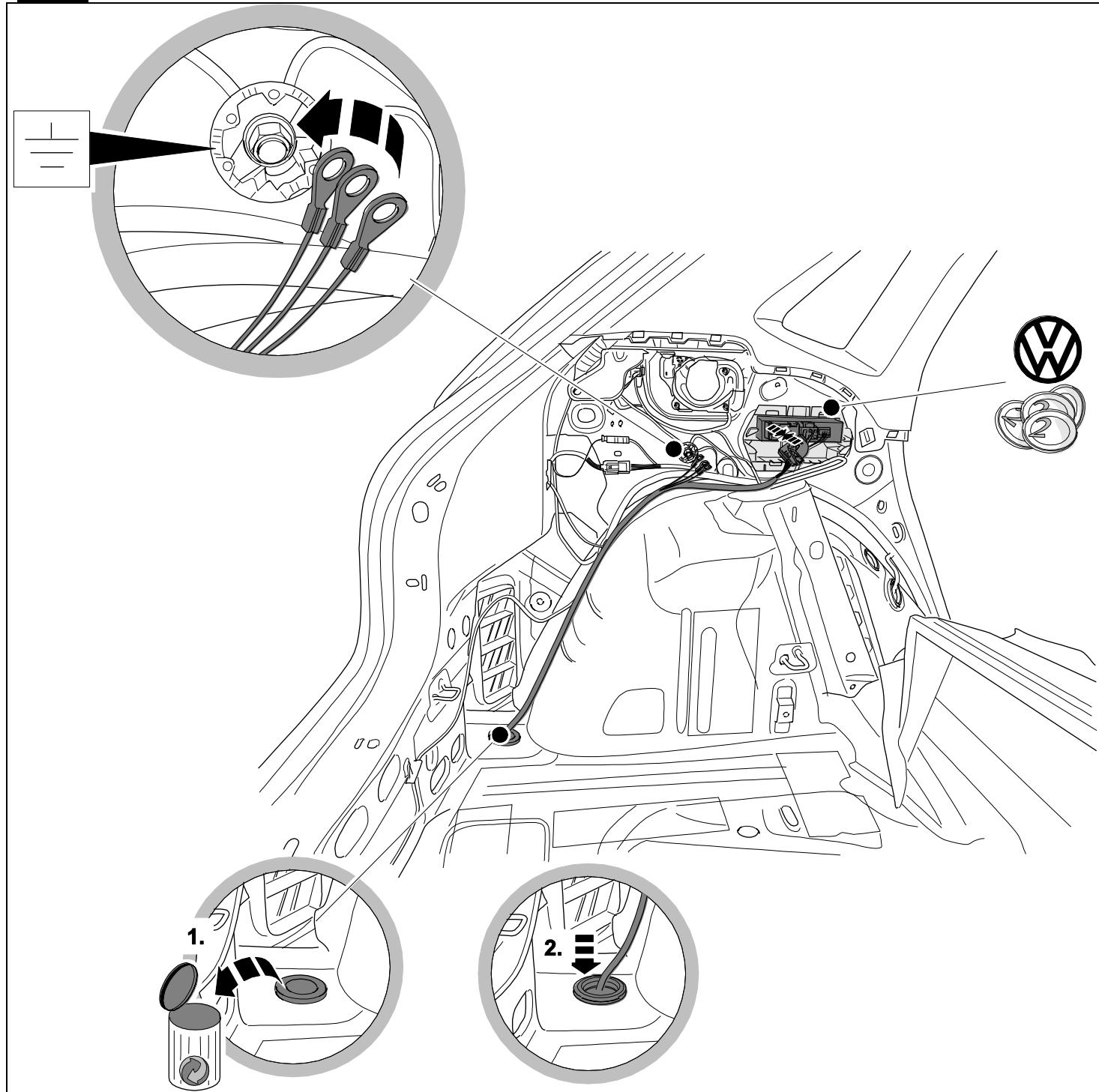
Inserire e far scattare in posizione i tre alloggiamenti connettori a 6 posti, a 10 posti e a 24 posti del set di cavi negli appositi slot del modulo di collegamento rimorchio.

Successivamente fissare il modulo di collegamento rimorchio nel posto previsto sul lato posteriore sinistro utilizzando il supporto necessario (non contenuto nel kit elettrico) (**vedere fig. 4**).

Posizionare la boccola in gomma montata sul set di cavi e inserirla nel foro di passaggio sul lato sinistro dal vano bagagli verso l'esterno (**vedere fig. 4**).

Collegare i capicorda dei quattro cavi **marrone** del set di cavi a 12 e 9 conduttori al punto di massa della vettura sul lato sinistro del bagagliaio (**vedere fig. 4**).

Fig. 4:



Posare le restanti estremità dei cavi del set di cavi a 9 conduttori sul lato **sinistro** della vettura, lungo il fascio di cavi di quest'ultima, verso la parte anteriore fino al vano piedi sinistro e fissare con i serracavi di **143 mm** in dotazione.

Per le vetture con guida a destra, prolungare il set di cavi dal vano piedi sinistro al vano piedi destro.

Posare le estremità dei cavi **rosso/bianco**, **rosso/blu**, **rosso/viola** e **nero** del set di cavi a 9 conduttori verso il ripartitore di carico abitacolo (**LVI**) e inserire per far scattare in posizione i rispettive slot liberi dei fusibili **all'uscita** (contrassegnati con una "A", ad es. "F10A") secondo quanto riportato in **Tabella 2** (vedere fig. 5).

Tabella 2:

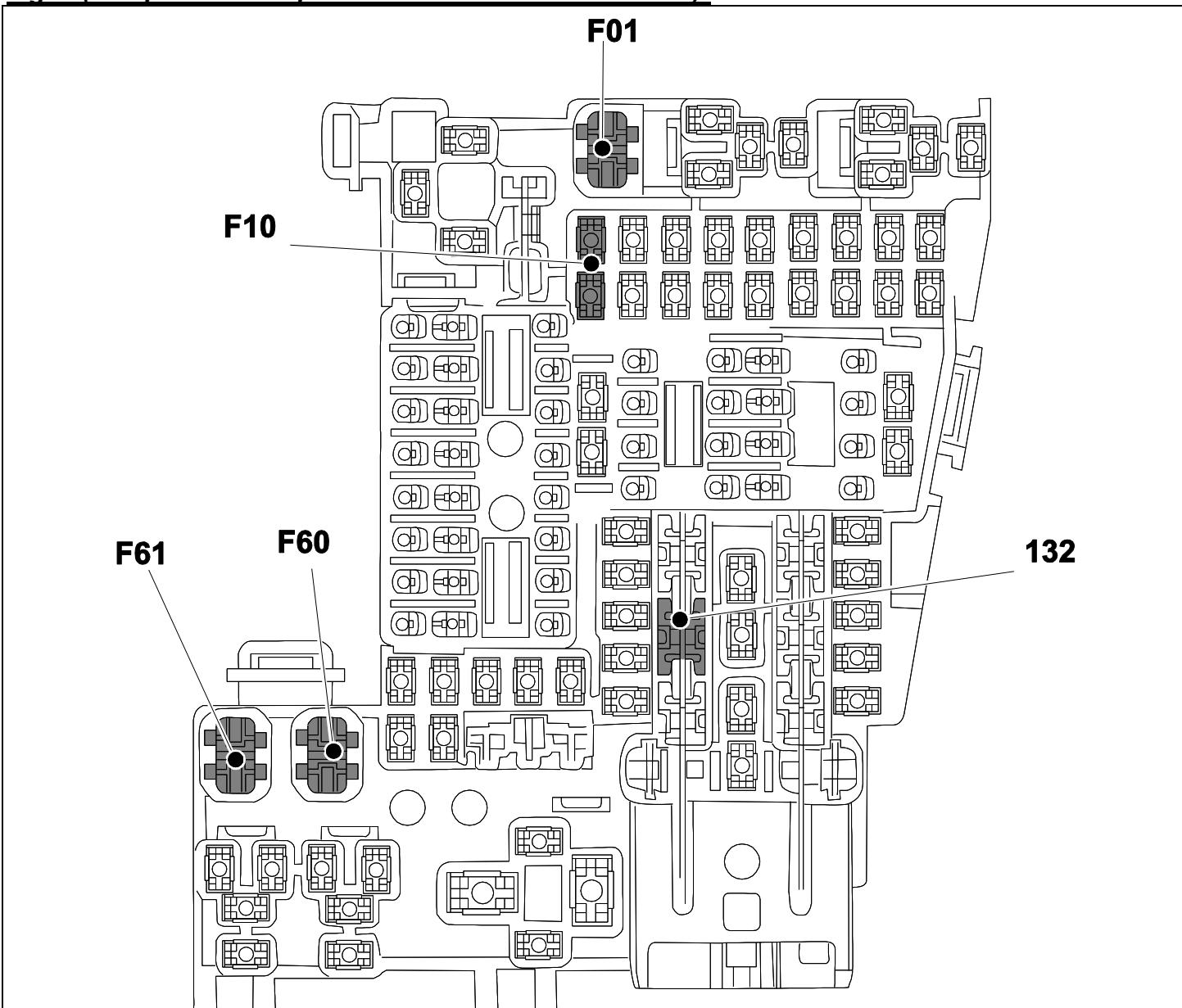
Cavo	N. slot fusibile	Potenza fusibile	Funzione
rosso/bianco	F01A	Bussola 30 A	Alimentazione illuminazione del rimorchio destra
rosso/blu	F60A	Bussola 30 A	Alimentazione illuminazione del rimorchio sinistra
rosso/viola	F61A	Bussola 30 A	Alimentazione positivo permanente per rimorchio (mors. 30)
nero	F10A	Piatta 30 A	Alimentazione cavo di carica per rimorchio (mors. 15)

Eseguire il contatto del set di cavi **a 5 conduttori** nel modo seguente:

Inserire e far scattare in posizione **la scatola dei contatti da 4,8 mm** nello slot fusibile **132** sul **lato posteriore** del **ripartitore di carico abitacolo**.

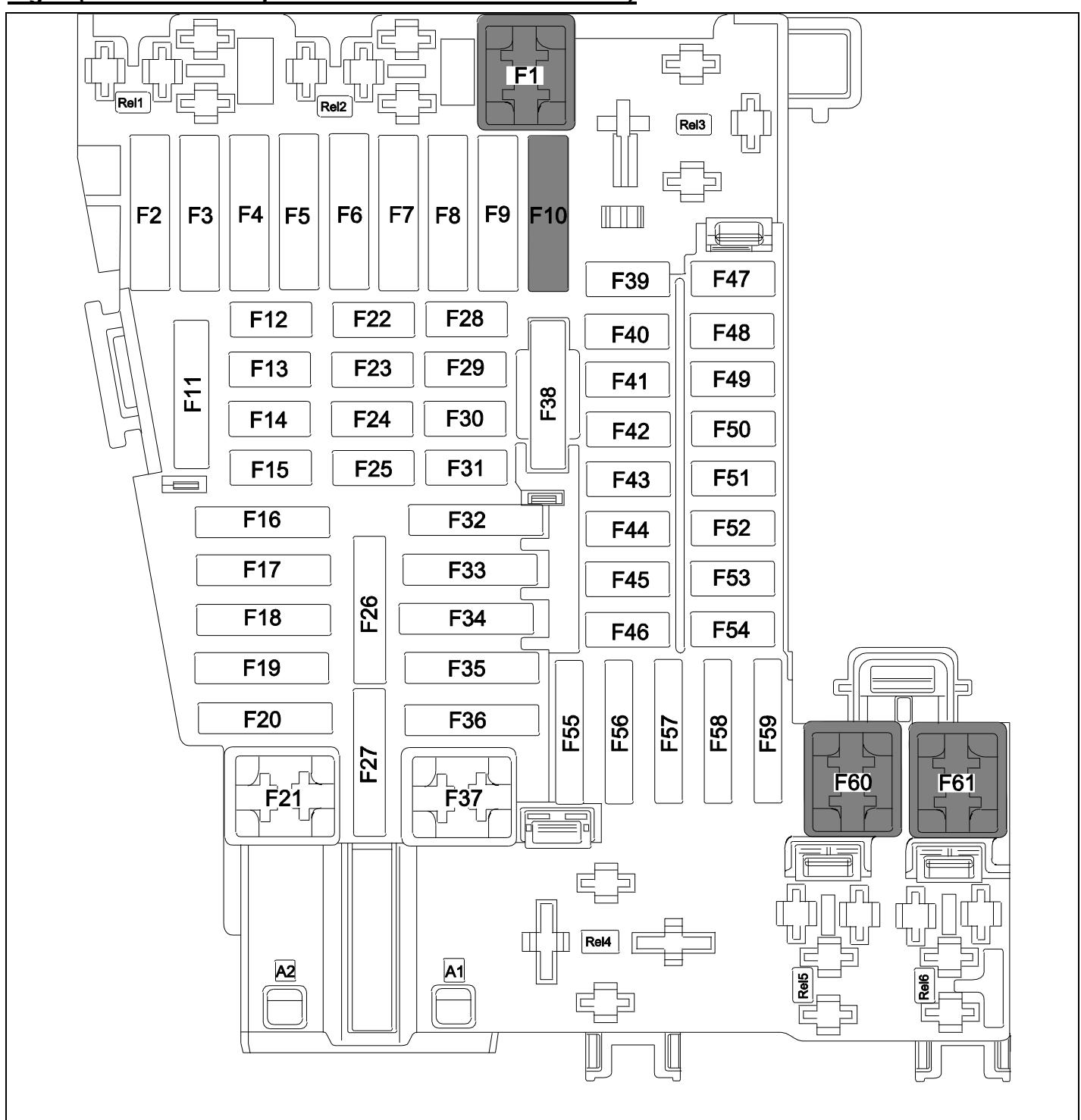
Inserire e far scattare in posizione la **spina piatta femmina da 4,8 mm** e il **connettore piatto da 6,3 mm** dei cavi **rosso/bianco, rosso/blu, rosso/viola e nero** dello stesso colore con i cavi precedentemente connessi nei **lati di ingresso** degli slot fusibili **F01, F60, F61 e F10** e sul **lato posteriore** del **ripartitore di carico dell'abitacolo** (vedere fig. 5).

Fig. 5 (lato posteriore ripartitore di carico dell'abitacolo):



Quindi inserire e far scattare in posizione i quattro fusibili piatti forniti nei rispettivi slot fusibili secondo quanto riportato in **Tabella 2**
(vedere fig. 6).

Fig. 6 (lato anteriore ripartitore di carico dell'abitacolo):



Posare le estremità dei cavi **arancione/verde**, **arancione/marrone**, **viola/nero** e **nero/rosso** del set di cavi da 9 connettori verso la centralina della rete di bordo (**BCM**).

Sbloccare l'alloggiamento connettori dello **slot "B"** sulla **BCM** ed estrarre le prese dal rivestimento dell'alloggiamento. Rimuovere innanzitutto il serracavi sull'uscita cavi dell'alloggiamento connettori.

Rimuovere il contatto femmina del cavo della vettura **nero** dalla **camera 10** e inserirlo facendolo scattare in posizione nella **camera 2** dell'alloggiamento presa a **3 posti nero** fornito.

Inserire e far scattare in posizione il contatto femmina della **estremità del cavo nero/rosso** del set di cavi a 09 conduttori nella **camera 10** che si è liberata in precedenza. Inserire nuovamente le spine nel rivestimento dell'alloggiamento, bloccarle e assicurarle con un serracavi di **143 mm**.

Sbloccare l'alloggiamento connettori dello **slot "C"** sul **BCM** ed estrarre le prese dal rivestimento dell'alloggiamento. Rimuovere innanzitutto il serracavi sull'uscita cavi dell'alloggiamento connettori.

Espellere il contatto femmina del cavo *del veicolo arancione/verde* dalla **camera 46** e inserirlo facendolo scattare in posizione nella **camera 3** dell'alloggiamento presa a **4 posti marrone** fornito.

Espellere il contatto femmina del cavo *del veicolo arancione/marrone* dalla **camera 47** e inserirlo facendolo scattare in posizione nella **camera 4** dell'alloggiamento presa a **4 posti marrone**.

Se disponibile: Espellere il contatto femmina del cavo *della vettura viola/nero* dalla **camera 34** e inserirlo facendolo scattare in posizione nella **camera 1** dell'alloggiamento presa a **4 posti marrone**.

Inserire e far scattare in posizione il contatto femmina delle **estremità dei cavi arancione/verde, arancione/marrone e viola/nero** del fascio di cavi a 9 conduttori nella **camera 46 (arancione/verde)**, **camera 47 (arancione/marrone)** e **camera 34 (viola/nero)** che si sono liberate in precedenza. Inserire nuovamente le spine nel rivestimento dell'alloggiamento, bloccarle e assicurarle con un serracavi di **143 mm**.

Richiudere l'alloggiamento spine a **3 posti nero** e a **4 posti marrone** del set di cavi con gli alloggiamenti presa a **3 posti nero** e a **4 posti marrone** montati in precedenza, farlo scattare in posizione e fissare al fascio cavi sul lato veicolo con un serracavi **143 mm**.

Quindi posizionare e bloccare entrambi gli alloggiamenti connettori negli **slot "B"** e **"C"** adeguati sulla **BCM**.

In caso di conformità non chiara di cablaggio e assegnazione segnali sulla vettura, è eventualmente necessaria una regolazione con lo schema elettrico. In linea generale vale comunque quanto segue:

"L'assegnazione segnali è più importante del colore segnale", salvo errori di scrittura o modifiche.

Posare tutti i fasci cavi del kit d'installazione lungo i fasci cavi della vettura, fissarli con i serracavi forniti e/o inserirli nei supporti cavi presenti.

Rimontare tutti i rivestimenti e le parti smontate.

Ricollegare il cavo di massa alla batteria.

3. Codifica con protezione licenza

NOTA:

La spia supplementare (C2) per il controllo degli indicatori di direzione sul rimorchio è presente sulla vettura. Inoltre il controllo delle luci del rimorchio (eccetto il fanale retronebbia e la luce di retromarcia) avviene mediante il controllo guasto luci del quadro strumenti.

Dopo il montaggio del kit d'installazione elettrico deve essere eseguita una codifica online o una documentazione di ritorno a mezzo ODIS nel modo seguente:

- *Avviare il tester di diagnosi ODIS*
- *Avviare la funzione "Diagnosi"*
- *Selezionare "Funzioni speciali"*
- *Selezionare sottopunto "Adattare SW"*
- *Confermare con "Eseguire test"*
- *Tramite il pulsante 4 selezionare "Esecuzione della soluzione di modifica e retrofit con protezione licenza"*
- *Registrare i numeri presenti sul quaderno licenza tramite la finestra di input e confermare*
 - (1) *Codice di attivazione*
 - (2) *Numero di attivazione*
 - (3) *Codice PIN*
- *Seguire le indicazioni del tester di diagnosi*

AVVERTENZE:

1. *Assicurarsi che, per il test del veicolo, venga utilizzata la versione attuale ODIS Service sul tester officina.*
2. *La configurazione del veicolo (codice di licenza) viene richiamata per la precisione 1 volta in caso di procedimento e utilizzo del tester corretti.*
3. *La misura di licenza utilizzata è abbinata al veicolo dopo il primo utilizzo e non può essere impiegata per altri veicoli.*
4. *In caso di riparazione al veicolo abbinato, è possibile un utilizzo ripetuto della misura di licenza.*
5. *I richiami ripetuti senza richiesta causano messaggi d'errore e non agiscono sulla configurazione.*

4. Controllo del funzionamento

Controllare tutte le funzioni con un apparecchio di prova idoneo



Originele toebehoren
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Montagehandleiding

Elektronische inbouwset

Onderdeelnummer

2G0 055 204

Distributed by Volkswagen Zubehör
GmbH
USA: Distributed by
Volkswagen of America. Inc.
Auburn Hills / Mi.

Printed in Germany
by Volkswagen Zubehör GmbH

Wijzigingen van de omvang van de levering
voorbehouden

Voertuigtype:

VW Polo

26/2017 >>

NL

Inhoud van de verpakking:

- 1 Leidingset 12-aders met voorgemonteerde contactdoosinzet,
- 1 Leidingset 09-aders,
- 1 Leidingset 05-aders, rood
- 1 Contactdoosbehuizing,
- 3 Schroeven M5 x 24,
- 3 Moeren M5, zelfborgend,
- 1 Aansluitapparaat-aanhangwagen,
- 1 Vlakke steekzekering 30A,
- 3 Steekzekeringen 30A,
- 1 Busbehuizing 3-voudig zwart,
- 1 Busbehuizing 4-voudig bruin,
- 20 Kabelbinders 143mm lang,
- 3 Kabelbinders 377mm lang.

Voor de montage van de leidingset zijn extra onderdelen (houder van het aanhangeraansluitingsapparaat) noodzakelijk, zie ETKA.

Uit te voeren werkzaamheden, algemeen:

1. Scheid de massakabel van de accu.
2. Leidingset 12-, 9- en 5-adrig en behuizing contactdoos monteren.
3. Codering met licentiebeveiliging
4. Functiecontrole.

1. Scheid de massakabel van de accu

Om kortsluitingen tijdens de montage te vermijden en om veiligheidsredenen moet de massaleiding in elk geval voor het begin van de werkzaamheden van de accu losgekoppeld worden (**brandgevaar**)!!

Let op: Boordcomputer/wegrijblokkering!

**Door het losklemmen van de accu kunnen opgeslagen gegevens verloren gaan!
Neem de voorschriften van de fabrikant in acht!!**

Lees voor het begin van het werk het storingsgeheugen uit!

2. Leidingset 12-, 9- en 5-adrig en behuizing contactdoos monteren.

Hoedenplank en bodemafdekkingen van de kofferruimte verwijderen en bekleding van de achterste afsluitplaat demonteren.

Demonteer het zitgedeelte van de achterbank en klap de linker rugleuning om.

Linkse bekledingen van de kofferruimte uit de clipverbindingen lossen en neerklappen, niet volledig demonteren.

Linker zijwand en alle instapkledingen aan de linkerzijde verwijderen.

ATTENTIE!

Bij voertuigen met airbag in de zijwand van de achterbankleuning moeten beslist de veiligheidsvoorschriften voor montage- en demontage in acht genomen worden.

Linksstuur-voertuigen:

Haal de afdekkingen aan de linker frontzijde van het dashboard eruit.

Verwijder de instaplijst naast de bestuurdersstoel

Bedieningshendel van de motorkapontgrendeling afnemen en zijbekleding in de linker voetruimte demonteren.

Bekledingen onder het stuurwiel inclusief lichtdraaischakelaar demonteren.

Houdframe van de bekleding onder het dashboard en van de LVI (lastverdeler binnenruimte) lossen.

Gateway, PDC/PLA-besturingsapparaat inclusief houder en geluidsgenerator lossen en buiten het werkbereik bevestigen

LVI losmaken uit houdframe en zijdelings neerklappen

Rechtsstuur-voertuigen:

Haal de afdekkingen aan de rechter frontzijde van het dashboard eruit.

Los de instaplijst naast de bestuurdersstoel

Bedieningshendel van de motorkapontgrendeling afnemen en zijbekleding in de rechter voetruimte demonteren.

Bekledingen onder het stuurwiel inclusief lichtdraaischakelaar demonteren.

Houdframe van de bekleding onder het dashboard en van de LVI (lastverdeler binnenruimte) lossen.

Gateway, PDC/PLA-besturingsapparaat inclusief houder en geluidsgenerator lossen en buiten het werkbereik bevestigen

LVI losmaken uit houdframe en zijdelings neerklappen

Knieairbag (indien aanwezig -> veiligheidsvoorschriften in acht nemen!) uitbouwen.

De afdekking van de 40 mm doorvoer voor de leidingset aan de voertuigzijde naar de aanhangwagenkoppeling links achter in de achterplaat/bodemplaat van de kofferruimte verwijderen.

De leidingset 12-aders door de carrosserieopening naar buiten voeren en de voorgemonteerde contactdoosinzet met de meegeleverde contactdoosbehuizing als volgt monteren aan de borgplaat van de aanhangwagenkoppeling:

Trekhaak met gesloten borgplaat van de contactdoos:

Het voorgeperforeerde, boogvormige gedeelte op de van voren gezien rechte en afgevlakte zijde van de meegeleverde contactdoosbehuizing netjes voorbewerken en zo voorbereiden voor de uitgang aan de rechterzijde.

Verwijder voorzichtig de contactdoosafdichting voor de centrale uitgang (die hier niet nodig is) voorzichtig zonder de isolatieslang te beschadigen!

Steek het voorgemonteerde inzetstuk van de contactdoos van de leidingset in de behuizing van de contactdoos, vergrendel het in het steunlichaam en montere met de schroeven die in de contactdoosbehuizing zijn voorgemonteerd aan de borgplaat van de aanhangerkoppeling.

De bijgevoegde **schroeven M5x24** en **moeren M5** zijn eventueel niet nodig (**zie afb. 1**).

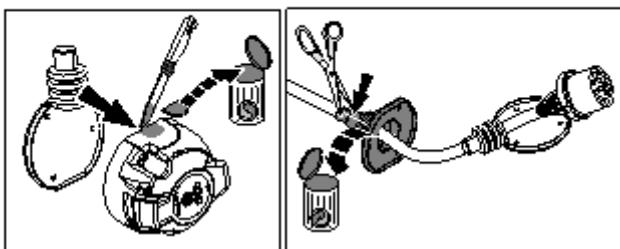
Aanhangerkoppeling met geopende borgplaat van de contactdoos:

De voorgemonteerde schroeven **M5x14** uit de behuizing van de contactdoos verwijderen (*zijn in dit geval niet nodig*).

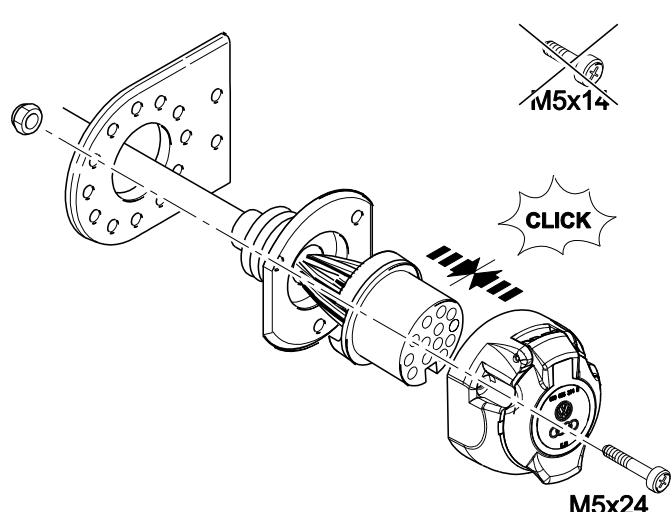
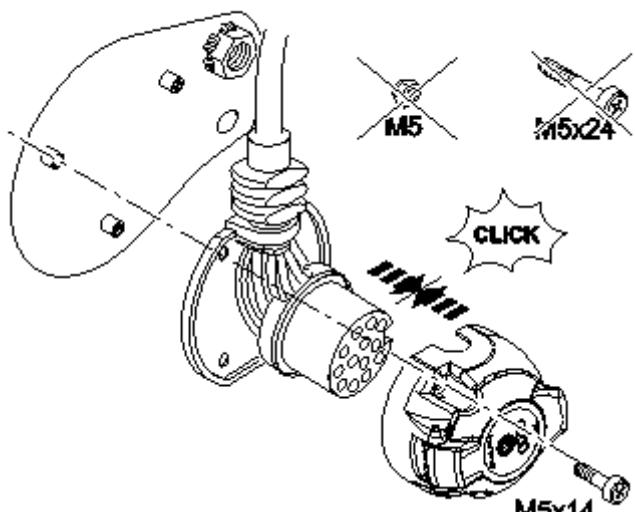
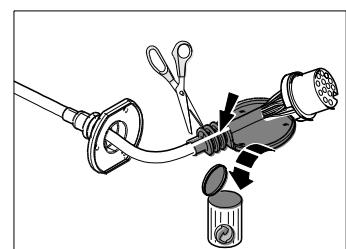
Verwijder voorzichtig de contactdoosafdichting voor de zijdelingse uitgang (die hier niet nodig is) zonder de isolatieslang te beschadigen!

Steek de voorgemonteerde contactdoosinzet van de leidingset in de bijgeleverde behuizing van de contactdoos, klik het in het draaglichaam in en monter dit met gebruik van de *bijgevoegde schroeven M5x24* en *moeren M5* op de borgplaat van de trekhaak (*zie afb. 2*)

Afb. 1



Afb. 2



De contactdoos is als volgt bezet:

Tabel 1:

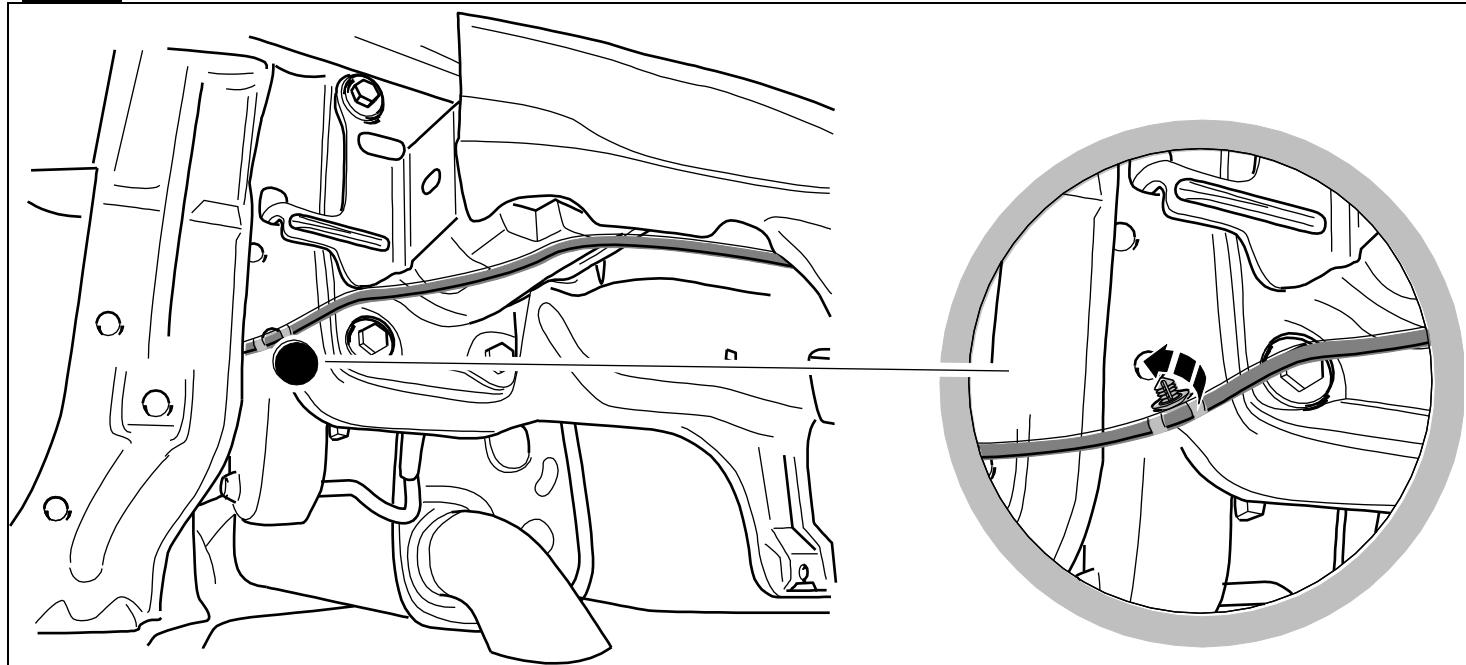
Leiding	Contact nr.	Functie
blauw/geel	1	Richtingwijzer links
blauw/wit	2	Mistachterlicht
bruin	3	Massa (voor contact nr. 1 tot 8)
blauw/groen	4	Richtingwijzer rechts
grijs/geel	5	Rechter achterlicht
wit/groen	6	Remlichten
grijs/rood	7	Linker achterlicht
zwart/groen	8	Achteruitrijlicht
rood/wit	9	Stroomvoorziening permanente plus aanhanger (kl.30)
rood/blauw	10	Stroomvoorziening laadkabel aanhanger (kl.15)
bruin	11	Massa (voor contact nr. 10)
niet bezet	12	Stuurkabel aanhangeridentificatie
bruin	13	Massa (voor contact nr. 9)

ATTENTIE!

- a) Controleer **of alle afdichtingselementen goed zitten!** Vooral de afdichting aan de kabeluittrede uit de contactdoos moet op de isolatieslang zitten, niet op de afzonderlijke aders!
- b) Leidingset zodanig installeren dat er geen **schuurplekken** kunnen ontstaan!
- c) Installeer de leidingset **niet in de nabijheid van de uitlaatinstallatie!!**

De leidingset met de zwarte clip op de linkerkant aan het voorziene punt van de carrosserie en met bijgevoegde kabelbinder van **377mm** lang aan de zijdelingse bumperdrager bevestigen (**zie afb. 3**).

Afb. 3:



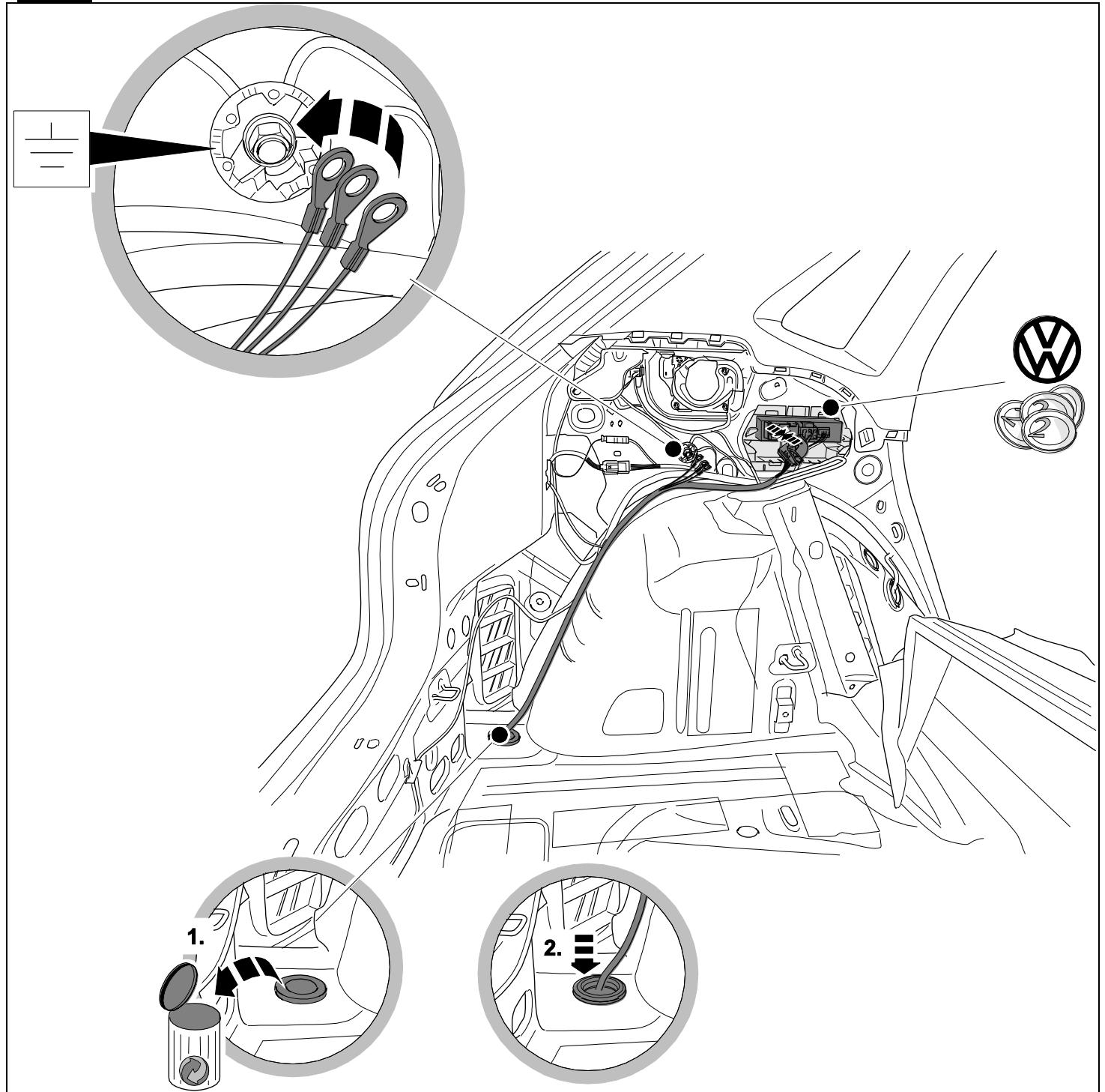
Steek de drie stekkerbehuizingen 6- voudig, 10- voudig en 24- voudig van de leidingset in de voorziene insteekpositie van de aanhangeraansluitingsapparaat en klik dit vast.

Bevestig vervolgens het aanhangeraansluitingsapparaat op de daarvoor voorziene plek linksachter met behulp van de benodigde modulebalk (niet in e-set vervat) (**zie afb. 4**).

De op de leidingset gemonteerde rubberen doorvoerbuis positioneren en in de doorvoeropening op de linkerzijde van de kofferruimte naar buiten plaatsen (**zie afb. 4**).

De kabelschoenen van de leidingen **bruin** van leidingset 12- en 09-aders aan het massapunt aan de voertuigzijde aan de linkerkant van de kofferruimte aansluiten (**zie afb. 4**).

Afb. 4:



Leg de overblijvende leidingeinden van de 09-aderige leidingset aan de **linkerkant** van het voertuig langs de leidingstreng van het voertuig naar voren tot in de linker voetruimte en bevestig dit met de bijgevoegde kabelverbinders **143 mm**.

Bij voertuigen met stuur rechts de leidingssteng van de linkse naar rechtse voetruimte verder leiden.

De leidingeinden **rood/wit**, **rood/blauw**, **rood/violet** en **zwart** van de leidingset 09-aders naar de lastverdeler binnenruimte(**LVI**) installeren en in de telkens vrije, **aan uitgangszijde gelegen** zekeringsinstekpositie (gemarkerd met een „A“, bijv. „F10A“) volgens **tabel 2** insteken en vergrendelen (**zie afb. 5**).

Tabel 2:

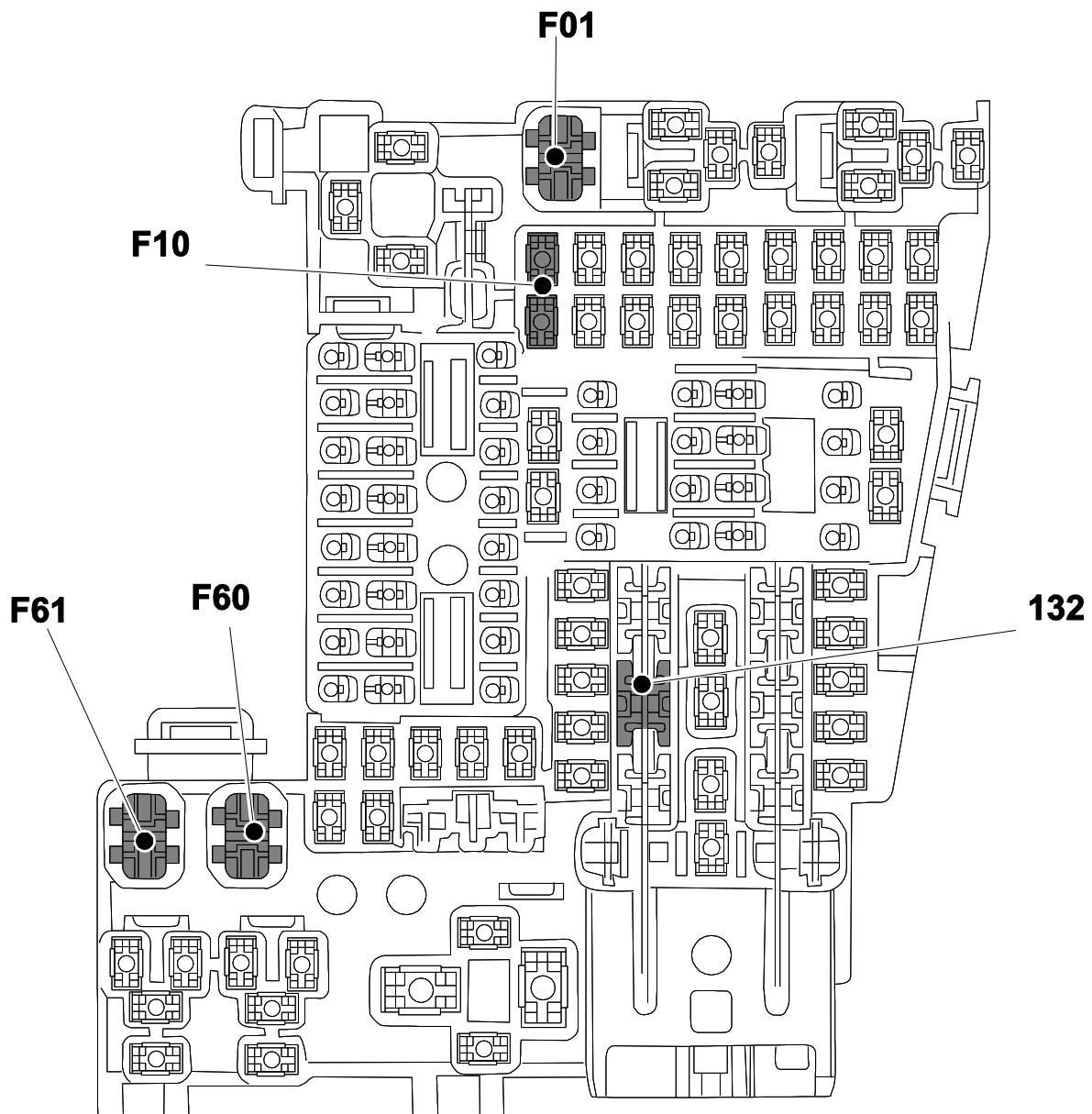
Leiding	Zekering-stekkerpunt nr.	Zekeringsterkte	Functie
rood/wit	F01A	30 A bus	Stroomvoorziening aanhangerverlichting rechts
rood/blauw	F60A	30 A bus	Stroomvoorziening aanhangerverlichting links
rood/violet	F61A	30 A bus	Stroomvoorziening permanente plus aanhanger (kl. 30)
zwart	F10A	30 A vlak	Stroomvoorziening laadleiding aanhanger (kl.15)

De bijgevoegde leidingset **05-aders rood** als volgt aansluiten:

Het **4,8mm kastcontact** in stekkerpunt **132** op de **achterkant** van de **LVI** steken en vastklikken.

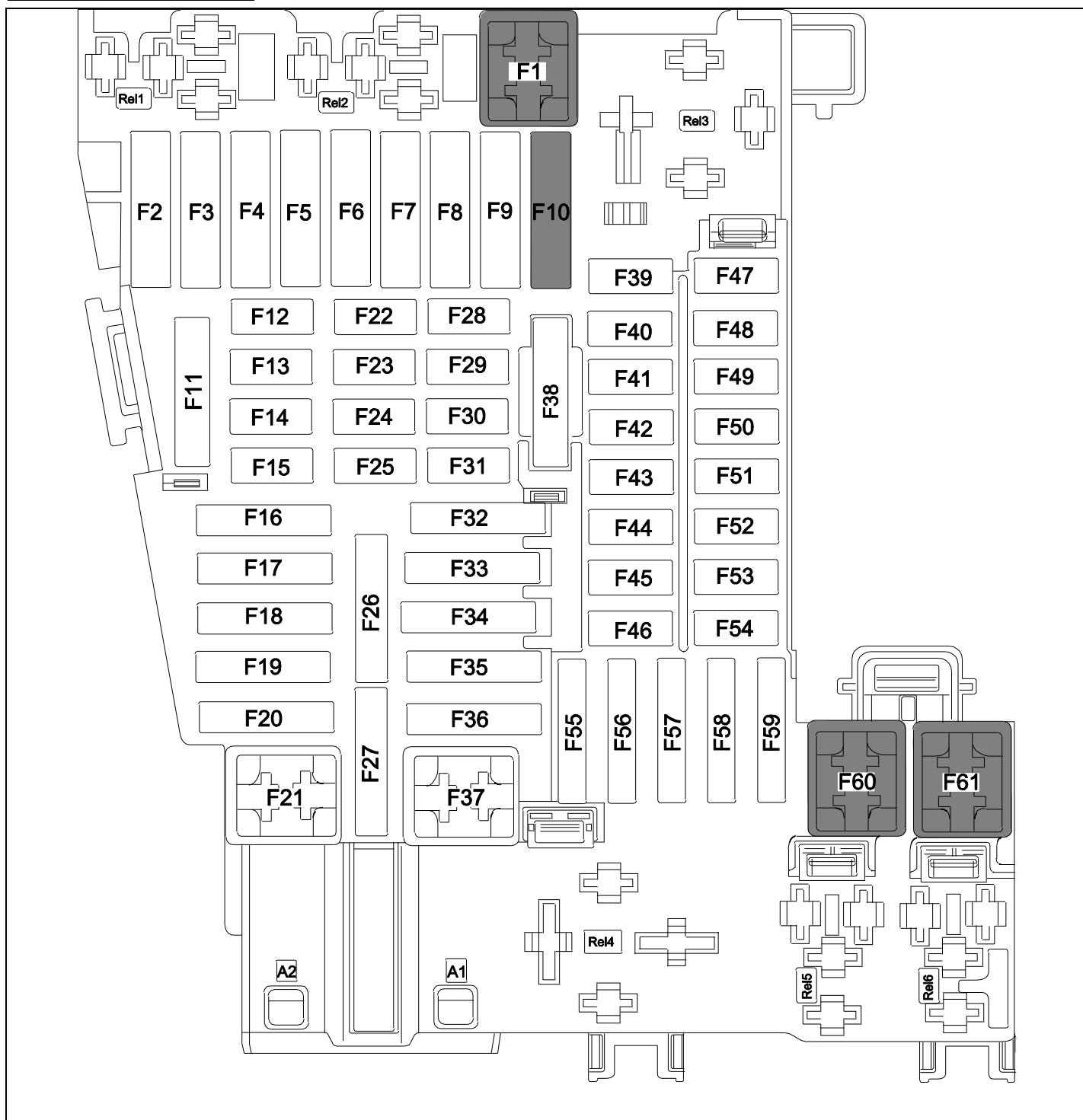
De **vrouwelijke kabelschoen 4,8mm** en de **vlakke stekker 6,3mm** van de leidingen **rood/wit**, **rood/blauw**, **rood/violet** en **zwart** volgens gelijke kleur met de ervoor ingebrachte leidingen in de **ingangen** van de zekeringsinstekposities **F01**, **F60**, **F61** en **F10** op de **achterkant** van de **LVI** steken en vastklikken (**zie afb. 5**).

Afb. 5 (achterkant LVI):



Vervolgens de vier meegeleverde vlakke insteekzekeringen volgens **tabel 2** in de betreffende zekeringinsteekposities steken en vastklikken (**zie afb. 6**).

Afb. 6 (voorkant LVI):



Leg de leidingeinden **oranje/groen**, **oranje/bruin**, **violet/zwart** en **zwart/rood** van de 09-aderige leidingset naar de **BCM** (Body Control Module).

De insteekbehuizing van de **insteekpositie „B“** aan de **BCM** ontgrendelen en de stekkerlijsten uit de behuizingbekleding trekken. Verwijder eerst de kabelverbindingenstukken bij de kabeluitgang van de stekkerbehuizing.

Neem het buscontact van de leiding *in het voertuig zwart* uit **kamer 10** steek deze in **kamer 2** van de bijgevoegde busbehuizing **3- voudig zwart** en klik dit vast.

Steek het buscontact van het *leidingeinde zwart/rood* van de 09-aderige leidingset in de voorheen vrij geworden **kamer 10** en klik dit vast. Steek de stekkerlijsten weer in de bekleding van de behuizing, vergrendel ze en beveilig ze met een kabelbinder **143 mm**.

Ontgrendel de stekkerbehuizing van het **stekkerpunt „C“** op de **BCM** en trek de stekkerstroken uit de bekleding van de behuizing. Verwijder eerst de kabelbinders bij de kabeluitgang van de insteekbehuizing.

Stoot het buscontact van de leiding *in het voertuig oranje/groen* uit **kamer 46** steek deze in **kamer 3** van de bijgevoegde busbehuizing **4- voudig bruin** en klik dit vast.

Stoot het buscontact van de kabel *in het voertuig oranje/bruin* uit **kamer 47** en steek deze in **kamer 4** van de busbehuizing **4- voudig bruin** en klik dit vast.

Indien beschikbaar: Stoot het buscontact van de leiding *in het voertuig zwart/violet* uit **kamer 34** en steek deze in **kamer 1** van de busbehuizing **4- voudig bruin** en klik dit vast.

De buscontacten van de *leidingeinden oranje/groen*, *oranje/bruin* en *zwart/violet* van de leidingset 09-aders in de eerder vrijgekomen **kamer 46 (oranje/groen)**, **kamer 47 (oranje/bruin)** en **kamer 34 (zwart/violet)** steken en vastklikken. Steek de stekkerlijsten weer in de bekleding van de behuizing, vergrendel ze en beveilig ze met een kabelbinder **143 mm**.

Steek de stiftbehuizing **3- voudig zwart** en **4-voudig bruin** van de leidingset met de voorheen gemonteerde busbehuizingen **3- voudig zwart** en **4-voudig bruin** aan elkaar, klik dit vast en bevestig dit met een kabelbinder **143 mm** op de leidingset in het voertuig.

Tenslotte de beide huizingen in de passende **insteekposities „B“** en **„C“** aan de **BCM** steken en vastklikken.

Bij onduidelijke overeenstemming van bekabeling en signaalbezetting op het voertuig moet, indien gewenst, het elektrisch schema worden geraadpleegd. Over het algemeen geldt echter:
"Signaalbezetting gaat voor signaalkleur", schrijffouten of wijzigingen voorbehouden.

Leg alle leidingsstrengen van de inbouwset langs de leidingsstrengen in het voertuig en bevestig deze met de meegeleverde kabelbinders en/of leg ze in de aanwezige kabelhouders in.

Monter alle bekledingen en gedemonteerde delen weer.

Sluit de massakabel weer aan de accu aan.

3. Codering met licentiebeveiliging

AANWIJZING:

De extra controlelamp (C2) voor de controle van de richtingaanwijzer op de aanhangwagen is aan de voertuigzijde aanwezig. Bovendien vindt de controle van de lampen van de aanhangwagen (behalve mistachterlicht en achteruitrijlicht) plaats door de lichtuitvalcontrole in het combi-instrument.

Na montage van de elektrische ombouwset moet als volgt een online-codering resp. aanpassing van de documentatie met behulp van ODIS worden verricht:

- *ODIS-diagnosetester starten*
- *Functie "Diagnose" starten*
- *"Speciale functies" selecteren*
- *Subpunt "SW aanpassen" selecteren*
- *Bevestig met "Controle uitvoeren"*
- *Met knop 4 "Oplossingen ombouw / latere inbouw met licentiebeveiliging uitvoeren" selecteren*
- *De aanwezige nummers uit het licentieboekje via het invoervenster invoeren en bevestigen.
(1) Activeringscode
(2) Activeringsnummer
(3) PIN-code*
- *De aanwijzingen van de diagnosetester uitvoeren*

WAARSCHUWINGEN:

1. *Men dient veilig te stellen dat voor de autotest de actuele versie van ODIS Service op de werkplaatstester wordt gebruikt.*
2. *De oproep voor de voertuigconfiguratie (licentiecode) precies 1x plaatsvindt bij storingsvrije werkwijze en testerbediening.*
3. *De gebruikte licentiemaatregel is na het eerste gebruik aan het voertuig toegewezen en kan niet voor andere voertuigen worden gebruikt.*
4. *Bij een reparatie aan het toegewezen voertuig is een herhaald gebruik van de licentiemaatregel mogelijk.*
5. *Meervoudige oproepen zonder verzoek daartoe veroorzaken foutmeldingen en hebben geen effect op de configuratie.*

4. Functiecontrole

Alle functies met een geschikt testapparaat controleren.



Original tilbehør
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Monteringsvejledning

Elektronisk monteringssæt

Komponentnummer

2G0 055 204

Distributed by Volkswagen Zubehör GmbH

Forbehold for ændringer i leveringsomfang

USA: Distributed by
Volkswagen of America. Inc.
Auburn Hills / Mi.

Printed in Germany
by Volkswagen Zubehör GmbH

Biltype:

VW Polo

26/2017 >>

DK

Leveringsomfang:

- 1 12-leder kabelsæt med formonteret stikdåseindsats,
- 1 09-leder kabelsæt
- 1 05-leder kabelsæt, rød
- 1 stikdåsehus,
- 3 skruer M5 x 24,
- 3 møtrikker M5, selvsikrende,
- 1 anhængertilslutningsapparat,
- 1 fladstikssikring 30A,
- 3 firkantede sikringer 30A,
- 1 bøsningshus 3-dobbelt sort,
- 1 bøsningshus 4-dobbelt brun,
- 20 kabelbindere, længde 143 mm.
- 3 kabelbindere, længde 377 mm.

Til montering af kabelsættet er ekstra dele (anhængertilslutningsapparatholder) nødvendige, se ETKA.

Arbejde, der skal udføres generelt:

1. Adskil jordkablet fra batteriet.
2. Monter 12-, 09-, og 05-leder kabelsættet og stikdåsehuset.
3. Kodning med licensbeskyttelse
4. Kontroltest.

1. Adskillelse af jordkablet fra batteriet

For at undgå kortslutninger under monteringen og af sikkerhedsmæssige hensyn, skal jordkablet ubetinget skilles fra batteriet, før arbejdet påbegyndes (**brandfare**)!!

Pas på: Kørecomputer/startspærre!

**Når batteriet klemmes af, kan gemte data gå tabt!
Følg anvisningerne fra producenten!!**

Udlæs fejlhukommelsen før arbejdet påbegyndes!

2. Monter 12-, 09-, og 05-leder kabelsættet og stikdåsehuset

Fjern hattehylden og bundbelægningen i bagagerummet, og afmonter bagpanelpladen.

Afmonter bagsædet og klap venstre ryglæn tilbage.

Løsn bagagerumssidebeklædningerne i venstre side fra alle clipsforbindelser og klap ned, men afmonter ikke fuldstændigt.

Afmonter venstre sidevange og alle indstigningslister på venstre side.

OBS!

Ved biler med airbag i bagsæderyglænets sidevange skal man ubetinget overholde sikkerhedsforskrifterne for af- og påmontering af airbagdele!

Venstrestyrede biler:

Fjern afdækningerne på forsiden af instrumentbrættet i venstre side.

Afmonter indstigningslisten ved siden af førersædet

Fjern håndtaget til motorhjelmsfrigørelsen, og afmonter sidebeklædningen i fodrummet i venstre side.

Afmonter beklædningerne under rattet inklusiv lyskontakten.

Løsn beklædningens holderamme under kontrolltavlen og LFKen (lastfordeler kabine).

Løsn gatewayen, PDC/PLA-styreenheden inklusiv holder og lydgiver og fastgør dem uden for arbejdsmrådet

Løsn LFKen fra holderammen og klap den til siden

Højrestyrede biler:

Fjern afdækningerne på forsiden af instrumentbrættet i højre side.

Løsn indstigningslisten ved siden af førersædet

Fjern håndtaget til motorhjelmsfrigørelsen, og afmonter sidebeklædningen i fodrummet i højre side.

Afmonter beklædningerne under rattet inklusiv lyskontakten.

Løsn beklædningens holderamme under kontrolltavlen og LFKen (lastfordeler kabine).

Løsn gatewayen, PDC/PLA-styreenheden inklusiv holder og lydgiver og fastgør dem uden for arbejdsmrådet

Løsn LFKen fra holderammen og klap den til siden

Afmonter knæairbaggen (hvis de findes -> Overhold sikkerhedsforskrifterne!).

Fjern tildækningen af 40 mm-gennemføringen på førersiden til kabelstrenge til anhængertrækket i bagpladen/bagagerumsbundpladen bagerst til venstre.

Før 12-leder kabelsættet udad gennem den dertil beregnede karosseriåbning og monter den formonterede stikdåseindsats med det medfølgende stikdåsehus på anhængertrækkets holdeplade på følgende måde:

Anhængertræk med lukket stikdåse-holdeplade:

Bearbejd det på forhånd perforerede, bueformede område på den højre og flade side, set forfra, af det medfølgende stikdåsehus ordentligt og forbered det således til afgangen på højre side.

Fjern forsigtigt stikdåsepakningen til den centrale afgang, der ikke skal bruges her, uden at beskadige isoleringsslangen!

Sæt den formonterede stikdåseindsats på kabelsættet ind i stikdåsehuset, klik den fast i støttelegemet og monter den på anhængertrækkets holdeplade med de i stikdåsehuset formonterede skruer.

De medfølgende skruer **M5x24** og møtrikker **M5** skal i givet fald ikke bruges. (**se fig. 1**)

Anhængertræk med åben stikdåse-holdeplade:

Skru de formonterede skruer **M5x14** ud af stikdåsehuset (skal i dette tilfælde ikke bruges). Fjern forsigtigt stikdåsepakningen til den afgang i siden, der ikke skal bruges her, uden at beskadige isoleringsslangen! Sæt den formonterede stikdåseindsats på kabelsættet ind i det medfølgende stikdåsehus, klik fast i støttelegemet og monter på anhængertrækkets holdeplade med de *medfølgende skruer M5x24* og *møtrikker M5* (se fig. 2).

Fig. 1

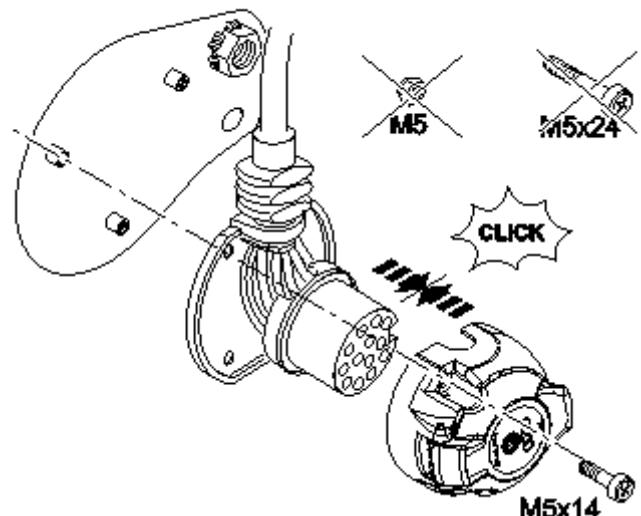
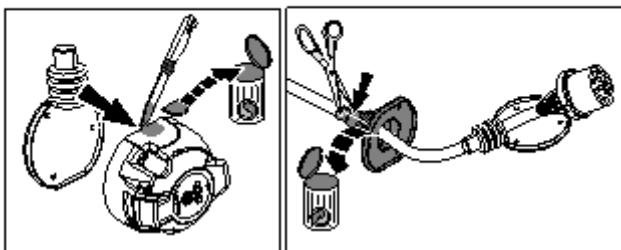
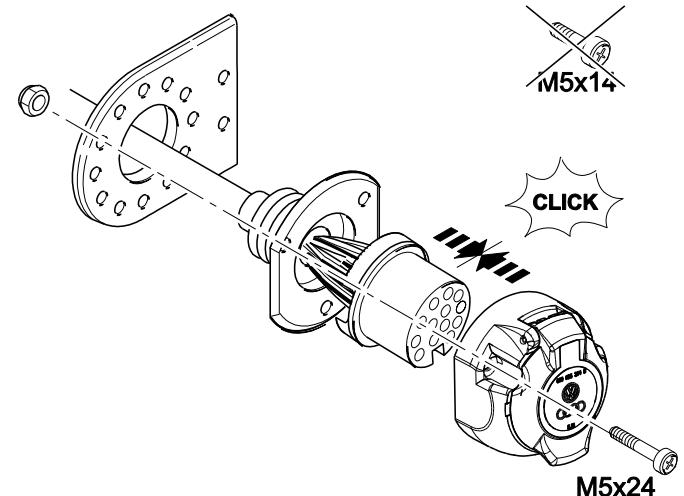
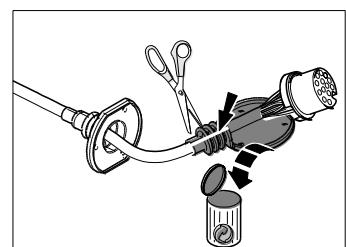


Fig. 2



Stikdåsen er belagt som følger:

Tabel 1:

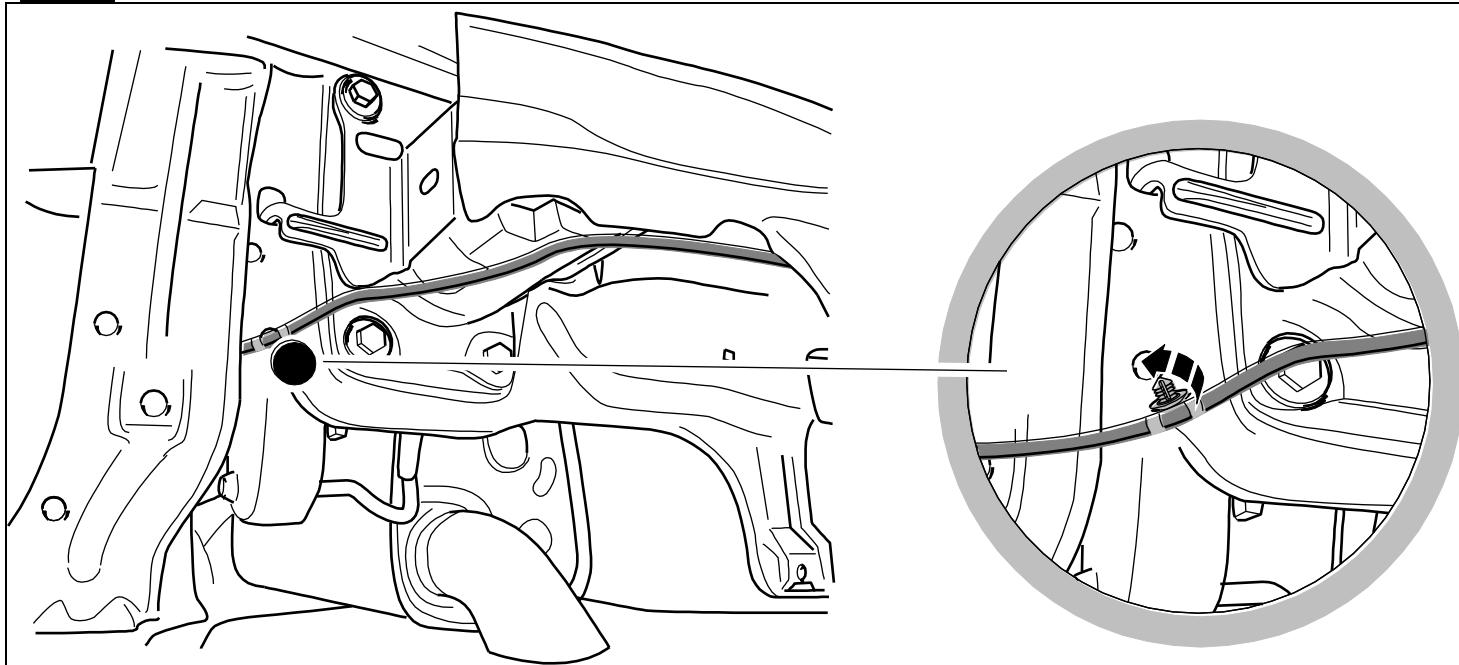
Kabel	Kontaktnr.	Funktion
blå/gul	1	Venstre blinklys
blå/hvid	2	Tågebaglygte
brun	3	Jord (til kontakt nr. 1 til 8)
blå/grøn	4	Højre blinklys
grå/gul	5	Højre baglygte
hvid/grøn	6	Bremselflys
grå/rød	7	Venstre baglygte
sort/grøn	8	Baklys
rød/hvid	9	Strømforsyning konstant plus anhænger (KI.30)
rød/blå	10	Strømforsyning ladekabel anhænger (KI.15)
brun	11	Jord (til kontakt nr. 10)
<i>Ikke i brug</i>	12	<i>Styrekabel anhængeridentifikation</i>
brun	13	Jord (til kontakt nr. 9)

PAS PÅ!

- a) Sørg for, at **tætningselementerne sidder korrekt!** Specielt tætningen på kabelafgangen fra stikdåsen skal sidde på isoleringsslangen, ikke på de enkelte ledere!
- b) Træk kabelsættet således, at **der ikke kan opstå slid!**
- c) Træk ikke kabelsættet i nærheden af udstødningen!!

Fastgør kabelsættet med den sorte clips på venstre side på det dertil beregnede sted på karosseriet og videre med de medfølgende kabelbindere **377 mm** på anhængertrækkets tværvanger (**se fig. 3**).

Fig. 3:



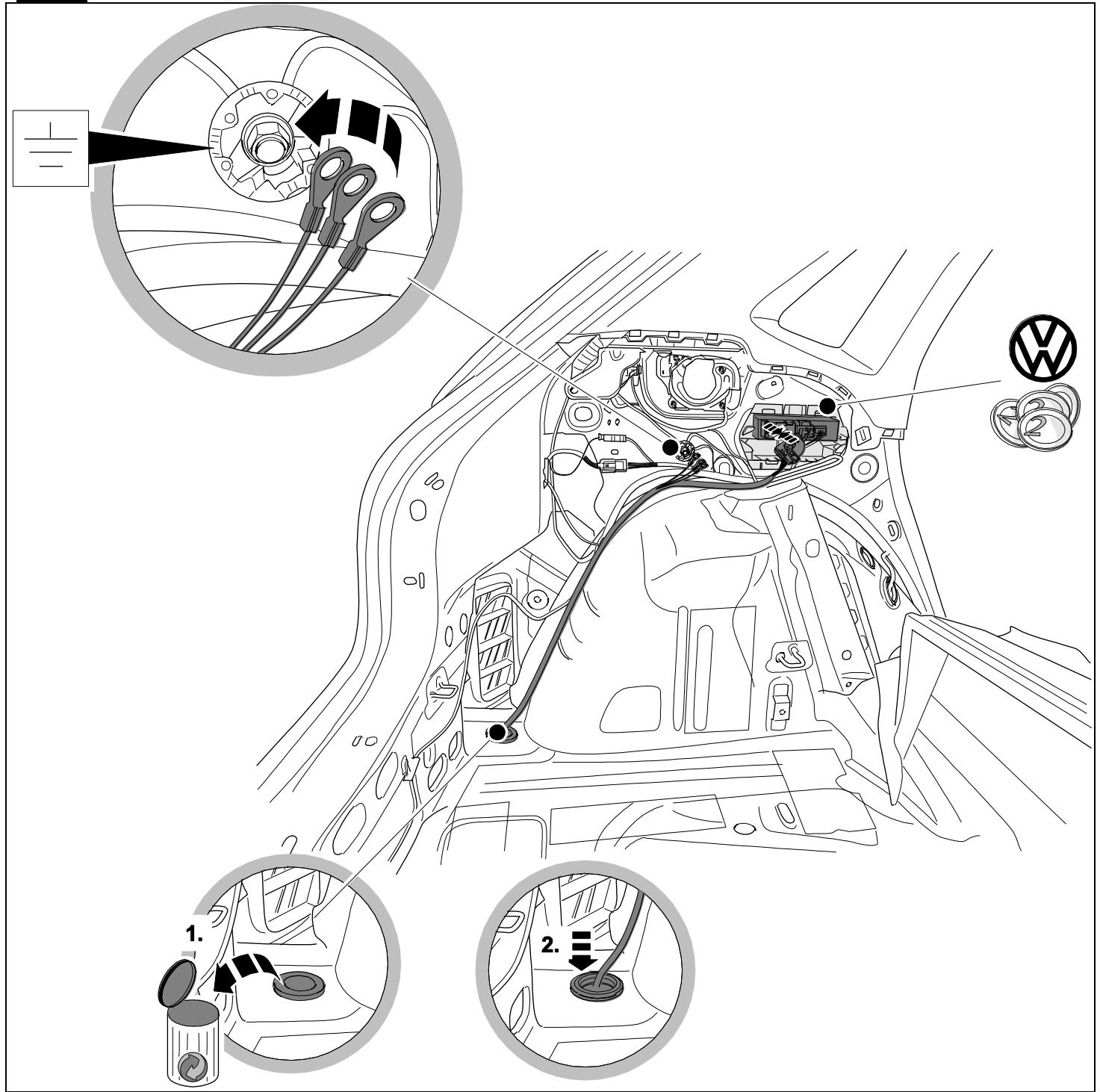
Sæt de tre stikhuse 6-dobbelts, 10-dobbelts og 24-dobbelts på kabelsættet ind i de dertil beregnede stik på anhængertilslutningsapparatet og klik fast.

Fastgør derefter anhængertilslutningsapparatet på det dertil beregnede sted bagerst til venstre ved at anvende den nødvendige modulholder (er ikke inkluderet i elsættet) (**se fig. 4**).

Positioner gummibøsningen, der er monteret på kabelsættet, og sæt den ind i gennemføringshullet og udad på venstre side af bagagerummet (**se fig. 4**).

Tilslut kabelskoene på de fire **brune** kabler på 12- og 09-leder kabelsættet på bilens jordpunkt på venstre side af bagagerummet (**se fig. 4**).

Fig. 4:



Træk 09-leder kabelsættets resterende kabelender på bilens **venstreside** langs bilens ledningsstreg fremad til venstre fodrum og fastgør dem med de vedlagte kabelbindere **143 mm**.

På højrestyrede biler trækkes kabelsættet videre fra venstre til højre fodrum.

Træk kabelenderne **rød/hvid**, **rød/blå**, **rød/violet** og **sort** på 09-leder kabelsættet til lastfordeleren kabine (**LFK**) og sæt dem ind i de respektive ledige sikringsstikpladser **på den udvendige side**(markeret med "A", f.eks. "F10A") iht. tabel 2 og klik fast (**se fig. 5**).

Tabel 2:

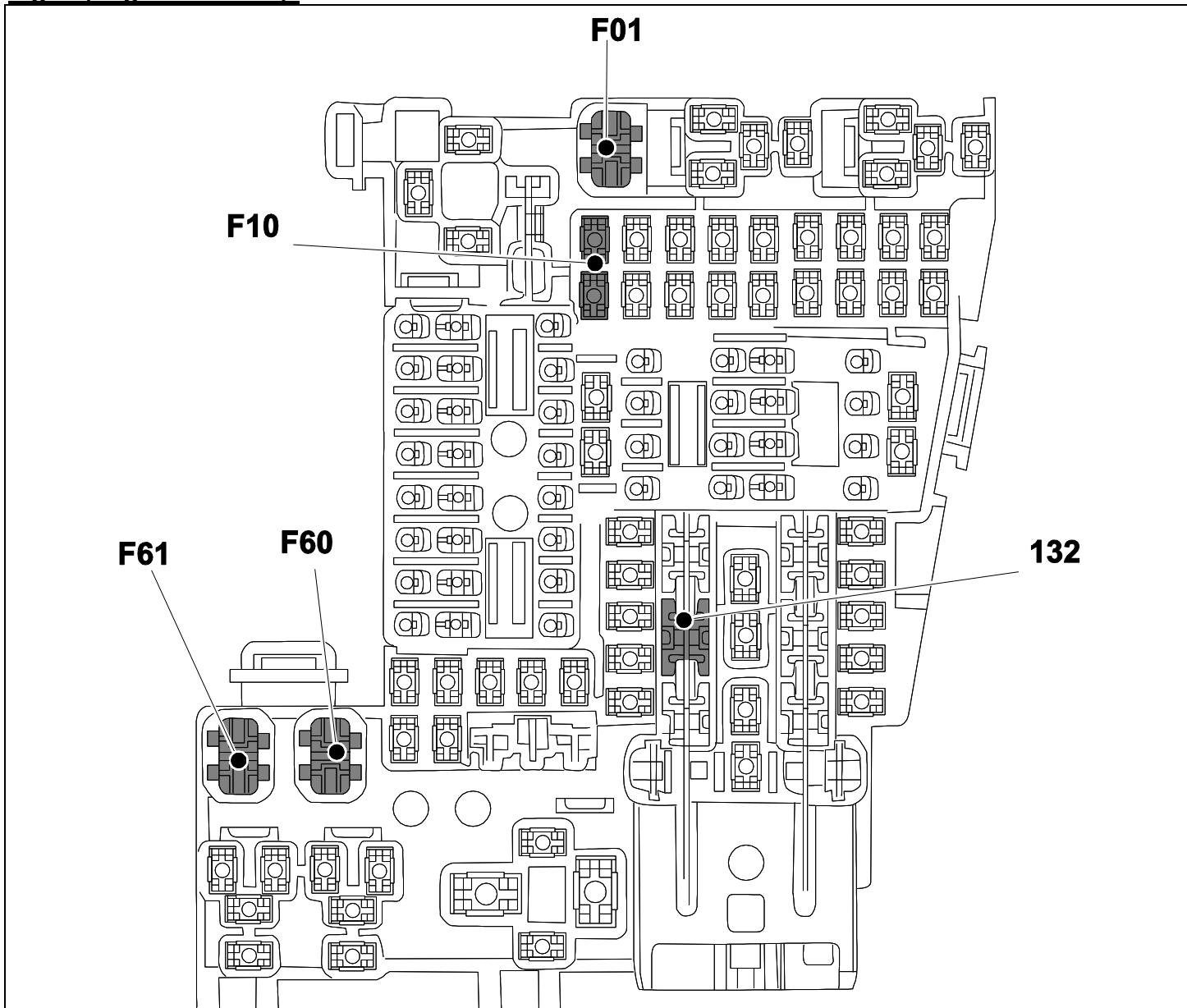
Kabel	Sikringsstikplads nr.	Sikringsstyrke	Funktion
rød/hvid	F01A	30A bøsnings	Strømforsyning anhængerlys højre
rød/blå	F60A	30A bøsnings	Strømforsyning anhængerlys venstre
rød/violet	F61A	30A bøsnings	Strømforsyning konstant plus anhænger (KI.30)
sort	F10A	30A flad	Strømforsyning ladekabel anhænger (KI. 15)

Tilslut det vedlagte **05-leder kabelsæt rødt** på følgende måde:

Sæt **4,8 mm kassekontakten** i stikplads **132** på **bagsiden** af **LFKen** og klik fast.

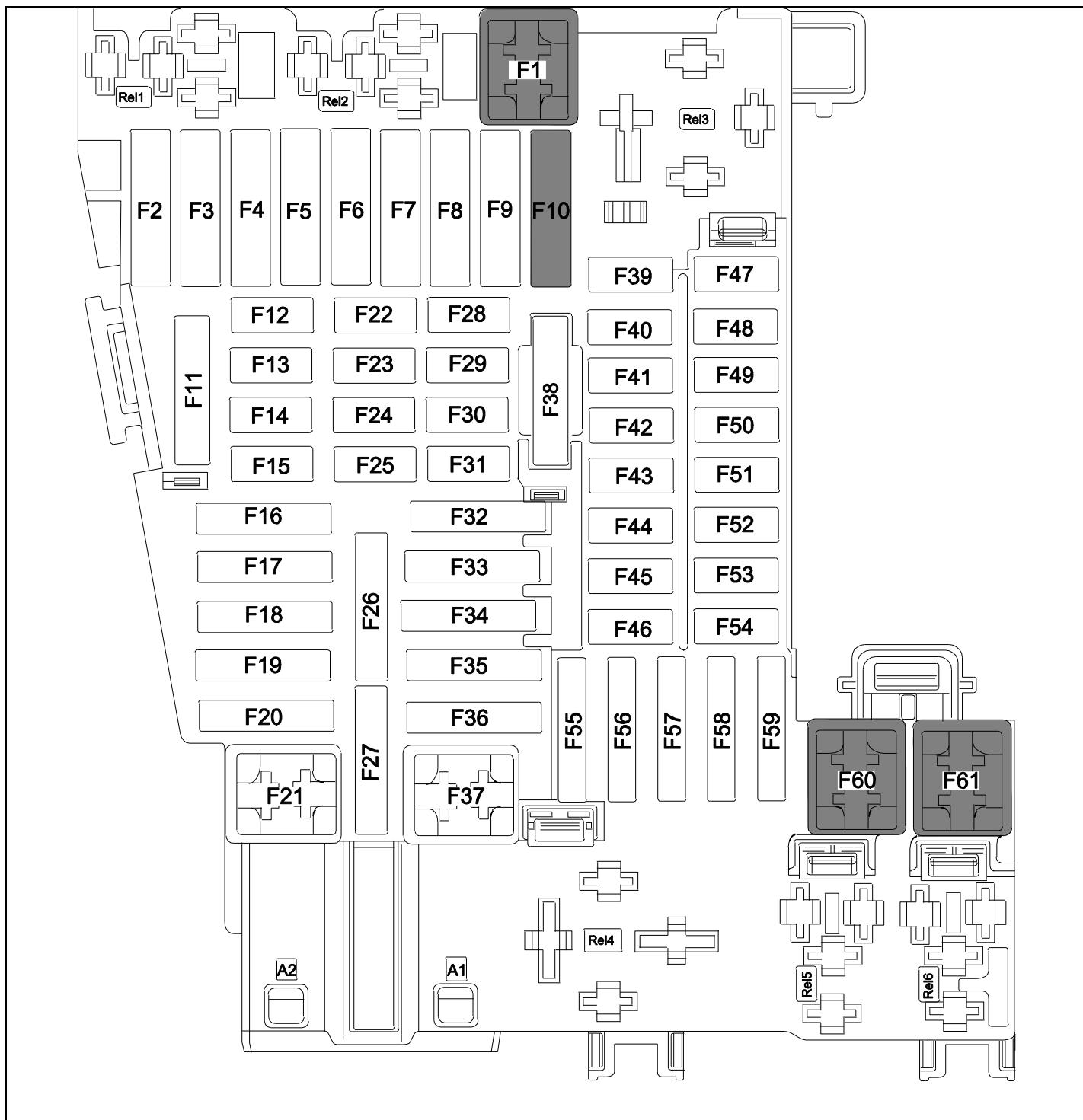
Sæt **fladstiksboesningen 4,8 mm** og **fladstikket 6,3 mm** på kablerne **rød/hvid**, **rød/blå**, **rød/violet** og **sort** med samme farve som de tidligere indsatte kabler i **indgangssiderne** på sikringsstikpladserne **F01**, **F60**, **F61** og **F10** på **bagsiden** af **LFKen** og klik fast (**se fig. 5**).

Fig. 5 (bagseite af LFK):



Sæt derefter de fire vedlagte fladstikssikringer iht. **tabel 2** ind i de pågældende sikringsstikpladser og klik fast (se fig. 6).

Fig. 6 (forside af LFK):



Træk kabelenderne **orange/grøn**, **orange/brun**, **violet/sort** og **sort/rød** på 09-leder kabelsættet til **BCM** (Body Control Module).

Lås stikhuset på **stikplads „B“** på **BCM** op og træk stikrækken ud af husbeklædningen. Forinden skal kabelbinderne på stikhusets kabeludgang fjernes.

Tag bøsningskontakten på *bilens* kabel **sort** ud af **kammer 10** og sæt den ind i **kammer 2** på det medfølgende bøsningshus **3-dobbeltsort** og klik fast.

Sæt bøsningskontakten på *kabelenden* **sort/rød** på 09-leder kabelsættet ind i det nu frie **kammer 10** og klik fast. Sæt stikrækken ind i husbeklædningen igen, lås fast og fastgør med en kabelbinder **143 mm**.

Lås stikhuset på **stikplads „C“** på **BCM** op træk stikrækken ud af husbeklædningen. Forinden skal kabelbinderne på stikhusets kabeludgang fjernes.

Stød bøsningskontakten på *bilens* kabel **orange/grøn** ud af **kammer 46** og sæt den ind i **kammer 3** på det medfølgende bøsningshus **4-dobbelts Brun** og klik fast.

Stød bøsningskontakten på *bilens* kabel **orange/brun** ud af **kammer 47** og sæt den ind i **kammer 4** på bøsningshuset **4-dobbelts Brun** og klik fast.

Hvis tilgængelig: Stød bøsningskontakten på *bilens* kabel **violet/sort** ud af **kammer 34** og sæt den ind i **kammer 1** på bøsningshuset **4-dobbelts Brun** og klik fast.

Sæt bøsningskontakterne på *kabelenderne* **orange/grøn**, **orange/brun** og **violet/sort** på 09-leder kabelsættet ind i det nu frie **kammer 46 (orange/grøn)**, **kammer 47 (orange/brun)** og **kammer 34 (violet/sort)** og klik fast. Sæt stikrækken ind i husbeklædningen igen, lås fast og fastgør med en kabelbinder **143 mm**.

Sæt stifthuset **3-dobbeltsort** og **4-dobbelts Brun** på kabelsættet sammen med de monterede bøsningshuse **3-dobbeltsort** og **4-dobbelts Brun**, klik fast og fastgør med en kabelbinder **143 mm** på bilens kabelstreg.

Sæt til sidst de to stikhuse i de passende **stikpladser „B“** og **„C“** på **BCM** og lås fast.

Ved ikke entydig overensstemmelse mellem kabelføring og signalbelægning på bilen kan det være nødvendigt med en afstemning med ledningsdiagrammet. Generelt gælder dog:

„Signalbelægning har prioritet frem for signalfarve“,
der tages forbehold for skrivefejl og ændringer.

Træk alle monteringssættets kabelstrenge langs bilens kabelstrenge, fikser med de medfølgende kabelbindere og/eller læg dem ind i kabelholderne.

Monter alle beklædninger og afmonterede dele igen.

Tilslut jordkablet til batteriet igen.

3. Kodning med licensbeskyttelse

BEMÆRK:

*Den ekstra kontrollampe (C2) til kontrol af blinklyset på anhængeren findes på bilen.
Derudover sker kontrollen af anhængerens lys (undtagen tågelygter og baklygter) ved kontrol af anhængerlamperne i kombiinstrumentet.*

Efter indbygning af el-monteringssættet skal online-kodningen hhv. returdokumentationen gennemføres med ODIS:

- Start ODIS-diagnosetester
- Start funktionen „Diagnose“
- Vælg „Specialfunktioner“
- Vælg underpunktet „Tilpas SW“
- Bekræft med „Gennemfør kontrol“
- Vælg „Gennemførelse af om-/eftermonteringsløsninger med licensbeskyttelse“ med knap 4
- Indtast og bekræft de eksisterende numre fra licenshæftet tilsvarende via indtastningsvinduerne
 - (1) Aktiveringskode
 - (2) Aktiveringsnummer
 - (3) Pin-kode
- Følg diagnosetesterens anvisninger

ADVARSEL:

1. Det skal sikres, at den aktuelle version ODIS Service anvendes på værkstedstesteren.
2. Bilens konfiguration (licenskode) åbnes præcist 1 gang ved en fejlfri fremgangsmåde og testbetjening.
3. Den anvendte licensforanstaltning er tildelt bilen efter første anvendelse, og kan ikke anvendes til andre biler.
4. I tilfælde af en reparation på den tildelte bil er det muligt at anvende licensforanstaltningen igen.
5. Flere åbninger uden opfordring forårsager fejlmeldinger og har ingen indflydelse på konfigurationen.

4. Kontroltest

Kontroller alle funktioner med et egnet testapparat.



Originaltillbehör
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Monteringsanvisning

Elektrisk monteringssats

Artikelnummer

2G0 055 204

Distributed by Volkswagen Zubehör
GmbH
USA: Distributed by
Volkswagen of America, Inc.
Auburn Hills / Mi.

Ändringar i leveransomfåget förbehålls

Printed in Germany
by Volkswagen Zubehör GmbH

Fordonstyp:

VW Polo

26/2017 >>

SV

Leveransomfång:

- 1 Tolvtrådig ledningssats med förmonterad uttagsinsats,
- 1 Niotrådig ledningssats,
- 1 Femtrådig ledningssats röd
- 1 Uttagshus,
- 3 Skruvar M5 x 24,
- 3 Muttrar M5, självlåsandé,
- 1 anslutningsenhet för släpvagn,
- 1 Flatstiftssäkring 30A,
- 3 Kontakthyllssäkring 30A,
- 1 Uttagshus, trippel (svart),
- 1 Uttagshus, fyrfaldigt (brunt),
- 20 Kabelband, 143 mm långa,
- 3 Buntband, 377mm långa.

För att ledningssatsen ska kunna monteras behövs ytterligare delar (anslutningsenhet för släpvagn), se den elektroniska reservdelskatalogen.

Arbeten som ska utföras, allmänt:

5. Lossa jordledningen från batteriet.
6. Montera ledningssatsen (tolv-, nio- och femtrådig) och uttagshuset.
7. Kodning med licensskydd.
8. Funktionskontroll.

1. Lossa jordkabeln från batteriet

För att undvika kortslutning vid monteringen och av säkerhetsskäl måste du lossa jordkabeln från batteriet innan du påbörjar arbetet (**brandfara**)!

Observera: Fordonsdator/startspärr!

**När batteriet kopplas från kan sparade data gå förlorade!
Följ tillverkarens instruktioner!**

Läs av felminnet innan arbetet påbörjas!

2. Montera ledningssatsen (tolv-, nio- och femtrådig) och uttagshuset.

Ta ut hatthyllan och golvmattan i bagageutrymmet och ta bort den bakre avslutningspanelen.

Ta bort baksätets sittbänk och fäll ned det vänstra ryggstödet.

Lossa samtliga clips som håller fast vänster sidoförklädnader i bagagerummet. Demontera inte helt och hållet.

Ta bort vänster sidovägg och alla instegspanel på den vänstra sidan.

OBSERVERA!

I bilar med krockkudde i ryggstödets sidostycke måste säkerhetsföreskrifterna för demontering och montering av krockkuddskomponenter följas!

Vänsterstylda bilar:

Ta bort kåorna på framsidan av vänstra delen av instrumentpanelen.

Demontera instegspanelerna bredvid förarstolen.

Ta bort spaken till motorhuvens spärranordning och ta bort sidopanelen i vänstra fotutrymmet.

Demontera panelerna under ratten inklusive vridströmbrytaren för ljuset.

Lossa panelernas hållarram under kopplingstavlan och LVI (lastfördelare kupé).

Lossa gateway, PDC/PLA-styrenhet inklusive hållare och tongivare och fäst dem utanför arbetsområdet

Lossa LVI ur hållarramen och fäll den åt sidan

Högerstyrda bilar:

Ta bort panelerna på instrumentpanelens högra frontsida.

Lossa instegspanelerna bredvid förarstolen

Ta bort spaken till motorhuvens spärranordning och ta bort sidopanelen i högra fotutrymmet.

Demontera panelerna under ratten inklusive vridströmbrytaren för ljuset.

Lossa panelernas hållarram under kopplingstavlan och LVI (lastfördelare kupé).

Lossa gateway, PDC/PLA-styrenhet inklusive hållare och tongivare och fäst dem utanför arbetsområdet

Lossa LVI ur hållarramen och fäll den åt sidan

Ta bort knäkrockkudden (**i förekommande fall -> beakta säkerhetsföreskrifterna!**).

Ta bort kåpan till 40 mm-genomföringen för ledningsknippet till släpvagnskopplingen vänster bak på fordonssidan i bakplåtens/bagageutrymmets golvplåt.

Dra den tolvtrådiga ledningssatsen mot utsidan via genomföringen i karossen och montera den förmonterade uttagsinsatsen med det medföljande uttagshuset på fästplåten till släpvagnskopplingen på följande sätt:

Släpvagnskoppling med stängd fästplåt för uttaget:

Det förperforerade, portformade området på den högra (sett framifrån) och platta sidan av det medföljande hylshuset ska putsas så att det blir rent och förberedas för utgången på högersidan.

Ta försiktigt bort uttagstätningen till mittutgången, som inte behövs här, utan att skada isolerslangen! Stick in den förmonterade uttagsinsatsen till ledningssatsen i hylshuset, haka fast i stommen och montera på släpvagnskopplingens fästplåt med de förmonterade skruvarna i hylshuset.

Du behöver ev. inte de **bifogade skruvarna M5x24** och **muttrarna M5**. (se bild 1)

Släpvagnskoppling med öppen fästplåt för uttag:

Skruta loss de förmonterade skruvorna **M5x14** ur uttagshuset (*behövs inte i detta fall*).

Ta försiktigt bort uttagstätningen till sidoutgången, som du inte behöver här, utan att skada isolerslangen!

Stick in ledningssatsens förmonterade uttagsinsats i det medföljande uttagshuset, haka fast i stommen den, rasta in i stödkroppen och montera på släpvagnskopplingens fästplåt med hjälp av de medföljande **skruvarna M5x24** och **muttrarna M5**. (*se bild 2*)

Bild 1

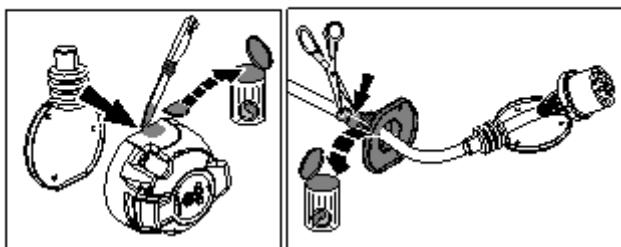
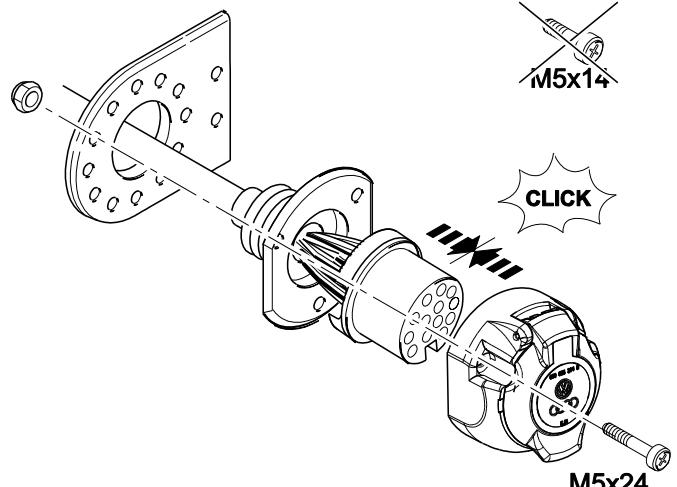
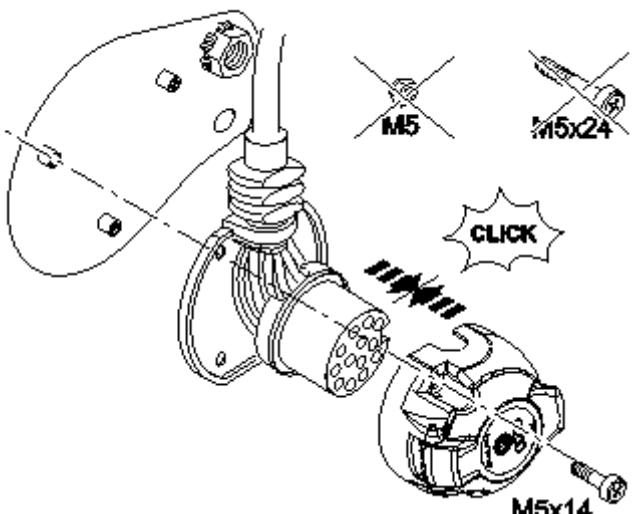
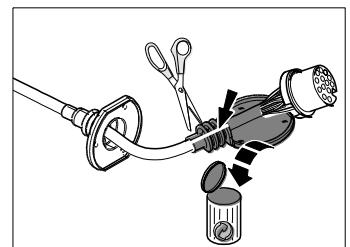


Bild 2



Uttaget har följande konfiguration:

Tabell 1:

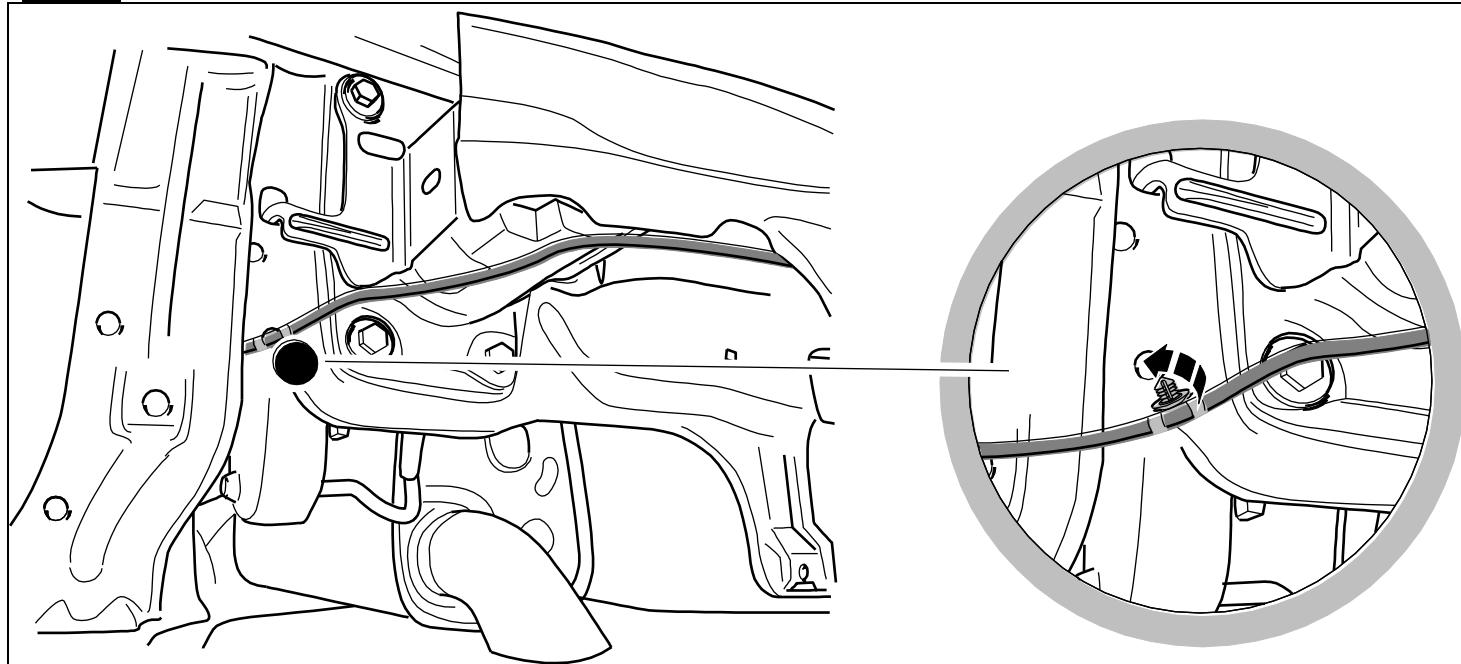
Ledning	Kontakt nr.	Funktion
blå/gul	1	Körriktningsvisare vänster
blå/vit	2	Dimbakljas
brun	3	Jord (för kontaktnr. 1 till 8)
blå/grön	4	Körriktningsvisare, höger
grå/gul	5	Höger baklykta
vit/grön	6	Bromsljus
grå/röd	7	Vänster baklykta
svart/grön	8	Backljus
röd/vit	9	Strömförsörjning släpvagn permanent plus (kl. 30)
röd/blå	10	Strömförsörjning laddningsledning släpvagn (kl.15)
brun	11	Jord (för kontakt nr 10)
Används inte	12	Styrledning släpvagnskod
brun	13	Jord (för kontakt nr 9)

OBSERVERA!

- g) Se till att **tätningselementen** sitter korrekt! Särskilt tätningen där kabeln går ut ur uttaget måste sitta på isoleringsslangen och inte bara på enkelledarna!
- h) Dra kabelsatsen så att **inga skavställen** kan uppkomma!
- i) Dra inte kabelsatsen i närheten av avgassystemet!

Fäst kabelsatsen på avsedd plats på karossen med den svarta klämman på vänster sida och sätt fast de medföljande buntbanden **377mm** på släpvagnskopplingens tvärstag. (**se bild 3**)

Bild 3:



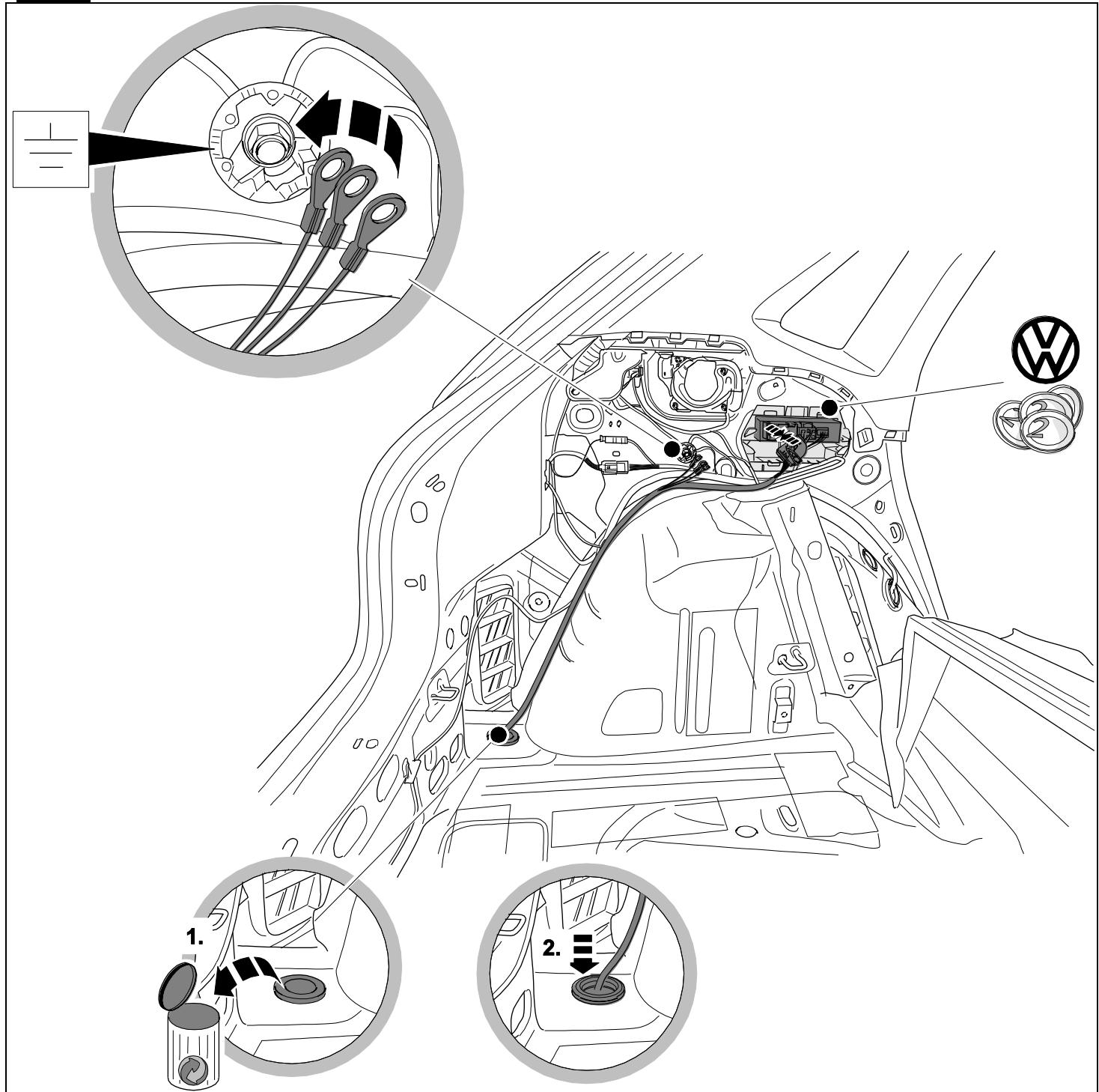
Stick in de tre hylshusen (6-poligt, 10-poligt och 24-poligt) till ledningssatsen i de tillhörande insticksplatserna i anslutningsenheten för släpvagn och låt dem haka fast.

Sedan skall du fästa anslutningsenheten för släpvagn på avsedd plats bak till vänster och använda den modulhållare som krävs (ingår inte i e-satsen). (**se bild 4**)

Sätt gummihylsan som är monterad på kabelsatsen på plats och sätt in den i genomföringshålet till vänster om bagageutrymmet mot utsidan(**se bild 4**).

Anslut kabelskorna till de fyra ledningarna **brun** till ledningssatsen tolv- och niotrådigt till jordpunkten på bilsidan på vänstra sidan av bagageutrymmet (**se bild 4**).

Bild 4:



Dra de återstående ledningsändarna av den 09-trådiga ledningssatsen på **vänstra** fordonssidan längs ledningssatsen på fordonssidan framåt till vänstra fotutrymmet och sätt fast med de medföljande buntbanden **143 mm**.

Vid högerstyrda fordon förs ledningssatsen vidare från det vänstra och till det högra fotutrymmet.

Dra ledningsändarna **röd/vit**, **röd/blå**, **röd/violett** och **svart** till ledningssatsen 09- trådig till lastfördelare kupé (**LVI**) och stick in i de respektive fria, **utgångssidiga** säkrings-stickplatserna (markerat med ett "A", t.ex. „**F10A**“) enligt **tabell 2** och haka fast.
(se bild 5).

Tabell 2:

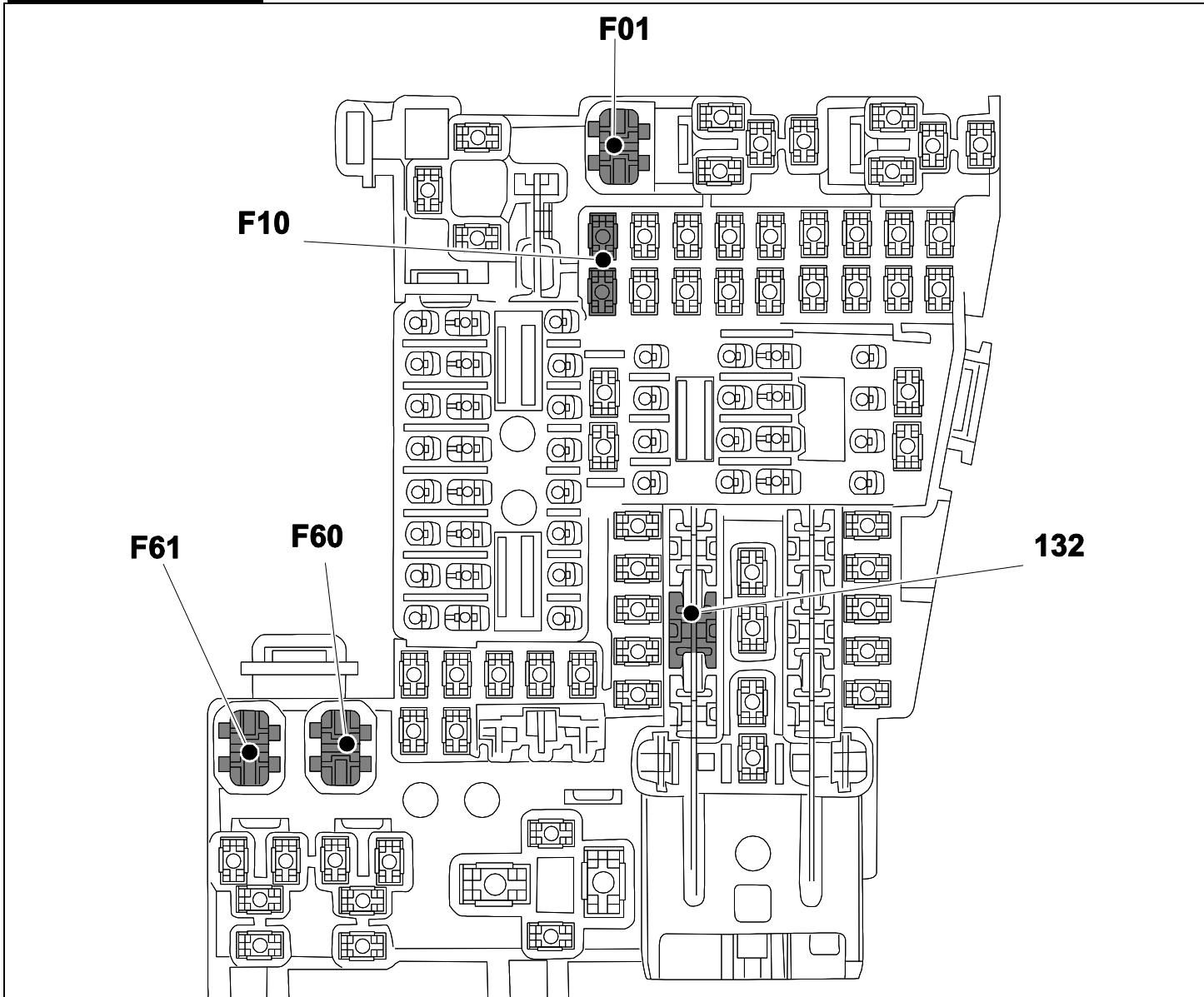
Ledning	Säkringsplats nr	Säkringsstyrka	Funktion
röd/vit	F01A	30A hylsa	Strömförsörjning släpvagnsbelysning, höger
röd/blå	F60A	30A hylsa	Strömförsörjning släpvagnsbelysning, vänster
röd/lila	F61A	30A hylsa	Strömförsörjning permanent plus släpvagn (kl. 30)
svart	F10A	30A platt	Strömförsörjning laddningsledning släpvagn (kl. 15)

Anslut den bifogade ledningssatsen **05- trådig röd** på följande sätt:

Haka fast **4,8mm lådkontakten** i insticksplats **132** på **baksidan** av **LVI** och haka fast.

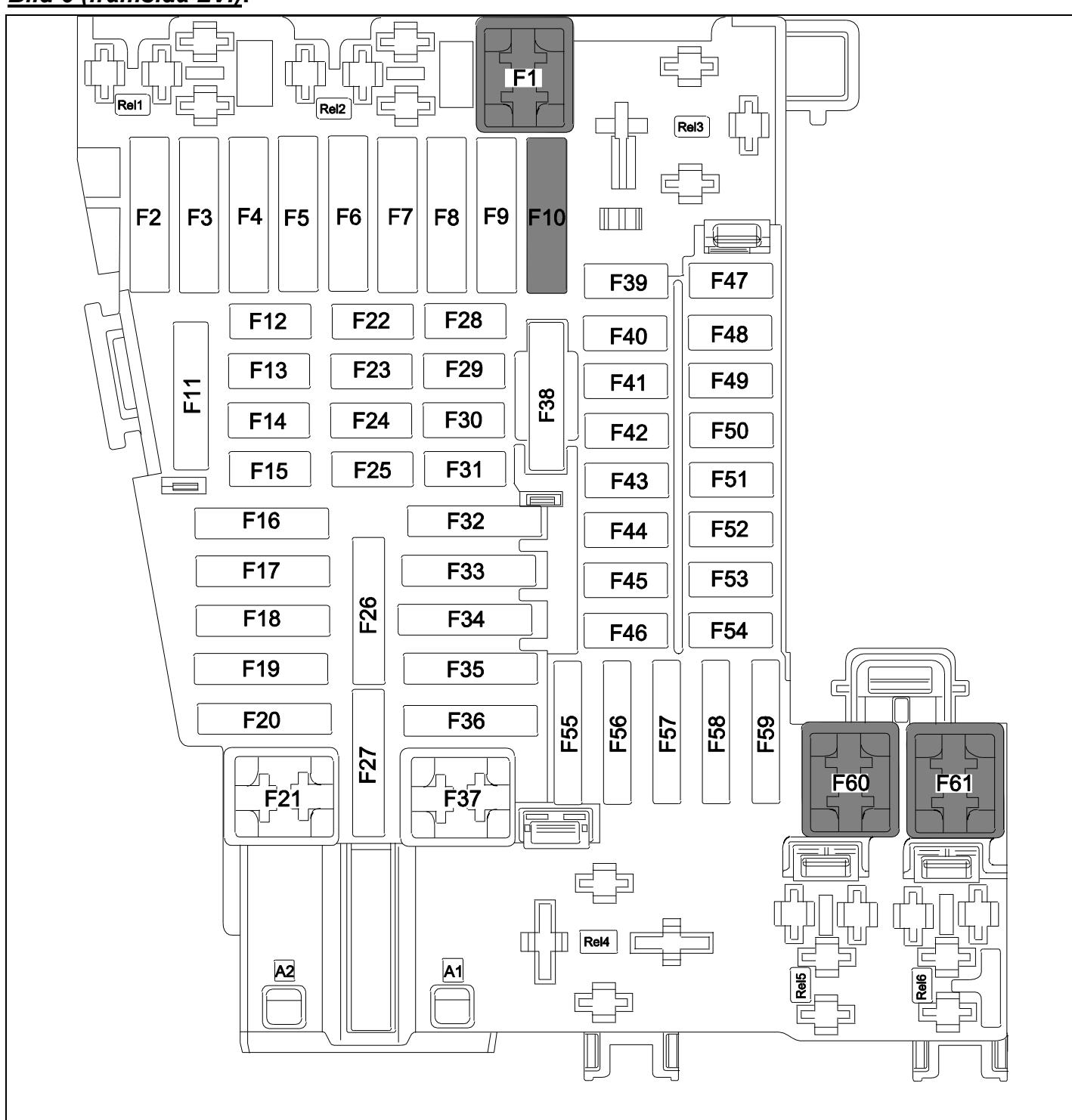
Stick in plattinstickshylsan 4,8 mm och **plattstickkontakterna 6,3 mm** till ledningarna **röd/vit**, **röd/blå**, **röd/lila** och **svart** färgidentiskt med de innan infogade ledningarna i **ingångssidorna** till säkringsstickplatserna **F01**, **F60**, **F61** och **F10** på **baksidan** av **LVI** och haka fast
(se bild 5).

Bild 5 (baksida LVI):



Stick sedan in de fyra medföljande flatsäkringarna enligt tabell 2 i de tillhörande säkringsplatserna och haka fast.
(se bild 6).

Bild 6 (framsida VI):



Dra ledningsändarna **orange/grön**, **orange/brun**, **lila/svart** och **svart/röd** till ledningssatsen 09-trådig till **BCM** (Body Control Module).

Lås upp kontakthuset av **insticksplatsen "B"** vid **BCM** och dra ur kontaktlisterna ur huspanelen. Dessförinnan ska buntbandet vid uttaghusets kabelutgång tas bort.

Ta ut hylskontakten på **fordonssidans svarta** ledning ur **kammare 10** och stick in den i **kammare 2** på det medföljande **treduppla svarta** uttagshuset och låt den haka fast.

Stick in hylskontakten i **ledningsänden svart/röd** till den 09-trådiga ledningssatsen i den lediga **kammaren 10** och haka fast. Stick in kontaktlisterna i huspanelen igen, lås och säkra med ett **143mm** buntband.

Lås upp kontakthuset av **insticksplatsen „C“** vid **BCM** och dra ut kontaktlisterna ur huspanelen. Dessförinnan ska buntbandet vid kontakthusets kabelutgång tas bort.

Tryck ut hylskontakten till **fordonssidans orange/gröna** ledning ur **kammare 46** och stick in den i **kammare 3** till det medföljande **fyrfaldiga brun** uttagshuset.

Pressa ut hylskontakten av **ledningen** på fordonsidan **orange/brun** ur **kammare 47** och stick den i **kammare 4** av det medföljande hylshuset **fyrfaldig brun** och haka fast.

Om tillgängligt: Pressa ut hylskontakten av **ledningen** på fordonsidan **lila/svart** ur **kammare 34** och stick den i **kammare 1** av det medföljande hylshuset **fyrfaldig brun** och haka fast.

Stick in hylskontakterna av **ledningsänden orange/grön**, **orange/brun** och **lila/svart** av den nioådriga ledningssatsen i den lediga **kammaren 46 (orange/grön)**, **kammaren 47 (orange/brun)** och **kammaren 34 (svart/lila)** och haka fast. Stick åter in kontaktlisterna i huspanelen, lås och säkra med ett **143mm** buntband.

Koppla samman de **trefaldiga svarta** och **fyrfaldiga brun** stifthusen till ledningssatsen med det tidigare monterade **trefaldiga svarta** och **fyrfaldiga brun** uttagshuset. Låt dem haka fast och fäst med ett **143mm** buntband.

Avslutningsvis sätter du in de båda instickshusen i den passande **insticksplatserna "B"** och **"C"** på **BCM** och lås.

Om bilens kabeldragning och signalkonfiguration inte helt överensstämmer, måste du vid behov jämföra med elschemat. Normalt sett gäller dock:
"Signaldragning går före signalfärg",
skrifvel eller ändringar förbehålls.

Dra samtliga ledningsknippen i monteringssatsen längs ledningsknippna på bilsidan, fixera med hjälp av de medföljande buntbanden och/eller fäst dem i de befintliga kabelhållarna!

Sätt tillbaka all klädsel och delar som demonterats.

Anslut jordledningen till batteriet igen.

3. Kodning med licensskydd

OBSERVERA:

Den extra kontrollampan (C2) för kontrollen av körrikningsvisarna på släpvagnen finns på fordonssidan. Utför även kontrollen av släpvagnslamporna (förutom dimbakljuset och backljusen) med hjälp av lampindikatorn i kombiinstrumentet.

När du monterat den elektriska monteringssatsen måste du utföra en onlinekodning eller uppföljningsdokumentation med hjälp av ODIS:

- Starta ODIS-diagnostestare
- Starta funktionen "Diagnos"
- Välja "Specialfunktioner"
- Välj underpunkten "Anpassa SW"
- Bekräfta med "Utföra kontroll"
- Välj "Om- och eftermonteringslösningar" med knapp 4
- Mata in de tillgängliga numren från licenshäftet via inmatningsfönstret och bekräfta

- (1) Aktiveringskod
- (2) Aktiveringsnummer
- (3) Pinkod
- Följ diagnosinstrumentets anvisningar

VARNINGSANVISNINGAR:

1. *Se till att du använder den aktuella versionen av ODIS Service på verkstadstestverktyget för fordonstestet.*
2. *Fordonskonfigurationen (licenskod) öppnas exakt en gång vid korrekt tillvägagångssätt och användning av testverktyget.*
3. *Licensfunktionen som används tilldelas till bilen efter första användningstillfället och kan inte användas för andra fordon.*
4. *Vid en reparation på den tilldelade bilen kan licensfunktionen användas igen.*
5. *Om du laddar flera gånger utan att anmodas göra det, orsakar det felmeddelanden och har ingen effekt på konfigurationen.*

4. Funktionskontroll

Kontrollera samtliga funktioner med ett lämpligt testinstrument.



Accesos originales
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Instrucciones de montaje

Juego de montaje eléctrico

Número de pieza:

2G0 055 204

Distributed by Volkswagen Zubehör GmbH
USA: Distributed by Volkswagen of America. Inc.
Auburn Hills / Mi.

Printed in Germany
by Volkswagen Zubehör GmbH

Queda reservado el derecho a modificar el conjunto de suministro

Modelo:

VW Polo

26/2017 >>

SP

Volumen de suministro:

- 1 Mazo de cables de 12 conductores con inserto de enchufe preinstalado
- 1 Mazo de cables de 09 conductores
- 1 Mazo de cables de 05 conductores, rojo
- 1 Caja de enchufe
- 3 Tornillos M5 x 24
- 3 Tuercas M5, autofijadoras
- 1 Dispositivo de conexión para remolque
- 1 Fusible de enchufe plano de 30A
- 3 Fusibles de casquillo enchufables de 30A
- 1 Caja de hembrillas de 3 polos negra
- 1 Caja de hembrillas de 4 polos marrón
- 20 Sujetacables de 143 mm de longitud
- 3 Sujetacables de 377 mm de longitud

Para el montaje del mazo de cables se necesitan piezas adicionales (soporte del dispositivo de conexión para remolque), véase el catálogo electrónico de piezas de recambio.

Trabajos a realizar, en general:

1. Desconectar el cable de masa de la batería.
2. Montar el mazo de cables de 12, 09 y 05 conductores y la caja de enchufe.
3. Codificación con protección de licencia
4. Comprobar el funcionamiento.

1. Desconectar el cable de masa de la batería

A fin de evitar cortocircuitos durante el montaje y por motivos de seguridad, es imprescindible desconectar el cable de masa de la batería antes de iniciar los trabajos (**peligro de incendio!**).

Atención: ¡ordenador de a bordo/inmovilizador electrónico!

**¡Al desembornar la batería, pueden perderse datos almacenados!
¡Prestar atención a las disposiciones del fabricante!**

¡Leer la memoria de incidencias antes de iniciar los trabajos!

2. Montar el mazo de cables de 12, 09 y 05 conductores y la caja de enchufe.

Retirar la bandeja portaobjetos y las cubiertas del piso del maletero y desmontar el guarnecido de la chapa de cierre trasera.

Desmontar el banco de asientos trasero y abatir el respaldo izquierdo.

Soltar los guarnecidos laterales izquierdos de todas las uniones de clip y abatir sin desmontar completamente.

Desmontar el lateral acolchado izquierdo y todos los guarnecidos de acceso del lado izquierdo.

¡ATENCIÓN!

¡En vehículos con airbag en el lateral acolchado del respaldo del asiento trasero, es imprescindible tener en cuenta las directrices de seguridad para el montaje y el desmontaje de componentes de airbag!

Vehículos con volante a la izquierda:

Retirar las cubiertas que hay en el frontal izquierdo del tablero de instrumentos.

Desmontar el guarnecido de acceso situado junto al asiento del conductor.

Desmontar la palanca de accionamiento del desbloqueo del capó del motor y el guarneido lateral que hay en la zona reposapiés izquierda.

Desmontar los guarnecidos que hay debajo del volante incluyendo el conmutador giratorio de las luces.

Soltar el marco de sujeción del guarneido bajo el tablero de instrumentos y del distribuidor de carga del interior del vehículo.

Soltar el Gateway, unidad de control del control de distancia de aparcamiento/asistente de aparcamiento, incluyendo el soporte y emisor de sonido y fijar fuera de la zona de trabajo.

Soltar el distribuidor de carga del interior del vehículo del marco de sujeción y abatirlo hacia el lado.

Vehículos con volante a la derecha:

Retirar las cubiertas que hay en el frontal derecho del tablero de instrumentos.

Soltar el guarneido de acceso situado junto al asiento del conductor.

Desmontar la palanca de accionamiento del desbloqueo del capó del motor y el guarneido lateral que hay en la zona reposapiés derecha.

Desmontar los guarnecidos que hay debajo del volante incluyendo el conmutador giratorio de las luces.

Soltar el marco de sujeción del guarneido bajo el tablero de instrumentos y del distribuidor de carga del interior del vehículo.

Soltar el Gateway, unidad de control del control de distancia de aparcamiento/asistente de aparcamiento, incluyendo el soporte y emisor de sonido y fijar fuera de la zona de trabajo.

Soltar el distribuidor de carga del interior del vehículo del marco de sujeción y abatirlo hacia el lado.

Desmontar el airbag de rodilla (si procede** -> **¡respetar las directrices de seguridad!**).**

Retirar la cubierta del paso del vehículo de 40 mm para el mazo de cables al acoplamiento de remolque, en la chapa trasera/chapa de piso del maletero, en la parte de atrás, a la izquierda.

Conducir el mazo de cables de 12 conductores por la abertura de la carrocería hacia el exterior y montar en la chapa de sujeción del enganche de remolque el inserto de enchufe junto con la caja de enchufe adjunta de la manera siguiente:

Acoplamiento de remolque con chapa de sujeción del enchufe cerrada:

Delinear bien el área previamente perforada y en forma de arco sobre la parte derecha y plana de la caja de enchufe adjunta (vista desde la parte delantera), preparándola así para la salida por el lado derecho.

Retirar con cuidado la junta de la caja de enchufe para la salida central, que no es necesaria aquí, teniendo cuidado de no dañar la manguera aislante.

Introducir el inserto de enchufe preinstalado del mazo de cables en la caja de enchufe suministrada, encajarlo en el cuerpo de apoyo y montarlo en la chapa de sujeción del acoplamiento de remolque con los tornillos premontados en la caja del enchufe.

Los **tornillos M5x24** suministrados y las **tuercas M5** puede que no sean necesarias. (véase fig. 1)

Acoplamiento de remolque con chapa de sujeción del enchufe abierto:

Destornillar de la caja de enchufe los tornillos **M5x14** premontados(en este caso no son necesarios). Retirar con cuidado la junta de la caja de enchufe para la salida lateral, que no es necesaria aquí, teniendo cuidado de no dañar la manguera aislante. Introducir el inserto de enchufe del mazo de cables premontado en la caja de enchufe adjunta, encajarlo en el cuerpo de apoyo y, usando los **tornillos M5x24** y las **tuercas M5** adjuntas, montarlo en la chapa de sujeción del acoplamiento de remolque. (**véase fig. 2**)

Fig. 1

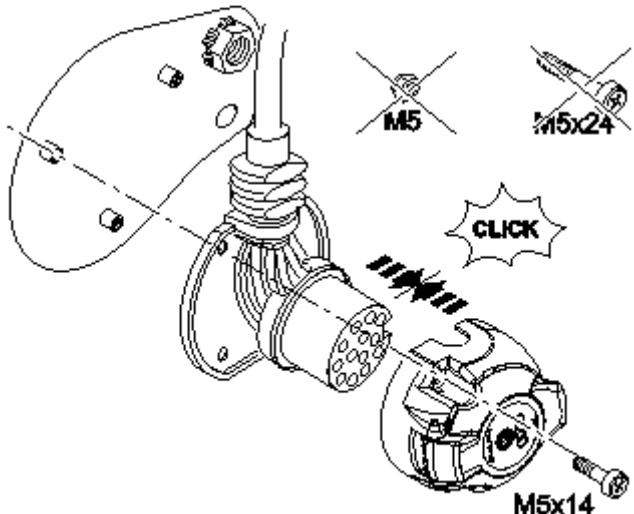
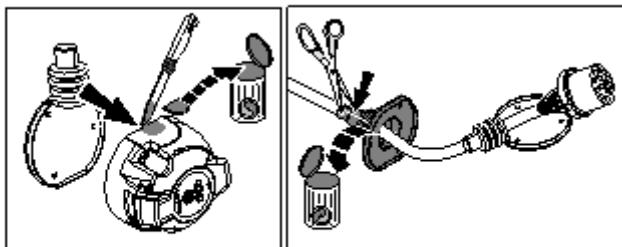
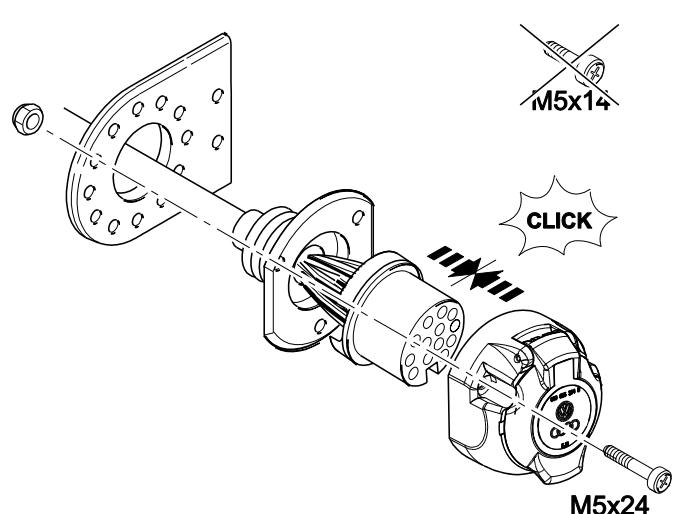
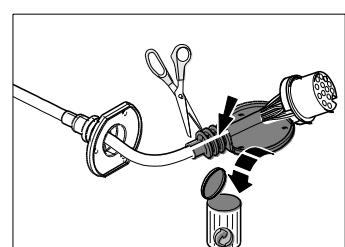


Fig. 2



La toma de corriente está ocupada de la siguiente manera:

Tabla 1:

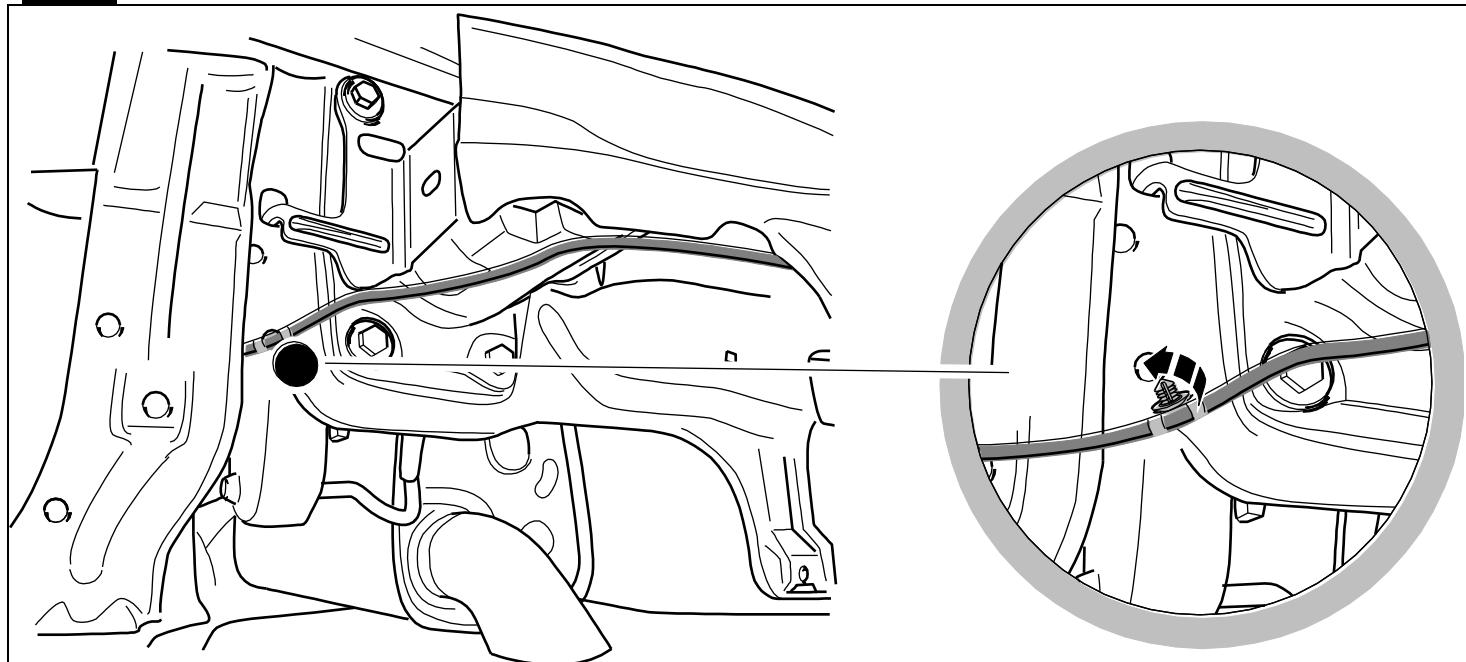
Cable	N.º contacto	Función
azul/amarillo	1	Intermitente izquierdo
azul/blanco	2	Piloto antiniebla
marrón	3	Masa (para contactos n.º 1 a 8)
azul/verde	4	Intermitente derecho
gris/amarillo	5	Grupo óptico trasero derecho
blanco/verde	6	Luces de freno
gris/rojo	7	Grupo óptico trasero izquierdo
negro/verde	8	Luz de marcha atrás
rojo/blanco	9	Alimentación de corriente positiva permanente remolque (borne 30)
rojo/azul	10	Alimentación de corriente cable de carga del remolque (borne 15)
marrón	11	Masa (para contacto n.º 10)
no ocupada	12	Cable de control identificación del remolque
marrón	13	Masa (para contacto n.º 9)

¡ATENCIÓN!

- a) ¡Prestar atención al **correcto asiento de los elementos de sellado!** En especial la junta en la salida del cable de la toma de corriente debe asentarse sobre la manguera aislante y no solo sobre los conductores individuales.
- b) Colocar el mazo de cables, de forma que no pueda originarse **ningún punto de rozamiento**.
- c) ¡No tender el mazo de cables cerca del sistema de escape!

Sujetar en el soporte transversal del acoplamiento de remolque el mazo de cables con el clip negro en el lado izquierdo del lugar previsto de la carrocería y, a continuación, con los sujetacables suministrados de 377 mm. (**véase fig. 3**)

Fig. 3:



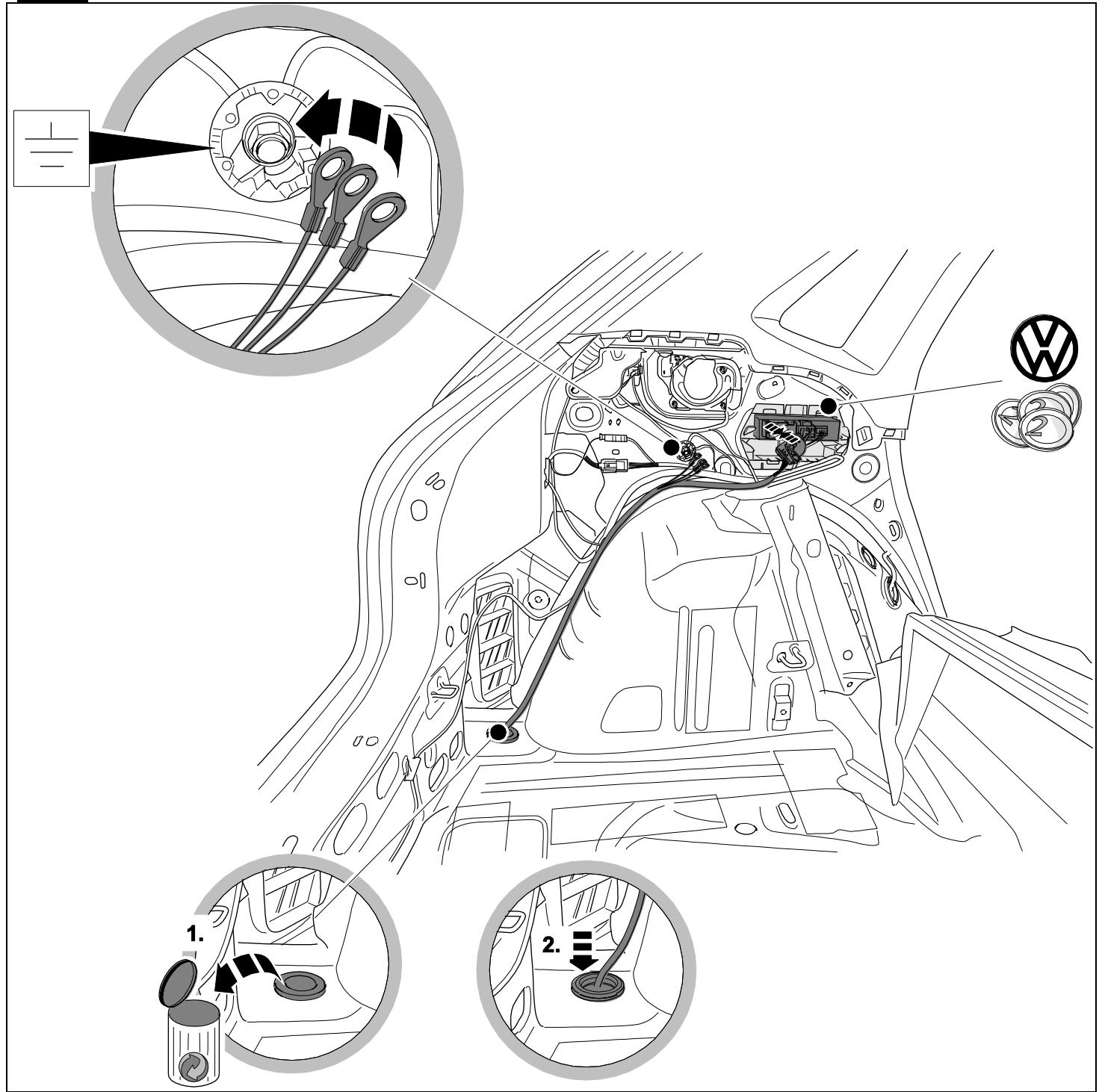
Introducir y encajar las tres cajas de conector de 6, 10 y 24 polos del mazo de cables en las posiciones previstas a tal fin del dispositivo de conexión para remolque.

A continuación, sujetar el dispositivo de conexión para remolque en el lugar previsto atrás a la izquierda usando el portamódulos necesario (no suministrado en el juego eléctrico). (**véase fig. 4**)

Posicionar el manguito de goma montado en el mazo de cables y pasarlo por el agujero de paso del lado izquierdo desde el maletero hacia el exterior (**véase fig. 4**).

Conegar el terminal de cable de los cuatro cables **marrones** del mazo de cables de 12 y 09 conductores en el punto de masa del vehículo, del lado izquierdo del maletero (**véase fig. 4**).

Fig. 4:



Tender los extremos de los cables restantes del mazo de cables de 09 conductores en el lado **izquierdo** del vehículo, a lo largo de la trama de cables del vehículo, hacia adelante y hasta la zona de los pies izquierda, y fijar con los sujetacables suministrados de **143 mm**.

En vehículos con volante a la derecha, pasar el mazo de cables desde la zona reposapiés izquierda hacia la derecha.

Tender los extremos de los cables **rojo/blanco**, **rojo/azul**, **rojo/violeta** y **negro** del mazo de cables de 09 conductores hasta el distribuidor de carga del interior del vehículo e introducirlos y encajarlos en las ranuras de fusible respectivamente libres **por el lado de salida** (marcadas con una «A», p. ej. «F10A») según la **Tabla 2**.
 (Véase fig. 5).

Tabla 2:

Cable	N.º pos. fusible	Potencia fusible	Función
rojo/blanco	F01A	Manguito 30A	Alimentación corriente del alumbrado del remolque, dcha.
rojo/azul	F60A	Manguito 30A	Alimentación corriente del alumbrado del remolque, izda.
rojo/violeta	F61A	Manguito 30A	Alimentación corriente positiva permanente remolque (borne 30)
negro	F10A	30A plano	Alimentación corriente cable de carga del remolque (borne 15)

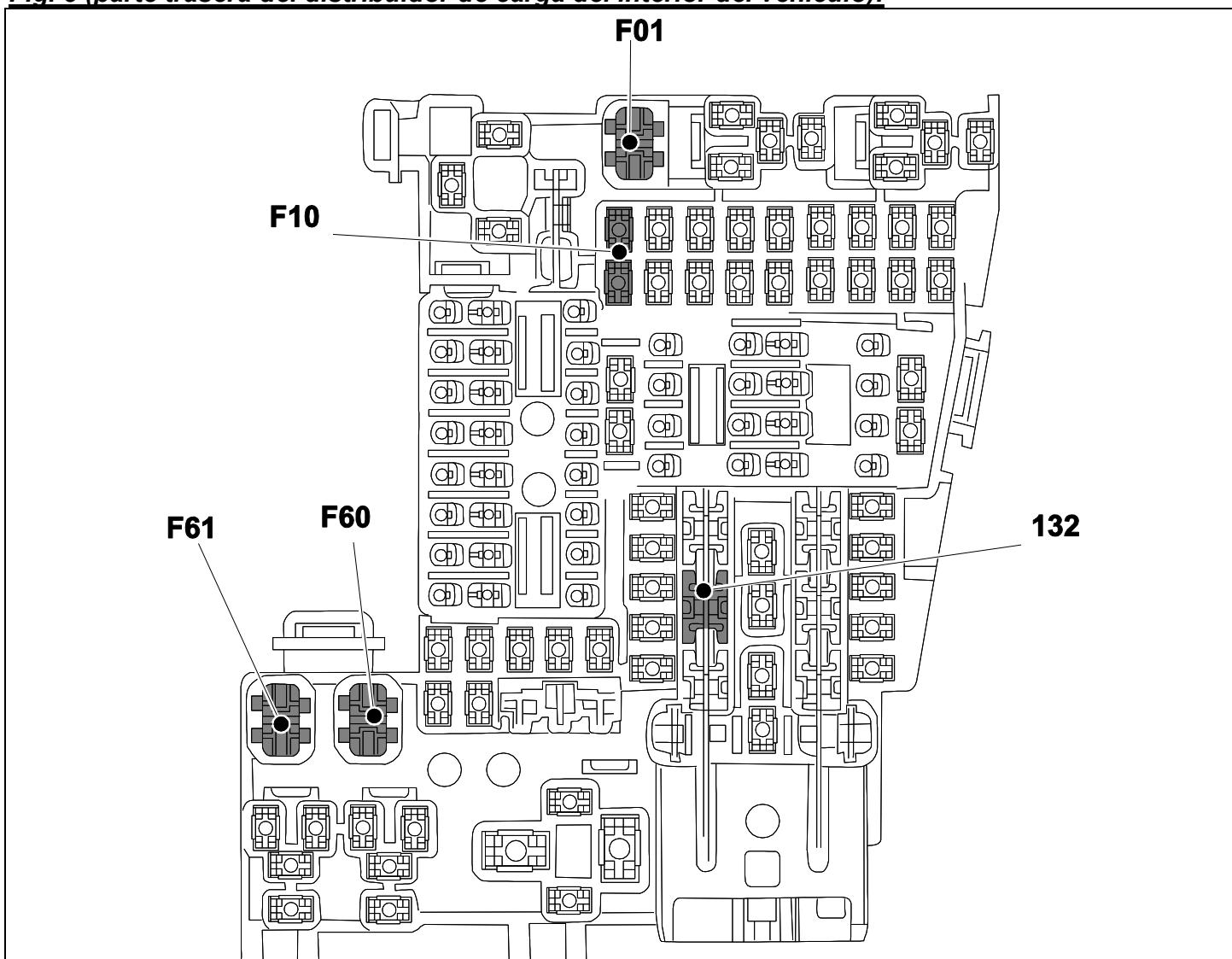
Empalmar el mazo de cables suministrado de **05 conductores rojo** tal y como sigue:

Deslizar y encajar **el contacto de caja de 4,8 mm** en la posición **132** en el **lado trasero** del **distribuidor de carga del interior del vehículo**.

Deslizar y encajar el **casquillo de enchufe plano de 4,8 mm** y el **enchufe plano de 6,3mm** de los cables de colores **rojo/blanco**, **rojo/azul**, **rojo/violeta** y **negro** de acuerdo a los colores con los cables previamente integrados en los **lados de entrada** de las ranuras de fusibles **F01**, **F60**, **F61** y **F10** en el **lado trasero** del **distribuidor de carga del interior del vehículo**.

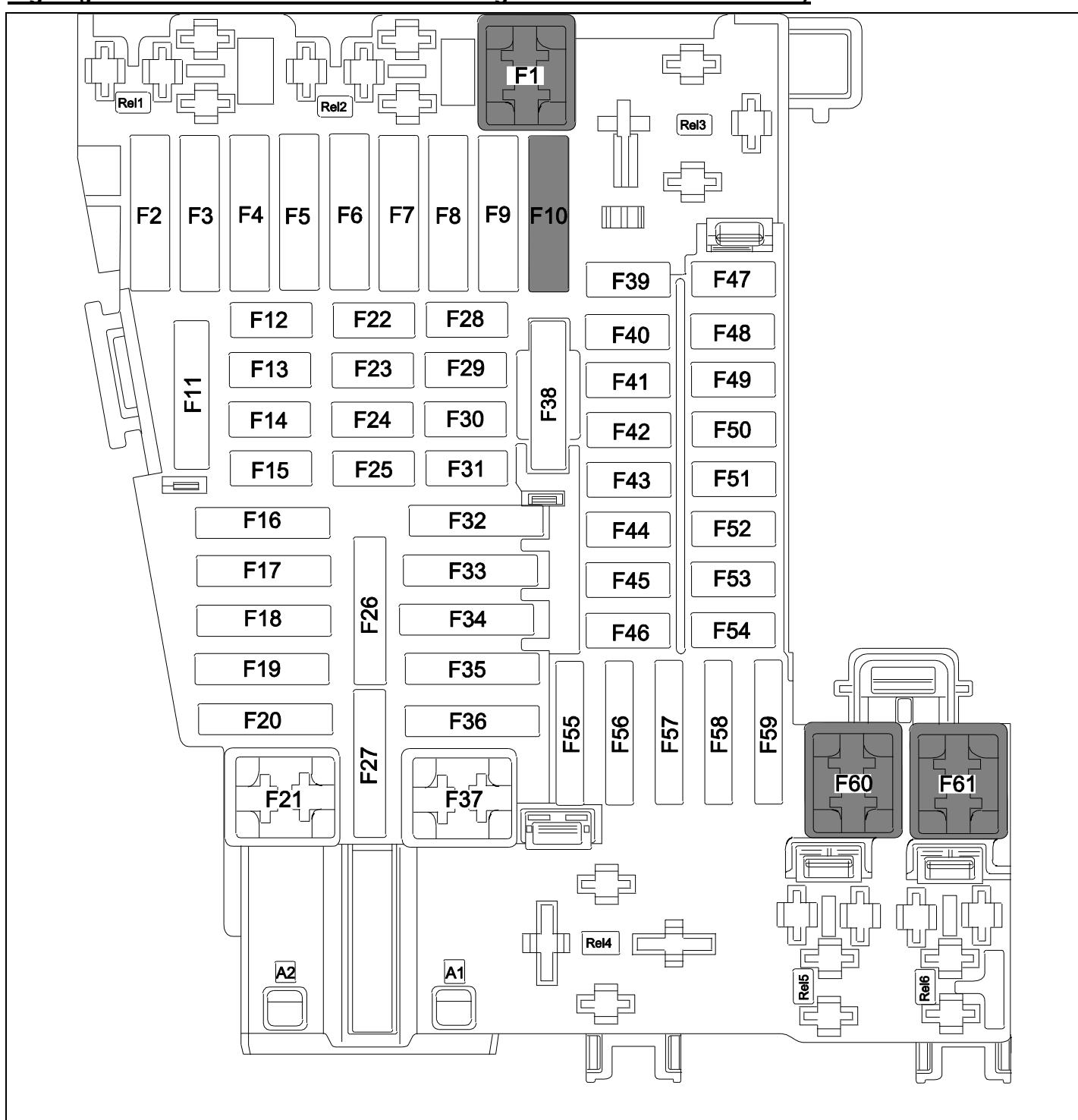
(Véase fig. 5).

Fig. 5 (parte trasera del distribuidor de carga del interior del vehículo):



A continuación, introducir y encajar los cuatro fusibles de enchufe suministrados de acuerdo a la **tabla 2** en las respectivas ranuras de fusible.
(Véase fig. 6).

Fig. 6 (parte trasera del distribuidor de carga del interior del vehículo):



Tender los extremos de los cables **naranja/verde**, **naranja/marrón**, **violeta/negro** y **negro/rojo** del mazo de cables de 09 conductores al **control de la red de a bordo (BCM)**.

Desbloquear la caja de conector de la **posición «B»** en el **control de la red de a bordo (BCM)** y tirar de las regletas de enchufes extrayéndolas del guarnecido de la carcasa. Quitar antes el sujetacables que hay en la salida para cables de la carcasa del conector.

Retirar el contacto hembra del cable *del vehículo negro* de la **cámara 10** e introducirlo y encajarlo en la **cámara 2** de la caja de hembrillas **de 3 polos negra** suministrada.

Introducir y encajar el contacto hembra del **extremo de cable negro/rojo** del mazo de cables de 09 conductores en la **cámara 10**, que previamente ha quedado libre. Volver a insertar la regleta de enchufes en el guarnecido de la carcasa, bloquearla y fijarla con un sujetacables de **143 mm**.

Desbloquear la caja de conector de la **posición «C»** en el **control de la red de a bordo (BCM)** y tirar de las regletas de enchufes extrayéndolas del guarnecido de la carcasa. Quitar antes el sujetacables que hay en la salida para cables de la carcasa del conector.

Extraer de la **cámara 46** el contacto hembra del cable **naranja/verde** *del vehículo* e introducirlo y encajarlo en la **cámara 3** de la caja de hembrillas de **4 polos marrón** suministrada.

Extraer de la **cámara 47** el contacto hembra del cable **naranja/marrón** *del vehículo* e introducirlo y encajarlo en la **cámara 4** de la caja de hembrillas de **4 polos marrón** suministrada.

Si está disponible: Extraer de la **cámara 34** el contacto hembra del cable **violeta/negra** *del vehículo* e introducirlo y encajarlo en la **cámara 1** de la caja de hembrillas de **4 polos marrón** suministrada.

Introducir y encajar el contacto hembra de los **extremos del cable naranja/verde, naranja/marrón y violeta/negro** del mazo de cables de 09 conductores en la **cámara 46 (naranja/verde), cámara 47 (naranja/marrón) y cámara 34 (negro/violeta)**, que previamente han quedado libres. Volver a insertar la regleta de enchufes en el guarnecido de la carcasa, bloquearla y fijarla con un sujetacables de **143 mm**.

Conectar la caja para clavijas de **3 polos negra** y de **4 polos marrón** del mazo de cables con la caja de hembrillas previamente montada de **3 polos negra** y **4 polos marrón**, encajarla y fijarla con un sujetacables de **143 mm** a la trama de cables del vehículo.

A continuación, colocar y enclavar las dos cajas de conectores en las **posiciones «B» y «C»** en el **control de la red de a bordo (BCM)**.

Si no coincide de forma única el cableado y el tendido de señales en el vehículo, hay que realizar, si es necesario, una comparación con el esquema de circuitos de corriente. Por lo general aplica lo siguiente: **«El tendido de la señal prevalece sobre el color de la señal»**, bajo reserva de posibles errores tipográficos o cambios.

Tender todas las tramas de cables del juego de montaje a lo largo de las tramas de cables del vehículo, fijándolas con los sujetacables suministrados y/o colocándolas en las fijaciones para cable existentes.

Volver a colocar todos los guarnecidos y piezas desmontadas.

Volver a conectar el cable de masa a la batería.

3. Codificación con protección de licencia

NOTA:

El testigo de control adicional (C2) para controlar los intermitentes en el remolque está disponible en el vehículo. Además, el control de las luces del remolque (excepto la luz trasera antiniebla y la luz de marcha atrás) se lleva a cabo a través del control de fallo de luces en el tablero de instrumentos.

Tras montar del juego de montaje eléctrico, se debe realizar una codificación online o una documentación retrospectiva a través del servicio ODIS:

- *Iniciar el equipo de diagnosis ODIS*
- *Poner en marcha la función «Diagnóstico»*
- *Seleccionar «Funciones especiales»*
- *Seleccionar subepígrafe «Ajustar Software»*
- *Confirmar con «Ejecutar comprobación»*
- *Seleccionar a través del botón 4 «Soluciones de modificación y reequipamiento con protección de licencia»*
- *Introducir y confirmar correspondientemente a través de la ventana de entrada de datos los códigos numéricos existentes del pliego de la licencia*
 - (1) *Código de activación*
 - (2) *Número de activación*
 - (3) *Código PIN*
- *Seguir las instrucciones del equipo de diagnosis*

ADVERTENCIAS:

1. *Asegúrese de que utiliza la versión actual del servicio ODIS para la prueba del vehículo en el tester de diagnóstico del taller.*
2. *Si no hay errores en el manejo del tester y el procedimiento, el acceso para la configuración del vehículo (código de licencia) se realiza una sola vez.*
3. *La licencia utilizada no se asigna al vehículo hasta su primer uso, y no se puede usar para otros vehículos.*
4. *En caso de una reparación en el vehículo asignado, es posible un uso repetido de la licencia.*
5. *Llevar a cabo repetidos intentos sin que se haya solicitado provoca mensajes de error y no tiene ningún efecto sobre la configuración.*

4. Comprobación de funcionamiento

Todas las funciones deben verificarse con un comprobador apropiado.



Originální příslušenství
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Montážní návod

Elektromontážní sada

Číslo součásti

2G0 055 204

Distributed by Volkswagen Zubehör
GmbH
USA: Distributed by
Volkswagen of America. Inc.
Auburn Hills / Mi.

Printed in Germany
by Volkswagen Zubehör GmbH

Změna obsahu dodávky vyhrazena

Typ vozidla:

VW Polo

26/2017 >>

CZ

Obsah dodávky:

- 1 kabelový svazek 12žilový s namontovanou vložkou zásuvky,
- 1 kabelový svazek 9žilový,
- 1 kabelový svazek 5žilový červený,
- 1 pouzdro zásuvky,
- 3 šrouby M5 x 24,
- 3 matice M5, samojisticí,
- 1 zařízení pro připojení přívěsu,
- 1 plochá pojistka 30A,
- 3 velké pojistky 30A,
- 1 pouzdro zásuvky 3pólové černé,
- 1 pouzdro zásuvky 4pólové hnědé,
- 20 kabelových pásků, délka 143 mm,
- 3 kabelové pásky, délka 377 mm.

K montáži sady vodičů jsou zapotřebí dodatečné díly (nosič zařízení pro připojení přívěsu), viz ETKA.

Prováděné práce, všeobecně:

1. Odpojení zemnicího kabelu od baterie.
2. Montáž 12-, 09- a 05žilového kabelového svazku a pouzdra zásuvky.
3. Kódování s licenční ochranou
4. Kontrola funkce.

1. Odpojení zemnicího kabelu od baterie

Pro zamezení zkratům a z bezpečnostních důvodů je nezbytné odpojit zemnicí kabel od baterie před zahájením prací (**nebezpečí požáru!!**)

Pozor: Palubní počítač / imobilizér!

**V důsledku odpojení baterie může dojít ke ztrátě uložených dat!
Řídte se pokyny výrobce!!**

Před zahájením prací načtěte paměť chyb!

2. Montáž 12-, 09- a 05žilového kabelového svazku a pouzdra zásuvky

Vyjměte odkládací plochu a kryty dna zavazadlového prostoru a demontujte obložení zadního panelu karoserie.

Demontujte zadní sedadlo a sklopte levé opěradlo sedadla.

Uvolněte obložení na levé straně zavazadlového prostoru ze všech úchytek a odklopte je, ještě je však zcela nedemontujte.

Demontujte levou bočnici a všechna nástupní obložení na levé straně .

POZOR!

U vozidel s airbagem v bočním panelu opěradla zadního sedadla bezpodmínečně respektujte bezpečnostní předpisy pro montáž a demontáž součástek airbagu!

Vozidla s levostranným řízením:

Vyjměte kryty na levé přední straně přístrojové desky.

Demontujte nástupní obložení vedle sedadla řidiče.

Vyjměte ovládací páku uvolnění kapoty a demontujte boční obložení v levém prostoru pro nohy.

Demontujte obložení pod volantem včetně otočného spínače světel.

Uvolněte nosný rám obložení pod rozvodnou deskou a rozdělovače zatížení vnitřního prostoru.

Uvolněte gateway, řídicí jednotku PDC/PLA včetně držáku a generátoru zvuku a připevněte je mimo pracovní oblast.

Vyjměte rozdělovač zatížení vnitřního prostoru a odklopte jej ke straně.

Vozidla s pravostranným řízením:

Vyjměte kryty na pravé přední straně přístrojové desky.

Uvolněte nástupní obložení vedle sedadla řidiče.

Vyjměte ovládací páku uvolnění kapoty a demontujte boční obložení v pravém prostoru pro nohy.

Demontujte obložení pod volantem včetně otočného spínače světel.

Uvolněte nosný rám obložení pod rozvodnou deskou a rozdělovače zatížení vnitřního prostoru.

Uvolněte gateway, řídicí jednotku PDC/PLA včetně držáku a generátoru zvuku a připevněte je mimo pracovní oblast.

Vyjměte rozdělovač zatížení vnitřního prostoru a odklopte jej ke straně.

Demontujte kolenní airbag (pokud je součástí vozidla -> dodržujte bezpečnostní předpisy!).

Vyjměte krytku 40 mm průchodky pro svazek vodičů k tažnému zařízení na straně vozidla v zadním panelu karoserie / podlahovém plechu zavazadlového prostoru vlevo vzadu.

Vyveděte 12žilovou sadu vodičů přes určený otvor v karoserii směrem ven a namontujte předem smontovanou vložku zásuvky s přiloženým pouzdrem zásuvky na upínací desku tažného zařízení následujícím způsobem:

Tažné zařízení s uzavřenou upínací deskou zásuvky:

Pečlivě odstraňte perforovaný obloukovitý otvor nacházející se při pohledu zepředu na pravé a zploštělé straně přiloženého pouzdra zásuvky, což je příprava pro vývod na pravé straně.

Opatrně odstraňte nepotřebné těsnění zásuvky pro centrální vývod, aniž by došlo k poškození izolační hadice!

Vložte předem smontovanou vložku zásuvky kabelového svazku do pouzdra zásuvky, zacvakněte do podpěry a připevněte pomocí šroubů předem namontovaných v pouzdře zásuvky na upínací desku tažného zařízení.

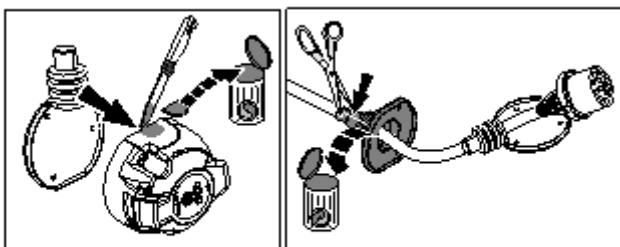
Přiložené šrouby M5x24 a matice M5 také nejsou potřebné. (viz obr. 1)

Tažné zařízení s otevřenou upínací deskou zásuvky:

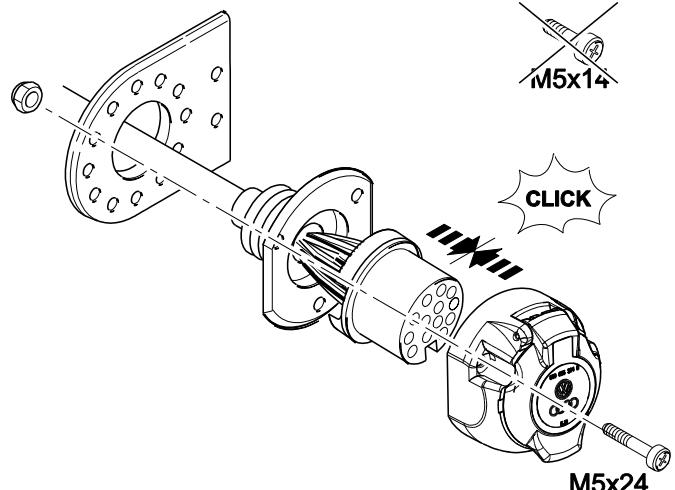
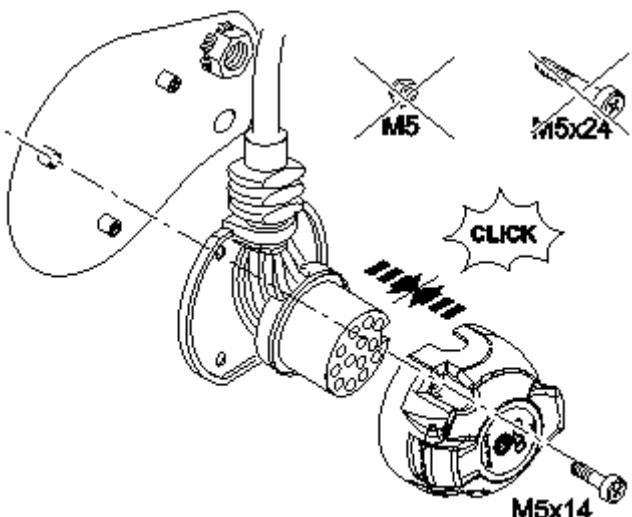
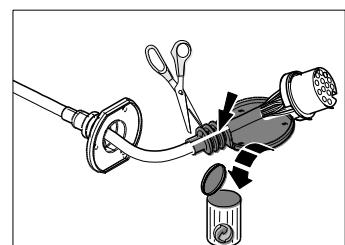
Vyšroubujte předmontované šrouby **M5x14** z pouzdra zásuvky (nejsou v tomto případě nutné). Opatrně odstraňte těsnění zásuvky pro boční vývod, které zde není nutné, aniž by došlo k poškození izolační hadice!

Vložte předem smontovanou vložku zásuvky kabelového svazku do přiloženého pouzdra zásuvky, zavakněte do podpěry a připevněte pomocí přiložených šroubů **M5x24** a matic **M5** na upínací desku tažného zařízení. (viz obr. 2)

Obr. 1



Obr. 2



Zásuvka je obsazena takto:

Tabulka 1:

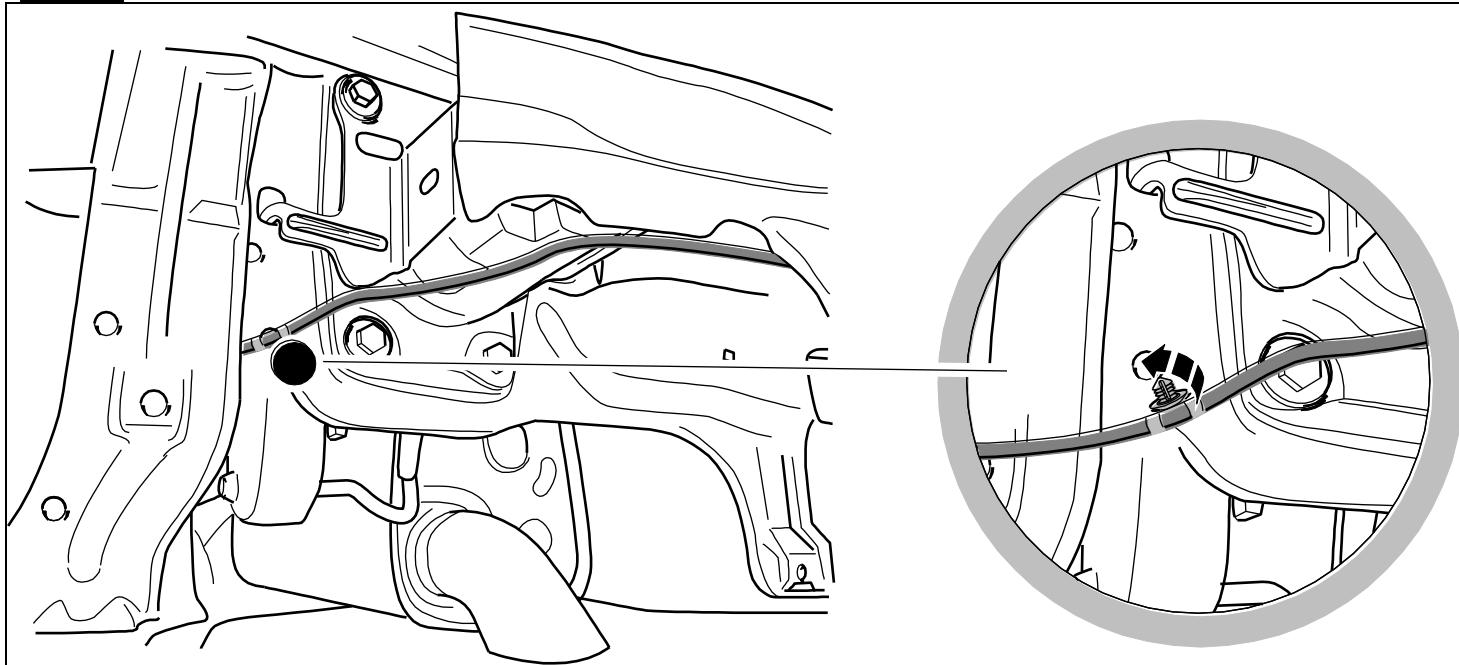
Vodič	Č. kontaktu	Funkce
modrý / žlutý	1	Směrové světlo levé
modrý / bílý	2	Mlhové koncové světlo
hnědý	3	Uzemnění (pro kontakt č. 1 až 8)
modrý / zelený	4	Směrové světlo pravé
šedý / žlutý	5	Pravé koncové světlo
bílý / zelený	6	Brzdová světla
šedý / červený	7	Levé koncové světlo
černý / zelený	8	Zpětný světlomet
červený / bílý	9	Napájení trvalé plus přívěsu (sv. 30)
červený / modrý	10	Napájení napájecího vodiče přívěsu (sv. 15)
hnědý	11	Uzemnění (pro kontakt č. 10)
neobsazeno	12	Rídící vodič rozpoznání přívěsu
hnědý	13	Uzemnění (pro kontakt č. 9)

UPOZORNĚNÍ!

- d) Dbejte na řádné uložení těsnících prvků! Především těsnění kabelové vývodky ze zásuvky musí dosedat na izolační hadici, nikoli na jednotlivé žily!
- e) Pokládejte kabelový svazek tak, aby nedocházelo k jeho otěru!
- f) Kabelový svazek nepokládejte do blízkosti výfuku!!

Upevněte kabelový svazek černou svorkou na určené místo na karoserii a dále přiloženými kabelovými spojkami o délce **377 mm** na příčník tažného zařízení. (**viz obr. 3**)

Obr. 3:



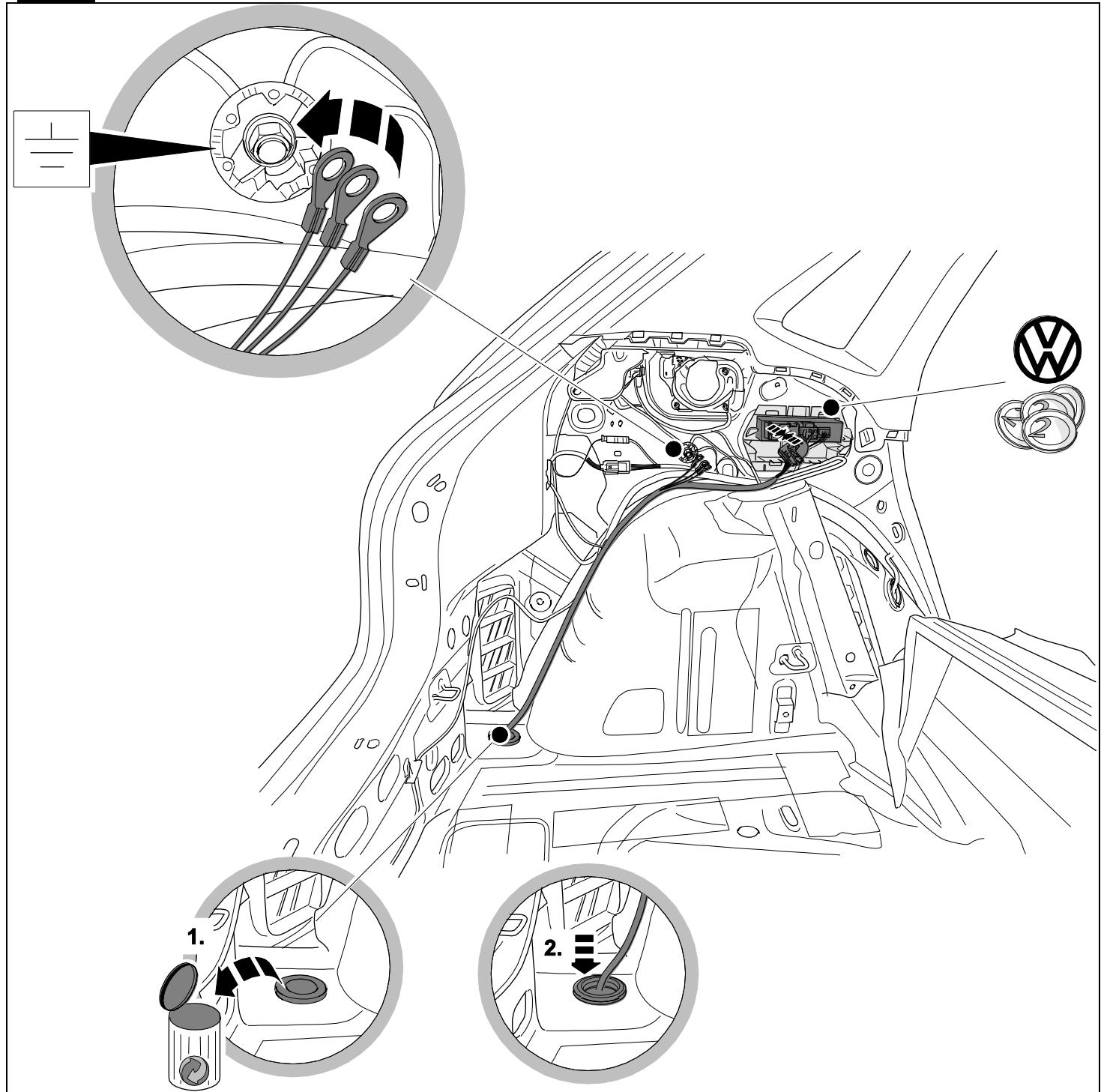
Zasuňte a zacvakněte 6pólové, 10pólové a 24pólové pouzdro zástrčky kabelového svazku do určených zásuvek zařízení pro připojení přívěsu.

Pak upevněte zařízení pro připojení přívěsu na určené místo vzadu vlevo za použití požadovaného nosiče s moduly (není obsažen v el. sadě). (**viz obr. 4**)

Vyrovnejte gumovou průchodku připevněnou na svazku vodičů a vsaďte ji na levé straně do průchozího otvoru vedoucího k zavazadlovému prostoru (**viz obr. 4**).

Kabelová oka čtyř vodičů **hnědých** 12- a 09žilové sady vodičů připojte k uzemňovacímu bodu na straně vozidla levé strany zavazadlového prostoru (**viz obr. 4**).

Obr. 4:



Pokládejte zbývající konce vodičů 09žilového kabelového svazku podél kabelového vedení na **levé straně vozidla až dopředu po levý prostor pro nohy** a upevněte přiloženou kabelovou páskou o délce 143 mm.

U vozidel s pravostranným řízením vedte sadu vodičů dále z levého do pravého prostoru pro nohy.

Konce vodičů **červený / bílý**, **červený / modrý**, **červený / fialový** a **černý** sady vodičů s 9 žilami veďte k rozdělovači zatížení vnitřního prostoru a zasuňte a zablokujte do vždy volných, **výstupních** zásuvných míst pro pojistku (označené písmeny „A“, např. „F10A“) podle **tabulky 2**. (viz obr. 5).

Tabulka 2:

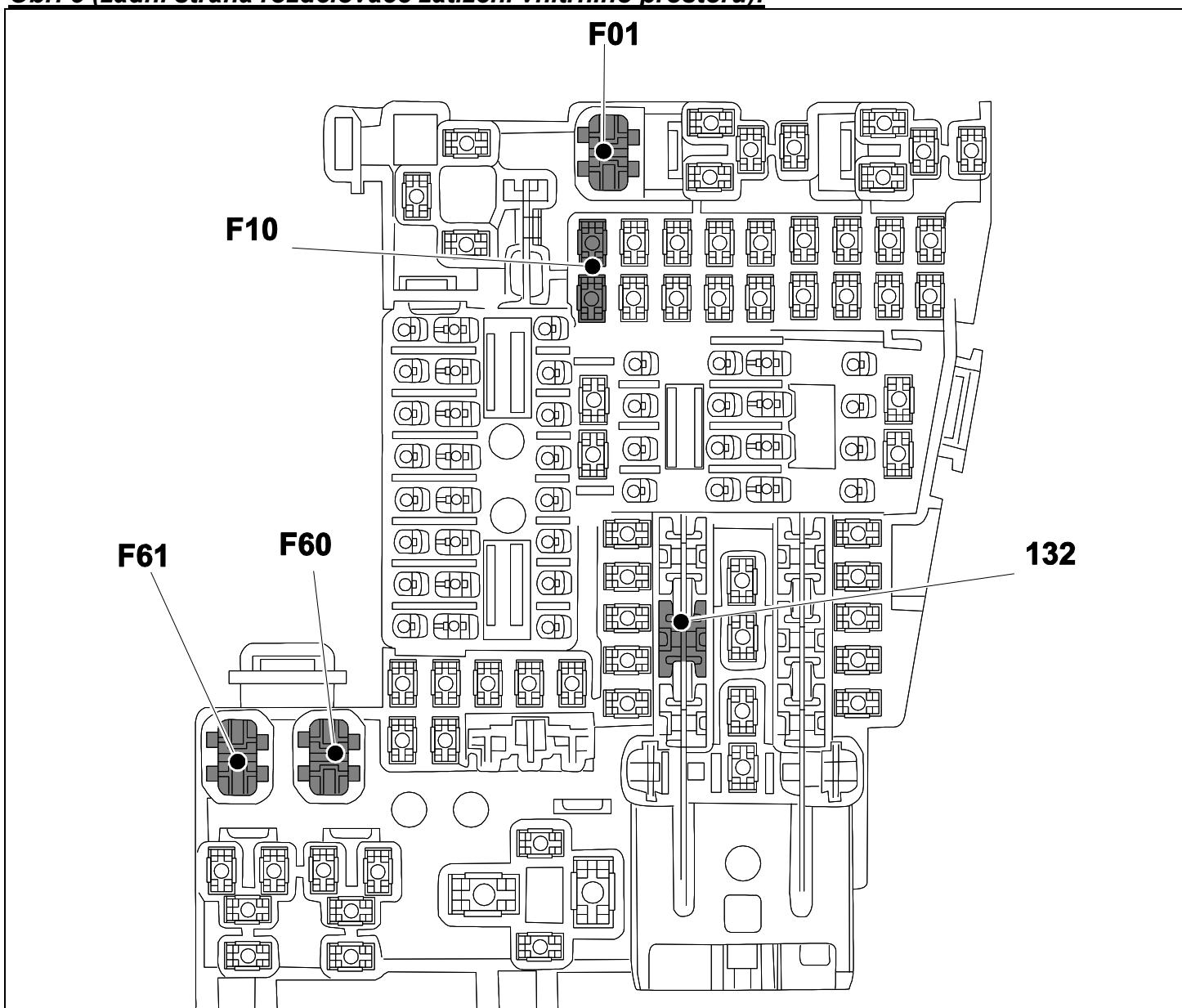
Vodič	Pojistková zásuvka čís.	Velikost pojistky	Funkce
červený / bílý	F01A	30 A pouzdro	Přívod proudu pravého osvětlení přívěsu
červený / modrý	F60A	30 A pouzdro	Přívod proudu levého osvětlení přívěsu
červený / fialový	F61A	30 A pouzdro	Přívod proudu trvalé plus přívěsu (sv. 30)
černá	F10A	30 A plochá	Napájení proudem napájecího kabelu přívěsu (sv. 15)

Připojte kontakty přiložené sady vodičů s **5 červenými žilami následujícím způsobem**:

Vložte **4,8 mm koncovku kabelu** do zásuvky **132** na **zadní straně rozdělovače zatížení vnitřního prostoru** a zacvakněte jej.

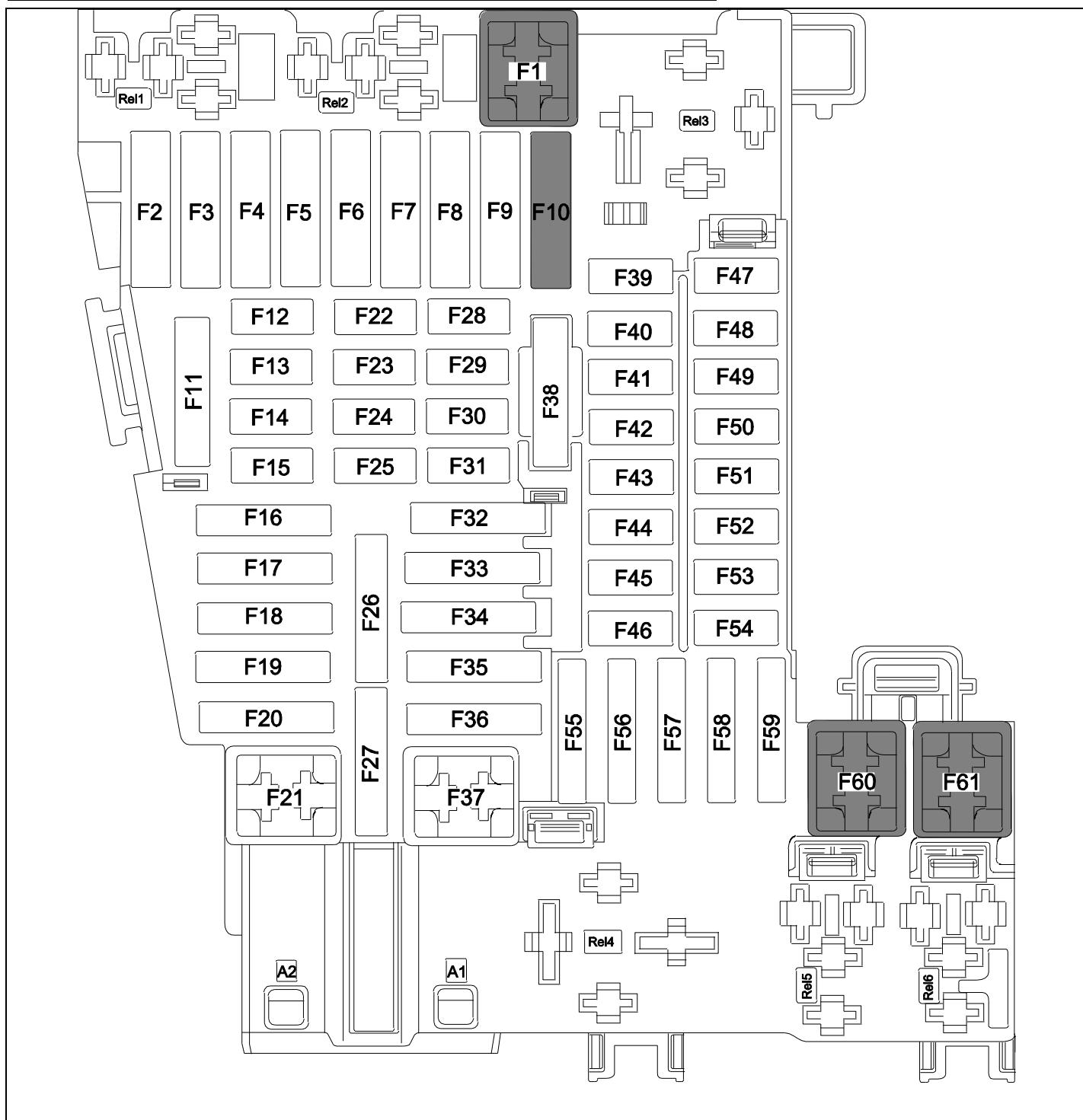
Vložte **plochou koncovku 4,8 mm** a **ploché konektory 6,3 mm** vodičů **červený / bílý**, **červený / modrý**, **červený / fialový** a **černý** ve stejné barvě s předem vloženými vodiči do **vstupních stran pojistkových zásuvek F01, F60, F61 a F10** na **zadní straně rozdělovače zatížení vnitřního prostoru** a zacvakněte je. (viz obr. 5).

Obr. 5 (zadní strana rozdělovače zatížení vnitřního prostoru):



Pak zasuňte a zacvakněte čtyři přiložené zásuvné pojistky podle **tabulky 2** do příslušných pojistkových zásuvek. (viz obr. 6).

Obr. 6 (přední strana rozdělovače zatížení vnitřního prostoru):



Vedte konce vodičů - **oranžový / zelený, oranžový / hnědý, fialový / černý a černý / červený** - 09žilového kabelového svazku k **BCM** (Body Control Module).

Uvolněte pouzdro konektoru **„B“** od **BCM** a vytáhněte konektory zástrčky z pouzdra. Předtím musíte odstranit kabelovou spojku na výstupu kabelu z koncovky konektoru.

Vyměňte kontakt zásuvky vozidlového černého **vodiče z komory 10** a zasuňte do **komory 2** přiloženého 3pólového **černého pouzdra zásuvky** a zacvakněte.

Zasuňte kontakt zásuvky **konce vodiče černý / červený** 09žilového kabelového svazku do předem uvolněné **komory 10** a zacvakněte. Zasuňte konektory zástrček znovu do pouzdra, zabloujte a zajistěte kabelovou páskou o délce **143 mm**.

Uvolněte pouzdro konektoru **„C“** od **BCM** a vytáhněte konektory zástrčky z pouzdra. Předtím odstraňte kabelovou pásku z kabelového výstupu pouzdra konektoru.

Vysuňte kontakt zásuvky vozidlového **oranžového / zeleného vodiče z komory 46** a zasuňte do **komory 3** přiloženého 4pólového **hnědého pouzdra zásuvky** a zacvakněte.

Vysuňte kontakt zásuvky vozidlového **oranžového / hnědého vodiče z komory 47** a zasuňte do **komory 4** 4pólového **hnědého pouzdra zásuvky** a zacvakněte.

Je-li k dispozici: Vysuňte kontakt zásuvky vozidlového **fialového / černého vodiče z komory 34** a zasuňte do **komory 1** 4pólového **hnědého pouzdra zásuvky** a zacvakněte.

Zasuňte kontakty zásuvek koncovek vodičů **oranžový / zelený, oranžový / hnědý a černý / fialový** 09žilového kabelového svazku do předem uvolněné **komory 46 oranžový / zelený, komory 47 (oranžový / hnědý) a komory 34 (fialový / černý)** a zacvakněte. Zasuňte konektory zástrček znovu do pouzdra, zabloujte a zajistěte kabelovou páskou o délce **143 mm**.

Spojte 3kolíkové **černé pouzdro konektoru a 4kolíkové hnědé pouzdro konektoru** kabelového svazku s předem namontovaným **3pólovým černým a 4pólovým hnědým** pouzdrem zásuvky, zacvakněte a připevněte kabelovou páskou o délce **143 mm** na kabelový svazek vozidla.

Nakonec vložte a zacvakněte obě pouzdra konektoru do vhodných **zásuvek „B“ a „C“** na **BCM**.

Pokud nesouhlasí kabeláž a obsazení signálů vozidla, musíte je porovnat se schématem zapojení.
Všeobecně ale platí:

„Obsazení signálů se přesune před barvu signálu“, chyby zápisu nebo změny vyhrazeny.

Vedte všechny svazky vodičů montážní sady podél svazků vodičů na straně vozidla, upevněte je přiloženými kabelovými svorkami a/nebo je vložte do existujících kabelových držáků.

Namontujte opět všechna obložení a demontované části.

Připojte opět zemnicí vedení k baterii.

3. Kódování s licenční ochranou

UPOZORNĚNÍ:

Přídavná kontrolka (C2) pro kontrolu směrových světel přívěsu je umístěna ve vozidle. Kromě toho probíhá kontrola světel přívěsu (mimo mlhových koncových světel a zpětného světlometu) pomocí signalizace poruchy světla ve sdruženém panelu přístrojů.

Po montáži elektrické montážní sady musíte provést online kódování příp. zpětnou dokumentaci prostřednictvím systému ODIS takto:

- Spusťte diagnostické zařízení ODIS
- Spusťte funkci „diagnostika“
- Zvolte „speciální funkce“
- Zvolte podvod „přizpůsobit SW“
- Potvrďte „provést kontrolu“
- Zvolte tlačítkem 4 „provést řešení pro přestavbu / dodatečnou montáž s licenční ochranou“
- Zadejte odpovídající numerické úlohy z licenční knihy do okna pro zadávání a potvrďte
 - (1) Aktivační kód
 - (2) Aktivační číslo
 - (3) Pin kód
- Postupujte podle pokynů diagnostického zařízení

VAROVÁNÍ:

1. Je třeba zajistit, aby byla pro testování vozidla použita aktuální verze systému ODIS na dílenském diagnostickém zařízení.
2. Výzva pro konfiguraci vozidla (licenční kód) při bezchybném postupu a obsluze diagnostického zařízení proběhne přesně 1x.
3. Použité licenční opatření je vozidlu přiřazeno po prvním použití a nelze jej použít pro další vozidlo.
4. V případě opravy přiřazeného vozidla lze opětovně použít licenční opatření.
5. Opakovaná vyvolání bez vyzvání zapříčiní chybová hlášení a nebudou mít vliv na konfiguraci.

4. Kontrola funkčnosti

Zkontrolujte všechny funkce vhodným zkušebním přístrojem.



Acessórios originais
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Instruções de montagem

Jogo de montagem elétrica

Número da peça

2G0 055 204

Distribuído por Volkswagen Zubehör GmbH
EUA: Distribuído por Volkswagen of America. Inc.
Auburn Hills / Mi.

Impresso na Alemanha
pela Volkswagen Zubehör GmbH

Modelo do veículo:

VW Polo

26/2017 >>

PT

Volume de fornecimento:

- 1 Conjunto de cabos de 12 fios com encaixe da tomada de corrente pré-montado,
- 1 Conjunto de cabos de 09 fios,
- 1 Conjunto de cabos de 05 fios vermelhos,
- 1 Caixa da tomada de corrente,
- 3 Parafusos M5 x 24,
- 3 Porcas M5, autofrenantes,
- 1 Aparelho de ligação do reboque,
- 1 Fusível chato encaixável 30A,
- 3 Fusíveis altos encaixáveis 30A,
- 1 Caixa do conector fêmea de 3 pinos (preta),
- 1 Caixa do conector fêmea de 4 pinos (castanha),
- 20 Braçadeiras para cabos com 143 mm de comprimento.
- 3 Braçadeiras para cabos com 377 mm de comprimento.

Para a montagem do conjunto de cabos são necessárias peças adicionais (suporte do equipamento de ligação do reboque), consulte o ETKA.

Trabalhos a executar, em geral:

1. Isolar o cabo de massa da bateria.
2. Montar o conjunto de cabos de 12 fios, 09 fios e 05 fios, e a caixa da tomada de corrente.
3. Codificar com licença protegida.
4. Verificar o funcionamento.

1. Isolar o cabo de massa da bateria

Por motivos de segurança, e para evitar curto-circuitos durante a montagem, o cabo de massa deve obrigatoriamente ser isolado antes de iniciar os trabalhos da bateria (**perigo de incêndio!**)!

Atenção: computador de bordo/imobilizador!

**Se a bateria for desligada, os dados memorizados podem ser perdidos!
Ter atenção às instruções do fabricante!**

Ler a memória de erros antes de iniciar os trabalhos!

2. Montar o conjunto de cabos de 12 fios, 09 fios e 05 fios, e a caixa da tomada de corrente

Remover a chapeleira e as coberturas do fundo da bagageira e desmontar o revestimento da saia traseira.

Desmontar o banco traseiro e rebata o encosto do lado esquerdo.

Soltar os revestimentos do lado esquerdo da bagageira de todas as ligações tipo clipe e rebater, não os desmontar completamente.

Desmontar o painel lateral do lado esquerdo e todos os revestimentos da soleira do lado esquerdo.

ATENÇÃO!

No caso de veículos com airbag no painel lateral do encosto do banco traseiro é imprescindível ter em atenção as normas de segurança para a desmontagem e montagem dos componentes do airbag!

Veículos com volante à esquerda:

Remover as coberturas situadas no lado frontal, à esquerda, do painel de instrumentos.

Desmontar o revestimento da soleira do lado esquerdo junto ao banco do condutor

Retirar a alavanca de comando do desbloqueio do capô do motor e desmontar o revestimento lateral na zona dos pés, do lado esquerdo.

Desmontar os revestimentos sob o volante, incluindo o interruptor rotativo das luzes.

Soltar a moldura de suporte do revestimento sob o painel de instrumentos e o distribuidor de carga no habitáculo.

Gateway, unidade de controlo do avisador da distância no estacionamento/assistente de estacionamento, incluindo suporte e sinalizador sonoro e fixar fora da área de trabalho.

Soltar o distribuidor de carga no habitáculo da moldura de suporte e inclinar para o lado.

Veículos com volante à direita:

Remover as coberturas situadas no lado frontal direito do painel de instrumentos.

Soltar o revestimento da soleira do lado esquerdo junto ao banco do condutor

Retirar a alavanca de comando do desbloqueio do capô do motor e desmontar o revestimento lateral na zona dos pés, do lado direito.

Desmontar os revestimentos sob o volante, incluindo o interruptor rotativo das luzes.

Soltar a moldura de suporte do revestimento sob o painel de instrumentos e o distribuidor de carga no habitáculo.

Gateway, unidade de controlo PDC/PLA, incluindo suporte e sinalizador sonoro e fixar fora da área de trabalho

Soltar o distribuidor de carga no habitáculo da moldura de suporte e inclinar para o lado

Desmontar o airbag da zona dos joelhos (se disponível -> tenha em atenção as normas de segurança!).

Remover a cobertura da conduta de 40 mm, instalada no veículo, para a cablagem do gancho de reboque situada na saia traseira/chapa do piso da bagageira, do lado esquerdo traseiro.

Conduzir para fora o conjunto de cabos de 12 fios, através da abertura da carroçaria prevista para o efeito, e montar o encaixe da tomada pré-montado, com a caixa da tomada de corrente fornecida, na chapa de fixação do gancho de reboque, conforme descrito a seguir:

Gancho de reboque com chapa de fixação fechada da tomada:

Ajustar a área previamente furada, de formato em arco, no lado direito e achatado visto de frente da caixa da tomada de corrente fornecida, preparando-a para a saída pelo lado direito.

Remover cuidadosamente a junta da tomada para a saída central, que não será necessária neste caso, sem danificar o tubo de isolamento!

Inserir o encaixe da tomada pré-montado do conjunto de cabos na caixa da tomada de corrente, encaixá-lo no corpo de apoio e, utilizando os parafusos pré-montados na caixa da tomada de corrente, montá-lo na chapa de fixação do gancho de reboque.

Os **parafusos M5x24 e porcas M5** fornecidos eventualmente não serão necessários. (**ver fig. 1**)

Gancho de reboque com chapa de fixação aberta da tomada:

Desaparafusar os parafusos **M5x14** pré-montados na caixa da tomada de corrente (neste caso não são necessários).

Eliminar cuidadosamente a junta da tomada para a saída lateral, que, neste caso, não será necessária, sem danificar o tubo de isolamento!

Inserir o encaixe da tomada de corrente pré-montado do conjunto de cabos na caixa da tomada fornecida, encaixá-lo no corpo de apoio e, utilizando os **parafusos M5x24** e as **porcas M5 fornecidos**, montá-lo na chapa de fixação do gancho de reboque. (ver fig. 2).

Fig. 1

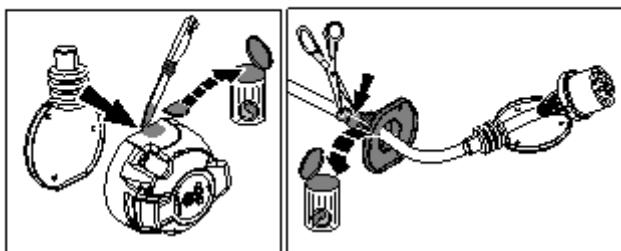
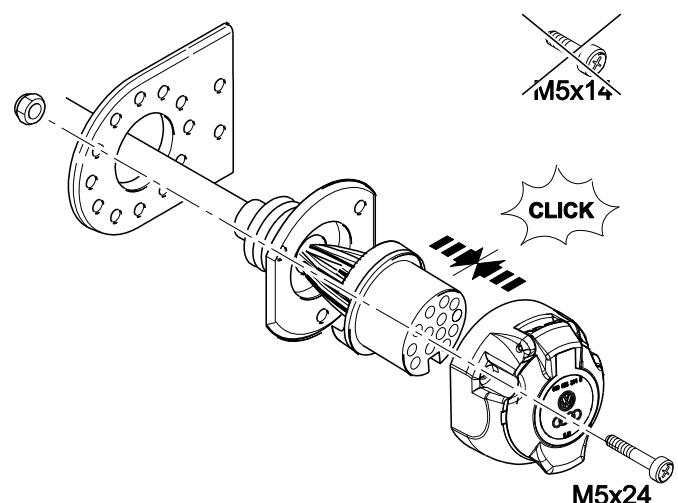
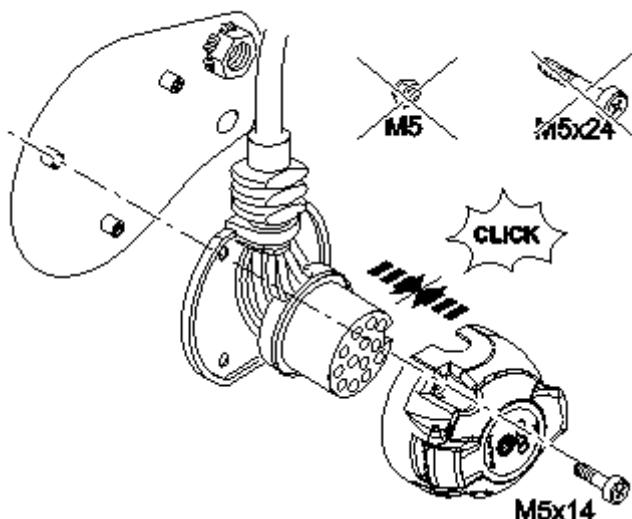
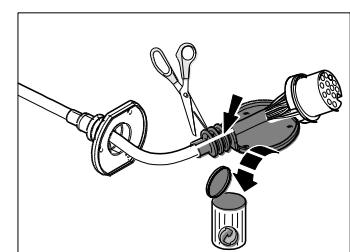


Fig. 2



A tomada de está ocupada da seguinte forma:

Tabela 1:

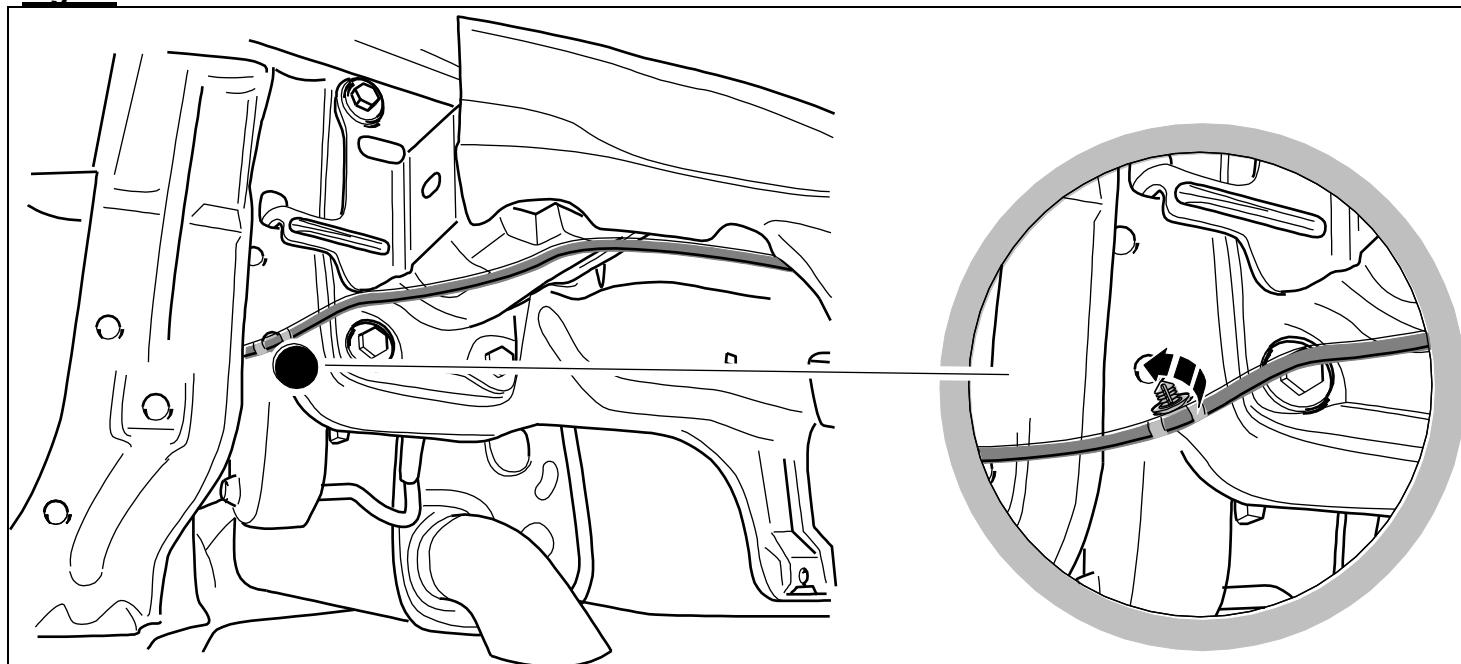
Cabo	N.º de contacto	Função
azul/amarelo	1	Indicador de mudança de direção à esquerda
azul/branco	2	Luz de nevoeiro da retaguarda
castanho	3	Massa (para contactos do n.º 1 a 8)
azul/verde	4	Indicador de mudança de direção à direita
cinzento/amarelo	5	Luz traseira da direita
branco/verde	6	Luzes dos travões
cinzento/vermelho	7	Luz traseira da esquerda
preto/verde	8	Farol de marcha-atrás
vermelho/branco	9	Alimentação de corrente por positivo permanente para reboque (terminal 30)
vermelho/azul	10	Alimentação de corrente por cabo de carga para reboque (terminal 15)
castanho	11	Massa (para o contacto n.º 10)
livre	12	Cabo de controlo para deteção do reboque
castanho	13	Massa (para o contacto n.º 9)

ATENÇÃO!

- g) Ter atenção ao assento correto dos elementos de vedação! Em particular, a vedação na saída do cabo da tomada tem de assentar sobre o tubo de isolamento, e não sobre cada um dos fios!
- h) Colocar o conjunto de cabos, de forma que não exista a possibilidade de ocorrência de pontos de desgaste!
- i) Não colocar o conjunto de cabos na proximidade da instalação de escape!

Utilizando o clipe preto, fixar o conjunto de cabos no lado esquerdo do ponto previsto na carroçaria e, com as braçadeiras para cabos de **377 mm** fornecidas, fixá-lo à barra transversal do gancho de reboque. (*ver fig. 3*).

Fig. 3:



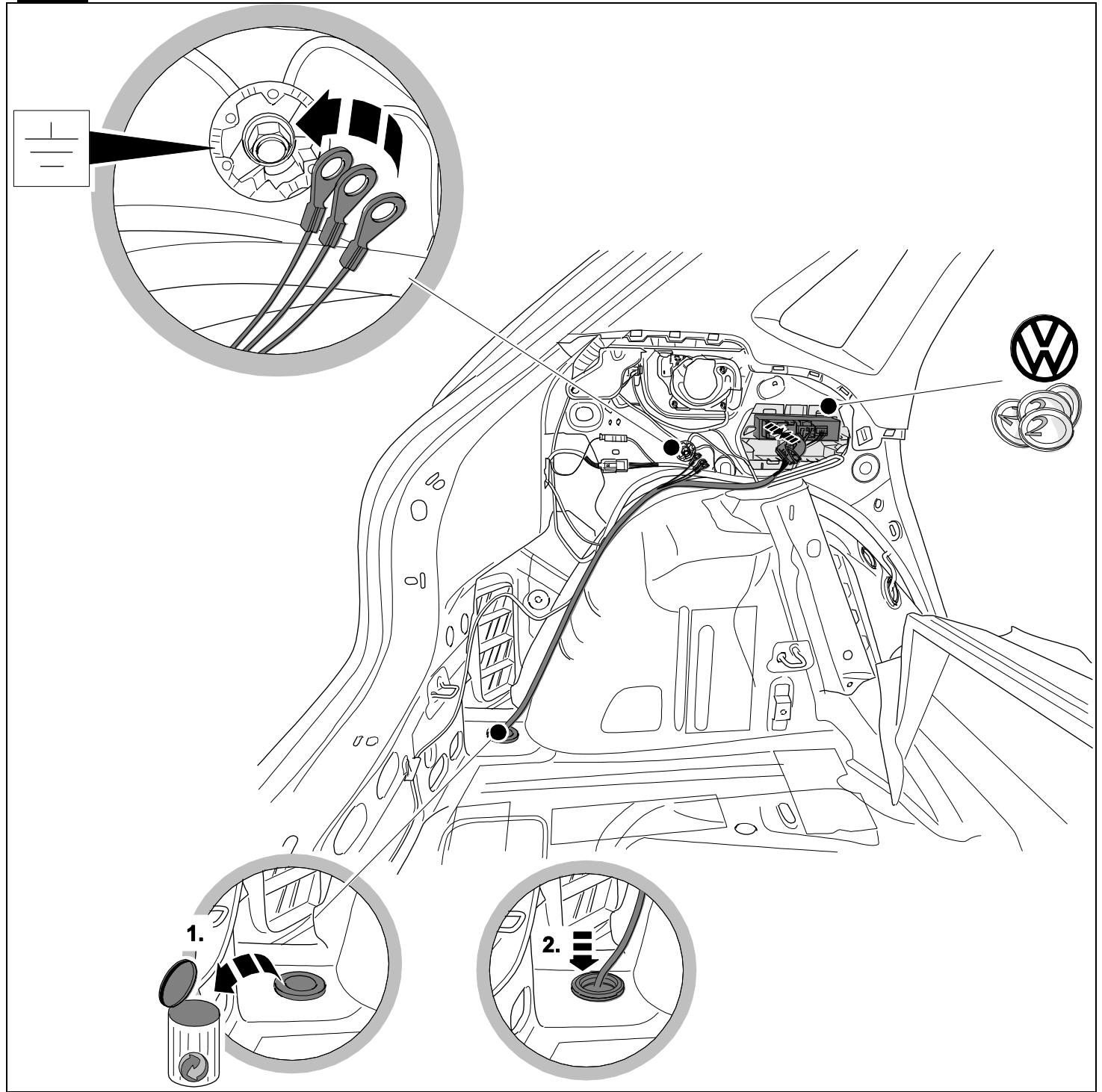
Introduzir e encaixar as três caixas de ficha de 6 pinos, 10 pinos e 24 pinos do conjunto de cabos nas posições de encaixe do aparelho de ligação do reboque.

A seguir, fixar o equipamento de ligação do reboque no local previsto, atrás à esquerda, utilizando o suporte de módulos necessário para o efeito (não incluído no conjunto elétrico). (*ver fig. 4*).

Posicionar o anel isolante de borracha montado no conjunto de cabos e introduzi-lo, de dentro para fora, no orifício da passagem, no lado esquerdo da bagageira (*ver fig. 4*).

Ligar o terminal dos quatro cabos **castanhos** do conjunto de cabos de 12 e 09 fios ao ponto de ligação à massa instalado no veículo, do lado esquerdo da bagageira (*ver fig. 4*).

Fig. 4:



Deslocar para a frente as restantes extremidades dos cabos do conjunto de cabos de 09 fios, do **lado esquerdo** do veículo, ao longo da cablagem existente no veículo, até à zona dos pés, do lado esquerdo, e utilizando as braçadeiras para cabos de **143 mm**.

No caso de veículos com volante à direita, conduzir o conjunto de cabos da zona dos pés da esquerda para zona dos pés da direita.

Deslocar as extremidades dos cabos **vermelho/branco**, **vermelho/azul**, **vermelho/violeta** e **preto** do conjunto de cabos de 09 fios para o distribuidor de carga no habitáculo e introduzir e encaixar nas respetivas posições de encaixe para fusíveis livres e **do lado da saída** (identificadas com um "A", p. ex. "F10A"), de acordo com a **tabela 2.** (ver fig. 5).

Tabela 2:

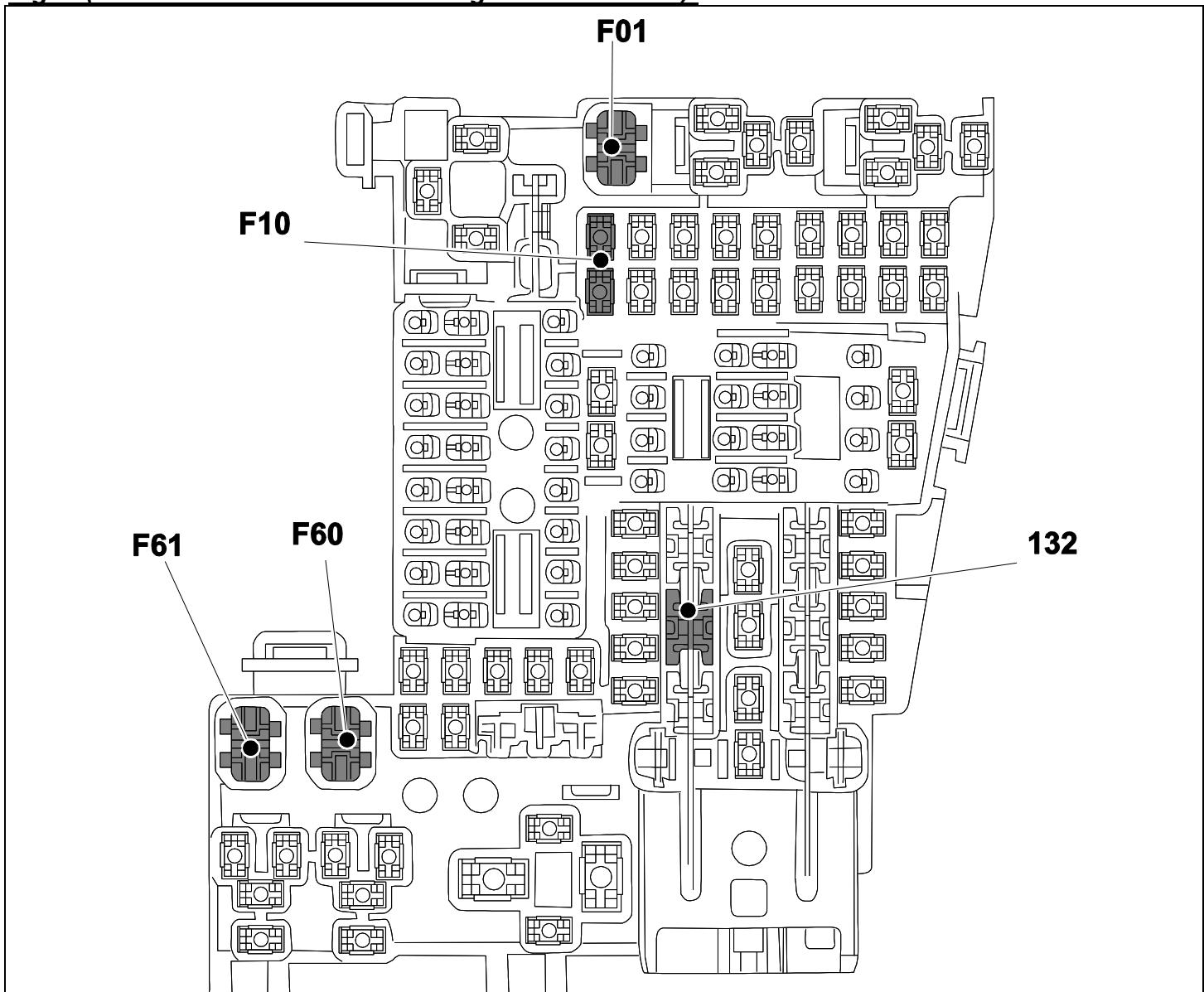
Cabo	N.º pos. encaixe p/fusível	Intensidade do fusível	Função
vermelho/branco	F01A	F. alto 30A	Aliment. corrente da iluminação do reboque, dta.
vermelho/azul	F60A	F. alto 30A	Aliment. corrente da iluminação do reboque, esq.
vermelho/violeta	F61A	F. alto 30A	Aliment. corrente por positivo permanente para reboque (terminal 30)
preto	F10A	F. chato 30A	Aliment. corrente por cabo de carga para reboque (terminal 15)

Ligar o conjunto de cabos **de 05 fios vermelhos, fornecido**, como se segue:

Introduzir e encaixar a **ficha de contacto de 4,8 mm** na posição de encaixe **132**, na **traseira** do **distribuidor de carga no habitáculo**.

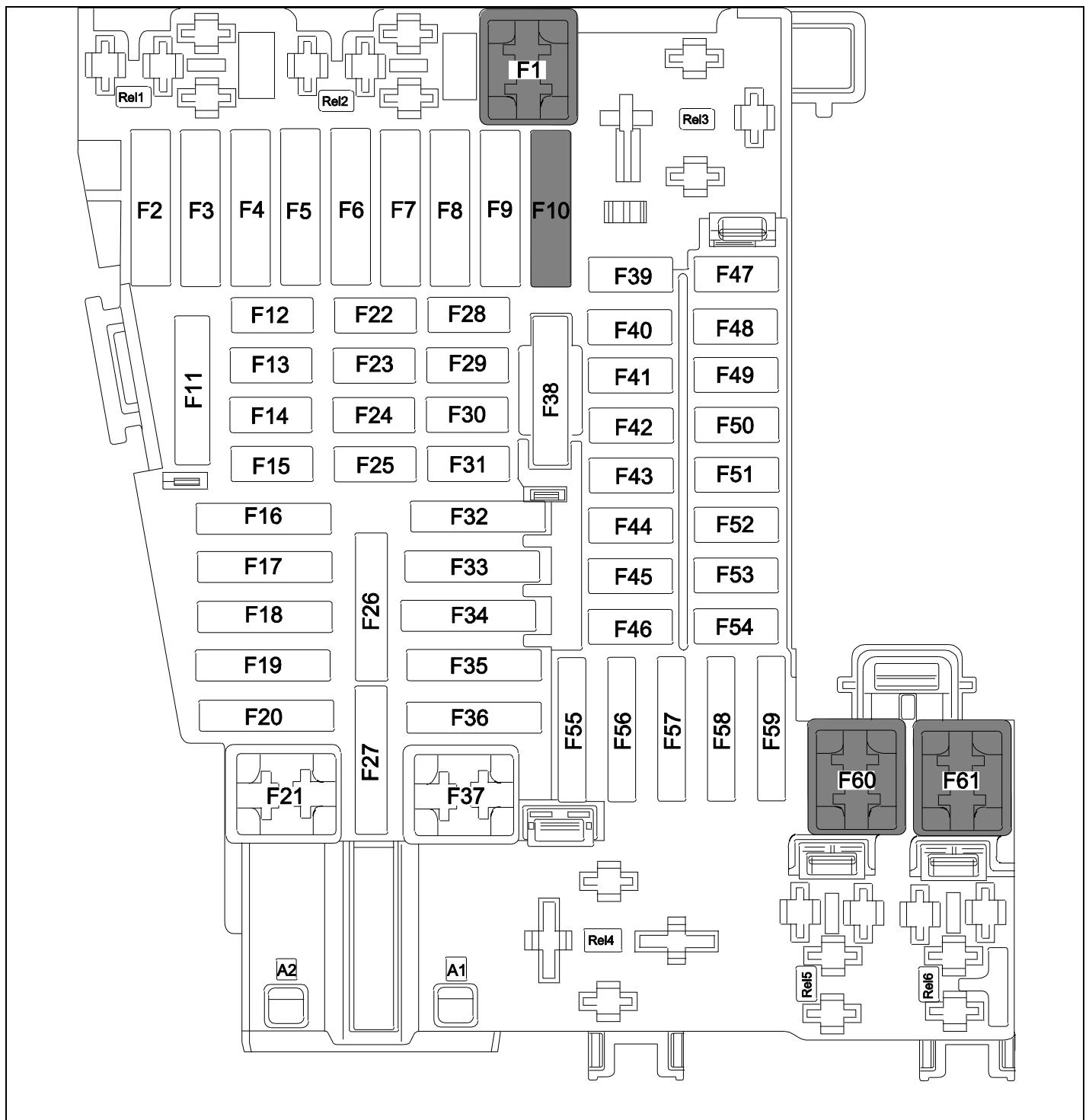
Introduzir e encaixar o **conector de encaixe chato 4,8mm** e a **ficha chata de 6,3 mm** dos cabos **vermelho/branco**, **vermelho/azul**, **vermelho/violeta** e **preto** da mesma cor dos cabos inseridos anteriormente nas **laterais de entrada** das posições de encaixe previstas para os fusíveis **F01**, **F60**, **F61** e **F10**, na **traseira** do **distribuidor de carga no habitáculo**. (ver fig. 5).

Fig. 5 (traseira do distribuidor de carga no habitáculo):



A seguir, encaixar os quatro fusíveis encaixáveis fornecidos nas respetivas posições de encaixe, de acordo com a **tabela 2**. (ver fig. 6).

Fig. 6 (dianteira do distribuidor de carga no habitáculo):



Deslocar as extremidades dos cabos **laranja/verde**, **laranja/castanho**, **violeta/preto** e **preto/vermelho** do conjunto de cabos de 09 fios para o **BCM** (unidade de controle da rede elétrica do veículo).

Desbloquear a caixa de ficha da **posição de encaixe "B"** no **BCM** e retirar as réguas de conectores do revestimento da caixa. Remover previamente as braçadeiras na saída do cabo da caixa de ficha.

Retirar o contacto do conector fêmea do cabo **preto**, *instalado no veículo*, da **câmara 10** e introduzir e encaixar na **câmara 2** da caixa do conector fêmea **de 3 pinos, preta**.

Introduzir e encaixar o contacto do conector fêmea da **extremidade preta/vermelha** do conjunto de cabos de 09 fios na **câmara 10** que ficou previamente livre. Encaixar as réguas de conectores novamente no revestimento da caixa, bloquear e fixar com uma braçadeira para cabos de **143 mm**.

Desbloquear a caixa de ficha da **posição de encaixe "C"** no **BCM** e retirar as réguas de conectores do revestimento da caixa. Remover previamente as braçadeiras na saída do cabo da caixa de ficha.

Ejetar o contacto do conector fêmea do cabo *instalado no veículo*, **laranja/verde**, da **câmara 46** e introduzir e encaixar na **câmara 3** da caixa do conector fêmea de **4 pinos castanha** fornecida.

Ejetar o contacto do conector fêmea do cabo *instalado no veículo*, **laranja/castanho**, da **câmara 47** e introduzir e encaixar na **câmara 4** da caixa do conector fêmea de **4 pinos castanha** fornecida.

Se disponível: Ejetar o contacto do conector fêmea do cabo *instalado no veículo*, **violeta/preto**, da **câmara 34** e introduzir e encaixar na **câmara 1** da caixa do conector fêmea de **4 pinos castanha** fornecida.

Introduzir e encaixar os contactos do conector fêmea das **extremidades laranja/verde**, **laranja/castanho** e **violeta/preto** do conjunto de cabos de 09 fios na **câmara 46 (laranja/verde)**, **câmara 47 (laranja/castanho)** e **câmara 34 (violeta/preto)** que ficaram previamente livres.

Encaixar as réguas de conectores novamente no revestimento da caixa, bloquear e fixar com uma braçadeira para cabos de **143 mm**.

Encaixar a caixa do conector macho de **3 pinos , preta, e de 4 pinos, castanha**, do conjunto de cabos com as caixas dos conectores fêmeas de **3 pinos , preta, e de 4 pinos, castanha**, previamente montadas, engatar e fixar à cablagem instalada no veículo, utilizando uma braçadeira para cabos de **143 mm**.

A seguir, introduzir e encaixar as duas caixas de ficha nas respetivas **posições de encaixe "B"** e **"C"** no **BCM**.

Se a cablagem e a ocupação dos sinais no veículo não corresponderem exatamente, poderá ser necessário comparar com o esquema elétrico. Por norma, aplica-se o seguinte: "**A ocupação de sinais precede a cor dos sinais**", sujeito a erros tipográficos ou alterações.

Assentar todas as cablagens do conjunto de montagem ao longo das cablagens instaladas no veículo, fixar com as braçadeiras para cabos existentes e/ou inserir nos suportes de cabos existentes.

Montar novamente todos os revestimentos e peças desmontadas.

Ligar novamente o cabo de massa à bateria.

3. Codificar com licença protegida

NOTA:

A luz de controlo adicional (C2) para controlo do indicador de mudança de direção no reboque está instalada no veículo. Além disso, o controlo das luzes do reboque (exceto os faróis de nevoeiro traseiros e faróis de marcha-atrás) é efetuado, através do controlo em caso de falha da luz, no painel de instrumentos.

Após o reequipamento do conjunto de montagem do sistema elétrico, é necessário efetuar uma codificação online ou uma cópia de segurança da documentação através do serviço ODIS:

- *Iniciar o equipamento de diagnóstico ODIS*
- *Iniciar a função "Diagnóstico"*
- *Selecionar "Funções especiais"*
- *Selecionar o subponto "Adaptar software"*
- *Confirmar com "Realizar verificação"*
- *Selecionar "Realizar alterações/reequipamentos com licença protegida" através do botão 4*
- *Introduzir e confirmar os números disponíveis na folha de licenças respetivamente através da janela de introdução*
 - (1) Código de ativação
 - (2) Número de ativação
 - (3) Código Pin
- *Seguir as instruções do equipamento de diagnóstico*

ADVERTÊNCIAS:

1. *Certificar-se de que para o teste do veículo é utilizada a versão atual do serviço ODIS no equipamento de teste da oficina.*
2. *O acesso à configuração do veículo (código da licença) realiza-se exatamente 1 vez, em caso de um procedimento e comando do equipamento de teste corretos.*
3. *A ação de introdução da licença é atribuída ao veículo após a sua primeira utilização, não sendo possível utilizá-la para outros veículos.*
4. *Em caso de uma reparação do veículo ao qual foi atribuída a licença, é possível repetir a ação de introdução da licença.*
5. *Os múltiplos acessos, sem que seja solicitado, geram mensagens de erro e não têm qualquer efeito sobre a configuração.*

4. Verificar o funcionamento

Verificar todas as funções com um aparelho de verificação adequado.



Oryginalne akcesoria
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Instrukcja montażu

Elektryczny zestaw do montażu

Numer części

2G0 055 204

Distributed by Volkswagen Zubehör GmbH
USA: Distributed by Volkswagen of America, Inc.
Auburn Hills / Mi.

Zastrzegamy zmiany zakresu dostawy

Printed in Germany
by Volkswagen Zubehör GmbH

Typ pojazdu: VW Polo

26/2017 >>

PL

Zakres dostawy:

- 1 wiązka przewodów 12-żyłowych z wstępnie zamontowanym wtykiem gniazda,
- 1 wiązka przewodów 9-żyłowa,
- 1 wiązka przewodów 05-żyłowa, czerwona
- 1 obudowa gniazda,
- 3 śruby M5 x 24,
- 3 nakrętki M5, samozabezpieczające,
- 1 urządzenie do podłączania przyczepy,
- 1 bezpieczniki tulejowe wtykowe 30 A,
- 3 bezpieczniki tulejowe wtykowe 30 A,
- 1 obudowa gniazda potrójna czarna,
- 1 obudowa gniazda poczwórna brązowa,
- 20 opasek do kabli, długość 143 mm,
- 3 opaski do kabli, długość 377 mm.

Do montażu wiązki przewodów konieczne są dodatkowe części (wspornik urządzenia do podłączania przyczepy), patrz ETKA.

Ogólne czynności do wykonania:

1. Odłączyć przewód masy od akumulatora.
2. Zamontować wiązkę przewodów 12-, 9- i 5-żyłowych oraz obudowę gniazda.
3. Kodowanie z ochroną licencyjną
4. Kontrola działania.

1. Odłączyć przewód masy od akumulatora

Aby uniknąć zwarcia podczas montażu oraz ze względów bezpieczeństwa, przed rozpoczęciem prac należy koniecznie odłączyć od akumulatora przewód masy (**zagrożenie pożarowe**)!!

Uwaga: Komputer pokładowy / immobilizer!

**Po odłączeniu akumulatora zapisane dane mogą zostać utracone!
Przestrzegać instrukcji producenta!!**

Przed rozpoczęciem pracy odczytać pamięć błędów!

2. Zamontować wiązkę przewodów 12-, 9- i 5-żyłowych oraz obudowę gniazda

Wyjąć półkę okna tylnego i osłonę dna bagażnika oraz zdemontować osłonę tylnego pasa nadwozia.

Wymontować siedzenia tylnej kanapy i złożyć lewe oparcie.

Odłączyć lewe boczne osłony bagażnika poluzować od wszystkich połączeń zaczepów i otworzyć - nie demontować ich całkowicie.

Zdemontować ramę boczną i wszystkie osłony progów z lewej strony .

UWAGA!

W pojazdach z poduszką powietrzną w ramie bocznej oparcia tylnego siedzenia należy koniecznie przestrzegać przepisów bezpieczeństwa demontażu i montażu elementów poduszki powietrznej!

Pojazdy z układem kierowniczym po lewej stronie:

Zdjąć osłony z lewej strony czołowej deski rozdzielczej.

Zdemontować osłonę wejściową obok siedzenia kierowcy

Zdjąć dźwignię odblokowania maski silnika i zdemontować osłonę boczną z lewej przestrzeni na nogi.

Zdemontować osłony pod kierownicą wraz z przełącznikiem obrotowym światła.

Pod deską rozdzielczą poluzować ramę mocującą osłony i LVI (dzielnik mocy wnętrza pojazdu).

Poluzować Gateway, sterownik PDC/PLA razem z uchwytem i zamocować poza obszarem roboczym

LVI poluzować z ramy mocującej i odchylić w bok.

Pojazdy z układem kierowniczym po prawej stronie:

Zdjąć osłony z prawej strony czołowej deski rozdzielczej.

Poluzować osłonę wejściową obok siedzenia kierowcy

Zdjąć dźwignię odblokowania maski silnika i zdemontować osłonę boczną z prawej przestrzeni na nogi.

Zdemontować osłony pod kierownicą wraz z przełącznikiem obrotowym światła.

Pod deską rozdzielczą poluzować ramę mocującą osłony i LVI (dzielnik mocy wnętrza pojazdu).

Poluzować Gateway, sterownik PDC/PLA razem z uchwytem i zamocować poza obszarem roboczym

LVI poluzować z ramy mocującej i odchylić w bok.

Zdemontować poduszkę bezpieczeństwa kolan (**jeśli są -> przestrzegać przepisów bezpieczeństwa!**)

Zdjąć osłonę przelotu 40 mm od strony pojazdu dla wiązki przewodów do sprzągu przyczepy w płycie tylnej / płycie dolnej bagażnika z tyłu z lewej strony.

12-żyłową wiązkę przewodów poprowadzić przez przeznaczony do tego celu otwór w karoserii na zewnątrz i zamontować wstępnie zamontowany wtyk gniazda z dołączoną obudową gniazda na blasze mocującej sprzągu przyczepy w następujący sposób:

Sprzęg przyczepy z zamkniętą blachą mocującą gniazdo wtykowe:

Dokładnie wyczyścić łukowy obszar na spłaszczonym boku dołączonej obudowy gniazda z wstępnie przygotowanymi otworami (patrząc z przodu) i przygotować w ten sposób odgałęzienie z prawej strony.

Uszczelkę gniazda centralnego odgałęzienia, która nie jest tutaj konieczna, ostrożnie wyjąć tak, aby nie uszkodzić przewodu izolacyjnego!

Wstępnie zamontowany wtyk gniazda wiązki przewodów włożyć w obudowę gniazda, zatrzasnąć w elemencie wspornikowym i zamontować na blasze mocującej sprzągu przyczepy za pomocą śrub wstępnie zamontowanych w obudowie gniazda.

Dołączone śruby **M5x24** i nakrętki **M5** mogą ewentualnie nie być już potrzebne. (**patrz rys. 1**)

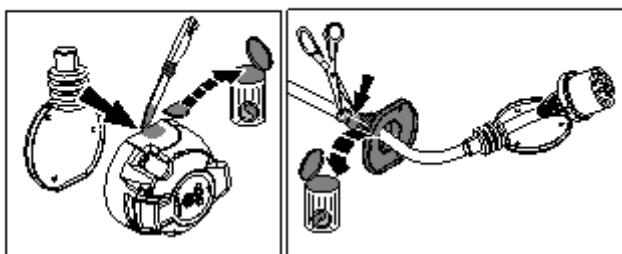
Sprzęg przyczepy z otwartą blachą mocującą gniazdo wtykowe:

Wstępnie zamontowane śruby **M5x14** wykręcić z obudowy gniazda (*nie będą w tym przypadku konieczne*).

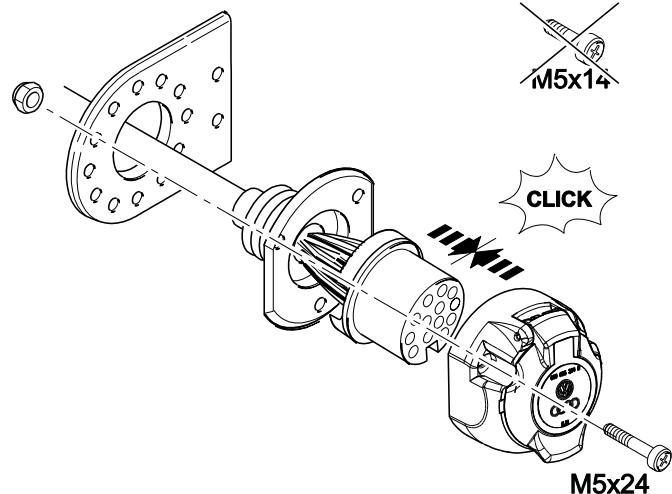
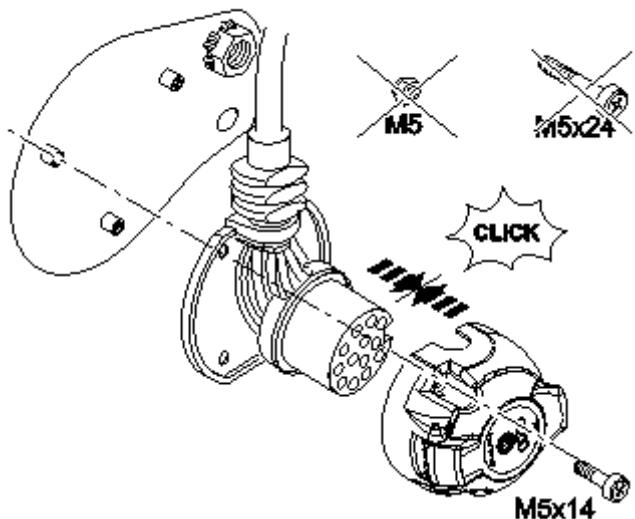
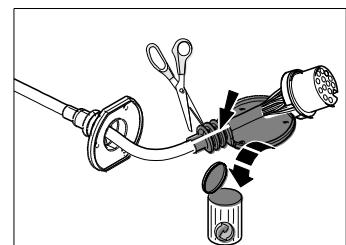
Uszczelkę gniazda bocznego odgałęzienia, która nie jest tutaj konieczna, ostrożnie wyjąć tak, aby nie uszkodzić przewodu izolacyjnego!

Wstępnie zamontowany wtyk gniazda wiązki przewodów włożyć w dołączoną obudowę gniazda, zatrzasnąć i za pomocą dołączonych **śrub M5x24** i **nakrętek M5** zamontować na blasze mocującej sprzęt przyczepy. (*patrz rys. 2*)

Rys. 1



Rys. 2



Przyłącza w gnieździe:

Tabela 1:

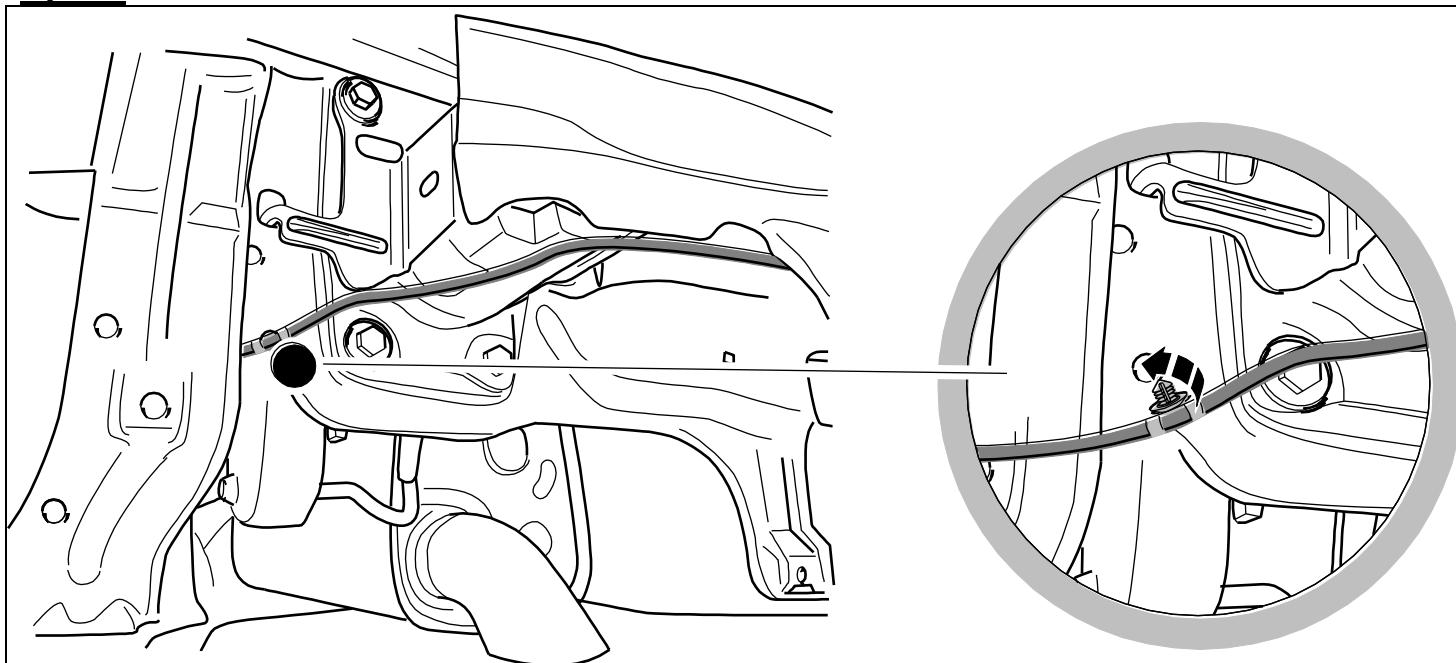
Przewód	Nr styku	Funkcja
niebiesko-żółty	1	Wskaźnik kierunku jazdy, lewy
niebieski/biały	2	Światło przeciwmgielne
brązowy	3	masa (do styku nr od 1 do 8)
niebiesko-zielony	4	Wskaźnik kierunku jazdy, prawy
szaro-żółty	5	Prawa lampa pozycyjna tylna
biało-zielony	6	Światła hamowania
szaro-czerwony	7	Lewa lampa pozycyjna tylna
czarno-zielony	8	Światło cofania
czerwono-biały	9	Zasilanie ciągłe przyczepy, plus (zac. 30)
czerwono-niebieski	10	Zasilanie, przewód ładowania przyczepy (zac. 15)
brązowy	11	masa (do styku nr 10)
nieprzydzielony	12	Przewód sterowniczy tablicy rejestracyjnej przyczepy
brązowy	13	masa (do styku nr 9)

UWAGA!

- j) Zwrócić uwagę, czy elementy uszczelniające są **prawidłowo osadzone!** Szczególnie uszczelka na wyjściu przewodu z gniazda musi być osadzona na przewodzie izolującym, a nie na pojedynczych żyłach!
- k) Wiązkę przewodów ułożyć tak, aby się **nie przecierała!**
- l) **Nie układać wiązki przewodów w pobliżu układu wydechowego!!**

Zamocować wiązkę przewodów czarnym zaczepem z lewej strony w przewidzianym do tego celu miejscu na karoserii oraz przymocować ją, prowadząc wiązkę dalej, dołączonymi opaskami do kabli **377 mm** na belce poprzecznej sprzęgu przyczepy. (**patrz rys. 3**)

Rys. 3:



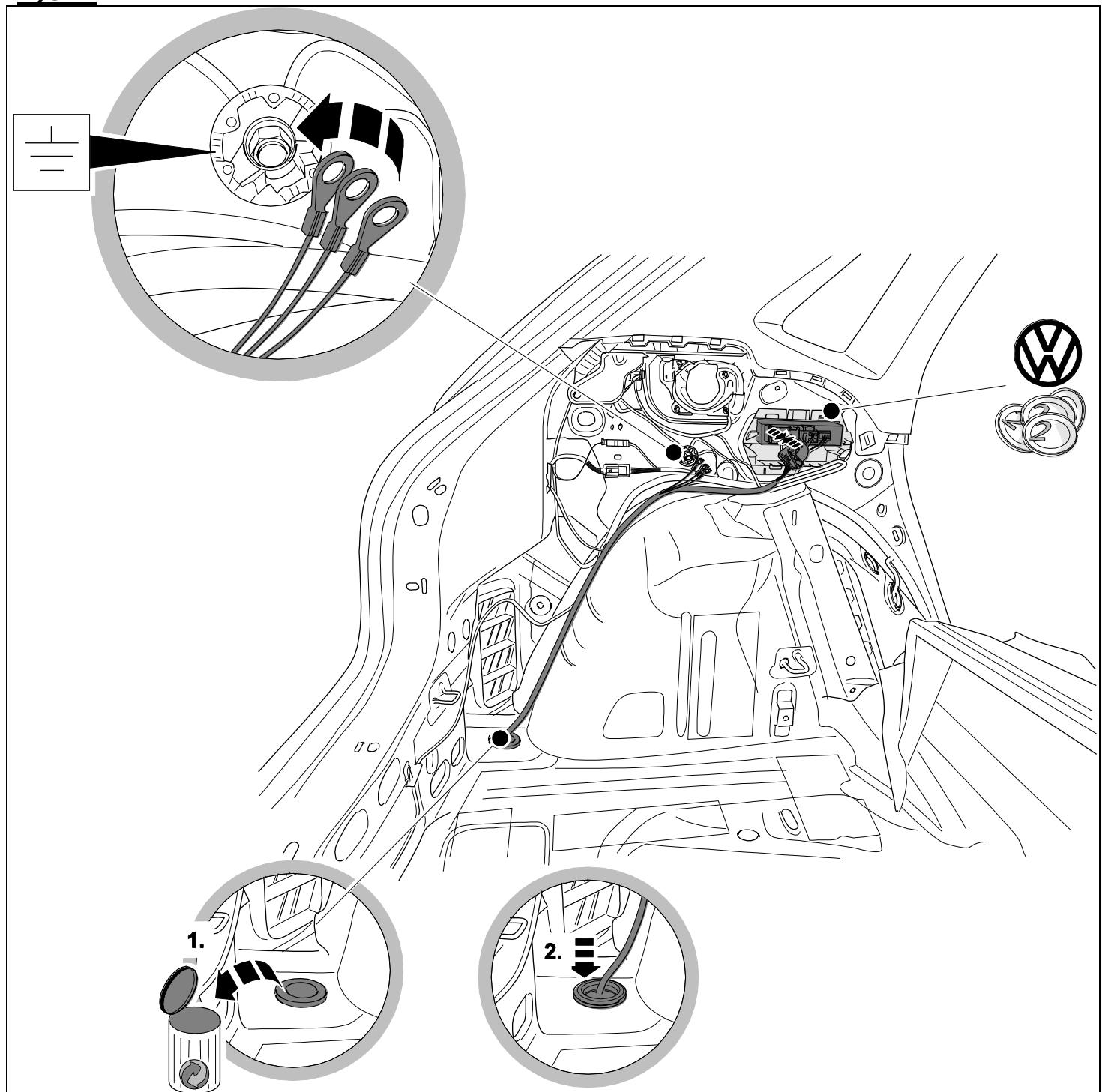
Trzy 6-krotne, 10-krotne i 24-krotne obudowy wtyczki wiązki przewodów włożyć w wyznaczone miejsca wtykowe urządzenia do podłączania przyczepy i je zatrzasnąć.

Następnie zamocować urządzenie do podłączania przyczepy w przeznaczonym dla niego miejscu z tyłu po lewej stronie z użyciem wymaganego wspornika modułowego (nie jest zawarty w zestawie E). (**patrz rys. 4**)

Ustawić przelotkę gumową zamontowaną na wiązce przewodów i włożyć w otwór przelotowy po lewej stronie od bagażnika na zewnątrz (**patrz rys. 4**).

Końcówki czterech **brązowych** przewodów wiązki 12- i 9-żyłowej podłączyć do punktu masy od strony pojazdu z lewej strony bagażnika (**patrz rys. 4**).

Rys. 4:



Pozostałe końcówki wiązki przewodów 9-żyłowych należy ułożyć z **lewej** strony pojazdu wzdłuż wiązki przewodów od strony pojazdu do przodu aż do lewej przestrzeni na nogi i zamocować za pomocą dołączonych opasek do kabli **143 mm**.

W przypadku pojazdów z kierownicą po prawej stronie wiązkę przewodów poprowadzić z lewej do prawej przestrzeni na nogi.

Końcówki przewodów **czerwono-białych**, **czerwono-niebieskich**, **czerwono-fioletowych** i **czarnych** wiązki przewodów 09-żyłowych włożyć do dzielnika mocy wewnątrz (**LVI**) i włożyć w poszczególne wolne miejsca wtykowe bezpieczników **od strony wyjścia, które jest w danym przypadku wolne**, (oznaczone literą „A”, np. „F 10 A”) zgodnie z **tabela 2**, a następnie je zatrzasnąć. (patrz rys. 5).

Tabela 2:

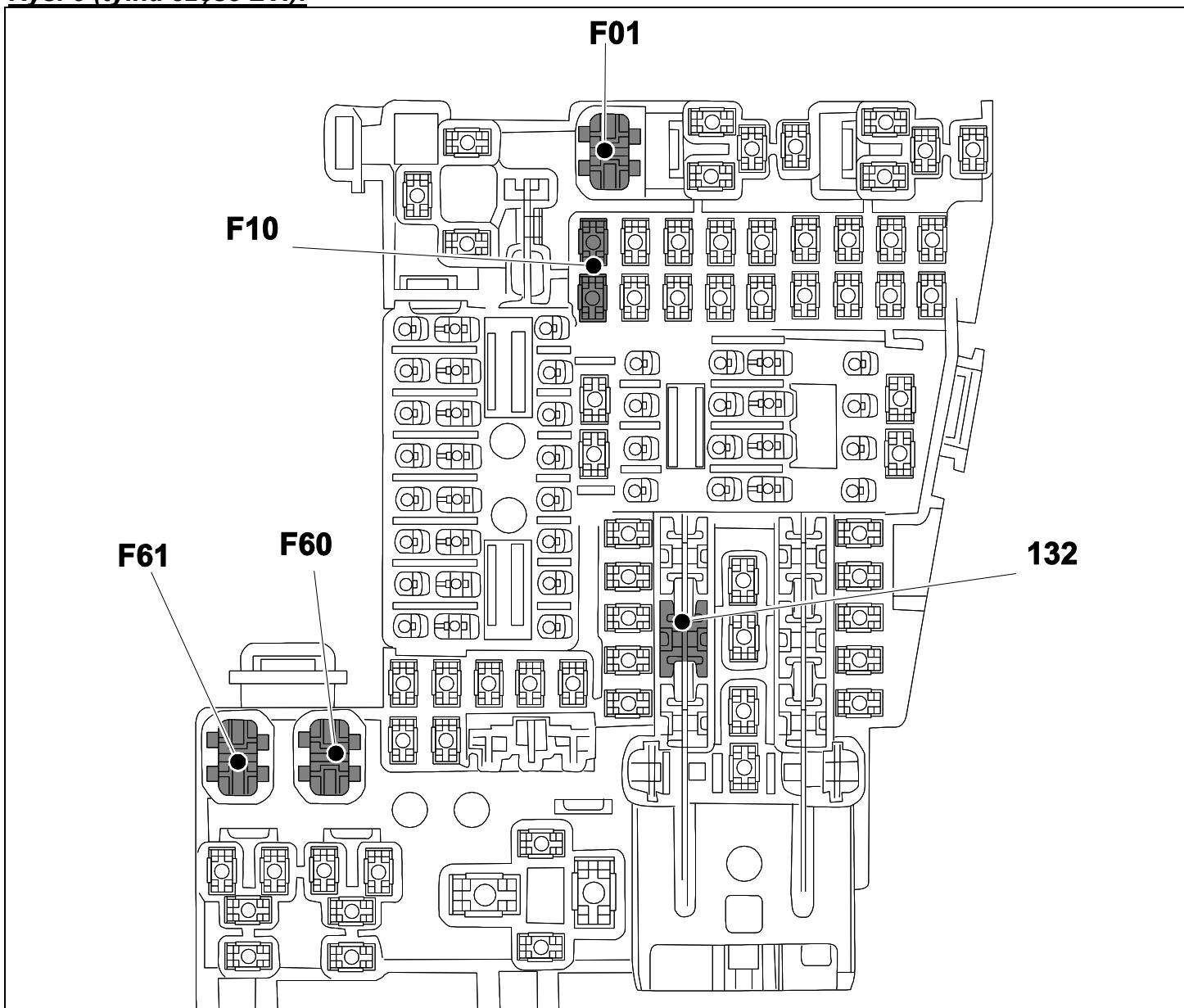
Przewód	Miejsce wtykowe bezpiecznika nr	Wartość prądu bezpiecznika	Funkcja
czerwono-biały	F01A	Tuleja 30 A	zasilanie oświetlenia przyczepy z prawej strony
czerwono-niebieski	F 60 A	Tuleja 30 A	Zasilanie oświetlenia przyczepy z lewej strony
czerwono-fioletowy	F 61 A	Tuleja 30 A	zasilanie ciągłe przyczepy, plus (zac. 30)
czarny	F 10 A	30 A płaski	zasilanie, przewód ładowania przyczepy (zac. 15)

Połączyć zestyki dołączonej wiązki przewodów **5-żyłowych czerwonych** w następujący sposób:

Styk skrzynkowy **4,8 mm** włożyć i zatrzasnąć w miejscu wtykowym **132** na **tylnym boku LVI**.

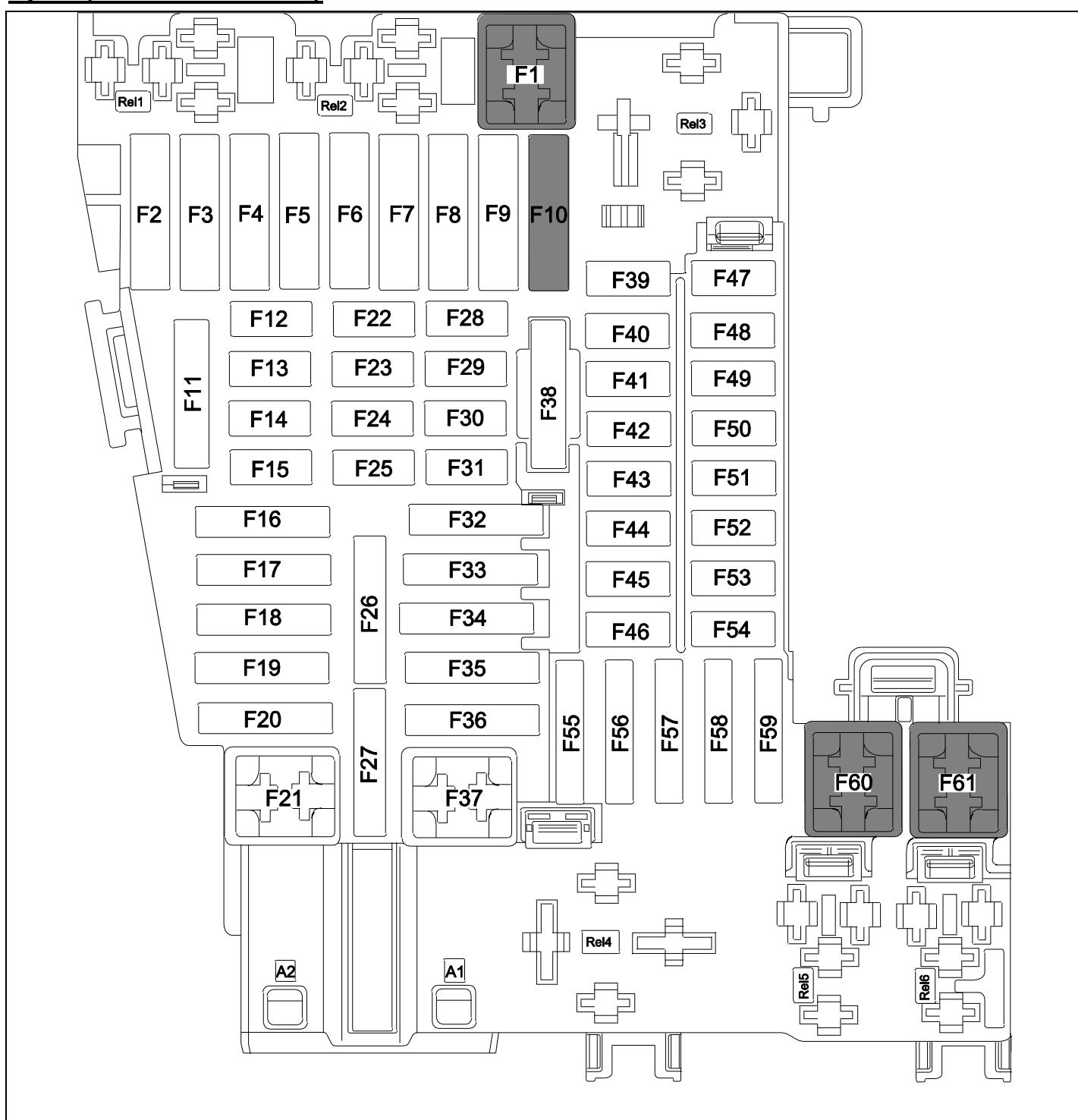
Tuleję wtyku płaskiego 4,8 mm i wtyk płaski 6,3 mm przewodów **czerwono-białych**, **czerwono-niebieskich**, **czerwono-fioletowych** i **czarnych** włożyć zgodnie z kolorami włożonych wcześniej przewodów w **od stron wejść** miejsc wtykowych bezpieczników **F01**, **F60**, **F61** i **F10** w tylnej części **LVI** i je zatrzasnąć (patrz rys. 5).

Rys. 5 (tylna część LVI):



Następnie włożyć cztery dołączone bezpieczniki wtykowe zgodnie z **tabela 2** w poszczególne wolne miejsca wtykowe, a następnie zatrzasnąć. (**patrz rys. 6**).

Rys. 6 (czółowa strona LVI):



Zakończenia wiązki przewodów 9-żyłowych **pomarańczowych/zielonych, pomarańczowych;brązowych, fioletowych/czarnych i czarnych/czerwonych** ułożyć do **BCM** (modułu sterowania nadwoziem - Body Control Module).

Odblokować obudowę wtyczki **miejsca wtykowego „B”** na **BCM** oraz wyciągnąć listwy wtykowe z osłony obudowy. Najpierw zdjąć opaski do kabli z wyjścia kabli obudowy wtyczki.

Styk gniazda przewodu czarnego *od strony pojazdu* wyjąć z komory 10 oraz włożyć w **komorę 2** dołącznej **potrójnej, czarnej obudowy gniazda** i go zatrzasnąć.

Styk gniazda końcówki wiązki przewodów 9-żyłowych **czarno-czerwonych** włożyć we wcześniej zwolnioną **komorę 10** i go zatrzasnąć. Listwy wtykowe ponownie włożyć w osłonę obudowy, zablokować oraz zabezpieczyć opaską do kabli **143 mm**.

Odblokować obudowę wtyczki **miejsca wtykowego „C”** na **BCM** oraz wyciągnąć listwy wtykowe z osłony obudowy. Najpierw zdjąć opaski do kabli z wyjścia kabli obudowy wtyczki.

Styk gniazda przewodu **pomarańczowo-zielonego od strony pojazdu** wyjąć z **komory 46** oraz włożyć w **komorę 3** dołącznej **poczwórnej brązowej obudowy gniazda** i zatrzasnąć.

Styk gniazda przewodu **pomarańczowego/brązowego od strony pojazdu** wyjąć z **komory 47** oraz włożyć w **komorę 4 poczwórnej obudowy gniazda brązowej** i zatrzasnąć.

Jeśli jest dostępny: Styk gniazda przewodu **fioletowego/czarnego od strony pojazdu** wyjąć z **komory 34** oraz włożyć w **komorę 1 poczwórnej obudowy gniazda brązowej** i zatrzasnąć.

Styki gniazda końcówek wiązki przewodów 9-żyłowych **pomarańczo-zielonych, pomarańczowo-brązowych i fioletowo-czarnych** włożyć we wcześniej zwolnioną **komorę 46 (pomarańczowo-zielone), komorę 47 (pomarańczowo-brązowej) i komorę 34 (fioletowo-czarne)** i je zatrzasnąć. Listwy wtykowe ponownie włożyć w osłonę obudowy, zablokować oraz zabezpieczyć opaską do kabli **143 mm**.

Złączyć **potrójną czarną i poczwórną brązową** obudowę trzpieni wiązki przewodów z zamontowanymi wcześniej **potrójnymi czarnymi i poczwórnymi brązowymi obudowami gniazda**, a następnie zatrzasnąć i zamocować opaską do kabli **143 mm** na wiązce przewodów od strony pojazdu.

Następnie włożyć obie obudowy wtyczki w pasujące **miejsca wtykowe „B” i „C”** na **BCM** i zatrzasnąć.

W przypadku niewyraźnej zgodności okablowania i obłożenia sygnałowego w pojeździe należy w razie potrzeby odnieść się do schematu obwodowego. Jednak obowiązuje ogólna zasada:
„Przyporządkowanie sygnałów ma wyższy priorytet niż kolor sygnału”; możliwe są błędy w druku i zmiany.

Wszystkie wiązki przewodów zestawu montażowego ułożyć wzdłuż wiązek przewodów od strony pojazdu, zamocować za pomocą załączonych opasek do kabli i/lub włożyć w istniejące mocowania kabli.

Ponownie zamontować wszystkie osłony i zdemontowane części.

Ponownie podłączyć przewód masy do akumulatora.

3. Kodowanie z ochroną licencyjną

INFORMACJA:

Od strony pojazdu na przyczepie znajduje się dodatkowa kontrolka (C2) do kontroli wskaźnika kierunku jazdy. Ponadto kontrola świateł przyczepy (oprócz tylnego światła przeciwmgловego i światła cofania) odbywa się przez układ kontroli awarii oświetlenia na zestawie wskaźników.

Po zamontowaniu elektrycznego zestawu montażowego należy wykonać kodowanie online lub dokumentację zwrotną za pomocą ODIS w następujący sposób:

- *uruchomić tester diagnostyczny ODIS*
- *uruchomić funkcję „Diagnostyka“*
- *wybierać „Funkcje specjalne“*
- *wybierać podpunkt „Dostosowanie oprogramowania“*
- *potwierdzić za pomocą opcji „Wykonaj badanie“*
- *przyciskiem 4 wybrać „Wykonanie rozwiązań przezbrojenia i dozbrojenia z ochroną licencyjną“*
- *numery z zeszytu licencyjnego wpisać odpowiednio w polach do wprowadzania danych i potwierdzić*
 - (1) *Kod aktywacji*
 - (2) *Numer aktywacji*
 - (3) *Kod PIN*
- *Postępować zgodnie ze wskazówkami na testerze diagnostycznym*

WSKAZÓWKI OSTRZEGAWCZE:

1. *Należy się upewnić, że do testu pojazdu stosowana jest aktualna wersja ODIS Service na testerze warsztatowym.*
2. *Wywołanie konfiguracji pojazdu (kod licencyjny) następuje jeden raz po bezbłędnym sposobie postępowania i obsłudze testera.*
3. *Zastosowany środek licencyjny jest przydzielony do pojazdu po pierwszym użyciu i nie może być stosowany do innych pojazdów.*
4. *W przypadku naprawy przyporządkowanego pojazdu możliwe jest ponowne użycie środka licencyjnego.*
5. *Wielokrotne wprowadzanie bez żądania powoduje nieprawidłowe komunikaty i nie ma wpływu na konfigurację.*

4. Kontrola działania

Wszystkie funkcje należy sprawdzać odpowiednim urządzeniem kontrolnym.



純正アクセサリー
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

パート番号

取り付けに関する指示

電気系統取り付けキット

2G0 055 204

付属品は予告なく改訂される場合があります。

車両タイプ：

VW Polo

Distributed by Volkswagen Zubehoer GmbH
USA: Distributed by Volkswagen of America, Inc.
Auburn Hills / Mi.

Printed in Germany
by Volkswagen Zubehoer GmbH

26/2017 >>

JA

付属品

- 1 ソケット差込みが取り付けられている12単線ワイヤーハーネス
- 1 ワイヤーハーネス、09単線
- 1 ワイヤーハーネス、05単線(赤)
- 1 ソケットハウジング
- 3 ボルトM5 x 24
- 3 ナットM5、セルフロッキング
- 1 トレーラー連結装置
- 1 ブレード型ヒューズ 30A
- 3 スリープ型ヒューズ 30A
- 1 3口ソケットハウジング(黒)
- 1 4口ソケットハウジング(茶色)
- 20 ケーブルタイ143mm
- 3 ケーブルタイ377mm

ワイヤーハーネスの取り付けには追加品(トレーラー連結装置キャリア)が必要になります。ETKA参照。

行われる作業 一般:

1. バッテリーからアース線を取り外します。
2. 12単線 9単線 5単線のワイヤーハーネスおよびソケットハウジング取り付けます。
3. ライセンス認証コーディング
4. 機能テスト。

1. バッテリーからアース線を取り外す

取り付け作業中の漏電を避けるため、安全上の理由から作業前にアース線をバッテリーから外してください。(発火の危険) !!

注意 オンボードコンピューターイモビライザー!

バッテリーを外すことにより保存されたデータが消去されることがあります。
メーカーの指示に従ってください。

作業開始前にエラーメモリを確認してください。

2. 12単線 9単線 5単線のワイヤーハーネスおよびソケットハウジング取り付ける

リアシェルフおよびラゲッジコンパートメントのフロアカバーを取り外し、リアパネルを取り外します。

リヤシートを取り外し、左側の背もたれを折り畳みます。

左側のラゲッジコンパートメントのパネルにあるクリップ接着を全て緩め、開けておきますが、また取り外しません。

左側のサイドサポートとすべてのドアシルパネル(左)を取り外します。

注意!

リアシート バックのサイドサポートニアバッグが搭載されている車両ではエアバッグ構造品の取り外しおよび取り付けに関する
安全規約を必ず遵守してください。

左シンドル車:

ダッシュボードの左側面のカバーを取り出します。

運転席の横にあるドアエントリーのパネルを取り外します。

エンジンフードの操作レバーを取り出し、フットウェルサイドパネル(左)を取り外します。

ステアリング下のパネルをライトスイッチと共に取外します。

ダッシュボード下にあるパネルのフレームとLVI(室内ロードランサ)のフレームを緩めます。

ゲートウェイ、PDC/PLAコントロールユニットをホルダーおよびブザーとともに緩め、作業範囲外に固定しておきます。

フレームからLVIを緩め、横に倒す

右シンドル車:

ダッシュボードの右側面のカバーを取り出します。

運転席の横にあるドアエントリーのパネルを緩める

エンジンフードの操作レバーを取り出し、フットウェルサイドパネル(右)を取り外します。

ステアリング下のパネルをライトスイッチと共に取外します。

ダッシュボード下にあるパネルのフレームとLVI(室内ロードランサ)のフレームを緩めます。

ゲートウェイ、PDC/PLAコントロールユニットをホルダーおよびブザーとともに緩め、作業範囲外に固定しておきます。

フレームからLVIを緩め、横に倒す

ニー エアバッグ(安全規約がある場合はそれを遵守)を取り外します。

テールパネル/ラゲッジコンパートメントフロアパネル後左にあるトレーラーカップリングへのワイヤーハーネス用車両側40mmの通し管のカバーを取り出します。

12単線ワイヤーハーネスをボディ上に設けられた通し口を通して外側へ引き出し、事前に組み立てられたソケット差込みを納品されたソケットハウジングとともに以下のようにトレーラーカップリングのホールドプレートに取り付けます。

トレーラーカップリングのソケットホールドプレートが閉まっている場合:

納品内容のソケットハウジングの前から見て右側の平面にある穿孔前処理が行われている、アーチ状の部分を右側のアウトレットを準備するために処理します。

ここでは必要ない中央アウトレットのソケットシーリングを、緑色ホースを破損することのないように慎重に取り除きます。

事前に組み立てられたワイヤーハーネスのソケット差込みをソケットハウジングに差し込み、サポート部にロックし、ソケットハウジング内に取り付けられているボルトでトレーラーカップリングのホールドプレートに取り付けます。

納品内容のボルトM5x14およびナットM5は場合によっては必要ありません。

(図 参照)

牽引装置のソケットホールドプレートが開いている場合:

ソケットハウジングから、取り付けられているボルトM5x24を取り外します（この場合必要ありません）。

ここで必要なない側部アウトレットのソケットシーリングを絶縁ホースを破損することのないように慎重に取り除きます。

取り付けられているワイヤーハーネスのソケット差込みを納品内容であるソケットハウジングに差し込んでサポート部にロックし、納品内容であるボルトM5x24とナットM5を使ってトレーラーカップリングのホールドプレートに取り付けます。

(図参照)

Fig. 1

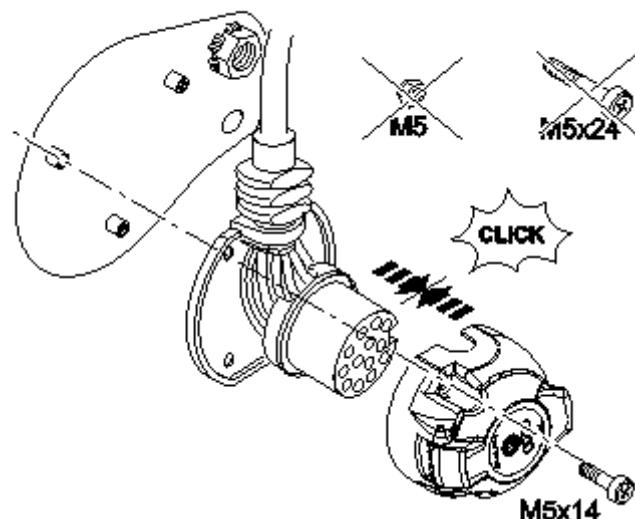
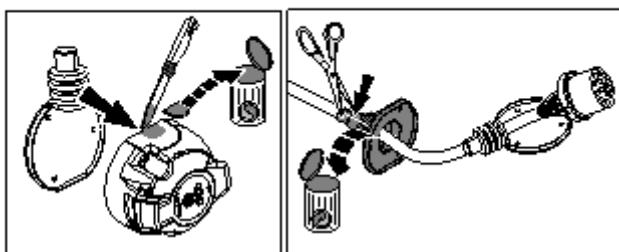
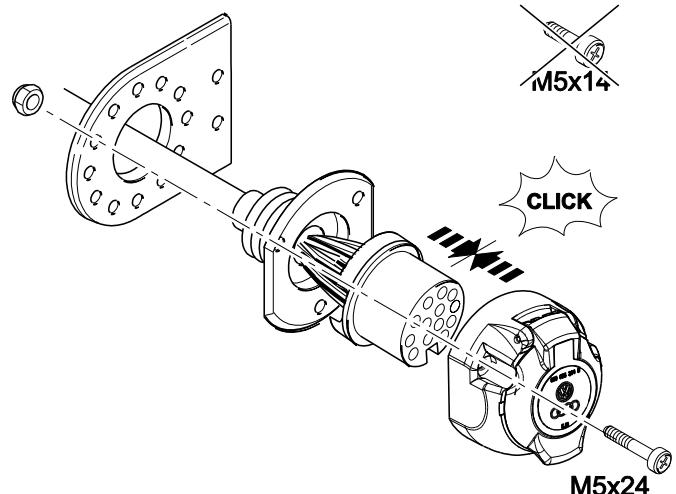
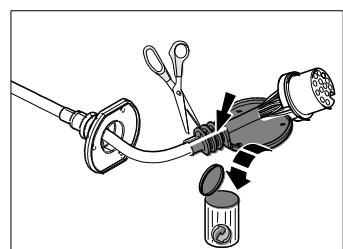


Fig. 2



ソケットは以下のように割り当てられます。：

表：

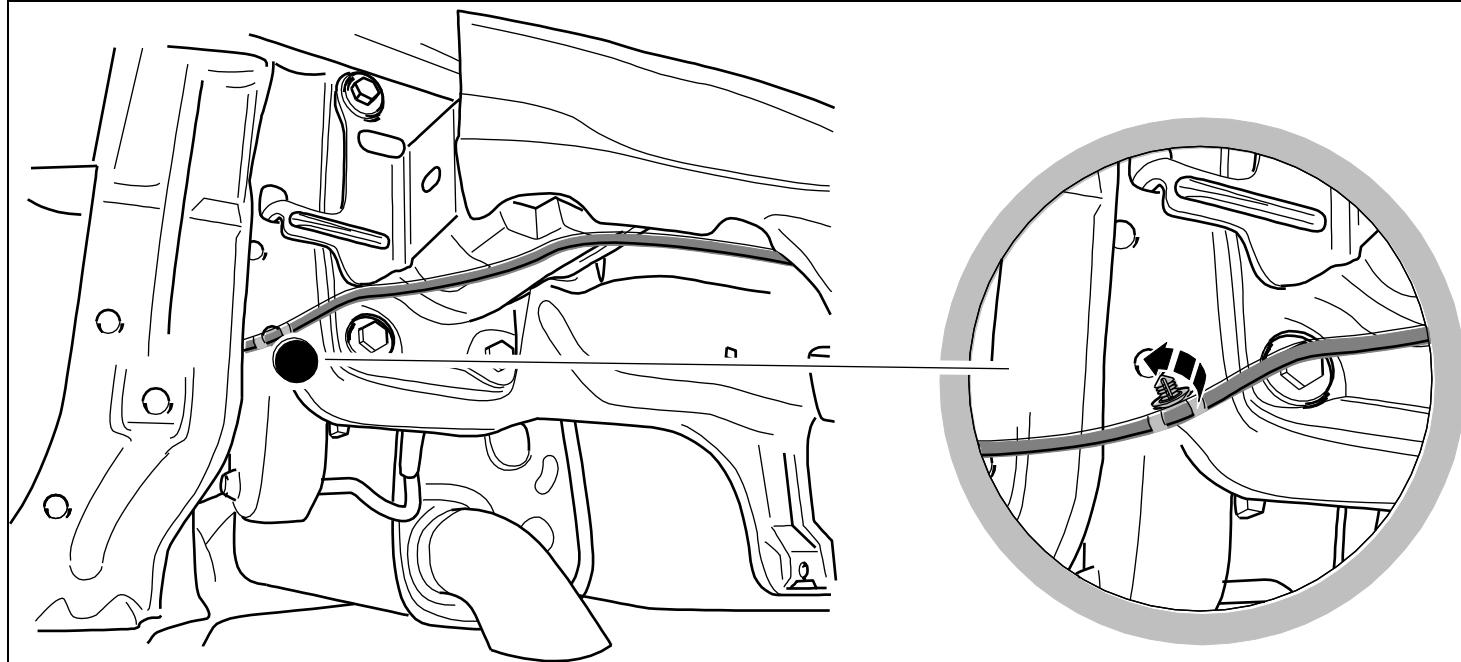
配線	コンタクトNr.	機能
青黄色	1	方向指示器 左
青白	2	リヤフォグライト
茶色	3	アース (コンタクトNo.1~8まで)
青緑	4	方向指示器 右
グレー/黄色	5	右テールライト
白緑	6	ブレーキライト
グレー/赤	7	左テールライト
黒緑	8	リバーシングライト
赤白	9	パワーサプライ 定常プラス トレーラー (端子30)
赤青	10	パワーサプライチャージケーブル トレーラー (端子15)
茶色	11	アース (コンタクトNo.10用)
割り当てなし	12	トレーラー認識コントロールケーブル
茶色	13	アース (コンタクトNo.9用)

注意!

- m) シーリングエレメントが正しく固定されていることを確認してください。
特にソケットから出ている配線のシーリングは導線上ではなく絶縁ホース上げなければなりません。
- n) ワイヤーハーネスを磨耗防発生しないように配線してください。
- o) ワイヤーハーネスをエキゾースト装置のそばに配線しないでください！

ワイヤーハーネスを車両左側の所定の位置に黒いクリップで、またその先をトレーラーカップリングのクロスマエンバーに納品内容の377 mmのケーブルストラップで固定します。 (図3 参照)

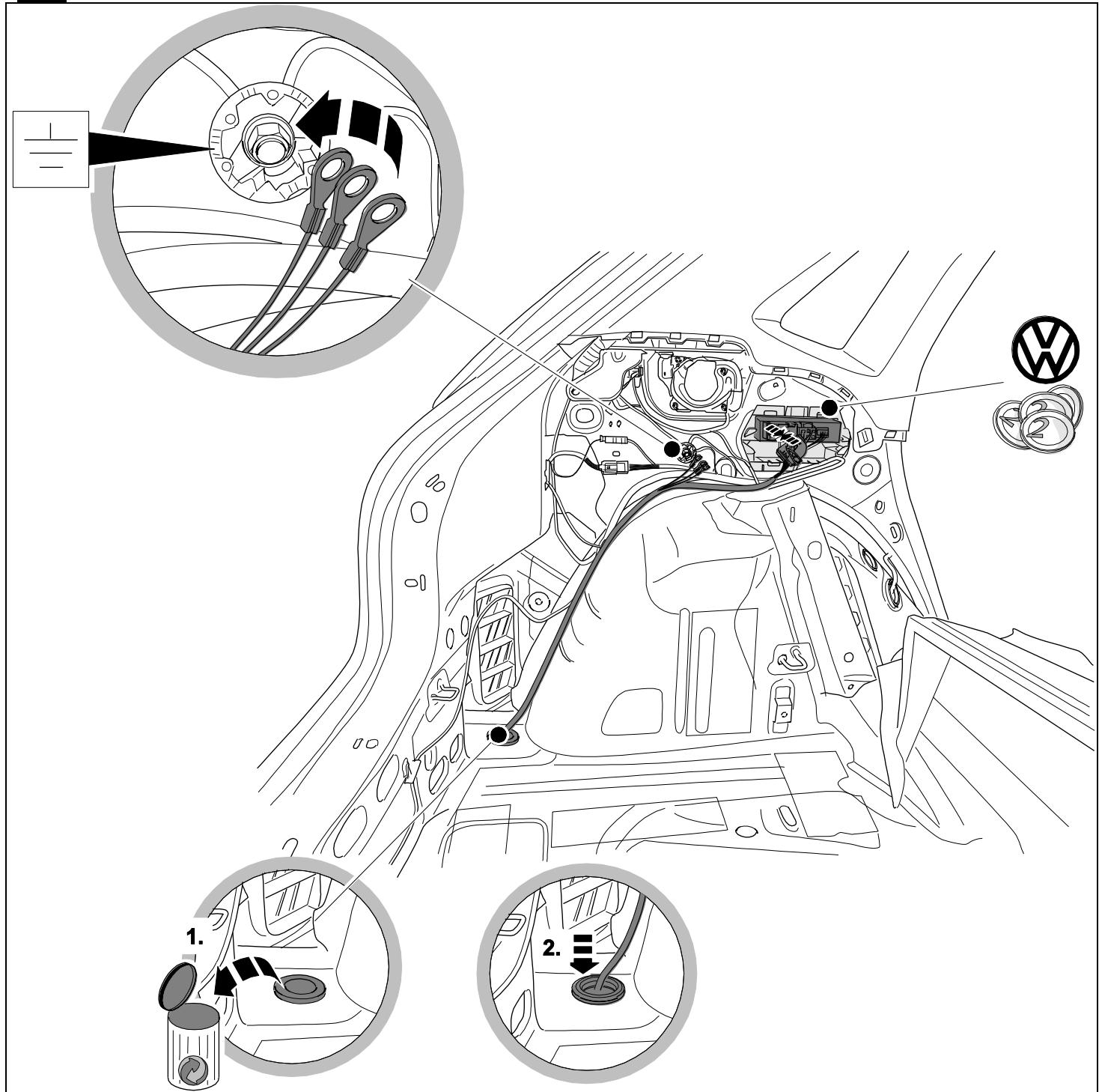
図3:



ワイヤーハーネスの6口、10口、24口の3個のコネクタハウジングをトレーラー連絡装置の差込み口に差し込んでロックします。その後、トレーラー連絡装置をモジュールキャリア（電気系統取り付けキットには含まれていません）を使って、左後方の所定の位置に固定します。 (図4 参照)

ワイヤーハーネスに取り付けられているラバーチューブの位置を確認し、ラゲッジコンパートメント左側の通し穴から外側に向かって挿入してください。 (図4 参照)

12単線および単線ワイヤーハーネスの4本の茶色の配線のケーブル端子をラゲッジコンパートメント左側面にある車両側アースポイントに接続します(図4 参照)。



9単線ワイヤーハーネスの残りの配線の末端部を車両の左側の車両側ケーブルに合って左のフットウェルまで配線し、納品内容である
143 mmのケーブルタイで固定します。

右ハンドル車deha ワイヤーハーネスをフットウェルの左から右へ通します。

09 単線フィヤーハーネスのケーブル末端赤白、赤青、赤紫、黒を室内ロードランサ (VI) に配線し、それぞれ空いている、アウトプット側ヒューズ差入口（A）の表記 “F10A”など）に表にしたがって差し込んでロックします。
 (図5参照)。

表：

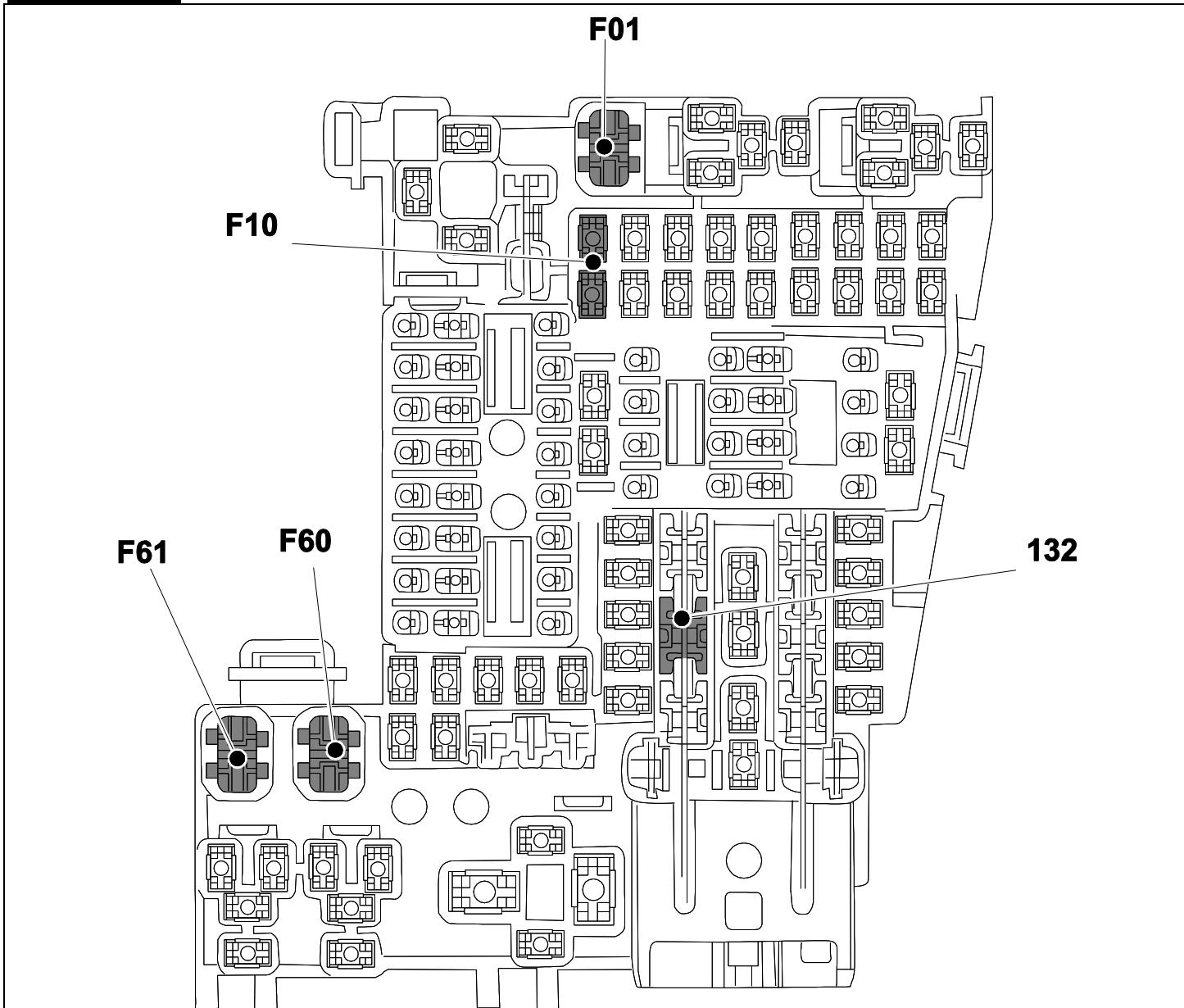
配線	ヒューズ差入口番号	ヒューズ定格	機能
赤白	F01A	30A スリープ型	パワーサプライ トレーラーライト右
赤青	F60A	30A スリープ型	パワーサプライ トレーラーライト左
赤紫	F61A	30A スリープ型	パワーサプライ 定常プラス トレーラー (KI.30)
黒	F10A	30A プレート型	パワーサプライ チャージケーブル トレーラー (KI.15)

納品内容の5 単線フィヤーハーネス (A) を以下のように接続します。：

4.8mm ボックスコントラクトを L VI の背面にある差入口132に差し込んでロックします。

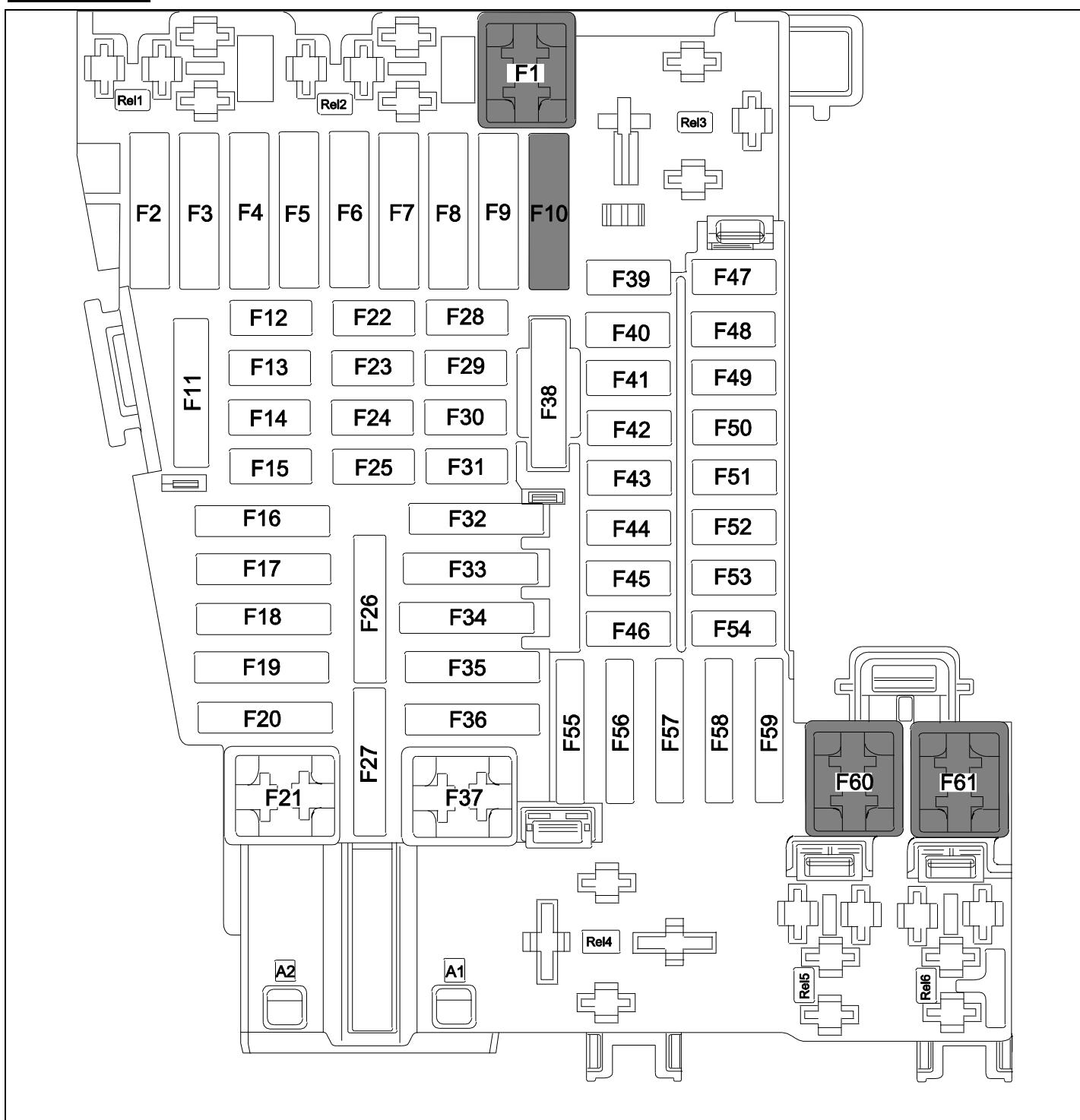
ケーブル赤白、赤青、赤紫、黒のプレート型端子4.8mmとプレート型端子4.3mmを事前に L VI の背面にあるヒューズ差入口 F01、F60、F61、F10のインプット側に取り付けられているケーブルの色に合わせて差し込んでロックします。
 (図5参照)。

図5 (L VI 背面) :



その後納品内容の4個の差し込みヒューズを表にしたがってそれぞれのヒューズ差込み口に差し込んでロックします。
(図6参照)。

図6 (LV1前面) :



9単線ワイヤーネスのケーブル末端オレンジ緑 オレンジ茶色 紫黒および黒赤をBCM (Body Control Module) に配線します。

BCMの差込み口「B」のコネクタハウジングのロックを解除し、プラグバーをハウジングパネルから引き出します。コネクタハウジングのケーブルアウトレットのケーブルレタイをあらかじめ取り除いておきます。

車両側ケーブルのコンタクト（黒）をチャンバー10から抜き納品内容である3ロコンタクトハウジング（黒）のチャンバーに差し込んでロックします。

9単線ワイヤーネスのケーブル終端 黒赤のコンタクトを空いたチャンバー10に差し込んでロックします。プラグバーをハウジングパネルに戻し、ロックし143mmのケーブルストラップで固定します。

BCMの差込み口「C」のコネクタハウジングのロックを解除し、プラグバーをハウジングパネルから引き出します。コネクタハウジングのケーブルアウトレットのケーブルレタイをあらかじめ取り除いておきます。

車両側ケーブルのコンタクト（オレンジ緑）をチャンバー46から押し出し、納品内容である4ロコンタクトハウジング（茶色）のチャンバーに差し込んでロックします。

車両側ケーブルのコンタクト（オレンジ茶色）をチャンバー47から押し出し、4ロコンタクトハウジング（茶色）のチャンバーに差し込んでロックします。

利用可能な場合:

車両側ケーブルのコンタクト（紫黒）をチャンバー34から押し出し、1ロコンタクトハウジング（茶色）のチャンバーに差し込んでロックします。

9単線ワイヤーネスケーブル末端のコンタクトオレンジ緑 オレンジ茶色 紫黒を空いたチャンバー6（オレンジ緑）、チャンバー7（オレンジ茶色）、チャンバー4（紫黒）に差し込んでロックします。プラグバーをハウジングパネルに戻し、ロックし143mmのケーブルストラップで固定します。

ワイヤーネスのピンハウジング3ロ（黒）と4ロ茶色を事前に取り付けたコンタクト3ロ黒と4ロ茶色を繋続、ロックし、ケーブルタイ143mmで車両側ワイヤーネスに固定します。

最後に両コネクタハウジングをBCMの該当する差込み口“B”と“C”に挿入しロックします。

車両においてケーブルと信号割り当てが明確に一致しない場合は、場合によっては回路図との調整が必要です。

しかし一般的な場合は次が当てはまります:

「信号割り当てより信号カラーにより優先」。書き込みエラーまたは変更が生じる可能性があります。

取り付けセットの全てのワイヤー束を車両側のワイヤー束ごとに沿って配線し、納品内容のケーブルタイで固定し、そしてまたおもに装備されているケーブルホルダーに取り付けます。

すべてのパネルおよび取り外された部品を取り付けます。

アース線を再びバッテリーに繋続します。

3. ライセンス認証コーディング

注記:

トレーラーの方向指示器点検のための追加オーナーニングランプ (C2) が車両側にあります。トレーラーライト (リヤフォグライトとリバースライト以外) の点検指標盤でのライト球切れ警告によって行かれます。

電気機器を変更した後、ODISによりオンラインコーディングまたは資料の修正・更新が以下のように実施されなければなりません。

- ODIS診断用テスターをスタート
- 「診断」機能をスタート
- 「特別機能」を選択
- メニューから「ソフトウェア修正」を選択
- 「試験実行」で確定
- ボタン4で「ライセンス認証での変更および後付ソリューション実行」選択
- 手元にあるライセンスブックに記載されている番号を入力フィンドウで正確に入力し確定
(1) アクティベーションコード
(2) アクティベーション番号
(3) ピンコード
- 診断用テスターの指示に従います

警告:

1. 車両テスト用に最新バージョンのODISサポが工場のテスターで使用されていることを必ず確認してください。
2. 車両コンフィギュレーション(ライセンスコード)の呼び出しは正しい方法および診断器が正しい状態の場合、一度だけ実行されます。
3. 実行されたライセンス認証プロセスは初回の使用後車両に割り当てられており、その他の車両に使用することはできません。
4. ライセンスが割り当てられた車両を修理する場合は、ライセンス認証プロセスを再度実行することができます。
5. 要請の無い場合に何度も呼び出すことはエラーメッセージの原因となり、設定における効力はありません。

4. 機能テスト

全ての機能を適切な点検機器を使用して点検します。



原厂零部件
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

加装说明

电气安装套件

零件编号:

2G0 055 204

由 Volkswagen Zubehör GmbH (大众零部件股份有限公司) 分发
美国 : 由 Volkswagen of America.
Inc. (美国大众有限公司) 分发
Auburn Hills / Mi.

由 Volkswagen Zubehör GmbH (大众零部件股份有限公司) 在德国印刷

保留供货范围变更权利

车型 :

VW Polo

26/2017 >>

ZH

供货范围:

- 1 套 12 芯导线束, 带有经过预先装配的插座插件,
- 1 套 09 芯导线束,
- 1 套 05 芯导线束, 红色
- 1 个插座外壳,
- 3 个螺栓 M5 x 24,
- 3 个螺母 M5, 自锁,
- 1 台拖车连接装置,
- 1 个插片式保险丝 30A,
- 3 个插座式保险丝 30A,
- 1 个插座外壳 3 针, 黑色,
- 1 个插座外壳 4 针, 褐色,
- 20 条线缆扎带, 长 143 mm,
- 3 条线缆扎带, 长 377 mm,

安装导线束时需要附加部件 (拖车连接装置支架), 见 **ETKA**

需要进行的操作, 基本:

1. 将接地线从电池断开。
2. 安装 12、09 和 05 芯导线束以及插座外壳。
3. 带有许可保护的编码
4. 功能检查。

1. 将接地线从电池断开

在安装过程中为了防止短路以及为安全起见, 在开始工作之前务必将接地线从电池断开 (火灾危险) !

注意: 车载电脑/发动机防盗锁止系统!

断开电池, 存储的数据可能会丢失!

遵守制造商的指令!!

在工作开始前阅读错误存储器!

2. 安装 12、09 和 05 芯导线束以及插座外壳。

卸下行李架和行李箱底板, 拆卸后护板装饰条。

拆下后排座椅, 并折叠左侧靠背。

将行李箱左侧饰板完全从夹紧连接中松开并翻折, 但不要完全拆除。

卸下左侧壁和所有左侧车门饰板。

注意!

如果车辆在后排座椅靠背的侧壁里配有安全气囊, 请务必遵守安全气囊组件拆卸和安装的安全规则!

左座驾驶车辆:

拆下仪表盘左前侧的盖板。

拆除驾驶员座椅旁边的车门饰板。

取下发动机罩解锁装置的操纵杆, 并拆除左侧脚部空间的侧面饰板。

拆除方向盘下面的饰板, 包括旋转式灯开关。

松开控制面板以及 LVI (负载平衡器内部) 下方饰板的固定框

松开网关、PDC/PLA 控制器包括支架和发声器, 并固定在作业区域以外。

将 LVI 从固定框松开并翻折到一侧。

右座驾驶车辆:

拆下仪表盘右前侧的盖板。

拆除驾驶员座椅旁边的车门饰板。

拆下发动机罩解锁装置的操纵杆, 并取出右侧脚部空间的侧面饰板。

拆除方向盘下面的饰板, 包括旋转式灯开关。

松开控制面板以及 LVI (负载平衡器的内部) 下方饰板的固定框

松开网关、PDC/PLA 控制器包括支架和发声器, 并固定在作业区域以外。

将 LVI 从固定框松开并翻折到一侧。

拆下膝部安全气囊 (如果有的话 -> 注意安全法规!)。

在后左侧取下车辆侧面 40 mm 车身引线口的盖板, 用于导线束至尾板/行李箱底板中的拖车挂钩。

将 12 芯导线束通过预设的车体开口导向外部, 将已经安装好的插座插件和提供的插座外壳如下所示安装在拖车挂钩的支撑片上:

配有封闭式插座固定板的拖车挂钩:

将随附的插座外壳从前面看的右扁平侧预穿孔和拱形区域进行精细加工, 以此为右侧的出口做好准备。

小心地去除这里不再需要的中心出口的插座密封件 (不能损坏绝缘套管) !

将预组装的导线束的插座插件插入插座外壳, 并卡入支撑体, 然后使用插座外壳中现有的螺栓将它安装在拖车挂钩的固定支架上。

随附的螺栓 M5x14 和螺母 M5 可能不需要。

(参见图 1)

配有开放式插座-固定支架的拖车挂钩:

将预先安装的螺栓 **M5x24** 从插座外壳上取出（在此不需要）。

小心地去除这里不再需要的侧出口的插座密封件（不能损坏绝缘套管）！

将预组装的导线束的插座插件插入随附的插座外壳里，卡入支撑体，并使用随附的螺栓 **M5x24** 和螺母 **M5** 安装在拖车挂钩的支撑片上。

（参见图2）

Fig. 1

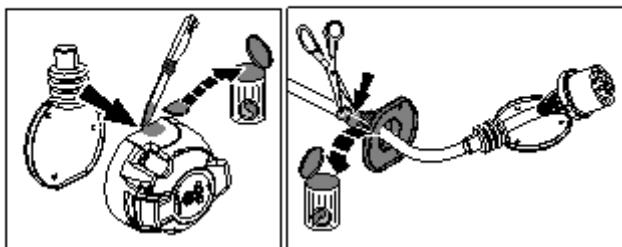
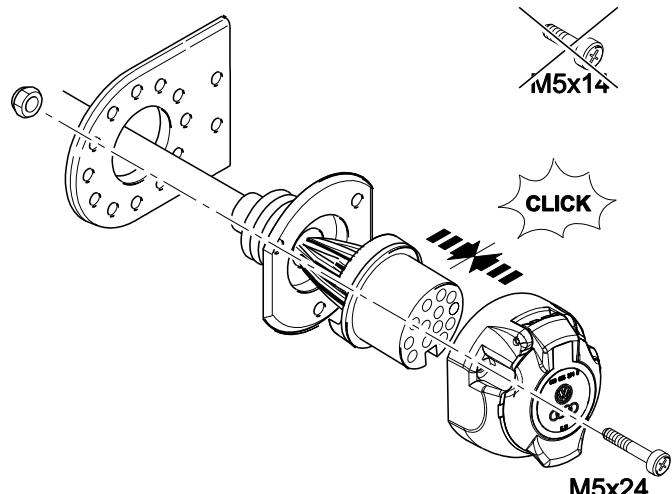
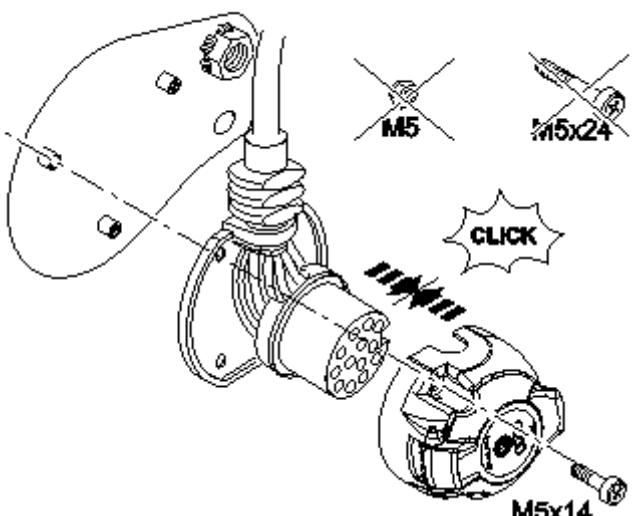
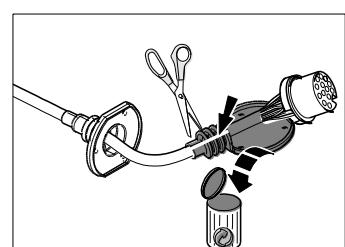


Fig. 2



插座的占用如下所示:

表 1:

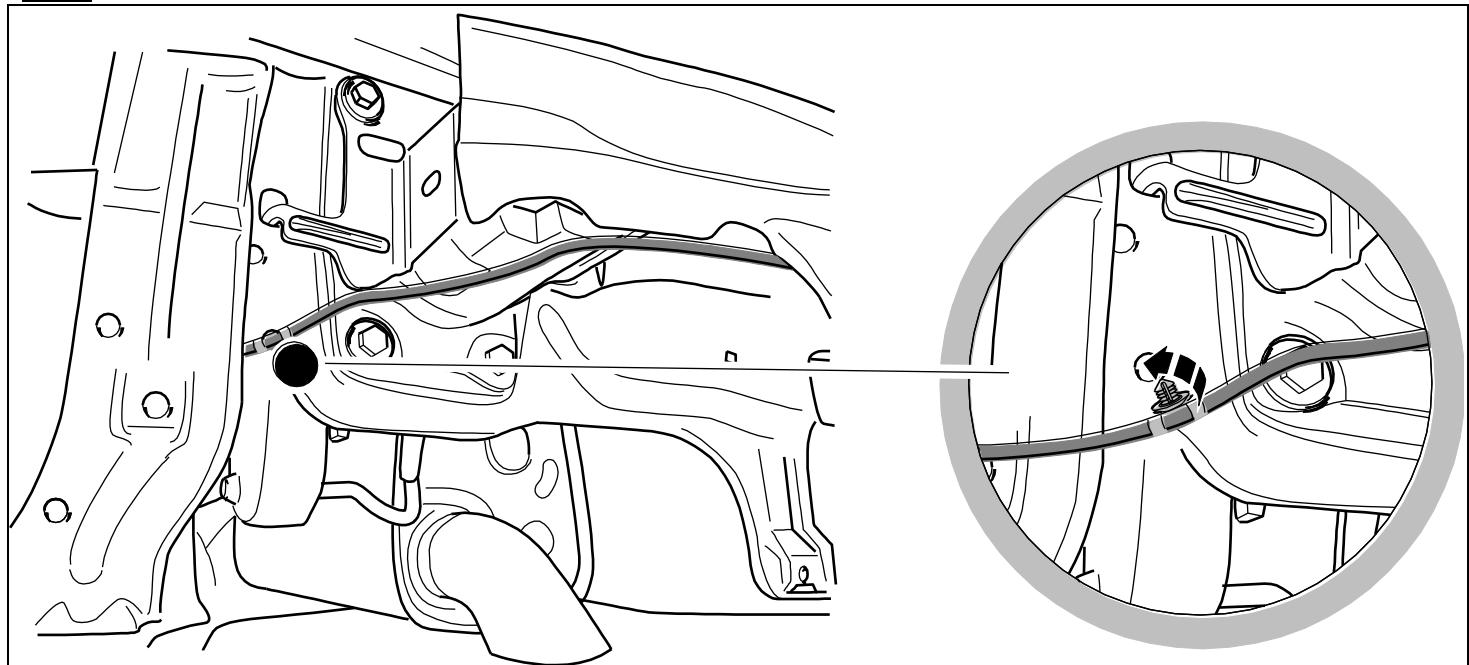
导线	触点编号	功能
蓝/黄色	1	行驶方向显示 左侧
蓝/白色	2	后雾灯
棕色	3	接地点（针对触点编号 1 至 8）
蓝/绿色	4	行驶方向显示 右侧
灰/黄色	5	右尾灯
白/绿色	6	刹车灯
灰/红色	7	左尾灯
黑/绿色	8	倒车灯
红/白色	9	拖车电源持续正极（终端 30）
红/蓝色	10	拖车电源充电线（终端 15）
棕色	11	接地点（针对触点编号 10）
没有占用	12	拖车标记控制导线
棕色	13	接地点（针对触点编号 9）

注意！

- p) 注意密封元件的正确安装位置！尤其注意，插座线缆出口处的密封件必须安置在绝缘套管上，而不是在单一的芯线上！
- q) 导线的铺设要确保不会产生擦伤！
- r) 导线束切勿铺设在排气系统的附近！！

用左侧的黑色夹子将导线束固定在车身的预定位置，并用随附的 **377 mm** 的线缆扎带将其固定在拖车挂钩的横梁上。（参见图3）：

图3:



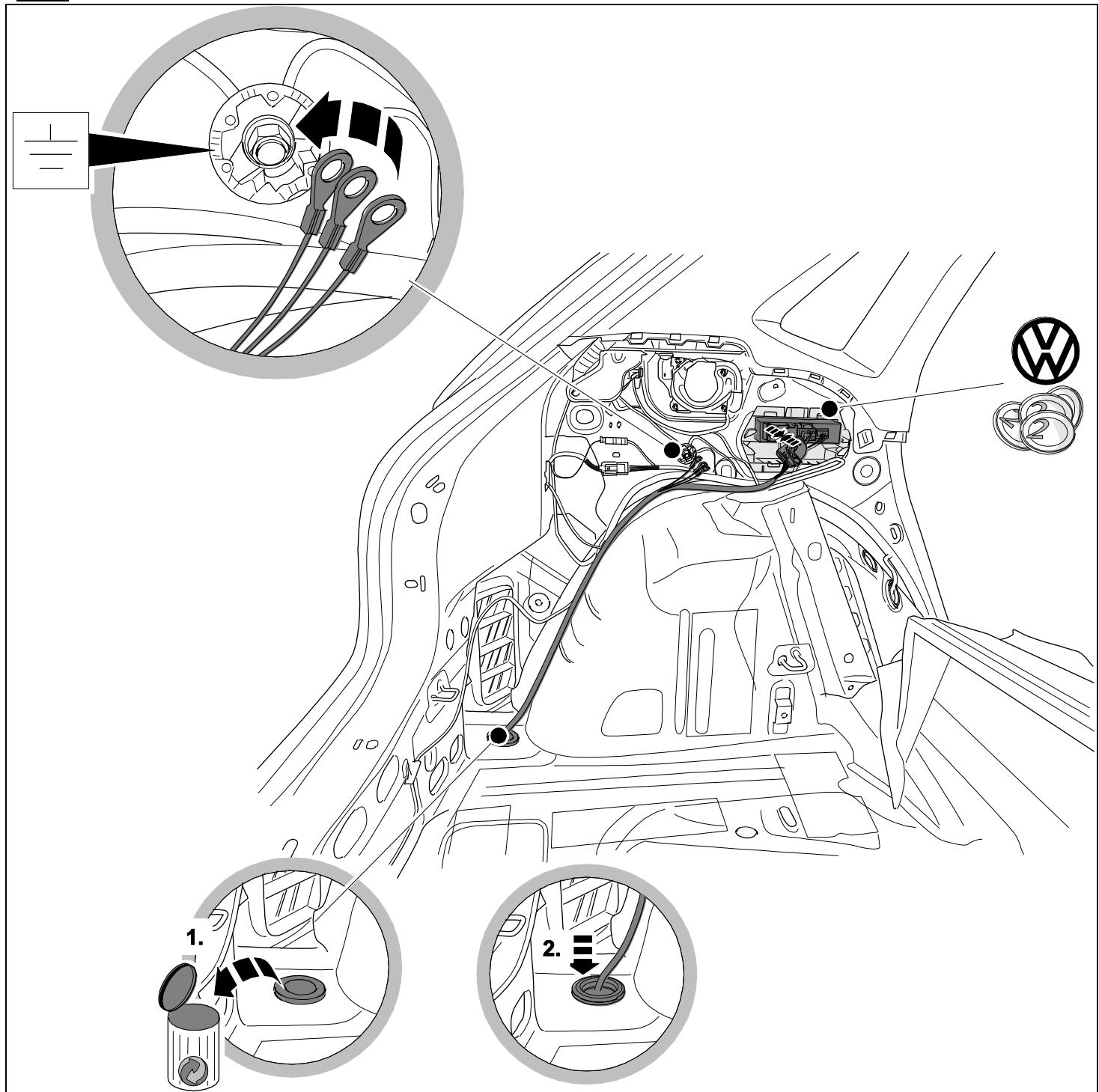
将导线束的 6 针、10 针和 24 针的 3 个插座外壳插入并卡入拖车连接装置的指定插接位置。

然后通过使用需要的模块支架（没有包含在套件中）将拖车连接装置固定在后方左侧的预定位置。
（参见图4）：

定位安装在导线束上的橡胶套，并通过行李箱左侧的贯通孔引向外侧 （参见图4）。

将 12 芯和 9 芯导线束的 4 条棕色导线的线缆接头套管连接在左侧行李箱车辆接地点上 （参见图4）。

图 4:



将 09 芯导线束的剩余导线终端沿着车辆 左侧的导线束向前铺设至左侧放脚空间，并使用附带的 **143 mm** 线缆扎带固定。

在右侧驾驶的车辆上，将导线束从左侧继续引导至右侧脚部空间。

将 09 芯导线束的红/白、红/蓝、红/紫色和黑色导线终端铺设至负载平衡器的内部 (**LVI**)，然后插入并卡入相应空闲的、**输出端**的保险丝插槽（使用一个“A”标示，例如“F10A”），遵照**表 2**。（参见图 5）

表2:

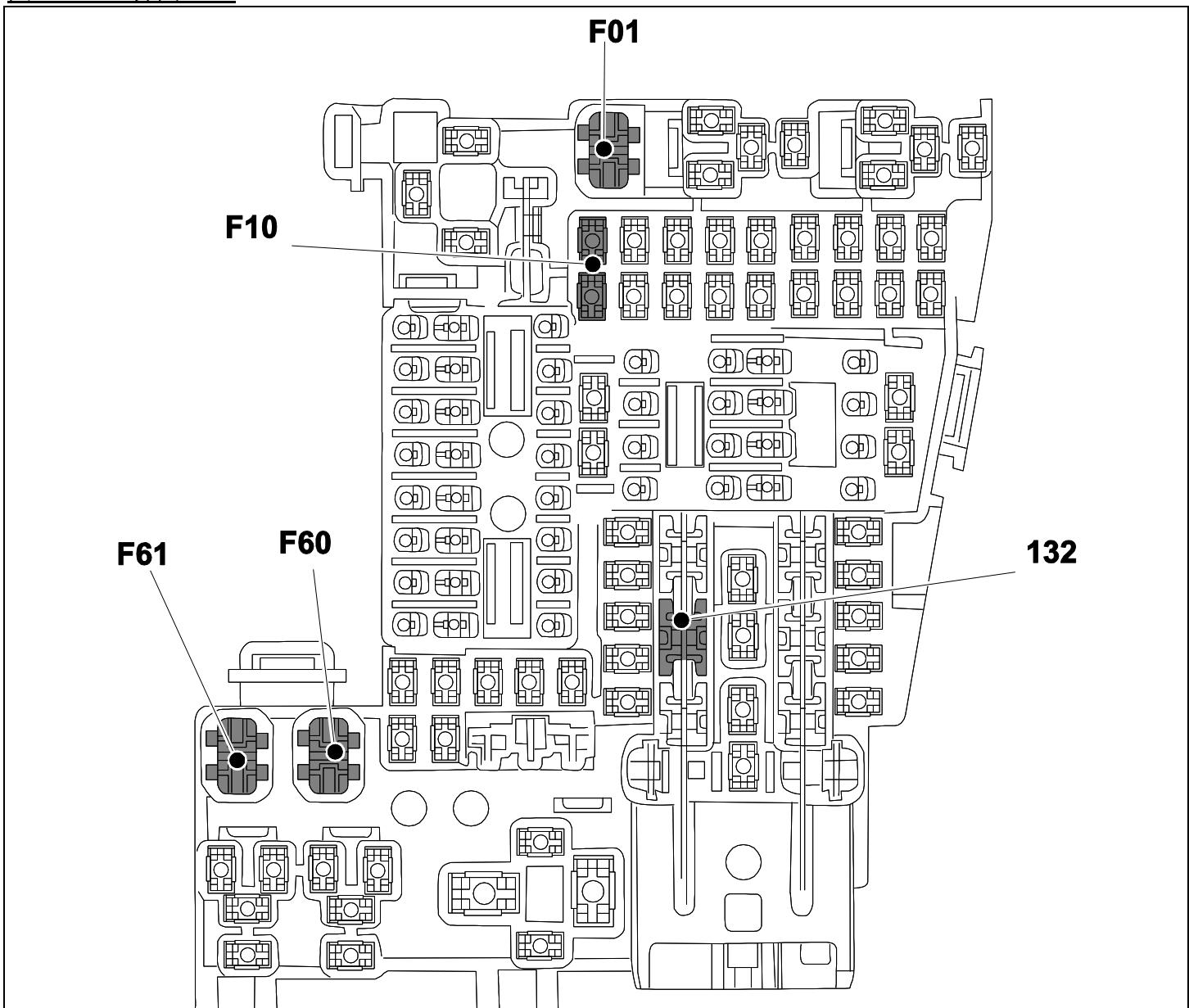
导线	保险丝插槽编号	保险丝强度	功能
红/白色	F01A	30A 插座式	拖车右侧照明的电流供应
红/蓝色	F60A	30A 插座式	拖车左侧照明的电流供应
红/紫色	F61A	30A 插座式	拖车电源持续正极 (终端 30)
黑色	F10A	30A 插片式	拖车电源充电线 (终端 15)

如下连接附带的 **05** 芯红色导线束：

将 **4.8mm** 盒触点插入并卡入 **LVI** 内部负载平衡器背面的插槽 **132** 中。

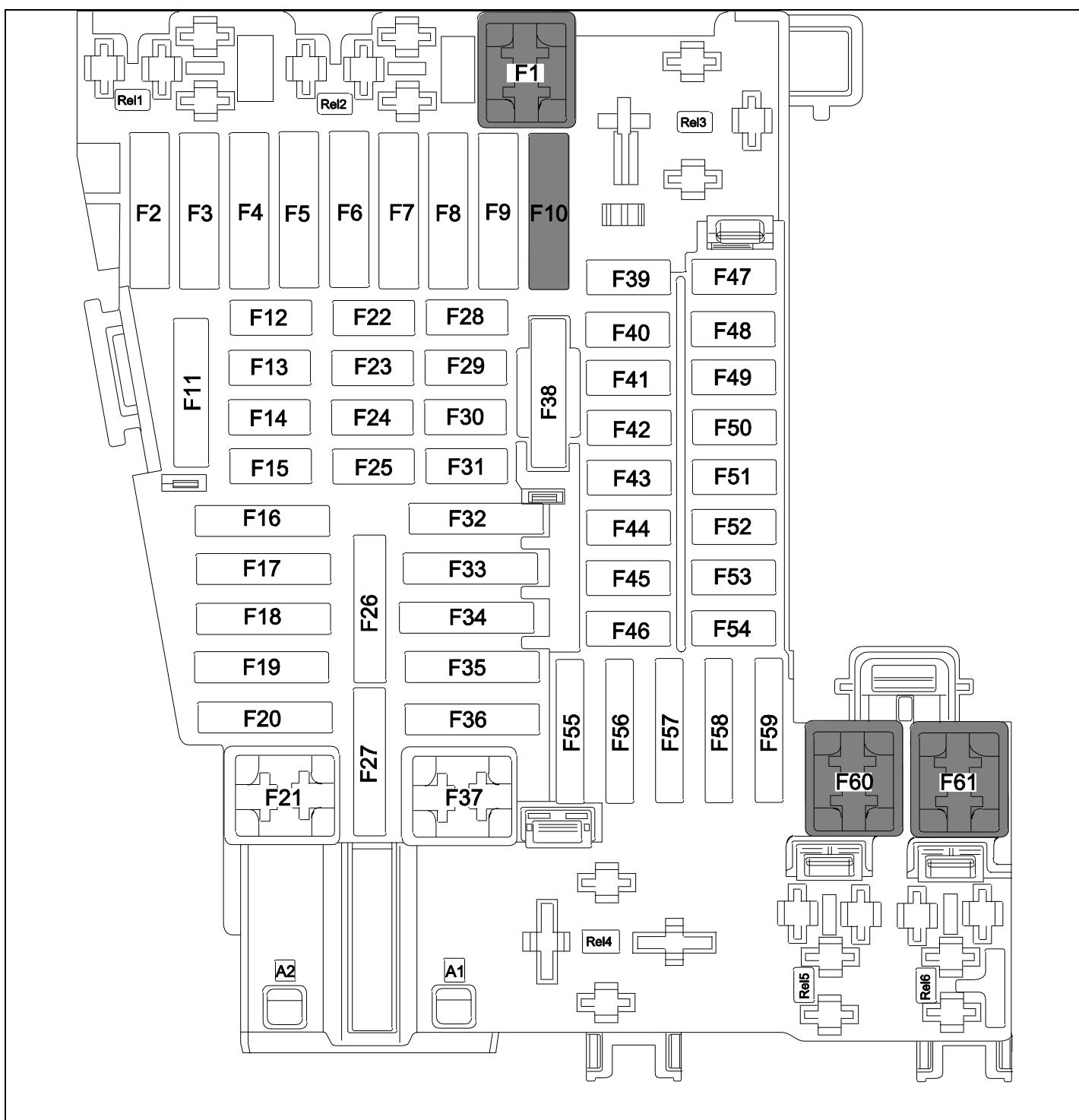
将导线红/白色、红/蓝色、红/紫色和黑色的扁插头套 **4.8 mm** 和扁插头套 **6.3 mm** 与之前插入的相同颜色的导线一起插入并卡入 **LVI** 内部负载平衡器背面保险丝插槽 **F01**、**F60**、**F61** 和 **F10** 的输入端。（参见图 5）。

图5 (LVI 背面) :



然后按照表2将4个随附的保险丝插入并卡入相应的保险丝插槽。(参见图6)。

图6(LVI正面):



将 09 芯导线束的 **橙/绿色、橙/棕色、紫/黑色和黑/红色** 导线端铺设至 **BCM**（车身控制模块）。

解锁 **BCM** 上 **插槽“B”** 的插座外壳，将插座板从外壳饰板中拉出。事先将线缆扎带从插座外壳的线缆输出端去除。

将车辆侧面 **黑色** 导线的压接插座从 **腔 10** 取出，然后插入并卡入随附的 **3 针黑色** 插座外壳的 **腔 2** 中。

将 09 芯导线束 **黑/红色** 导线端的压接插座插入并卡入之前空闲出来的 **腔 10** 中。将插座板重新插入外壳饰板，上锁并使用 **143 mm** 线缆扎带固定。

将在 **BCM** 上 **插槽“C”** 的插座外壳解锁，将插座板从外壳饰板中拉出。事先将线缆扎带从插座外壳的线缆输出端去除。

将车辆侧面导线 **橙/绿色** 的压接插座从 **腔 46** 弹出，然后插入并卡入随附 **4 针棕色** 插座外壳的 **腔 3** 中。

将车辆侧面导线 **橙/棕色** 的压接插座从 **腔 47** 弹出，然后插入并卡入随附 **4 针棕色** 插座外壳的 **腔 4** 中。

如果可用： 将车辆侧面 **紫/黑色** 导线的压接插座从 **腔 34** 弹出，然后插入并卡入随附的 **4 针棕色** 插座外壳的 **腔 1** 中。

将 09 芯导线束的 **导线端 橙/绿色、橙/棕色和紫/黑色** 的压接插座插入并卡入之前空闲出来的 **腔 46**（**橙/绿色**）、**腔 47**（**橙/棕色**）和 **腔 34**（**紫/黑色**）中。将插座板重新插入外壳饰板，上锁并使用扎带 **143mm 固定**。

将导线束的 **3 针黑色** 和 **4 针棕色** 插塞套与事先安装的 **3 针黑色** 和 **4 针棕色** 插座外壳插接在一起并卡住，使用 **143 mm** 线缆扎带固定在车辆侧面的导线束上。

接着将两个插头外壳插入并卡入 **BCM** 上相应的 **插接位置“B”** 和 **“C”** 中。

若车辆上的布线和信号分配没有明确匹配，在需要时与电路图进行比较。但基本原则是：
“信号分配优先于信号颜色”，保留笔误或变更的权利。

所有安装套件的导线束沿车辆侧面的导线束进行铺设，
使用随附的线缆扎带固定，并且/或者放入现有的线缆支架中！

重新安装所有护板和拆除的部件。

重新将接地线与电池连接。

3. 带有许可保护的编码

提示:

拖车上用于控制行驶方向显示的附加控制灯（C2）已安装在车辆中。此外，拖车照明的控制（雾灯和倒车灯除外）通过组合仪表中的光衰控制完成。

在安装了电气安装套件后必须通过 **ODIS** 照如下所示执行在线编码或返馈文档汇编。

- 启动 **ODIS** 诊断测试仪
- 启动功能“诊断”
- 选择“特殊功能”
- 选择子项“软件调整”
- 确认“执行测试”
- 通过按钮 4 选择“执行带有许可保护的改换/更新装备解决方案”
- 在输入窗口中填入并确认许可证文档中相应现有的数字
 - (1) 激活代码
 - (2) 激活编号
 - (3) PIN 密码
- 按照诊断测试仪的指示操作

警告提示:

1. 必须确保，测试车辆时，在车间测试仪上使用的是 **ODIS** 服务的最新版本。
2. 车辆配置的调用（许可代码）在无差错的过程和测试条件下仅需要 1 次。
3. 已使用的许可措施在第一次使用后就被归属于该车辆，不能再用于其他的车辆。
4. 在该已归属的车辆进行维修时，可以再次使用许可措施。
5. 在无要求时多次调用会导致错误消息，对配置本身没有任何影响。

4. 功能检测

使用一个合适的检测设备检查所有功能。



Оригинальное оснащение
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Руководство по установке

Встраиваемый электро-комплект

Номер детали:

2G0 055 204

Дистрибутор Volkswagen Zubehör
GmbH
США: Дистрибутор
Volkswagen of America. Inc.
Auburn Hills / Mi.

Производитель оставляет за собой право на
изменение комплекта поставки

Напечатано в Германии
компанией Volkswagen Zubehör
GmbH

Тип автомобиля:

VW Polo

26/2017 >>

RUS

Объем поставки:

- 1 жгут проводов (12-проводный) с установленной розеткой
- 1 жгут проводов (09-проводный)
- 1 жгут проводов (05-проводный красный)
- 1 корпус розетки
- 3 винта M5 x 24
- 3 гайки M5, самоконтрящиеся
- 1 устройство для подключения прицепа
- 1 плоский предохранитель 30 А
- 3 картриджных предохранителя 30 А
- 1 корпус розетки 3-контактный чёрный
- 1 корпус розетки 4-контактный коричневый
- 20 кабельных стяжек длиной 143 мм
- 3 кабельных стяжки длиной 377 мм

**Для установки жгута проводов потребуются дополнительные компоненты (держатель
устройства подключения прицепа); см. ЕТКА.**

Выполняемые работы, общие:

1. Отсоединение провода массы от АКБ.
2. Установка жгутов проводов (12-, 09- и 05-проводных) с корпусами розеток.
3. Кодирование с лицензионной защитой.
4. Проверка работоспособности.

1. Отсоединение провода массы от АКБ

Для предотвращения коротких замыканий во время установки и в целях безопасности перед началом работ обязательно отсоединить провод массы от АКБ (в противном случае не исключена возможность возгорания)!

**Внимание! Бортовой компьютер/иммобилайзер!
При отсоединении АКБ все сохранённые данные могут быть утеряны!
Учитывать указания производителя!**

Перед началом работы выполнить считывание содержимого регистратора событий!

2. Установка жгутов проводов (12-, 09- и 05-проводных) с корпусами розеток

Снять заднюю полку и напольное покрытие багажного отсека, а также облицовку задней концевой панели.

Снять задний ряд сидений и сложить спинку левого сиденья.

Отсоединить компоненты обшивки в левой части багажного отсека от всех фиксаторов и откинуть (полностью не снимать).

Снять левую боковину и все элементы обшивки порога на левой стороне.

ВНИМАНИЕ!

В автомобилях с подушкой безопасности в элементе боковой поддержки спинки заднего сиденья обязательно соблюдать указания по технике безопасности для снятия и установки компонентов подушек безопасности!

Автомобили с левосторонним расположением руля:

Снять элементы обшивки на левой торцевой стороне передней панели.

Снять обшивку порога возле сиденья водителя.

Снять рычаг разблокировки капота и боковую обшивку в левой нише для ног.

Снять элементы обшивки под рулём, включая поворотный переключатель освещения.

Отсоединить крепежную раму для обшивки под передней панелью и LVI (распределитель нагрузки в салоне).

Снять шлюз, блок управления PDC/PLA, включая держатель и зуммер, и закрепить в стороне от зоны выполнения работ.

Снять LVI с крепежной рамы и отложить в сторону.

Автомобили с правосторонним расположением руля:

Снять элементы обшивки на правой торцевой стороне передней панели.

Отсоединить обшивку порога возле сиденья водителя.

Снять рычаг разблокировки капота и боковую обшивку в правой нише для ног.

Снять элементы обшивки под рулём, включая поворотный переключатель освещения.

Отсоединить крепежную раму для обшивки под передней панелью и LVI (распределитель нагрузки в салоне).

Снять шлюз, блок управления PDC/PLA, включая держатель и зуммер, и закрепить в стороне от зоны выполнения работ.

Снять LVI с крепежной рамы и отложить в сторону.

Снять подушку безопасности для ног (при наличии; соблюдать правила техники безопасности!).

Снять установленную на автомобиле облицовку 40-мм проёма для жгута проводов тягово-сцепного устройства с днища багажного отсека сзади слева.

Вывести жгут проводов (12-проводный) через предусмотренный проём в кузове наружу и установить розетку жгута проводов и прилагаемый корпус розетки на держатель тягово-сцепного устройства следующим образом:

Тягово-сцепное устройство с закрытым держателем розетки:

Обработать перфорированную аркообразную область на правой сглаженной (если смотреть спереди) стороне прилагаемого корпуса розетки, тем самым подготовив её к правостороннему отводу.

Аккуратно удалить прокладку розетки для центрального отвода (она здесь не понадобится), не повредив при этом изоляционную трубку.

Вставить розетку жгута проводов в прилагаемый корпус розетки, защёлкнуть и закрепить имеющимися на корпусе винтами на держателе тягово-сцепного устройства.

Прилагаемые винты M5x24 и гайки M5 могут не понадобиться. (см. рис. 1)

Тягово-сцепное устройство с открытым держателем розетки:

Выкрутить имеющиеся винты **M5x14** из корпуса розетки (в данном случае не понадобятся).

Аккуратно удалить прокладку розетки для бокового отвода (она здесь не понадобится), не повредив при этом изоляционную трубку.

Вставить розетку жгута проводов в прилагаемый корпус розетки, защёлкнуть и установить на держатель тягово-сцепного устройства, закрепив **прилагаемыми винтами M5x24 и гайками M5**. (см. рис. 2)

Рис. 1

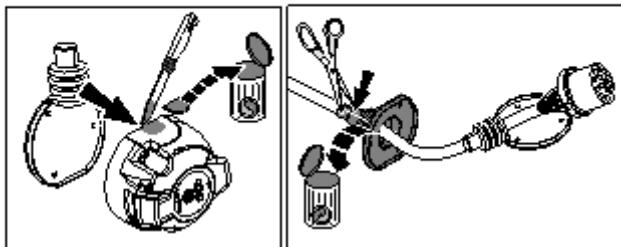
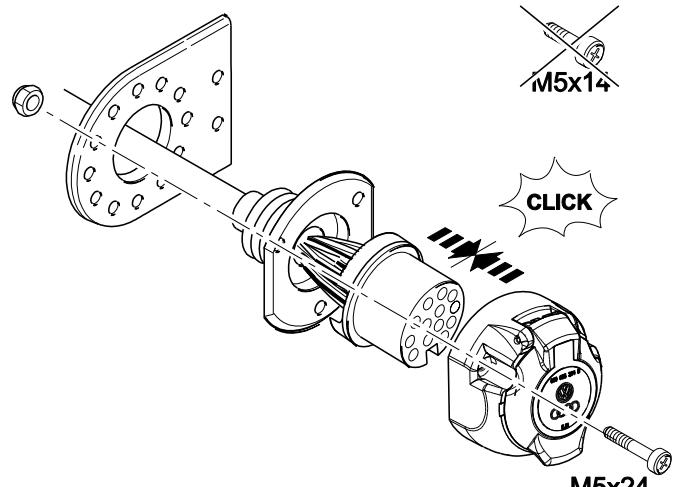
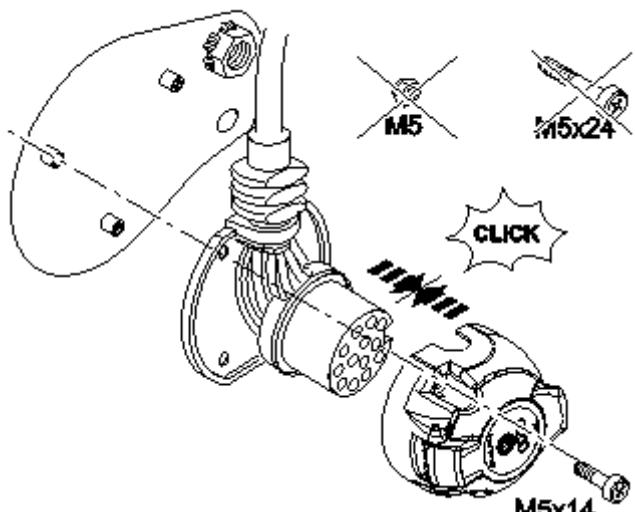
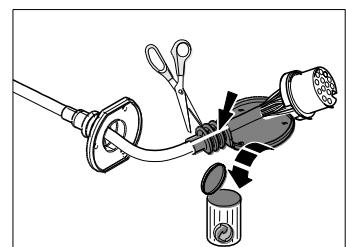


Рис. 2



Раскладка контактов в розетке:

Таблица 1

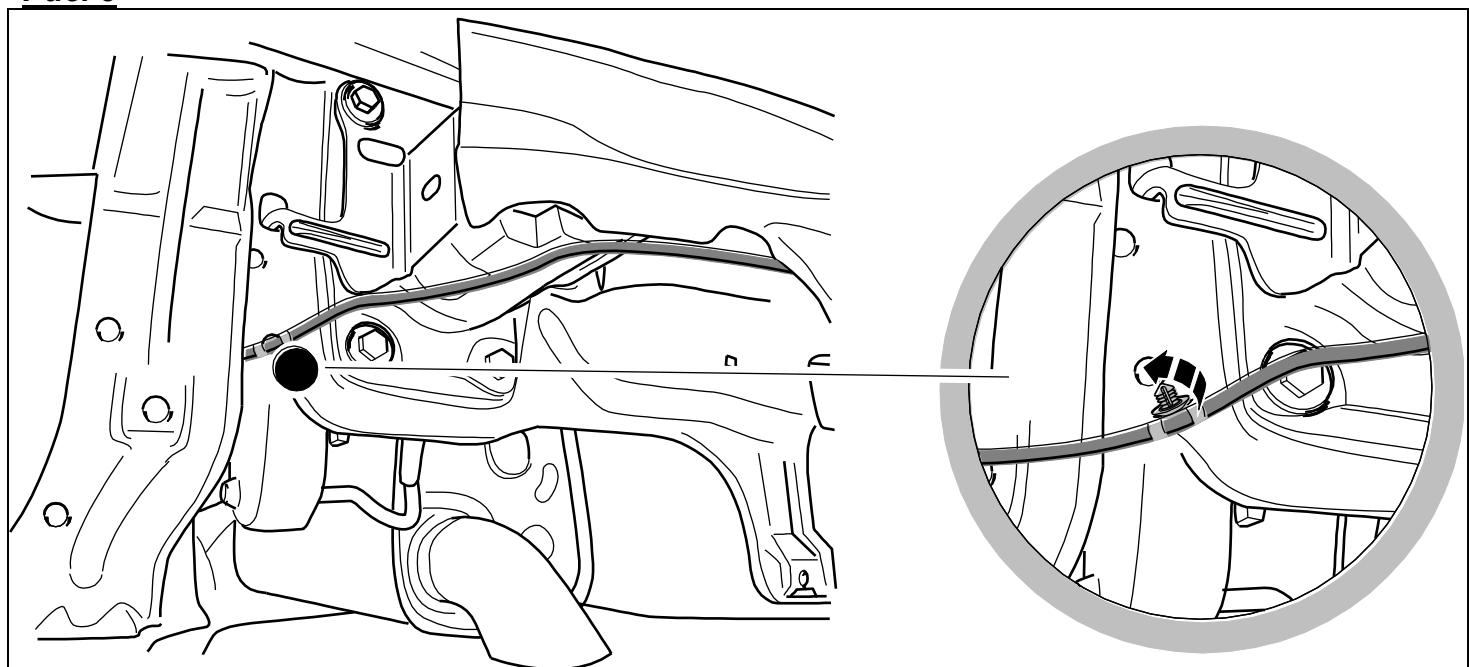
Провод	№ контакта	Функция
сине-жёлтый	1	Левый указатель поворота
сине-белый	2	Задний противотуманный фонарь
коричневый	3	Масса (для контактов 1–8)
сине-зелёный	4	Правый указатель поворота
серо-жёлтый	5	Правый задний фонарь
бело-зелёный	6	Стоп-сигналы
серо-красный	7	Левый задний фонарь
чёрно-зелёный	8	Фонарь заднего хода
красно-белый	9	Питание, постоянный плюс прицепа (кл. 30)
красно-синий	10	Питание, зарядный провод прицепа (кл. 15)
коричневый	11	Масса (для контакта 10)
не используется	12	Провод контура управления системы распознавания прицепа
коричневый	13	Масса (для контакта 9)

ВНИМАНИЕ!

- s) Обеспечить **правильность установки уплотнительных элементов!** Прокладка, расположенная на выходе жгута проводов из розетки, должна сидеть на изолирующей трубке, а не на отдельных проводах!
- t) Прокладывать жгут проводов таким образом, чтобы исключить образование **мест перетирания!**
- u) Не прокладывать жгут проводов в **непосредственной близости от выпускной системы!**

Закрепить жгут проводов чёрным фиксатором в предусмотренном месте на левой стороне кузова и далее прилагаемыми кабельными стяжками длиной **377 мм** к поперечине тягово-цепного устройства. (**см. рис. 3**)

Рис. 3



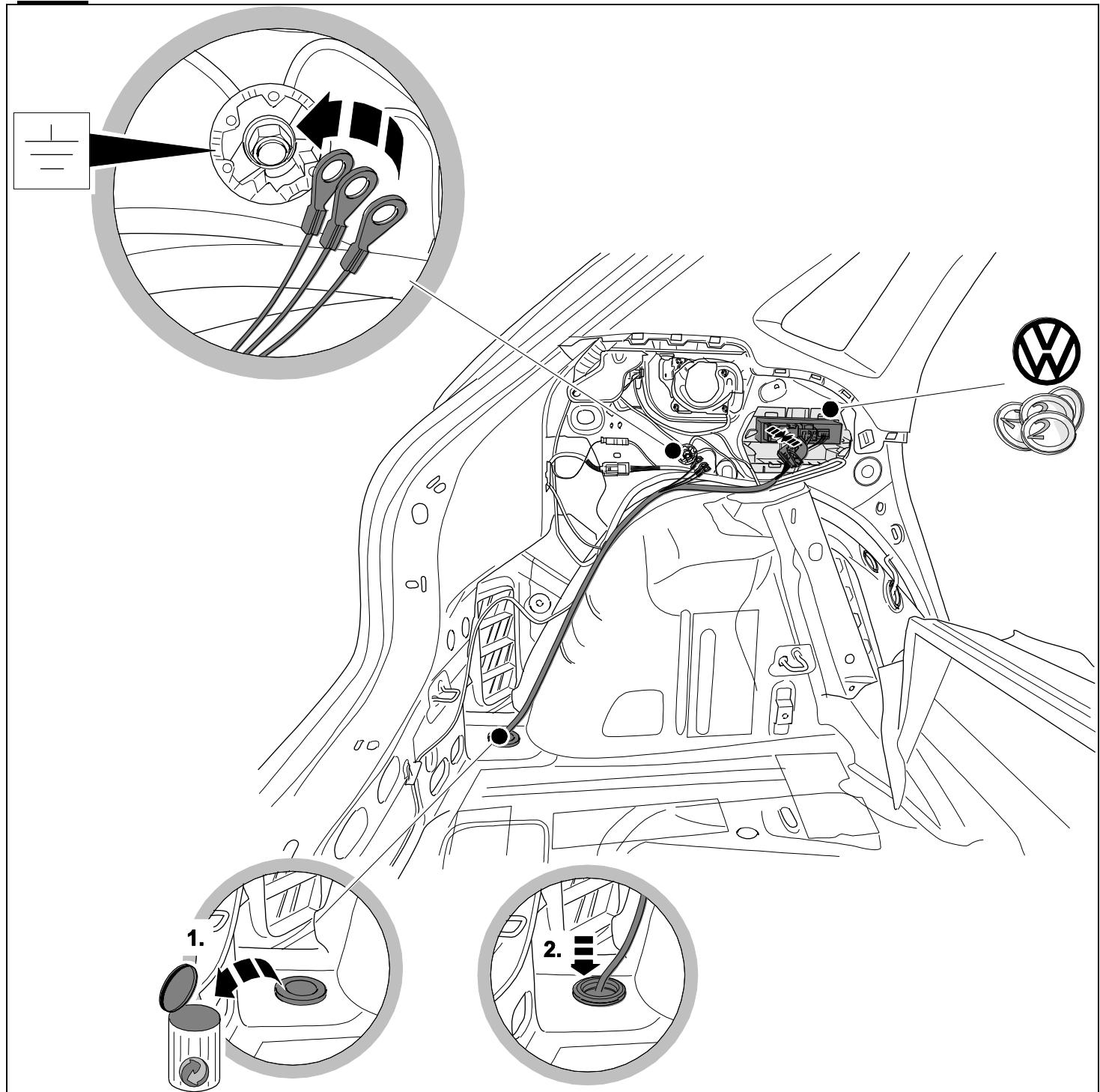
Подсоединить и защёлкнуть три разъёма 6-, 10- и 24-проводных жгутов в предусмотренных гнёздах устройства подключения прицепа.

Затем закрепить устройство для подсоединения прицепа на предусмотренном месте сзади слева, используя требуемый держатель модуля (не входит в состав электрокомплекта). (**см. рис. 4**)

Установить имеющуюся на жгуте проводов резиновую втулку и вывести жгут через проходное отверстие на левой стороне кузова из багажного отсека наружу (**см. рис. 4**).

Подсоединить концы четырёх **коричневых** проводов 12- и 09-проводных жгутов к точке массы на автомобиле, находящейся на левой стороне багажного отсека (**см. рис. 4**).

Рис. 4



Проложить оставшиеся провода 09-проводного жгута на **левой** стороне автомобиля вдоль имеющегося на последнем жгуте проводов вперёд к левой нише для ног и закрепить прилагаемыми кабельными стяжками длиной **143 мм**.

В автомобилях с правосторонним расположением руля провести жгут проводов от левой ниши для ног к правой.

Провести концы **красно-белого, красно-синего, красно-фиолетового и чёрного** проводов 09-проводного жгута к распределителю нагрузки в салоне (**LVI**), вставить и защёлкнуть в соответствующие свободные гнёзда предохранителей **на стороне выхода** (помечены буквой "A", например, "F10A") согласно **таблице 2.** (см. рис. 5).

Таблица 2

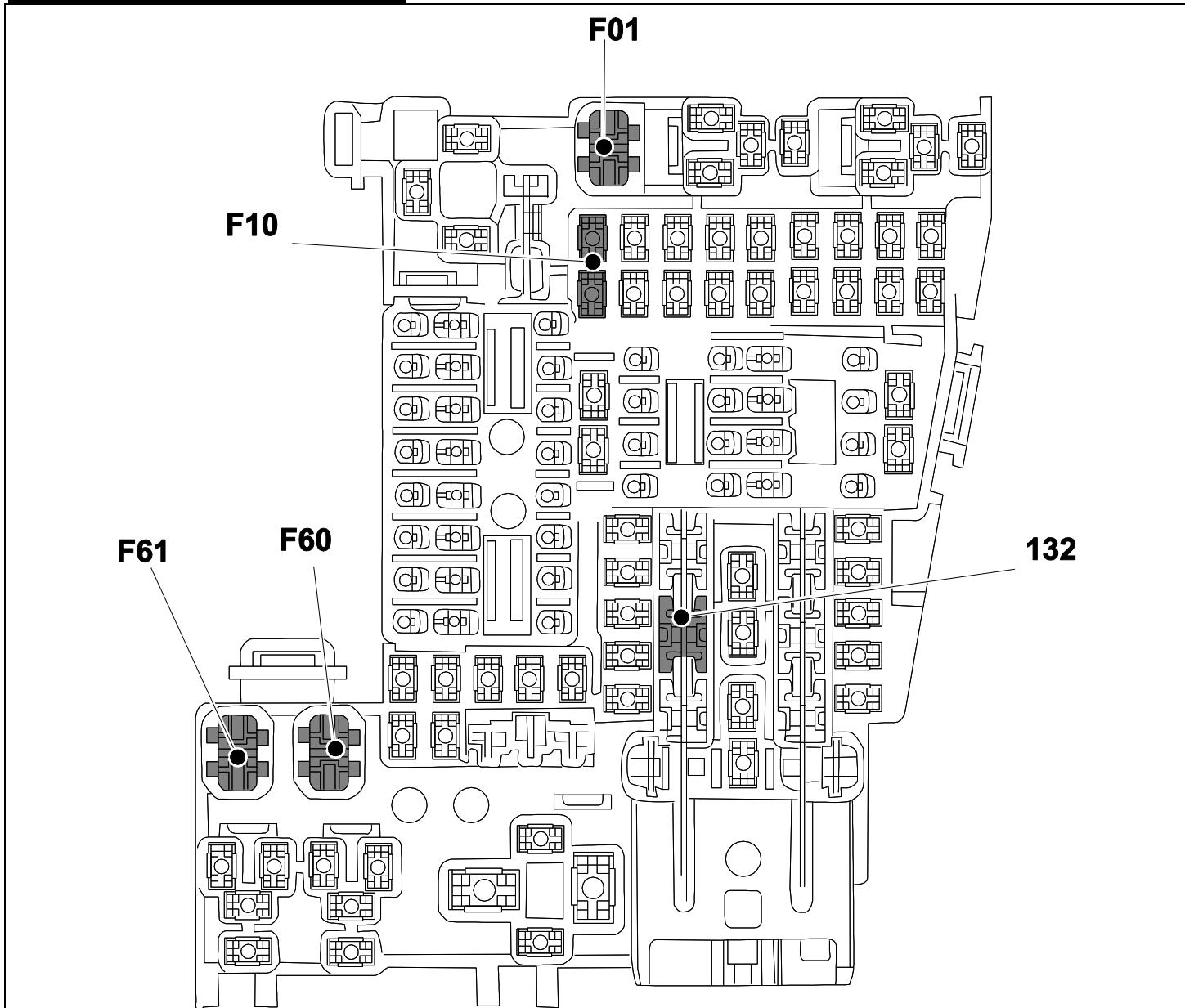
Провод	№ гнезда предохранителя	Номинал предохранителя	Функция
красно-белый	F01A	30 А картриджный	Питание, освещение прицепа справа
красно-синий	F60A	30 А картриджный	Питание, освещение прицепа слева
красно-фиолетовый	F61A	30 А картриджный	Питание, постоянный плюс прицепа (кл. 30)
чёрный	F10A	30 А плоский	Питание, зарядный провод прицепа (кл. 15)

Подсоединить контакт прилагаемого жгута проводов (**05-проводный красный**) следующим образом:

Вставить **4,8-мм вставной контакт** в гнездо **132** на **тыльной стороне LVI** и защёлкнуть.

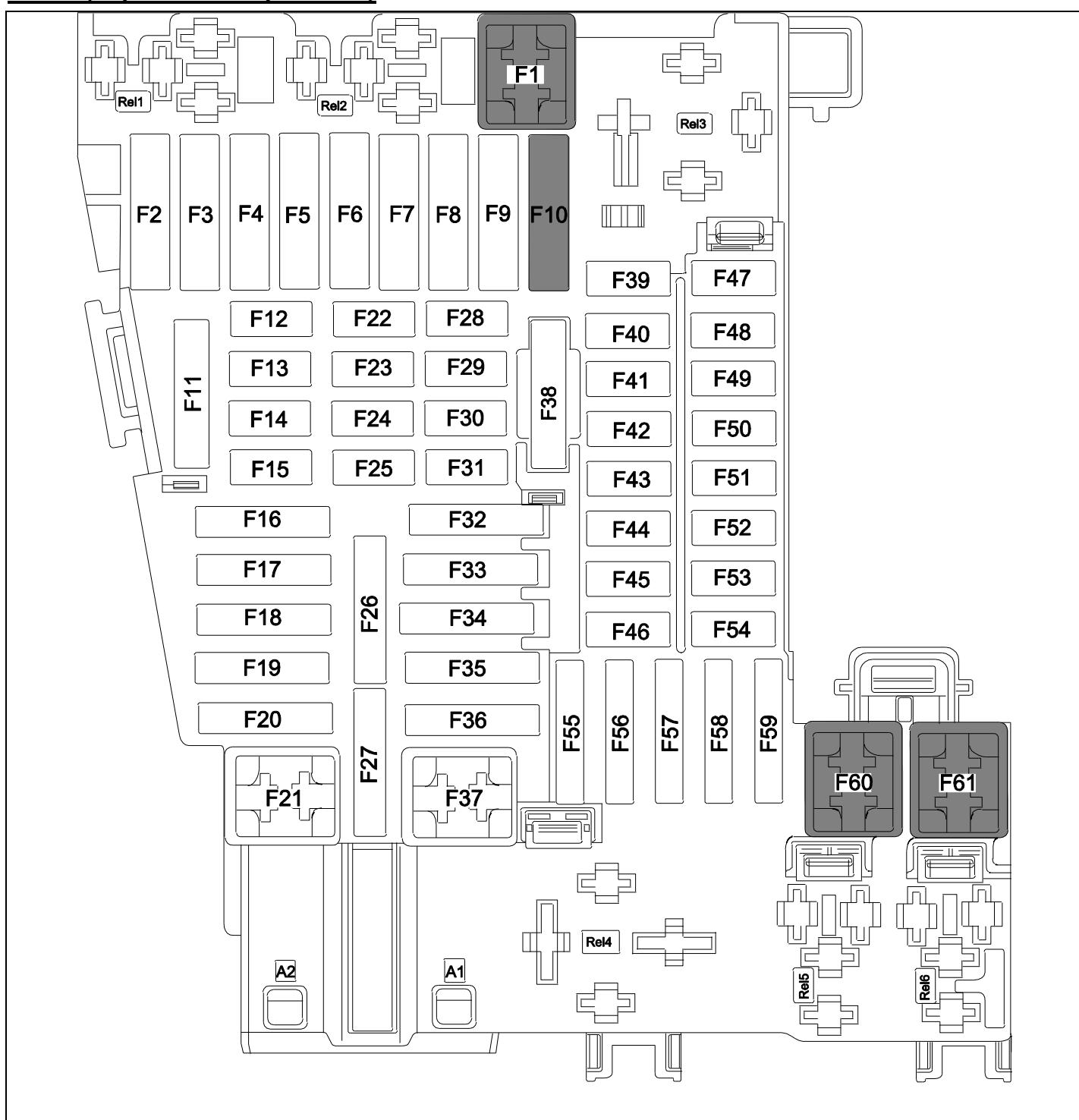
Вставить **плоский вставной картридж 4,8 мм** и **плоский разъём 6,3 мм красно-белого, красно-синего, красно-фиолетового и чёрного** проводов вместе с ранее вставленными проводами (в соответствии с цветом) на **стороне выхода** гнёзд предохранителей **F01, F60, F61 и F10** (на **тыльной стороне LVI**) и защёлкнуть. (см. рис. 5).

Рис. 5 (тыльная сторона LVI)



Затем вставить 4 прилагаемых вставных предохранителя в соответствующие гнёзда и защёлкнуть (см. таблицу 2). (см. рис. 6).

Рис. 6 (передняя сторона LVI)



Провести концы **оранжево-зелёного, оранжево-коричневого, фиолетово-чёрного и чёрно-красного** проводов 09-проводного жгута к **BCM** (Body Control Module, блок управления электронными системами кузова).

Разблокировать разъём в **гнезде В** на **BCM** и извлечь колодки из облицовки корпуса. Предварительно удалить кабельные стяжки на выходе кабеля из разъёма.

Извлечь контакт *имеющегося на автомобиле чёрного* провода из **гнезда 10**, вставить в **гнездо 2** прилагаемого **3-контактного чёрного** разъема и защёлкнуть.

Вставить контакт жгута проводов (**чёрно-красный провод 09-проводного жгута**) в освободившееся **гнездо 10** и защёлкнуть. Вставить колодки обратно в облицовку корпуса, зафиксировать и закрепить кабельной стяжкой длиной **143 мм**.

Разблокировать разъём в **гнезде С** на **BCM** и извлечь колодки из облицовки корпуса. Предварительно удалить кабельные стяжки на выходе кабеля из разъёма.

Извлечь контакт *имеющегося на автомобиле оранжево-зелёного* провода из **гнезда 46**, вставить в **гнездо 3** прилагаемого **4-контактного коричневого** разъёма и защёлкнуть.

Извлечь контакт *имеющегося на автомобиле оранжево-коричневого* провода из **гнезда 47**, вставить в **гнездо 4** **4-контактного коричневого** разъёма и защёлкнуть.

Если таковые имеются: Извлечь контакт *имеющегося на автомобиле фиолетово-чёрного* провода из **гнезда 34**, вставить в **гнездо 1** **4-контактного коричневого** разъёма и защёлкнуть.

Вставить контакты жгута проводов (**оранжево-зелёный, оранжево-коричневый и фиолетово-чёрный провода 09-проводного жгута**) в освободившиеся гнёзда **46** (**оранжево-зелёный**), **47** (**оранжево-коричневый**) и **34** (**фиолетово-чёрный**) и защёлкнуть. Вставить колодки обратно в облицовку корпуса, зафиксировать и закрепить кабельной стяжкой длиной **143 мм**.

Соединить и защёлкнуть половины **3-контактного чёрного и 4-контактного коричневого** разъёмов жгута проводов с ранее собранными **3-контактным чёрным и 4-контактным коричневым** разъёмами и закрепить на жгуте проводов автомобиля кабельной стяжкой длиной **143 мм**.

В завершение вставить оба разъёма в соответствующие **гнёзда В и С** на **BCM** и защёлкнуть.

При неполном соответствии разводки проводов и прокладки сигналов автомобиля при необходимости выполнить сравнение с актуальной электросхемой. Общее правило: **"Правильное подключение важнее цветов проводов"**; возможны опечатки и изменения.

Проложить все жгуты проводов из встраиваемого комплекта вдоль имеющихся в автомобиле жгутов, закрепить прилагаемыми кабельными стяжками и/или вставить в имеющиеся держатели для проводки.

Установить все снятые элементы обшивки и прочие детали.

Подсоединить провод массы к АКБ.

3. Кодирование с лицензионной защитой

УКАЗАНИЕ

Дополнительная контрольная лампа (С2) для контроля работы указателей поворота прицепа в автомобиле имеется. Кроме того, контроль фонарей прицепа (кроме противотуманного фонаря и фонаря заднего хода) осуществляется по индикатору выхода из строя ламп в комбинации приборов.

После установки встраиваемого электрокомплекта должно быть проведено онлайн-кодирование/ документирование посредством ODIS следующим образом:

- Запустить диагностический тестер ODIS.
- Запустить функцию "Диагностирование".
- Выбрать меню "Специальные функции".
- Выбрать пункт "Программная адаптация".
- Подтвердить пункт "Выполнить проверку".
- Выбрать кнопкой 4 пункт "Переоснащение/доустановка с лицензионной защитой".
- Ввести соответствующие коды из лицензионной книжки в поле ввода и подтвердить.
 - (1) Код активации
 - (2) Номер активации
 - (3) PIN-код
- Следовать указаниям на дисплее тестера.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

1. Убедиться в том, что для выполнения теста автомобиля используется актуальная версия ODIS в диагностическом тестере.
2. Вызов конфигурации автомобиля (кода лицензии) происходит лишь однократно при правильно выполненной работе и правильном управлении тестером.
3. Введённая лицензия привязывается к автомобилю после первого использования и не может быть передана на другие автомобили.
4. В случае проведения ремонта на привязанном автомобиле возможно повторное использование лицензии.
5. Многократные вызовы без запроса вызывают сообщения об ошибке и не влияют на конфигурацию.

4. Проверка работоспособности

Проверить все функции с помощью подходящего контрольного прибора

